

## UTILISATION ET ENTRETIEN

*Agrolux* 77 87 97 LP  
76 18 11  
77 87 97



**Siège et Direction**  
Deutz-Fahr Strasse, 1  
D-89415 Lauingen  
Tel. (09072) 997-0  
[www.deutz-fahr.de](http://www.deutz-fahr.de)

## **PREFACE**

Ce manuel décrit les options et les niveaux d'équipement disponibles sur les divers marchés, aussi certains des éléments abordés ici peuvent ne pas s'appliquer à votre tracteur.

Suivez attentivement ces instructions.

Les Centres de réparation sont en permanence à votre disposition pour vous conseiller et vous assister dans l'utilisation et l'entretien corrects de votre tracteur.

Nous n'accepterons de responsabilité pour aucun dommage corporel ou matériel résultant de tâches effectuées différemment de la manière décrite dans ce document, d'un usage inapproprié du tracteur, d'une mauvaise exécution des tâches de maintenance ou de la non observation des instructions données.

Ce manuel doit être rangé en permanence avec le tracteur. Conservez-le avec soin. Si vous vendez votre tracteur par la suite, remettez ce manuel au nouveau propriétaire.

# Tables des matières

• Tables des matières	III
• REMARQUE	X
• <b>SECURITE</b>	<b>XIII</b>
• Introduction à la sécurité	XIV
• Sécurité	XIV
• Note à l'attention de l'utilisateur	XIV
• Danger, Avertissement, Attention	XIV
• Respectez un programme de sécurité	XVI
• Règles générales de sécurité	XVI
• Structures de protection	XXII
• ROPS endommagée	XXIII
• Cabine	XXIII
• Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXIV
• Protégez-vous	XXIV
• Connaissance de votre équipement	XXV
• Utilisez tous les dispositifs de protection et de sécurité	XXV
• Vérifiez le matériel	XXVI
• Nettoyez le tracteur	XXVIII
• Protégez l'environnement	XXVIII
• Réparation du tracteur	XXIX
• Démarrage	XXIX
• Prévenez le personnel avant de démarrer	XXIX
• Montez et démontez en sécurité	XXX
• Démarrez en sécurité	XXX
• Suivez les procédures de démarrage recommandées	XXXI
• Testez les commandes	XXXI
• Fluide de démarrage	XXXI
• Travaillez en sécurité	XXXII
• Les gestes corrects	XXXII
• Suivez les règles de sécurité	XXXII
• Soyez attentifs aux autres	XXXIII
• Risque de retournement	XXXV
• Pour éviter les retournements latéraux	XXXV
• Pour éviter les retournements vers l'arrière	XXXVI
• Risques d'ordre général	XXXVII
• Outils et attelages	XXXVIII
• Sécurité - Traction	XXXIX
• Transport sur route	XL
• Règles de circulation	XL
• Après l'utilisation	XLII
• Soudages sur le corps du tracteur	XLII
• Instructions de sécurité pour l'installation d'équipement supplémentaire et/ou de composants électroniques.	XLIII
• Décalcomanies avec des instructions relatifs à la sûreté	XLIV
• Instructions de montage des plaques warning	XLV
• <b>Pieces de rechange</b>	<b>1</b>
• Numéro de fabrication du tracteur	1

- Numéro de série du moteur ..... 2
- Plaque d'identification du tracteur ..... 2
  - EPA plate ..... 3
- Pièces de rechange d'origine ..... 4
- Spécifiques pour tracteurs avec moteurs 1000.3-4 cylindres dans la version EPA - N.A.Version, PFR 47+HRT Hydraulic Roller Tappet ..... 6
- **CONSIGNES D'UTILISATION** ..... **9**
  - Contrôle du tracteur avant la journée de travail ..... 9
    - Contrôlez le niveau d'huile moteur ..... 11
  - Accès au poste de conduite ..... 13
  - Réglage du volant ..... 14
  - Commutateur luci ..... 15
  - Réglage du siège ..... 16
    - Siège de type "KAB XH2" ..... 16
  - Réglage du siège ..... 17
    - Siège de type "KAB XL2" ..... 17
    - Siège de type GRAMMER MSG 83/7L ..... 18
    - Siège de type "GRAMMER MSG 85/7L" ..... 19
    - Ceintures de sécurité ..... 22
  - Réglage des retroviseurs ..... 23
  - REGLAGE DES RETROVISEURS ..... 24
  - Tableau de bord ..... 25
  - Tableau de bord avec compteur horaire mécanique ..... 26
    - Indicateur de niveau de carburant ..... 27
    - Indicateur température moteur ..... 27
    - Contagiri a lancetta ..... 28
    - Tableau de bord ..... 29
    - Commande de phares de travail avant ..... 31
    - Commande des signaux de détresse ..... 31
    - Interrupteur de démarrage ..... 32
    - Commande d'arrêt du moteur (pour tracteurs équipés d'un régulateur mécanique) ..... 32
    - Commande du gyrophare ..... 33
  - Contacteur de démarrage ..... 34
  - Moteur - 100 premières heures de travail ..... 35
  - Démarrage ..... 37
  - Pour le démarrage, vous devez ..... 37
  - Arrêt du moteur ..... 38
  - Démarrage à froid ..... 39
  - Démarrage d'urgence par l'intermédiaire d'une batterie auxiliaire ..... 40
  - Suralimentation ..... 41
  - Pedales de commande ..... 42
    - Pédale d'embrayage ..... 42
    - Pédale de freins ..... 43
    - Frein de stationnement ..... 44
  - Commandes de la boîte de vitesses ..... 45
    - Choix des vitesses d'avancement ..... 48
    - Transmission
      - Blocage des différentiels, avant et arrière ..... 54

• Traction avant	55
• Valve "separate brakes"	58
• Prise de force	60
• Presa di potenza posteriore (540/1000 giri/min.)	62
• Prise de force arriere (540/1000 tours/min.)	64
• Prise de force "economique" 750 tours/min	65
• Prise de force synchronisee	66
• Relevage hydraulique "LOAD SENSING"	68
• Les commandes	71
• Distributeur hydraulique auxiliaire	79
• Nomenclature	80
• Distributeur auxiliaire	85
• Les commandes	87
• Exemple de fonctionnement à un vérin double effet	92
• Raccordement de l'outil aux voies hydrauliques des distributeurs auxiliaires	98
• Conversion du distributeur hydraulique de double à simple effet.	104
• Exemple de raccordement à un vérin à simple effet	106
• Flow divider (régulateur de débit)	108
• Actionnement des dispositifs hydrauliques qui nécessitent un débit constant d'huile (moteurs hydrauliques, par exemple)	109
• Barre d'attelage categorie "A"	110
• Chape d'attelage	111
• Chape d'attelage categorie "C"	112
• Barre arriere catégorie II	115
• Crochet d'attelage avant	115
• Attelage 3-points	116
• Réglage de tirant de relevage droit	118
• Réglage des stabilisateurs télescopiques	121
• Arceau de sécurité	126
• Arceau de sécurité à 4 montants.	126
• Arceau de sécurité rabattable (structure à 2 montants)	127
<b>• RUOES</b>	<b>129</b>
• Réglage de la voie	129
• Pression de gonflage	130
• Pneus d'entretien	131
• Sens de marche des pneus	132
• Régler les butées de direction	132
• Roues à voie réglable	133
• Combinaisons de pneumatiques admises	134
• Combinaisons de pneumatiques admises	135
• Modification des voies avec roues munies de jante à voie variable	136
• Roues avant	136
• Roues arriere	137
• Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe	143
• Lestage	146
• Lestage avant	146
• Lestage arriere	147
• Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau	148

• Remplissage d'eau dans le pneumatique	149
• Vidange de l'eau du pneumatique	149
• Freinage hydraulique de remorque	150
• Operations d'entretien	151
• Lubrifiants	153
• Périodicité d'entretien	155
• Tableau d'entretien et inspection	156
• Dépôt de gazole	159
• Ravitaillement de gazole	159
• Ravitaillement de gazole en fin de journée	160
• Bouchon de vidange	160
• Entretien du moteur	161
• Spécifiques pour tracteurs avec moteurs 1000.3-4 cylindres dans la version EPA - N.A.Version	161
• Ouverture du capot moteur	162
• Dépose des panneaux latéraux	162
• Dépose des panneaux latéraux	163
• Contrôle du niveau d'huile moteur	164
• Vidange huile moteur	164
• Remplacement des filtres à huile	166
• Remplacement des filtres à gazole	166
• Purge de l'eau dans le filtre à gazole	167
• Vidange d'eau de condensation du préfiltre du combustible	168
• Purge d'air dans le circuit gazole	168
• Combustible	170
• Pompe d'alimentation en gazole	170
• Filtre à air	171
• Nettoyage du filtre à air sec	172
• Refroidissement du moteur	174
• Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du moteur contenu dans le vase d'expansion	174
• Réfrigérant AKROS FREEZE	174
• Vidange et lavage du circuit de refroidissement	175
• Thermostat	175
• Verification de la correcte flexion de les courroies	178
• Entretien de l'embrayage	179
• Purge d'air du circuit hydraulique	179
• Entretien de la boîte de vitesses	180
• Remplacement des filtres à huile	180
• Remplacement des filtres à huile	181
• Contrôle du niveau d'huile	182
• Entretien du radiateur d'huile	183
• Vidange des boîtes de vitesses	184
• Entretien du pont arrière	185
• Graissage	185
• Entretien de la direction hydrostatique	186
• Purge de l'air du circuit hydraulique	187
• Vérins de direction - Graissage	187
• Entretien du pont avant 4RM	188

• Différentiel	188
• Moyeux de réducteurs	189
• Coussinets d'oscillation du pont avant	190
• Contrôle de l'enclenchement des blocages de différentiels	190
• Entretien des freins avant et arrière	191
• Contrôle du freinage	191
• Purge du circuit de freinage hydraulique	191
• Réglage du frein de stationnement	194
• Entretien de l'attelage 3-points	195
• Attelage 3-points arrière	195
• Nettoyage général du tracteur	196
• Nettoyage avec des détergents	197
• Nettoyage avec l'air comprimé	197
<b>• SYSTEME ELECTRIQUE</b>	<b>198</b>
• Batterie	198
• Contrôles de la batterie	198
• Boîte à fusibles	200
• Boîte à fusibles	201
• Couleurs des fils reliés à la boîte à fusibles	201
• Couleurs des fils reliés à la boîte à fusibles	202
• Relais placés sur la boîte à fusibles	203
• Couleurs des fils reliés à la boîte à fusibles	203
• Prise de courant arrière standard	214
• Eclairage	215
• Nettoyage des projecteurs (ou phares) et des feux de position	215
• Remplacement des ampoules	215
• Réglage de la portée des phares pour la circulation routière	219
• Réglage en profondeur	220
• Réglage en hauteur	220
• Système électrique spécifique pour N.A. version	221
<b>• REMISAGE</b>	<b>223</b>
• Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation	223
• Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation	225
<b>• DATI TECNICI</b>	<b>202</b>
• Moteur	202
• Moteur	203
• Embrayage	204
• Boîte de vitesses	204
• Prise de force arrière	205
• Prise de force synchronisée	206
• Pont avant	207
• Freins	207
• Direction	207
• Relevage hydraulique arrière	208

• Distributeurs hydrauliques auxiliaires	208
• Poste de conduite	209
• Système électrique	209
• Dimensions et poids	210
• Dimensions et poids	211
• Dimensions et poids	212
• Poids à vide du tracteur (sans masses)	213
• Poids à vide du tracteur (sans masses)	213
• Charges maximales autorisées	214
• Charges maximales attelables	214
• Lestage	215
• Gammes de vitesses	216
• <b>ATTELAGE D'OUTILS SUR LE TRACTEUR</b>	<b>255</b>
• <b>DEPANNAGE</b>	<b>260</b>
• Moteur	260
• Boîte de vitesses	262
• Prise de force avant/arrière	263
• Pont avant	263
• Freins	264
• Relevage hydraulique	264
• Systèmes hydrauliques auxiliaires	265
• <b>NOTES</b>	<b>267</b>
• <b>APPENDICE</b>	<b>A</b>
• <b>IMPORTANT! INFORMATION ADDITIONNELLE</b>	
• Combinaison tracteur/outil porté	A
• Combinaison tracteur/outil porté	B
• Détermination du poids total, des charges sur les essieux et de la capacité de charge ainsi que du lestage minimum nécessaire.	B
• Outil arrière et combinaisons d'un outil frontal et d'un outil arrière	C



# IMPORTANT

**1 - N'UTILISEZ PAS** le tracteur avant d'avoir lu et compris ce manuel dans sa totalité. Il appartient à l'acheteur et à l'utilisateur de lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de suivre les précautions de sécurité et les instructions d'utilisation qu'il contient.

**2 -** Assurez-vous de bien connaître les instructions de sécurité figurant sur les notices de mise en garde présentes dans ce manuel et sur le tracteur. **Si vous ne comprenez pas une instruction, demandez des explications à votre revendeur agréé.**

**3 -** Si ce tracteur a été prêté ou loué à quelqu'un, le propriétaire est tenu de s'assurer que tous les utilisateurs potentiels ont lu et pleinement compris le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser le tracteur, et qu'ils ont reçu des instructions appropriées sur l'utilisation correcte et sans danger du véhicule.

**4 -** L'utilisateur est responsable de la vérification quotidienne du tracteur et de son entretien. Il doit s'assurer que toutes les pièces pouvant affecter la sécurité du tracteur en cas d'usage continu ou provoquer une usure excessive des autres éléments sont réparées ou remplacées. **NE TENTEZ JAMAIS** d'effectuer vous-même des réparations ou des réglages à moins d'être qualifié pour le faire.

**5 -** Lorsque de nouvelles pièces sont nécessaires, il est important de n'utiliser que des pièces d'origine. Le montage de pièces de mauvaise qualité peut entraîner d'importants dommages. Nos clients sont informés que la garantie est immédiatement annulée lorsque les pièces utilisées ne sont pas d'origine.

**6 -** Ces tracteurs sont conçus uniquement pour les travaux agricoles habituels (utilisation prévue). Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation prévue. Le constructeur du tracteur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages ou blessures résultant d'une mauvaise utilisation, et ces risques seront assumés exclusivement par l'utilisateur.

## REMARQUE

Le processus de production pouvant être modifié après l'impression de ce manuel, les instructions, illustrations, spécifications et autres informations qu'il contient peuvent ne pas correspondre exactement à votre tracteur.

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos machines, les spécifications de ces dernières peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

### **A l'attention du propriétaire du nouveau tracteur DEUTZ-FAHR**

Notre expérience pratique sur le terrain est la clé du succès de votre nouveau tracteur SAME, tant dans sa conception que dans son montage. Depuis de nombreuses années, les tracteurs DEUTZ-FAHR sont utilisés dans une large gamme d'applications et dans toutes les circonstances possibles. Néanmoins, même les meilleurs produits requièrent du soin et de l'entretien.

Pour tirer le meilleur profit de votre tracteur, lisez attentivement ce manuel avant de commencer tout travail ou toute opération d'entretien. Assurez-vous de comprendre toutes les notices de sécurité figurant sur le tracteur ou dans ce manuel. Gardez ce manuel dans un endroit sûr où vous pourrez le consulter à tout moment. Ne tentez pas d'effectuer vous-même des réparations ou des réglages à moins d'être qualifié pour le faire. N'hésitez pas à contacter votre revendeur pour plus d'informations ou d'assistance.

Ce manuel a été rédigé pour aider le propriétaire et/ou l'utilisateur à effectuer toutes les opérations liées à l'utilisation et à l'entretien du tracteur.

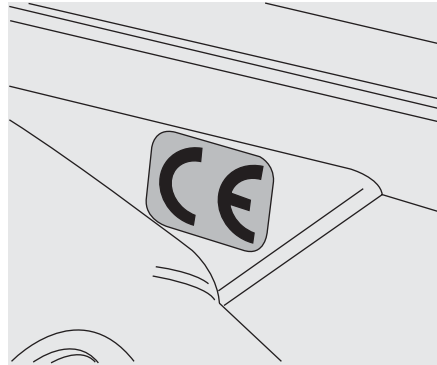


**ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.**



**ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIÉS CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSÉS À BASE DE PLOMB, CONSIDÉRÉS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRÈS LES AVOIR MANIPULÉS.**

**CE - Ce marquage atteste que le tracteur a été soumis au test de compatibilité électromagnétique et a obtenu un résultat de conformité**



**ATTENTION: UN MOTEUR À ASPIRATION NATURELLE RISQUE D'ÉMETTRE DES ÉTINCELLES. IL EST DONC DANGEREUX DANS TOUTE FORÊT, BROUSSAILLES OU CHAMP AGRICOLE CULTIVÉ. N'OUBLIEZ PAS QUE VOTRE TRACTEUR N'EST PAS ÉQUIPÉ D'UN PARE-ÉTINCELLES HOMOLOGUÉ.**



**ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.**



**IMPORTANT: LE CONSTRUCTEUR A MIS UN PLOMB AU RÉGULATEUR DU MOTEUR POUR GARANTIR LA PUISSANCE DÉCLARÉE ET HOMOLOGUÉE POUR VOTRE TRACTEUR. TOUTE ALTÉRATION DE CE PLOMB ANNULE DE PLEIN DROIT LA GARANTIE ACCORDÉE SUR LE TRACTEUR PAR LE CONSTRUCTEUR.**

# SECURITE

## Symboles et termes des alertes de sécurité

Ce symbole d'alerte de sécurité signifie ATTENTION ! SOYEZ VIGILANT ! VOTRE SECURITE EST EN JEU !



Ce symbole identifie des messages de sécurité importants sur les machines, sur la signalisation relative à la sécurité, dans les manuels ou partout ailleurs.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez vigilant sur le risque de dommages corporels ou de décès.

Suivez les instructions du message de sécurité.

## Pourquoi la SECURITE est-elle importante pour vous ?

Les ACCIDENTS RENDENT INFIRME et TUENT

Les ACCIDENTS sont COUTEUX

Les ACCIDENTS peuvent être EVITES

## Sécurité du tracteur et des outils

Le tracteur est une source d'énergie - mécanique et hydraulique.

En lui-même, il est de peu d'utilité pratique. Il ne devient utile qu'avec un outil ou autre attelage.

Ce manuel d'instructions est destiné à décrire les règles de sécurité associées au fonctionnement de base du tracteur.

Il n'aborde pas toutes les instructions d'utilisation et de sécurité concernant tous les outils et attelages connus qui pourraient être installés au moment de la livraison du tracteur ou à une date ultérieure.

Il est essentiel que les utilisateurs observent et comprennent les instructions du manuel correspondant à ces outils et attelages.

## Introduction à la sécurité

Ce chapitre sur la sécurité de votre manuel d'instructions de l'utilisateur est destiné à attirer votre attention sur certaines situations de base que vous pouvez rencontrer lors du fonctionnement et de l'entretien de votre tracteur sans cabine (SPCR) ou à cabine, et à vous suggérer des mesures à prendre pour y remédier. Ce chapitre NE SE SUBSTITUE PAS aux autres pratiques de sécurité décrites dans les autres chapitres de ce livre.

Des précautions supplémentaires peuvent être nécessaires selon les attelages utilisés et les conditions du site de travail ou du lieu d'entretien. Le constructeur du tracteur n'a aucun contrôle direct sur le champ d'application du tracteur, sur son utilisation, sa vérification, sa lubrification ou son entretien. Il est donc de VOTRE responsabilité de respecter de bonnes pratiques de sécurité.

## Sécurité

La sécurité de l'opérateur est l'une des principales préoccupations guidant la conception et le développement d'un nouveau tracteur. Les concepteurs incorporent le plus de fonctions de sécurité possibles dans la construction des nouveaux tracteurs. Néanmoins, il se produit chaque année de nombreux accidents qui auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et par une approche plus prudente dans l'utilisation du matériel et des outils agricoles. Lisez les instructions de sécurité détaillées dans les pages qui suivent et appliquez-les.

## Note à l'attention de l'utilisateur

Il est de VOTRE responsabilité de lire et de comprendre le chapitre de ce manuel sur la sécurité avant d'utiliser votre tracteur.




Vous devez respecter ces instructions de sécurité qui vous guideront étape par étape dans votre travail quotidien.

N'oubliez pas que VOUS êtes l'élément clé de votre sécurité. De bonnes pratiques de sécurité protègent non seulement vous-même, mais également votre entourage. Etudiez les caractéristiques présentées dans ce manuel et intégrez-les à votre programme de sécurité. N'oubliez pas que ce chapitre sur la sécurité est destiné exclusivement à ce type de machine. Appliquez toutes les autres précautions habituelles et communes de sécurité du travail, et surtout, NE L'OUBLIEZ PAS – LA SECURITE RELEVE DE VOTRE RESPONSABILITE. VOUS POUVEZ EVITER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

N'utilisez que des attelages et de l'équipement approuvés par SAME DEUTZ-FAHR.

## Danger, Avertissement, Attention

Lorsque vous voyez les mots et symboles ci-dessous dans ce livre et sur les étiquettes, vous DEVEZ prendre note de leurs instructions, car elles se rapportent à la sécurité des personnes.



 <b>DANGER</b>	<b>DANGER:</b> Ce symbole accompagnant le mot DANGER indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la MORT OU UNE BLESSURE GRAVE.
 <b>ATTENTION</b>	<b>ATTENTION:</b> Ce symbole accompagné de la mention AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, la MORT ou une BLESSURE GRAVE.
 <b>PRÉCAUTION</b>	<b>PRÉCAUCION:</b> Ce symbole, accompagné de la mention ATTENTION, sert à indiquer une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner une BLESSURE MINEURE si elle n'est pas évitée.

**IMPORTANT:** Le mot IMPORTANT sert à identifier des instructions ou des procédures spéciales qui, si vous ne les observez pas rigoureusement, peuvent endommager ou détruire la machine, le processus ou ses environs.

**REMARQUE:** Le mot REMARQUE sert à indiquer des points d'intérêt particulier permettant une réparation ou un fonctionnement plus efficace et plus pratique.

### Etiquette

Si vous avez acheté un tracteur d'occasion, reportez-vous aux illustrations à la fin de ce chapitre pour vous assurer que toutes les étiquettes d'avertissements relatives à la sécurité sont à leur position correcte et qu'elles sont lisibles.

	<b>ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.</b>
	<b>ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.</b>

## Respectez un programme de sécurité

Pour la sécurité de l'utilisation

Pour utiliser un tracteur agricole en toute sécurité, vous devez être un utilisateur qualifié et autorisé. Pour être qualifié, vous devez comprendre les instructions inscrites dans ce manuel, bénéficier d'une formation et connaître les règles et réglementations de sécurité du travail à accomplir.

Par exemple, certaines réglementations n'autorisent pas la conduite des automoteurs aux personnes de moins de 16 ans. Les tracteurs en font partie. Vous êtes tenu de connaître ces réglementations en vigueur pour la zone d'utilisation ou pour la situation, et de les respecter.

Elles comprennent, sans s'y limiter, les instructions suivantes sur la sécurité d'utilisation du tracteur.



**ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MEDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MEDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER A SON MEDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.**

## Règles générales de sécurité

- NE LAISSEZ PAS des enfants ou des personnes non qualifiées conduire votre tracteur. Maintenez les autres personnes en dehors de votre espace de travail.
- Attachez solidement votre ceinture de sécurité lorsque le tracteur dispose d'un arceau SPRC (structure de protection contre les retournements) en position redressée ou est équipé d'une cabine.
- Avant de lancer le moteur, vérifiez que toutes les commandes du tracteur sont en position neutre. Vous éviterez ainsi tout mouvement accidentel du véhicule ainsi que le démarrage d'outils entraînés par le tracteur.
- Actionnez les commandes **UNIQUEMENT** lorsque vous êtes installé sur le siège du conducteur.





- Attachez toujours votre ceinture de sécurité. Utilisée correctement, elle contribue à une conduite sûre. Veillez à ce que la ceinture attachée ne présente pas de jeu ni de torsions et qu'elle ne soit pas bloquée par des objets à proximité du siège ou coincée sous le support du siège.



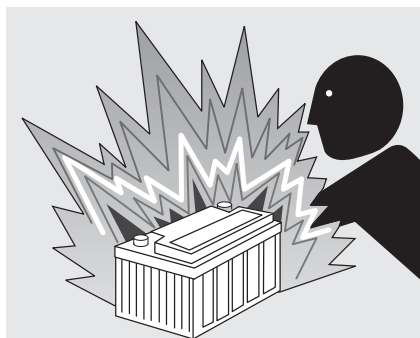
- Avant de quitter votre position de conduite, n'oubliez pas d'abaisser l'attelage à trois points et/ou tout autre outil monté sur le tracteur, de placer toutes les commandes en position neutre, de serrer le frein à main, d'éteindre le moteur, de retirer la clé de contact et, le cas échéant, de placer le commutateur de masse de la batterie en position "arrêt".
- Lorsque vous le pouvez, évitez d'utiliser le tracteur à proximité de fossés, de talus et de trous. Ralentissez dans les virages, sur les terrains en pente et sur les surfaces inégales, glissantes ou boueuses.
- Ne roulez pas sur des pentes trop abruptes pour une conduite en toute sécurité.
- Regardez où vous allez, spécialement à la fin des rangs, sur les routes et autour des arbres.
- NE LAISSEZ PERSONNE monter sur le tracteur ou sur son attelage si un siège convoyeur et une ceinture de sécurité approuvés ne sont pas installés.
- N'attachez que sur la barre de traction et les points d'attelage recommandés, et jamais au-dessus de l'axe de l'essieu arrière.
- Conduisez le tracteur en douceur - sans virages, démarrages ou arrêts brusques. Lorsque le tracteur est à l'arrêt, serrez le frein de stationnement. Abaissez l'outil et retirez la clé.
- NE modifiez ou ne retirez AUCUNE pièce de l'équipement et N'UTILISEZ PAS d'attelages qui ne seraient pas parfaitement adaptés à votre tracteur.
- Pour des raisons de sécurité, évitez les pentes trop abruptes. Rétrogradez à la montée et à la descente, spécialement lorsque vous portez de lourdes charges. NE LAISSEZ JAMAIS le tracteur en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

- Roulez TOUJOURS à une vitesse permettant un contrôle et une stabilité totale du tracteur. Evitez de travailler à proximité de talus ou de fossés. Ralentissez pour tourner et pour rouler sur des pentes abruptes ou sur des terrains meubles, glissants ou couverts de boue.
- NE ROULEZ PAS sur la route ou à haute vitesse avec le blocage de différentiel engagé, car cela pourrait provoquer des problèmes de direction et entraîner ainsi des accidents.
- Avant de faire démarrer le tracteur ou des outils entraînés par la prise de force, vérifiez TOUJOURS que personne ne se trouve dans l'espace de fonctionnement du tracteur ou de l'outil.
- Ne fixez à l'attelage à trois points que les outils conçus spécialement pour cela. Ne l'utilisez pas comme crochet de remorque. Pour les remorques, utilisez uniquement le point d'attelage de remorque arrière (le point d'attelage avant est réservé aux situations d'urgence).
- Vérifiez TOUJOURS que le poids de la remorque ou du véhicule tracté est inférieur à celui du tracteur (à moins qu'il soit équipé d'un système de freinage indépendant). La distance de freinage augmente avec la vitesse et avec le poids tiré, notamment dans les descentes.
- Verrouillez le crochet de remorque oscillant dans une position fixe et utilisez les verrous de sécurité lorsque vous roulez sur la voie publique. Affichez les signaux réglementaires indiquant votre chargement lorsque nécessaire. Vous êtes tenu de connaître et de respecter le code de la route.
- Allumez vos signaux lumineux d'urgence lorsque vous roulez sur la voie publique, de jour comme de nuit. Utilisez vos indicateurs de direction avant de tourner. Veillez à ce que tous les feux du tracteur soient propres.
- Utilisez le boulon fourni pour solidariser les deux pédales de frein lorsque vous roulez sur la route. Cela vous apportera un freinage plus uniforme et plus efficace.
- Tous les mécanismes entraînés par la prise de force sont une cause potentielle de blessures graves, voire mortelles. Vérifiez que la prise de force et les protections de l'axe d'entraînement sont toujours en place. Avant d'entreprendre tout travail à proximité de l'axe de la prise de force et avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage des outils entraînés par celle-ci, placez la commande de prise de force en position neutre, arrêtez le moteur du tracteur et attendez que toutes les pièces en mouvement de l'outil soient complètement immobilisées.

- Bien qu'il soit permis en cas d'urgence de descendre du siège de conduite lorsque le moteur fonctionne, cela crée une situation dangereuse nécessitant des précautions supplémentaires concernant le tracteur et tous les outils qui y sont éventuellement reliés. Dans tous les cas, avant de quitter la position de conduite, vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en place, que personne ne se trouve à proximité du tracteur, que le tracteur est stationné sur une surface horizontale, que le frein à main est serré et que toutes les manettes de commande sont en position neutre. Lorsque vous descendez du tracteur, ne vous approchez d'aucune pièce en mouvement.
- **NE FAITES JAMAIS** fonctionner le tracteur à l'intérieur d'un bâtiment dont les portes sont fermées. Il est capital de vous assurer que l'espace est suffisamment ventilé.
- Les liquides sous pression peuvent provoquer des blessures graves. N'utilisez **JAMAIS** vos mains pour rechercher une fuite d'huile ou d'essence. Utilisez plutôt un morceau de bois ou de carton. Avant de débrancher toute partie d'un circuit normalement sous pression, vérifiez toujours que la pression a été complètement éliminée. Si de l'huile moteur, du liquide hydraulique ou tout liquide provenant d'un circuit sous pression pénètre sous votre peau, faites-vous soigner **IMMEDIATEMENT**.
- N'utilisez **JAMAIS** de produits explosifs à base d'éther pour faciliter le démarrage à froid. Suivez les instructions données dans le chapitre "Démarrage à froid" de ce manuel.
- Une mauvaise connexion des cosses de la batterie ou une mauvaise interconnexion entre la batterie et un chargeur peut endommager le système électrique, voire faire exploser la batterie. Ne reliez **JAMAIS** les bornes de la batterie. L'électrolyte acide contenu dans la batterie est extrêmement corrosif et peut provoquer des brûlures, voire la cécité s'il pénètre dans les yeux. Lorsque vous remplissez une batterie ou complétez son niveau avec de l'électrolyte, ne fumez **JAMAIS**, ne laissez aucune flamme nue à proximité et portez toujours des lunettes de sécurité.

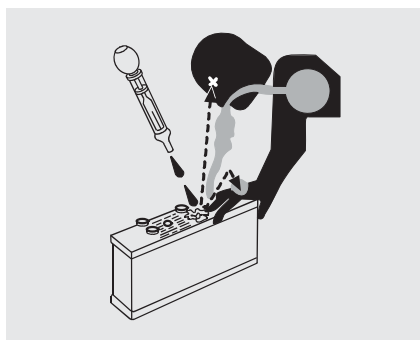


- N'UTILISEZ PAS de matériau élastique pour tirer le tracteur, car une libération brusque de l'énergie stockée dans ce matériau pourrait provoquer un accident mortel.

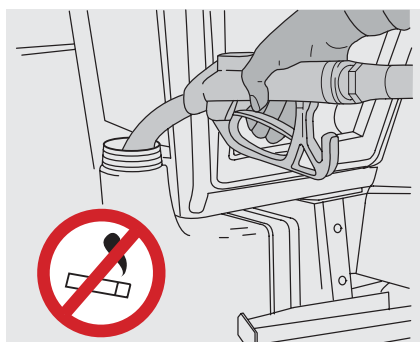


- Ne tentez JAMAIS de souder ou de réparer une roue ou une jante lorsque la roue est équipée d'un pneu gonflé.

- Un tracteur emballé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ne lancez le moteur que lorsque vous êtes assis en position de conduite et lorsque vous avez vérifié que toutes les commandes sont sur leur position neutre. Ne lancez JAMAIS le moteur à partir du sol ou en court-circuitant le système de sécurité électrique. Si le démarreur ne fonctionne pas lorsque toutes les commandes sont en position neutre, contactez le centre de réparation le plus proche.



- Ne remplissez JAMAIS le réservoir du tracteur lorsque le moteur fonctionne, ni même lorsqu'il est chaud. NE FUMEZ PAS lorsque vous remplissez le réservoir. NE REMPLISSEZ PAS le réservoir complètement jusqu'au bord, mais laissez un peu d'espace permettant la dilatation du carburant. Remplissez le réservoir dans un endroit sûr à l'écart des flammes et des étincelles.



- Ne laissez JAMAIS personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors des opérations d'attelage.
- Ne portez JAMAIS de casques ou d'écouteurs pour écouter la radio ou de la musique lorsque vous conduisez. Cela réduirait votre concentration et vous empêcherait d'entendre des sons essentiels à une conduite en toute sécurité.

- Evitez tout contact avec des pesticides. Les cabines de tracteur, lorsqu'elles sont installées, NE vous PROTEGENT PAS de l'inhalation des pesticides dangereux. Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant lors de l'utilisation et de la manipulation des pesticides. Portez toujours l'équipement personnel de protection requis (masque, filtre, etc.), même dans la cabine.

- Certains modèles de tracteurs sont équipés d'un radar de mesure de vitesse. Même si ces dispositifs n'émettent que des ondes radio à faible intensité, ne regardez JAMAIS directement l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.



- Vérifiez régulièrement les écrous des roues et serrez au couple spécifié (reportez-vous au chapitre Entretien pour connaître les valeurs des couples de serrage).
- Le meilleur moyen de transporter un tracteur en panne est de le tirer sur un camion à plateau. Fixez toujours le tracteur à la plate-forme avec des chaînes avant de partir. Si vous devez remorquer un tracteur, ne dépassez pas 10 km/h et placez toujours un conducteur aux commandes du tracteur afin qu'il puisse braquer et freiner. Si nécessaire, demandez à votre revendeur si votre modèle de tracteur peut ou non être remorqué.
- Ne soudez pas et ne chauffez pas les pièces peintes. Des fumées toxiques pourraient se dégager. Commencez par retirer la peinture par abrasion avant de chauffer la pièce. Effectuez toujours ces opérations dans un endroit bien ventilé.

- Tenez les tuyaux et conduits contenant des liquides sous pression à l'écart de la chaleur. Sous l'effet de la chaleur, les tuyaux et conduits sous pression pourraient projeter des liquides inflammables et provoquer des blessures graves à vous et aux personnes situées à proximité.



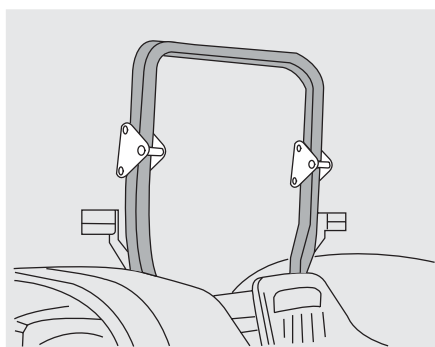
## Structures de protection

### Structures de protection contre les retversements

Une structure de protection contre les retversements (SPCR) et une ceinture de sécurité sont installées en série sur le tracteur sans cabine lors du montage en usine. Si la SPCR a été retirée par l'ancien propriétaire du tracteur, nous vous conseillons d'en réinstaller une, ainsi qu'une ceinture de sécurité. Les SPCR réduisent efficacement le nombre des blessures dans les accidents par retversement.

Le retversement d'un tracteur sans structure de protection peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Si une structure de protection rabattable est installée, ne portez pas la ceinture de sécurité lorsque cette structure est en position rabattue.



### Fonctionnement

- Avant d'utiliser le tracteur, vérifiez que l'arceau de la SPCR n'est pas endommagé, qu'il est solidement fixé au tracteur et, si une partie articulée est installée, qu'elle est en position verticale et bloquée solidement.
- Si la structure de protection a été retirée du tracteur, ou repliée pour une opération spécifique, elle doit être réinstallée ou redressée immédiatement après à l'aide du matériel approprié et selon les couples de serrage recommandés.
- N'ATTACHEZ PAS de chaînes, de cordes ou de câbles à la structure de protection à des fins de remorquage : le tracteur se cabrerait. A cet effet, utilisez toujours la barre de traction du tracteur.
- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement, sauf lorsque la structure de protection est rabattue.
- Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.

## ROPS endommagée

Si le tracteur s'est retourné ou si la ROPS a été endommagée (par exemple en heurtant un objet en hauteur lors du transport), la structure de protection doit être remplacée afin de continuer à fournir le degré de protection initial.

Après un accident, vérifiez que la ROPS, le siège du conducteur, la ceinture de sécurité et ses fixations ne sont pas endommagés.

Avant d'utiliser le tracteur, remplacez toutes les pièces endommagées.

**NE SOUDEZ PAS, NE PERCEZ PAS, NE PLIEZ PAS ET NE REDRESSEZ PAS LA ROPS.**

Vous réduiriez le degré de protection qu'elle apporte

## Cabine

La cabine de sécurité a été conçue pour équiper ce tracteur et satisfait à toutes les exigences légales de sécurité des cabines et de niveau sonore.

La cabine de sécurité est conforme aux diverses normes internationales de sécurité. Elle ne doit JAMAIS être percée ou modifiée pour l'installation d'accessoires ou d'outils. Le soudage d'éléments sur la cabine et la réparation d'éléments endommagés NE SONT PAS AUTORISÉS. NE FIXEZ PAS de chaînes ou de cordes à l'arceau ou à la cabine à des fins de remorquage.

Si des commandes ou des cadrans supplémentaires doivent être ajoutés dans la zone du conducteur, renseignez-vous auprès de votre revendeur sur la manière dont cette installation est possible.

Combinée à la ceinture de sécurité, la cabine ROPS réduit efficacement le nombre des blessures lors des accidents par retournement. L'usage de la ceinture de sécurité joue un rôle important dans cette protection.

- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement.
- Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.



**ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ETRE UTILISE DANS DES ZONES PRESENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTEME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDEREZ QUE VOTRE TRACTEUR EQUIPE D'UNE STRUCTURE DE SECURITE SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISE A ETRE UTILISE DANS CES ZONES.**

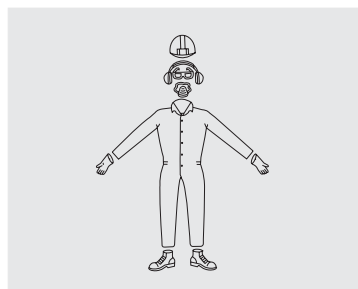
## Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité

### Protégez-vous

Portez tous les vêtements de protection et dispositifs de sécurité personnels qui vous ont été remis pour le travail à effectuer ou que ce travail exige. Ne prenez pas de risques.

Les éléments suivants peuvent être nécessaires:

- casque de sécurité;
- lunettes de sécurité, lunettes à pourtour étanche ou masque de protection;
- protection auditive;
- masque anti-vapeur ou filtrant;
- vêtements d'intempéries;
- vêtements réfléchissants;
- gants épais (en néoprène pour les produits chimiques ou en cuir pour les gros travaux).
- chaussures de sécurité.



Notez les emplacements des extincteurs et du matériel de premier secours ou d'urgence et sachez où trouver de l'aide en cas d'urgence. Assurez-vous de savoir utiliser ce matériel.



**NE PORTEZ PAS** de vêtements amples, de bijoux ou autres ornements et attachez les cheveux longs qui pourraient s'emmêler dans les manettes ou autres parties du tracteur.

Les dangers du bruit

Le tracteur et les outils attelés, portés ou traînés sont une source de bruit plus ou moins importante. Son évaluation s'obtient par la mesure de l'intensité et de la fréquence de celle-ci à l'aide d'appareils ou d'instruments de mesurage appropriés.

L'utilisateur du tracteur doit savoir:

- qu'une exposition prolongée à un niveau de bruit excessif peut entraîner non seulement une perte auditive permanente, définitive, mais aussi provoquer des effets extra-auditifs. Le risque est d'autant plus grand que le niveau sonore (dbA) est élevé et que la période d'exposition est longue. La mesure qui prend en compte ces deux facteurs est indiquée par LEP (niveau d'exposition personnelle).
- il est donc nécessaire de connaître le niveau sonore émis par le tracteur. Cette information peut être tirée du Manuel d'utilisation et d'entretien, dans le chapitre des Caractéristiques techniques.



- il est indispensable d'utiliser une protection individuelle lorsque le niveau de bruit dépasse un certain seuil et/ou lorsque le conducteur doit utiliser le tracteur pendant des périodes prolongées. Cela est généralement le cas lorsque le niveau d'exposition personnelle "LEP" atteint ou dépasse 85 dbA. Ils existent différentes protections, telles que casques anti-bruit, bouchons d'oreilles, etc...

### Connaissance de votre équipement

Connaissez votre tracteur. Sachez faire fonctionner tous les équipements de votre tracteur ainsi que les outils et les attelages utilisés. Comprenez l'usage de toutes les commandes, jauges et cadrans. Connaissez la capacité nominale en charge, la gamme de vitesses, les caractéristiques de freinage et de conduite, le rayon de braquage et les distances nécessaires.

N'oubliez pas que la pluie, la neige, la glace, les graviers, un terrain meuble, etc., peuvent modifier le comportement de votre tracteur.



Dans de mauvaises conditions, ralentissez et soyez extrêmement prudent; utilisez les deux ponts si vous disposez de quatre roues motrices.

Etudiez les signes de sécurité **DANGER**, **ATTENTION** ou **PRÉCAUTION** figurant sur votre tracteur, ainsi que les signes informatifs.

**LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR AVANT DE LANCER LE MOTEUR.**

**ETUDIEZ-LE AVANT DE COMMENCER A TRAVAILLER.**

**SI VOUS NE COMPRENEZ PAS QUELQUE CHOSE DANS LE MANUEL, DEMANDEZ A QUELQU'UN (votre revendeur, par exemple) DE VOUS L'EXPLIQUER.**

**IMPORTANT:** Ce manuel traite des règles générales de sécurité applicables aux tracteurs agricoles. Il doit toujours être conservé avec le tracteur. Pour en obtenir d'autres exemplaires, contactez votre revendeur.

### Utilisez tous les dispositifs disponibles de protection et de sécurité

Gardez tous les dispositifs de protection à leur place et solidement fixés. Vérifiez que toutes les protections, grilles et signaux de sécurité sont correctement installés comme spécifié et qu'ils sont en bon état.

Pour assurer votre sécurité et celle des autres, votre tracteur doit être équipé des éléments suivants:

- Structure de protection contre les retournements (ROPS) et ceinture de sécurité ;
- Protection de prise de force.

*Les éléments suivants peuvent également être nécessaires :*

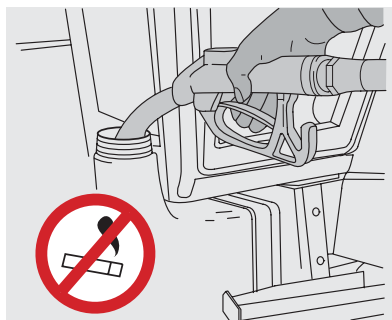
- Rétroviseur;
- Extincteur;
- ROPS, Structure de protection contre les chutes d'objets, enceinte de protection ou grilles de protection;
- Emblème de véhicule lent, dispositifs de protection supplémentaires, feux ou étiquettes et avertisseur de marche arrière.
- Triangle de panne.
- Blouson avec bandes réfléchissantes au dos.

Sachez quels dispositifs sont nécessaires pour utiliser votre tracteur en toute sécurité. Utilisez-les. Vérifiez qu'ils sont à leur place et en bon état. **NE** retirez et ne débranchez **AUCUN** dispositif de sécurité.

### Vérifiez le matériel

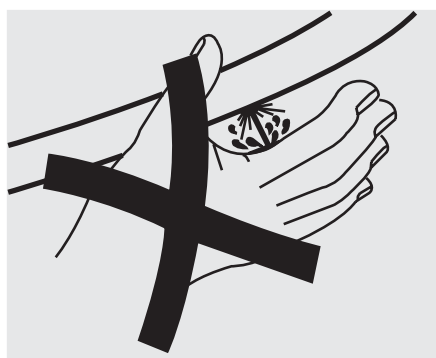
Avant de commencer votre journée de travail, prenez le temps d'examiner votre tracteur et de vérifier que tous les systèmes sont en bon état de marche.

- **NE FUMEZ PAS** lorsque vous faites le plein du tracteur. Eloignez tout type de flammes.
- Arrêtez le moteur et attendez qu'il soit refroidi avant de remplir le réservoir.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée, brisée, manquante ou endommagée.
- Tout doit être en bon état. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont à leur place.
- Vérifiez que la ROPS et la ceinture de sécurité ne sont pas endommagées. Une ROPS ou une ceinture de sécurité endommagées **DOIVENT** être remplacées.
- Vérifiez que les outils et attelages sont installés correctement et que le nombre nominal de tours/minute de la prise de force du tracteur et de l'outil correspondent.



- Vérifiez que les pneus ne présentent pas d'entailles ni de hernies et que leur pression est correcte. Remplacez les pneus usés ou endommagés.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur et complétez-le si nécessaire.
- Effectuez toutes les procédures d'entretien indiquées dans le chapitre de ce manuel consacré à l'entretien et aux réglages.
- Vérifiez que les pédales de frein et le frein de stationnement fonctionnent correctement et réglez-les si nécessaire.
- Vérifiez que les dispositifs de verrouillage de la transmission de la prise de force sont bloqués.
- Vérifiez que la plaque de protection de la prise de force et que les protections de la ligne de transmission sont en place et fonctionnent correctement.

- Vérifiez le système hydraulique du tracteur et de l'outil. Faites réparer toutes les fuites et pièces endommagées.



**ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.**

Avant de mettre le carburant ou le liquide hydraulique sous pression, vérifiez que toutes les connexions sont étanches et que les durits, conduits et tuyaux ne sont pas endommagés. Avant de débrancher les circuits d'alimentation ou hydraulique, veillez à supprimer entièrement la pression.

Vérifiez que tous les circuits hydrauliques sont installés correctement et qu'ils ne sont pas croisés.



**ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.**

**AVERTISSEMENT :** Les circuits de liquide de refroidissement montent en pression à mesure que le moteur chauffe. Avant de retirer le bouchon du radiateur, arrêtez le moteur et laissez le circuit refroidir.

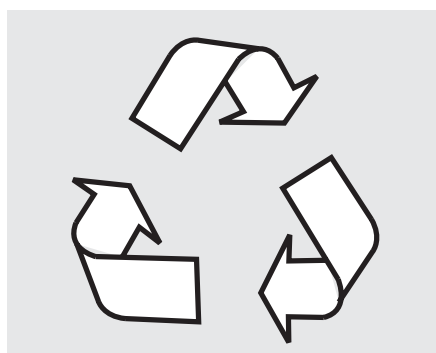
Vérifiez le circuit de refroidissement du moteur et ajoutez du liquide si nécessaire.

### **Nettoyez le tracteur**

- Maintenez les surfaces de travail et les compartiments moteur propres.
- Avant de nettoyer le tracteur, rabaissez toujours les outils au sol, enclenchez le point mort ou la vitesse la plus basse en cas de transmission mécanique, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Nettoyez les marchepieds, les pédales et le sol. Retirez la graisse ou l'huile. Brossez la poussière et la boue. En hiver, raclez la neige et la glace. N'oubliez pas - les surfaces glissantes sont dangereuses.
- Retirez ou desserrez outils, bennes, chaînes et crochets.

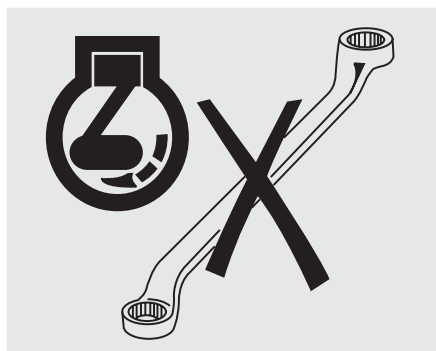
### **Protégez l'environnement**

La pollution des égouts, des cours d'eau et du sol est illégale. Utilisez les décharges autorisées, y compris les décharges municipales et les garages offrant des points de collecte pour l'huile usagée. En cas de doute, demandez conseil aux autorités locales.



## Réparation du tracteur

- NE réparez PAS le tracteur lorsque le moteur tourne, lorsqu'il est chaud ou lorsque le tracteur est en mouvement.
- Avant de régler ou de réparer le système électrique, commencez par débrancher le câble négatif (-) de la batterie.
- Pour éviter les incendies et les explosions, maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des produits de démarrage par temps froid. Pour éviter les étincelles pouvant provoquer des explosions, respectez les instructions fournies lorsque vous utilisez des câbles volants.
- Lors des réparations ou des réglages, nous vous conseillons de consulter votre revendeur et de confier le travail à du personnel qualifié.
- L'outil et/ou le tracteur doivent être supportés par des cales ou des supports de bois appropriés et NON par un cric hydraulique.
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les boulons sont correctement serrés, particulièrement les écrous des moyeux et des jantes. Serrez-les au couple de serrage indiqué.
- Vérifiez régulièrement les freins, remplissez le réservoir et/ou complétez le niveau lorsque nécessaire. Vérifiez que les freins sont réglés de façon homogène, particulièrement avec une remorque.



## Démarrage

### Prévenez le personnel avant de démarrer

Avant de démarrer, faites un tour complet du tracteur et de tout l'équipement qui y est fixé. Vérifiez que personne ne se trouve en dessous, au-dessus ou à proximité. Avertissez les autres travailleurs et les personnes présentes que vous démarrez et ne démarrez pas tant que quelqu'un se trouve à proximité du tracteur, des outils et de l'équipement tracté.

Vérifiez que toutes les personnes présentes, notamment les enfants se trouvent à une distance appropriée avant de lancer le moteur.

**Montez et démontez en sécurité**

Respectez toujours la règle des “trois points de contact” avec le tracteur et faites toujours face à la machine lorsque vous la montez (les “trois points de contact” consistent à garder les deux mains et un pied ou une main et deux pieds en permanence en contact avec la machine lors du montage et du démontage).

Nettoyez vos chaussures et essuyez vos mains avant de monter sur le tracteur. Utilisez des mains courantes, des poignées de maintien, des échelles ou des marchepieds (selon le matériel fourni) pour le montage et le démontage.

NE VOUS AGRIPPEZ PAS aux manettes de commande et NE MONTEZ PAS sur les pédales lors du montage ou du démontage.

NE TENTEZ PAS de monter ou de démonter des pièces sur un tracteur en mouvement. NE SAUTEZ PAS du tracteur, sauf en cas d'urgence.

**Démarrez en sécurité**

**ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.**

Lancez toujours le moteur à partir du siège du conducteur, toutes les manettes de transmission et celle de la prise de force étant au point mort. Vérifiez que les deux pédales de frein du tracteur sont solidarisiées en permanence, sauf si les virages que vous effectuez dans le champ nécessitent un usage indépendant de chaque frein. Vérifiez que les freins sont correctement réglés de manière à fonctionner en même temps.

Réglez le siège, attachez votre ceinture de sécurité, serrez le frein de stationnement et mettez toutes les commandes en position neutre avant de démarrer.





**DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.**

### Suivez les procédures de démarrage recommandées

Suivez les procédures de démarrage recommandées dans le chapitre Fonctionnement de ce Manuel d'instructions de l'utilisateur. Elles incluent le démarrage normal, le démarrage à froid et l'utilisation de fluides de démarrage.

### Testez les commandes

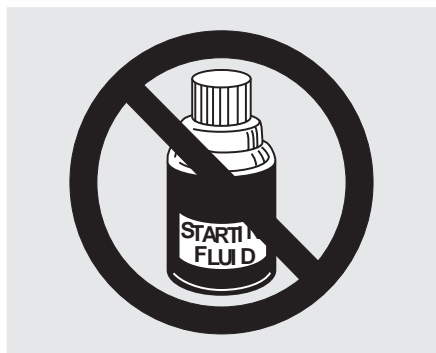
Après le démarrage, vérifiez de nouveau toutes les jauges et tous les voyants. Assurez-vous que tout fonctionne correctement. Si le tracteur ne réagit pas correctement lorsque chaque commande est actionnée, NE L'UTILISEZ PAS tant que la panne n'est pas réparée.



**DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.**

### Fluide de demarrage

Votre tracteur est équipé d'un dispositif de démarrage à froid par thermostarter. Si vous utilisez des produits de démarrage en bombe aérosol ou à l'éther, débranchez le thermostarter. Retirez le fil du thermostarter, qui se trouve sur le collecteur d'admission. Collez l'extrémité du fil avec du ruban adhésif pour éviter un court-circuit.



Manipulez le fluide de démarrage selon les instructions du fabricant. Un tel produit ne doit être utilisé que lorsqu'un système de démarrage à l'éther a été installé d'origine par le constructeur ou sous forme d'accessoire par le revendeur. Sur les tracteurs équipés de bougies de préchauffage ou de thermostarter, ces derniers doivent être retirés avant l'installation du système de démarrage à l'éther.



### Travaillez en sécurité



**ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUTEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.**

### Les gestes corrects

Assurez-vous que votre tracteur est prêt pour la tâche que vous allez lui faire accomplir.

Prenez connaissance des capacités nominales de charge du tracteur et ne les dépassez jamais. Assurez-vous que tout équipement ou outils que vous vous destinez à utiliser **NE DEPASSE PAS** la charge nominale du tracteur. Assurez-vous que la vitesse de la prise de force du tracteur correspond à celle de l'outil.

Gardez à l'esprit le fait que les tracteurs fonctionnent généralement sur des surfaces inégales, non goudronnées et souvent bosselées ou en pente. Les conditions de fonctionnement peuvent réduire la charge maximale que vous pouvez porter ou tracter.

### Suivez les règles de sécurité

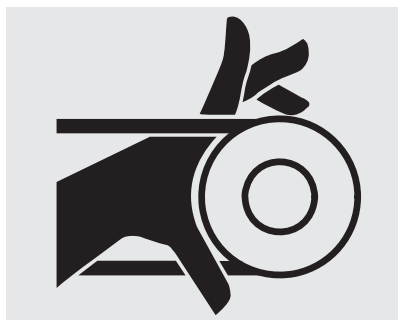
- Actionnez les commandes en douceur - ne donnez aucun à-coup au volant ou aux autres commandes.
- **NE montez PAS** et **NE** descendez **PAS** d'un tracteur en marche. Maintenez toujours fermement le volant de direction, les pouces à l'écart des barreaux lorsque vous conduisez.



- Assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre dans toutes les directions pour le tracteur, la cabine, la ROPS et l'outil.
- **NE JOUEZ PAS** avec le tracteur ou l'équipement. Utilisez-les uniquement pour l'application à laquelle ils sont destinés.
- **NE TENTEZ PAS** de manipuler les commandes depuis un autre endroit que le siège du conducteur si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur approprié.
- **NE TRANSPORTEZ PAS** de passagers si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur.
- Avant tout démontage, commencez toujours par démancher la prise de force, ramener tous les outils et attelages au sol, serrer le frein de stationnement, éteindre le moteur, passer la vitesse la plus faible (en cas de transmission mécanique) et retirer la clé de contact. En cas de transmission hydraulique, de boîte de vitesse commandée en charge ou de transmission PowerShuttle, calez **TOUJOURS** les roues du tracteur.

NE touchez PAS les mécanismes d'outils, ne vous appuyez pas sur eux, ne passez pas la main à travers, et n'autorisez personne à le faire.

Restez vigilant. Si une pièce de votre équipement se casse, se desserre ou ne fonctionne pas, arrêtez votre travail, ramenez l'équipement au sol, éteignez le moteur, examinez la machine et faites-la réparer ou régler avant de reprendre le travail.



#### Soyez attentifs aux autres

- Surveillez ce qui se passe. NE LAISSEZ PAS une personne non formée ou non qualifiée conduire votre tracteur. Elle pourrait se blesser ou blesser quelqu'un d'autre.





**ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIEGE CONVOYEUR DOIT ETRE INSTALLE POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES EQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, A L'EXCEPTION DE CERTAINS MATERIELS DE RECOLTE DESTINES A TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPERATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES EQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OU LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SECURITE. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.**

- Assurez-vous de pouvoir contrôler à la fois la vitesse et la direction avant de démarrer. Roulez lentement jusqu'à ce que vous soyez sûr que tout fonctionne correctement. Après le démarrage, vérifiez de nouveau la direction, à droite et à gauche. Assurez-vous de contrôler pleinement la direction et les freins. Si le différentiel est bloqué, **NE ROULEZ PAS** à haute vitesse ou ne tournez pas tant qu'il n'est pas débloqué.
- **NE SOULEVEZ AUCUNE** charge au-dessus d'une personne.
- Maintenez les autres personnes à l'écart de vos manœuvres. **NE LAISSEZ PERSONNE** stationner ou passer sous un outil levé.
- **NE SOULEVEZ PAS** des objets qui ne tiennent pas dans la benne, mais utilisez l'attelage approprié. **NE LAISSEZ PERSONNE** monter sur la structure de protection ou sur les garde-boue.
- Lorsque vous utilisez un chargeur, évitez les arrêts, démarrages, braquages ou changements de direction brusques. Gardez votre chargement à proximité du sol lorsque vous le transportez.
- **NE STATIONNEZ PAS** (et ne laissez personne le faire) devant, sous ou derrière un équipement chargé ou en cours de chargement. **NE ROULEZ PAS** jusqu'à une personne stationnée devant un objet fixe.
- Maintenez les autres personnes à l'écart des croisillons, des points d'attelage, de la barre de traction, des bras de relevage, de la prise de force, des cylindres, courroies, poulies et autres pièces en mouvement. Maintenez en place toutes les grilles et panneaux de protection.

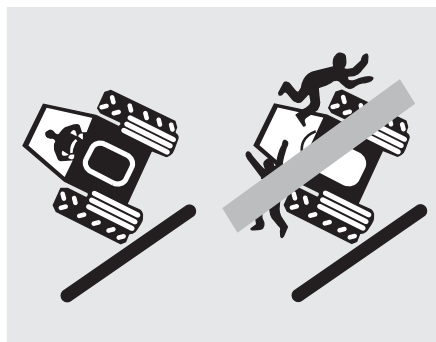


**ATTENTION: NE STATIONNEZ PAS, ET NE LAISSEZ PERSONNE STATIONNER, ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL A MOINS QUE LE MOTEUR NE SOIT ARRETE, LE FREIN DE STATIONNEMENT SERRE, UNE VITESSE PASSEE, LA CLE DE CONTACT RETIREE ET TOUS LES OUTILS OU ATTELAGES RAMENES AU SOL.**

**Risque de retournement**

Pour votre sécurité, il est vivement recommandé que tous les tracteurs sans cabine soient équipés d'une structure de protection contre les retournements (ROPS) et de ceintures de sécurité.

Si votre tracteur équipé d'une cabine ou d'une ROPS se retourne, tenez fermement le volant et **NE TENTEZ PAS** de quitter votre siège tant que le tracteur n'est pas à l'arrêt. Si les portes de la cabine sont obstruées, passez par la fenêtre arrière ou par le toit ouvrant.

**Pour éviter les retournements latéraux**

- Réglez l'empattement au maximum selon le travail à accomplir.
- Solidarisez les pédales de frein avant de rouler à des vitesses de transport.
- Réduisez votre vitesse en fonction des conditions de conduite. Si le tracteur est équipé d'un chargeur avant, portez la benne et le chargement aussi bas que possible.
- Effectuez des virages longs et à vitesse réduite. Ne laissez pas le tracteur bondir. Vous pourriez perdre le contrôle de la direction.
- Ne transportez pas une charge trop lourde pour le tracteur. Elle pourrait tomber à la descente ou forcer le tracteur à se mettre en travers.
- Ne freinez pas brusquement. Freinez doucement et progressivement.
- Dans les descentes, utilisez la manette d'accélérateur pour ralentir le moteur et passez la vitesse que vous utiliseriez si vous montiez la pente au lieu de la descendre. Passez la vitesse avant de commencer à descendre.
- Passez en quatre roues motrices (si vous êtes équipé).
- Vous risquez moins de vous retourner si vous montez ou descendez une pente perpendiculairement plutôt qu'en biais.

- Evitez les fortes pentes dans la mesure du possible. Si vous devez le faire, évitez les trous et dépressions à la descente. A la montée, évitez les souches, rochers ou autres protubérances. A proximité des fossés et des rives, restez toujours derrière la ligne de crête. Evitez les fossés, les talus et les bords de cours d'eau, qui pourraient s'affaisser.
- Si vous devez traverser une forte pente, évitez de tourner à la montée, ralentissez et prenez un virage long. Montez ou descendez directement la pente, jamais en biais. Lorsque vous montez ou descendez une pente, l'extrémité lourde du tracteur doit se trouver vers le haut de la pente.
- Lorsque vous traversez une pente avec des outils montés sur le côté, maintenez l'outil vers le haut de la pente. Ne le soulevez pas. Gardez-le le plus près possible du sol lorsque vous traversez une pente.
- Lorsque vous tractez une charge à la vitesse de transport ou dans un champ, verrouillez la barre de traction en position centrale et utilisez une chaîne de sécurité.



**ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.**

- **N'UTILISEZ PAS** le tracteur pour entourer des animaux domestiques.

#### **Pour éviter les retournements vers l'arrière**



**ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUE AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAINER UN REVERSEMENT ARRIERE.**

- **NE TIREZ RIEN** en le fixant à l'attache de la barre de poussée ou à un point quelconque situé au-dessus de l'axe de l'essieu arrière. Utilisez toujours une barre de traction approuvée, et toujours une goupille de barre de traction verrouillable.
- Un attelage en hauteur peut provoquer un retournement arrière, et entraîner ainsi des blessures graves ou mortelles. Attelez les charges uniquement à la barre de traction.
- Utilisez uniquement une barre de traction à trois points d'ancrage lorsque les tirants sont installés pour la maintenir en position basse.
- Utilisez des contrepoids avant pour accroître la stabilité du tracteur lorsque vous tirez un lourde charge ou pour compenser un outil lourd monté à l'arrière.

- Démarrez lentement vers l'avant et augmentez progressivement votre vitesse. **N'EMBALLEZ PAS** le moteur et ne lâchez pas brusquement la pédale d'embrayage. Si le tracteur est fixé à une lourde charge, un embrayage incorrect peut provoquer un retournement.
- Si l'avant du tracteur commence à se soulever, ralentissez et, si nécessaire, débrayez.
- Si votre tracteur est embourbé dans la boue ou collé au sol par le gel, **NE TENTEZ PAS** d'avancer. Le tracteur pourrait pivoter autour des roues arrière et se retourner. Soulevez l'outil éventuellement monté et essayez de sortir **EN MARCHÉ ARRIERE**. Si ce n'est pas possible, faites-vous remorquer par un autre véhicule.
- Si vous êtes pris dans une tranchée, **SORTEZ EN MARCHÉ ARRIERE**, si vous le pouvez. Si vous devez sortir par l'avant, faites-le lentement et avec précautions.
- Un tracteur sans attelage ou avec des attelages montés à l'arrière doit monter les pentes en marche arrière et les descendre en marche avant.
- Un tracteur portant une charge dans sa benne avant doit descendre les pentes en marche arrière et les monter en marche avant. La benne doit être placée le plus bas possible.
- Restez toujours en prise dans les descentes. **NE LAISSEZ JAMAIS** le tracteur descendre en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

### Risques d'ordre général



**DANGER: NE TENTEZ PAS DE DEMANCHER LES CONNEXIONS HYDRAULIQUES OU DE REGLER UN OUTIL LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU QUE LA PRISE DE FORCE FONCTIONNE. CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES TRES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

- Lorsque vous n'utilisez pas la prise de force, vérifiez que sa protection est en place et que son couvercle est installé.
- Avant d'attacher, détacher, nettoyer ou régler des outils entraînés par la prise de force, démanchez cette dernière, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact, et vérifiez que sa ligne de transmission est immobilisée.
- Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine lorsque vous accouplez la prise de force. Lorsque vous utilisez la prise de force à l'arrêt, passez toujours au point mort, serrez le frein de stationnement et calez les roues du tracteur et de l'outil.

- Lorsque vous utilisez la prise de force en roulant, **NE QUITTEZ PAS** le siège du tracteur sans avoir démanché la prise de force, enclenché la vitesse la plus faible (boîte à vitesse mécanique), serré le frein de stationnement, arrêté le moteur et retiré la clé de contact.
- **N'UTILISEZ PAS** d'adaptateur, de pièce de réduction ou de rallonge avec la prise de force, car la jonction et le croisillon de la prise de force seraient prolongés au-delà de sa pièce de protection.
- Les tiges du tirant et du relevage ne doivent pas être étendues au point que leur filetage apparaisse.
- Lorsque vous utilisez des produits chimiques, respectez scrupuleusement les instructions d'utilisation, de stockage et de mise au rebut. Suivez également les instructions du fabricant du matériel d'épandage de ces produits.
- Lorsque vous conduisez dans des conditions de faible visibilité ou dans l'obscurité, allumez les phares de travail du tracteur et réduisez votre vitesse. **N'ALLUMEZ PAS** vos phares de travail lorsque vous roulez sur une route, car des feux blancs dirigés vers l'arrière peuvent être interdits quand vous n'êtes pas en marche arrière et peuvent provoquer des confusions pour les voitures qui vous suivent.
- Conduisez le tracteur en réglant les roues à l'écartement maximal selon la tâche que vous effectuez. Pour régler l'écartement des roues, reportez-vous au chapitre Entretien et réglages.
- Réduisez votre vitesse lorsque vous travaillez sur un terrain inégal ou glissant et lorsque le feuillage réduit votre vision du danger.
- **NE PRENEZ PAS** de virages serrés à grande vitesse.

### Outils et attelages



**ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ETRE EQUIPE D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLES RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ECRASER CE DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVE. DES OBJETS MAL FIXES PEUVENT EGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUES A PROXIMITE.**

- Dans les virages, les outils tractés par l'attelage à trois points ou montés sur le côté forment un arc beaucoup plus large que le matériel remorqué. Vérifiez que vous disposez de suffisamment d'espace pour tourner. N'utilisez que les attelages et outils approuvés.
- Lorsque vous utilisez des attelages ou des outils avec le tracteur, assurez-vous de lire minutieusement la partie concernant cet attelage ou cet outil dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur et de suivre les instructions de sécurité y afférentes.

- **NE SURCHARGEZ PAS** un attelage ou un matériel remorqué. Utilisez les contrepoids appropriés pour maintenir la stabilité du tracteur. Attachez les charges uniquement à la barre de traction.
- Une chaîne de sécurité vous aidera à contrôler le matériel tracté au cas où se séparerait accidentellement de la barre de traction lors du transport. A l'aide des adaptateurs appropriés, fixez la chaîne au support de la barre de traction du tracteur ou au point d'ancrage spécifié. Ne laissez à la chaîne que le jeu nécessaire pour prendre les virages. Consultez votre revendeur pour obtenir une chaîne d'une résistance égale ou supérieure au poids brut de la machine remorquée.
- Assurez-vous que tous les outils remorqués sont équipés d'une chaîne de sécurité reliant le tracteur à l'outil.
- Ne tractez l'outil qu'avec la barre de traction approuvée. Le remorquage ou l'attelage à d'autres emplacements peut entraîner le retournement du tracteur.



**ATTENTION: UN SYSTEME DE FREINAGE DE REMORQUE CORRECT DOIT ETRE INSTALLE SUR LE TRACTEUR ET RELIE A L'EQUIPEMENT.**

### Sécurité - Traction

- Lorsque l'équipement est tracté SANS freins, **NE ROULEZ PAS**:
  - à plus de 30 km/h;
  - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins **MECANIQUES, NE ROULEZ PAS**:
  - à plus de 30 km/h;
  - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice ou 5000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins **HYDRAULIQUES** ou **PNEUMATIQUES, NE ROULEZ PAS**:
  - à plus de 40 km/h;
  - avec une charge totale dépassant 4 fois le poids de l'unité tractrice, avec un maximum de 20000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque vous garez le tracteur et la remorque, passez la vitesse la plus faible, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et calez les roues du tracteur et de la remorque.
- Les distances d'arrêt augmentent avec la vitesse et le poids des charges tractées, ainsi que sur les pentes. Les charges tractées, avec ou sans freins, qui sont trop lourdes pour le tracteur ou sont traînées trop rapidement peuvent entraîner une perte de contrôle. Prenez en compte le poids total de l'équipement et de sa charge.



**ATTENTION: LORSQUE VOUS TRACTEZ DES REMORQUES, N'OUBLIEZ PAS, AVANT DE QUITTER LE SIEGE DU CONDUCTEUR, DE METTRE TOUTES LES COMMANDES EN POSITION NEUTRE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, D'ARRETER LE MOTEUR, D'ENCLENCHER LA VITESSE LA PLUS FAIBLE (EN CAS DE TRANSMISSION MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT. EN CAS DE TRANSMISSION HYDRAULIQUE, DE BOITE A VITESSE COMMANDEE EN CHARGE OU DE TRANSMISSION POWERSHUTTLE, CALEZ TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR ET CELLES DE LA REMORQUE.**

### **Transport sur route**

AVANT de conduire le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.

- Prenez connaissance de toute la législation relative à votre tracteur et respectez-la.
- Solidarisez vos pédales de frein.
- Relevez tous les outils à leur position de transport et verrouillez cette position.
- Placez tous les outils dans leur configuration de transport la plus étroite.
- Démanchez la prise de force et débloquez le différentiel.
- Vérifiez que tous les drapeaux et feux de sécurité nécessaires sont en place et en état de fonctionnement.
- Assurez-vous d'utiliser une goupille d'attelage appropriée dotée d'un dispositif de verrouillage.
- Nettoyez tous les réflecteurs et phares de circulation avant et arrière et veillez à ce qu'ils soient en état de fonctionnement.
- Vérifiez que le tracteur et l'équipement sont équipés de panneaux Véhicule lent et autres signaux recommandés pour l'amélioration de la visibilité, ou d'un gyrophare si la loi l'exige.



**ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.**

### **Règles de circulation**

LORSQUE vous conduisez le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.

- Vous devez connaître la route sur laquelle vous allez circuler.
- Utilisez des feux clignotants ou un gyrophare lorsque vous roulez sur une route, de jour comme de nuit, à moins que la loi ne l'interdise.
- Soyez attentif lorsque vous tractez une charge à des vitesses de transport, surtout si l'équipement tracté N'EST PAS équipé de freins.



- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la vitesse de votre tracteur sur la route.
- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la charge tractée maximale.
- Soyez extrêmement prudent lors du transport sur des routes couvertes de neige ou glissantes.
- Attendez que le trafic soit dégagé avant de vous engager sur une voie publique.
- Soyez attentif aux intersections sans visibilité. Ralentissez jusqu'à ce que vous ayez une visibilité claire.
- **NE FORCEZ PAS** le passage à une intersection.
- Ralentissez avant les virages et les courbes.
- Prenez des virages longs et en douceur.
- Signalez votre intention de ralentir, de vous arrêter ou de tourner.
- Rétrogradez avant les montées et les descentes.
- Laissez le tracteur en prise. **N'AVANCEZ PAS** en roue libre, que ce soit en débrayant ou au point mort.
- Restez hors de la voie des véhicules venant en sens inverse.
- Roulez sur votre voie en restant le plus près possible du bord de la route.
- Si les voitures s'accumulent derrière vous, desserrez-vous sur le bas-côté et laissez-les passer.
- Soyez toujours sur vos gardes. Anticipez les mouvements des autres conducteurs.
- Lorsque vous tractez une charge, commencez à freiner plus tôt et ralentissez progressivement.
- Prenez garde aux obstacles situés en hauteur.
- Assurez-vous que le chargement ne masque pas les signaux de signalisation ni les autres feux.

### **Après l'utilisation**

Chaque fois que vous vous arrêtez, laissez le tracteur s'immobiliser complètement, serrez le frein de stationnement, démanchez la prise de force, enclenchez la vitesse la plus faible, ramenez l'outil au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact AVANT de quitter votre siège.

### **Soudages sur le corps du tracteur**

Avant d'effectuer un travail de soudage électrique sur le corps du tracteur ou sur des outils qui y sont montés, débranchez toujours le câblage électrique du générateur, de la batterie et des boîtiers électroniques.

Le soudage n'est pas autorisé sur les montants de la cabine.

Vérifiez que les éléments en plastique, tels que le système de compression ou les tuyaux du circuit hydraulique, ne sont pas soumis à une chaleur excessive.

**Instructions de sécurité pour l'installation d'équipement supplémentaire et/ou de composants électroniques.**

Le tracteur est équipé de dispositifs de commande électroniques. L'utilisation d'autres dispositifs électroniques peut créer des champs électromagnétiques, qui peuvent perturber le fonctionnement des parties électroniques du tracteur. Pour éviter tout risque de blessure dû à ces perturbations, respectez les règles de sécurité ci-dessous.

Lorsque l'utilisateur installe sur le tracteur un équipement supplémentaire et/ou des composants électriques et électroniques nécessitant une connexion au système électrique du tracteur, il est tenu de vérifier que l'installation ne provoque pas de dysfonctionnement des composants électroniques du tracteur ni de ses autres éléments. Cela s'applique principalement aux appareils suivants :

Radio  
Récepteur radio CB  
Téléphone mobile (ETACS, GSM, etc.)

Il est notamment important de vérifier que tout appareil électrique ou électronique supplémentaire installé est conforme aux directives 89/336/CEE en vigueur relatives à la CEM et qu'ils portent la marque CE.

Dans le cas de systèmes de communication mobiles (émetteurs/récepteurs de radio, téléphone, etc.), il est important d'observer également les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de la licence vous autorisant à utiliser l'appareil (exemple : licence BZT en Allemagne).

Vérifiez que les appareils sont solidement fixés.

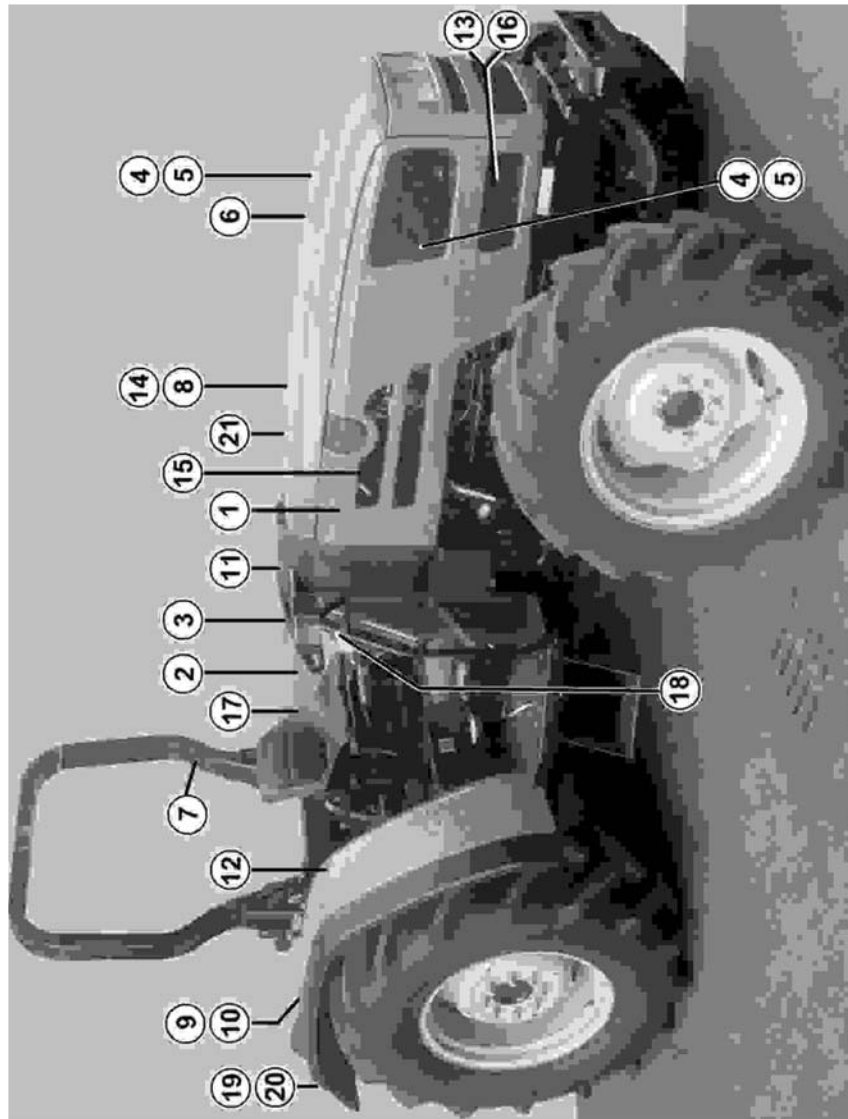
L'utilisation d'une radio mobile et d'un téléphone n'est autorisée que si ces derniers sont reliés à une antenne externe.

Les composants de transmission radio doivent être installés séparément des composants électroniques du véhicule.



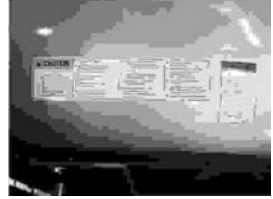
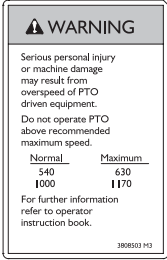
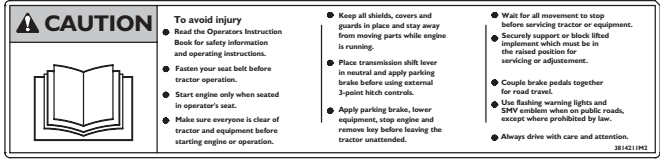


L'antenne doit être fixée de façon professionnelle et connectée correctement au point de terre du véhicule.  
Le câblage, l'installation et la puissance maximale consommée doivent être conformes aux instructions de montage.


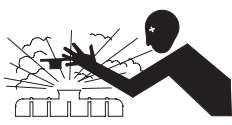
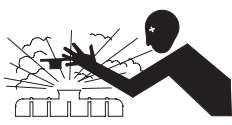
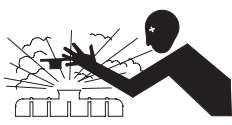










### Décalcomanies avec des instructions relatifs à la sûreté


















Pouvoir à la substitution des décalcomanies endommagées ou perdues avant de procéder à l'usage du tracteur

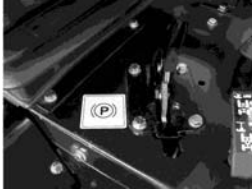












Instructions de montage des plaques warning




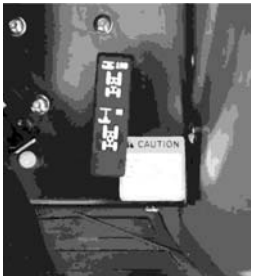


<p>2.9929.699.0 - Modifications à la structure "ROPS" (pour tracteurs équipés d'...)</p> <p>Appliquer sur l'arceau de sécurité</p>		
<p>2.9929.853.0 - Vitesses de rotation maximales admissibles de la prise de force 2.9929.848.0/10 - Plaque d'attention Installer les plaques comme le montre la figure, sur le garde-boue gauche (plate-forme).</p>		<p>2.9929.853.0</p> 
 <p>2.9929.848.0/10</p>		
<p>2.9929.854.0 - By-pass starting Monter sur le démarreur en un emplacement permettant de le lire.</p>		






<p>2.9929.792.0 - Danger vapeurs chaudes à haute pression.</p> <p>Installer sur la partie supérieure du réservoir d'expansion.</p>				
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="502 840 790 1046">  </td> <td data-bbox="790 840 1075 1046"> <p><b>WARNING</b></p> <p>High pressure steam and hot water. Remove filler cap with extreme care.</p> <p style="text-align: right;"><small>380855 1M3</small></p> </td> </tr> </table>				<p><b>WARNING</b></p> <p>High pressure steam and hot water. Remove filler cap with extreme care.</p> <p style="text-align: right;"><small>380855 1M3</small></p>
	<p><b>WARNING</b></p> <p>High pressure steam and hot water. Remove filler cap with extreme care.</p> <p style="text-align: right;"><small>380855 1M3</small></p>			
<p>2.9929.794.0 - Danger ventilateur de refroidis - Sement</p> <p>2.9929.791.0 - Danger</p> <p>Installer sur la partie gauche</p> <p>zones chaudes et organes en mouvement</p> <p>Installer sur la droite du radiateur.</p> <p>zones chaudes et organes en mouvement</p>		<p>2.9929.794.0</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="1007 1122 1158 1357"> <p><b>WARNING</b></p>  <p>Keep hands clear of fan and belts while engine is running</p> <p style="text-align: right;"><small>2.9929.794.0</small></p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1007 1368 1158 1767"> <p><b>WARNING</b></p>  <p>Beware hot parts</p>  <p>To avoid personal injury, keep all shields, covers and guards in place while engine is running.</p> <p style="text-align: right;"><small>2.9929.791.0</small></p> </td> </tr> </table> <p>2.9929.791.0</p>	<p><b>WARNING</b></p>  <p>Keep hands clear of fan and belts while engine is running</p> <p style="text-align: right;"><small>2.9929.794.0</small></p>	<p><b>WARNING</b></p>  <p>Beware hot parts</p>  <p>To avoid personal injury, keep all shields, covers and guards in place while engine is running.</p> <p style="text-align: right;"><small>2.9929.791.0</small></p>
<p><b>WARNING</b></p>  <p>Keep hands clear of fan and belts while engine is running</p> <p style="text-align: right;"><small>2.9929.794.0</small></p>				
<p><b>WARNING</b></p>  <p>Beware hot parts</p>  <p>To avoid personal injury, keep all shields, covers and guards in place while engine is running.</p> <p style="text-align: right;"><small>2.9929.791.0</small></p>				








<p>Seulement N.A.Version                  2.9929.862.0 -                  Attention gaz et acides                  de batterie.                  2.9929.754.0 -                  Attention composants et                  liquides contenant du                  plomb.                  Installer côte à côte sur                  la partie supérieur                  e de la batterie.</p>		<p>2.9929.754.0</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>WARNING</b></p> <p>Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Wash hands after handling.</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">2.9929.754.0</p> </div>															
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; vertical-align: middle;"><b>DANGER</b></td> <td style="width: 25%; text-align: center;">  Shield eyes                             </td> <td style="width: 25%; text-align: center;">  Explosive gas                             </td> <td style="width: 25%; text-align: center;">  Avoid sparks and flame                             </td> <td style="width: 25%; text-align: center;">  Sulphuric acid                             </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>EXPLOSIVE GASES</b></p> <p style="font-size: x-small;">Always shield eyes and face from battery Cigarettes, flames or sparks could cause battery to explode. Do not charge or use booster cables or adjust post connections without proper instruction or training.</p> </td> <td colspan="3" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>POISON</b> causes severe burns</p> <p style="font-size: x-small;">Contains sulphuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing. In event of accident flush with water and call a physician immediately.</p> <p style="font-size: x-small;">Keep out of reach of children</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: right; font-size: x-small;">2.9929.862.0</td> </tr> </table> </div>			<b>DANGER</b>	 Shield eyes	 Explosive gas	 Avoid sparks and flame	 Sulphuric acid	<p style="text-align: center;"><b>EXPLOSIVE GASES</b></p> <p style="font-size: x-small;">Always shield eyes and face from battery Cigarettes, flames or sparks could cause battery to explode. Do not charge or use booster cables or adjust post connections without proper instruction or training.</p>		<p style="text-align: center;"><b>POISON</b> causes severe burns</p> <p style="font-size: x-small;">Contains sulphuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing. In event of accident flush with water and call a physician immediately.</p> <p style="font-size: x-small;">Keep out of reach of children</p>			2.9929.862.0				
<b>DANGER</b>	 Shield eyes	 Explosive gas	 Avoid sparks and flame	 Sulphuric acid													
<p style="text-align: center;"><b>EXPLOSIVE GASES</b></p> <p style="font-size: x-small;">Always shield eyes and face from battery Cigarettes, flames or sparks could cause battery to explode. Do not charge or use booster cables or adjust post connections without proper instruction or training.</p>		<p style="text-align: center;"><b>POISON</b> causes severe burns</p> <p style="font-size: x-small;">Contains sulphuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing. In event of accident flush with water and call a physician immediately.</p> <p style="font-size: x-small;">Keep out of reach of children</p>															
2.9929.862.0																	
<p>2.9929.862.0</p>																	
<p>Seulement N.A.Version                  2.9929.282.0 -                  Commande extérieure                  du relevage</p> <p>Appliquer sous le feu                  arrière droit, à proximité                  de la commande                  extérieur du relevage.</p>																	
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 40%; text-align: center;">  </td> <td style="width: 60%; text-align: center;"> <p><b>WARNING</b></p> <p><b>Stand clear when using external control to move 3 point hitch</b></p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">2.9929.282.0/10</p> </td> </tr> </table> </div>				<p><b>WARNING</b></p> <p><b>Stand clear when using external control to move 3 point hitch</b></p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">2.9929.282.0/10</p>													
	<p><b>WARNING</b></p> <p><b>Stand clear when using external control to move 3 point hitch</b></p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">2.9929.282.0/10</p>																



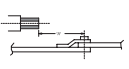
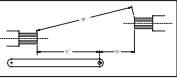

<p>2.9929.702.0 - Indication frein de stationnement.</p> <p>Appliquer sur le plancher sous la prise du frein de stationnement.</p>						
<p>Seulement N.A.Version</p> <p>2.9929.793.0 - Interdiction de transporter des passagers.</p> <p>2.9939.202.0 - Règles générales de sécurité</p> <p>Installer sur la partie avant du garde-boue gauche.</p>		<p>2.9939.202.0</p> <p><b>WARNING</b></p> <p>TO PREVENT SERIOUS INJURY OR DEATH:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AFTER FIRST HOUR OF OPERATION, FRONT AND REAR WHEEL LUGNUTS AND BOLTS SHOULD BE CHECKED FOR PROPER TORQUE. THERE AFTER CHECK DAILY.</li> <li>PTO- KEEP HANDS, FEET AND CLOTHING AWAY FROM PTO AND OTHER MOVING PARTS.</li> <li>DISENGAGE PTO AND SHUT OFF ENGINE BEFORE SERVICING TRACTOR OR IMPLEMENTS OR ATTACHING OR DETACHING IMPLEMENTS.</li> <li>KEEP ALL SAFETY SHIELDS IN PLACE FOR YOUR PROTECTION.</li> <li>PULL ONLY FROM THE DRAWBAR. PULLING FROM THE AXLE OR ANY POINT ABOVE AXLE MAY CAUSE REARWARD ROLLOVER.</li> <li>LOCK TRACTOR BRAKE PEDALS TOGETHER FOR TRAVEL ON ROADS OR HIGHWAYS.</li> <li>ALWAYS APPLY PARKING BRAKE AND SHIFT TRANSMISSION TO NEUTRAL BEFORE DISMOUNTING.</li> <li>ALLOW NO RIDERS ON TRACTOR OR IMPLEMENTS.</li> <li>ENGAGE CLUTCH GRADUALLY.</li> <li>CHANGE TO LOW GEAR DOWN STEEP HILLS.</li> </ul>				
 <p>2.9929.793.0</p>						
<p>2.9929.856.0 - Indications de danger A3P/PTO</p> <p>Installer sur la partie supérieure gauche du protecteur de l'embout de prise de force.</p>		<table border="1"> <tr> <td data-bbox="948 1525 1075 1653"> <p><b>⚠ DANGER</b></p>  </td> <td data-bbox="1075 1525 1203 1653"> <p><b>⚠ DANGER</b></p>  </td> </tr> <tr> <td data-bbox="948 1653 1075 1749"> <p>Pull only from approved drawbar or lower links of 3 point linkage at orizontal position or below</p> </td> <td data-bbox="1075 1653 1203 1749"> <p>Rotating driveline contact may cause serious injury or death</p> <p>keep all driveline, tractor and equipment shields in place during operation</p> </td> </tr> </table>	<p><b>⚠ DANGER</b></p> 	<p><b>⚠ DANGER</b></p> 	<p>Pull only from approved drawbar or lower links of 3 point linkage at orizontal position or below</p>	<p>Rotating driveline contact may cause serious injury or death</p> <p>keep all driveline, tractor and equipment shields in place during operation</p>
<p><b>⚠ DANGER</b></p> 	<p><b>⚠ DANGER</b></p> 					
<p>Pull only from approved drawbar or lower links of 3 point linkage at orizontal position or below</p>	<p>Rotating driveline contact may cause serious injury or death</p> <p>keep all driveline, tractor and equipment shields in place during operation</p>					



<p>Seulement N.A.Version 2.9929.544.0 - Utilisation de l'éther</p> <p>Appliquer sur le flanc gauche.</p>		<p><b>WARNING</b></p> <p><b>DO NOT USE ETHER WITH MANIFOLD PRE-HEATER OR THERMOSTAT ATTACHMENT.</b></p> <p><b>ETHER MAY IGNITE AND/OR EXPLODE RESULTING IN BURNING OF THE AIR CLEANER HOSE OR FILTER ELEMENT, AND CAUSE PERSONAL INJURY.</b></p> <p>2.9929.544.0</p>
<p>Seulement N.A.Version 2.9939207.0 - Ceinture de sécurité</p> <p>Installer sur la partie intérieure de l'arceau de sécurité et sur celle extérieure (côté gauche).</p>		<p><b>WARNING</b></p>  <p><b>TO PREVENT DEATH OR SERIOUS INJURY:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. NEVER OPERATE A TRACTOR NOT EQUIPPED WITH A CERTIFIED ROPS.</li> <li>2. ALWAYS WEAR YOUR SEATBELT WHEN OPERATING THIS TRACTOR.</li> <li>3. DO NOT OPERATE THIS TRACTOR ON STEEP SLOPES OR NEAR DROPOFFS.</li> <li>4. AVOID SHARP HIGH SPEED TURNS.</li> </ol>
<p>Seulement N.A.Version 2.9939.201.0 - Engagement 4RM</p> <p>Appliquer près du tirant d'engagement 4RM.</p>		<p><b>CAUTION</b></p> <p><b>DO NOT OPERATE ON HARD SURFACES IF TRACTOR IS EQUIPPED WITH AND ENGAGED IN 4-WHEEL DRIVE.</b></p> <p>2.9939.201.0</p>
<p>Seulement N.A.Version 2.9939.203.0 - Retournement</p> <p>Installer sur la partie intérieure de l'arceau de sécurité et sur celle extérieure (côté droit).</p>		<p><b>WARNING</b></p>  <p><b>TO PREVENT DEATH OR SERIOUS INJURY:</b></p> <p><b>IF THIS TRACTOR IS EQUIPPED WITH A FOLD DOWN ROPS, DEATH OR INJURY MAY RESULT IF THIS TRACTOR OPERATES WITH THE ROPS IN THE FOLDED DOWN POSITION. DO NOT WEAR THE SEATBELT WHEN THE ROPS IS IN THE FOLDED DOWN POSITION. OPERATE THIS TRACTOR WITH THE ROPS IN THE FOLDED DOWN POSITION ONLY WHEN NECESSARY.</b></p>

<p>Seulement N.A.Version</p> <p>2.9939.205.0 - Différentiel autobloquant</p> <p>Installer près de la pédale.</p>		<p><b>WARNING</b></p> <p>To prevent serious injury or death:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The differential lock is provided for use on slippery surfaces. It must not be used on the road.</li> </ul>
<p>Seulement N.A.Version</p> <p>2.9939.204.0 - Ceinture de sécurité</p> <p>Installer sur le garde-boue gauche à l'intérieur, visible à partir du poste de conduite.</p>		<p><b>WARNING</b></p> <p><b>SEATBELT HAZARD</b></p> <p>To prevent serious injury or death:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This tractor is equipped with a rollover protective structure, therefore the seatbelt must be worn at all times, except when the tractor is equipped with a fold down ROPS and it is in the folded down position.</li> </ul>
<p>Seulement N.A.Version</p> <p>2.9939.206.0 - Haute pression</p> <p>2.9939.200.0 - Excavateur arrière</p> <p>Installer sur la banquette arrière près des utilisations.</p>		<p><b>WARNING</b></p> <p><b>HIGH PRESSURE FLUID HAZARD</b></p> <p>To prevent serious injury or death:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Relieve pressure on system before repairing, adjusting or disconnecting</li> <li>Wear proper hand and eye protection when searching for leaks, use wood or cardboard instead of hands</li> <li>If hydraulic fluid penetrates skin, obtain medical treatment IMMEDIATELY</li> </ul>
<p>Seulement N.A.Version</p> <p>2.9939.209.0 - Avertissements</p> <p>Installer sur le garde-boue droit, en un emplacement visible depuis le poste de conduite.</p>		<p><b>WARRANTY DISCLAIMER</b></p> <p>THE LIMITED WARRANTY OF THE MANUFACTURER FOR ITS PRODUCTS DOES NOT INCLUDE:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR USE.</li> <li>ANY IMPLIED WARRANTIES OF ANY KIND.</li> <li>LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR USE OF THE PRODUCT OR LOSS OF PROFITS OR INCOME IN ANY MANNER.</li> <li>LIABILITY OF ANY KIND WHERE THE PRODUCT HAS BEEN ALREADY EXERCISED, RECALLED, REJECTED, REJECTED SPONTANEOUSLY, OR OTHERWISE DEFECTIVE.</li> <li>LIABILITY OF OTHER COMPANIES INCLUDING AGENTS AND DEALERS, OTHER THAN THOSE IDENTIFIED BY THIS MANUAL, OR AS SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL.</li> </ol> <p>SEE OWNER'S MANUAL FOR FULL TEXT OF MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY.</p> <p><b>CAUTION</b></p> <p><b>DO NOT OPERATE</b></p> <p>Until you have read the owner's manual. If you did not receive a copy, one may be obtained by contacting:</p> <p>Farmtrac North America, LLC P.O. Box 1139, Tarboro, N.C. 27886 252.824.4151 FAX 252.824.4076 service@farmtrac.com</p> 

<p>Seulement N.A.Version 2.9929.852.0 - Préchauffage Installer sur le tableau de bord près de la clé de contact.</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>IMPORTANT PRE-HEATING OPERATION</b></p> <p>ROTATE THE KEY TO PRE-HEATING POSITION. WHEN THE LIGHT IN DASH TURN OFF, ENGINE CAN BE STARTED.</p> </div>
<p>2.9929.858.0 – Ceinture de sécurité</p> <p>Installer sur la partie supérieure du garde-boue droit.</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>WARNING</b></p>  <p>Whenever clearance permits: •Keep Rollover Protection Structure fully extended and locked. •Keep seat belt fastened.</p> <p>When structure must be lowered: •Drive with extra care. •Seat belt use is not recommended. No ROPS protection is provided in the lowered position.</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">2.9929.858.0</p> </div>
<p>Seulement N.A.Version 2.9929.847.0 - Attention zones chaudes (pour tracteurs avec ouïes latérales côté collecteur). Installer sur l'ouïe droite près du cadre du capot, à proximité du collecteur d'échappement.</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>WARNING</b></p>  <p><b>Beware hot parts. Keep hands and fingers clear of slots.</b></p> <p style="text-align: right; font-size: small;">3774440M1</p> </div>
<p>Seulement N.A.Version 2.9929.860.0 - Danger choc électrique</p> <p>Installer en un emplace- ment permettant de le lire (comme le montre la photo) sur le solénoïde du démarreur. N.B. : vérifier la lisibilité de l'étiquette.</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  <p style="text-align: center;"><b>WARNING</b></p> <p>Remove negative cables from batteries before removing solenoid cover and before servicing the electrical system</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">2.9929.860.0</p> </div>

<p>2.9929.861.0 - Liquide de frein Installer sur l'écran thermique derrière le réservoir de liquide de freins. N.B. : vérifier la lisibilité de l'étiquette.</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>Use only ATF Dextron II fluid. Incorrect fluid could cause brake system failure.</p> </div>									
<p>Seulement N.A.Version 2.9929.855.0/20 - Distance prise de force/ attaches barre d'attelage</p> <p>Installer sur la partie supérieure du protecteur de l'embout de prise de force.</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;"><b>⚠ WARNING</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Personal injury could result from PTO driveline separation.</i></p> <p><i>I. Drawbar supplied provides standard distance "A". Do not change.</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">PTO RPM</th> <th style="text-align: left;">SHAFT SIZE</th> <th style="text-align: left;">DISTANCE "A"</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>540</td> <td>35mm (1.38 in)</td> <td>356mm (14.0 in)</td> </tr> <tr> <td>1000</td> <td>35mm (1.38 in)</td> <td>406mm (16.0 in)</td> </tr> </tbody> </table> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 5px;">  </div> <p><i>I. Three-point link distance "C" and mounted implement distance "D" may not be standard.</i></p> <p><small>Measure distance "B" over complete lift range for tractor and implement combination. Select driveline length to ensure that driveline will not bottom out at minimum distance "B" and will have sufficient overlap at maximum distance.</small></p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 5px;">  </div> <p style="text-align: right; font-size: small;">2.9929.855.0/20</p> </div>	PTO RPM	SHAFT SIZE	DISTANCE "A"	540	35mm (1.38 in)	356mm (14.0 in)	1000	35mm (1.38 in)	406mm (16.0 in)
PTO RPM	SHAFT SIZE	DISTANCE "A"									
540	35mm (1.38 in)	356mm (14.0 in)									
1000	35mm (1.38 in)	406mm (16.0 in)									
<p>2.9929.566.0 <b>Positionner sur la parti e arriere de l'aile droite</b></p>											

## **Carburants**

### **Spécifications des carburants utilisables sans limitation de garantie sur les moteurs SDF Série 1000 W - Tier 2 (EURO II)**

Les moteurs série 1000 W - Tier 2 (EURO II) sont approuvés pour l'utilisation des carburants suivants :

**A - Carburant Diesel européen pour véhicules :**  
EN 590 (Annexe 1)

**B - Biodiesel (FAME – EN 14214) :**  
Admis uniquement si mélangé avec du Diesel traditionnel (EN 590) avec un pourcentage en masse inférieur à 5% (Annexe 2)

**C - Carburant Diesel USA pour applications Off-Road :**  
ASTM D 975 Grade – No 1-D et No 2-D (Annexe 3)

Les moteurs série 1000 W - Tier 2 (EURO II) sont conçus pour fonctionner avec des carburants avec indice de cétane supérieur à 42.

En utilisant des carburants avec indice de cétane inférieur à 42, le moteur pourrait dénoncer des difficultés au démarrage et dégager une grande quantité de fumée blanche, surtout lorsque la température ambiante est basse (env. -10°C).

Les moteurs SDF Série 1000 W Tier 2 (EURO II) permettent d'utiliser tous les types de carburant indiqués ci-dessus sans qu'il soit nécessaire de procéder à aucun réglage ou de modifier les intervalles d'entretien, sans limiter la garantie et sans rien perdre en matière de prestations.

**Annexe 1 : spécification (conditions minimums) pour carburant européen conformément à la Norme EN 590: 2004**

Properties	Units	Limit values EN 590:2004	Test method
Centane number		at least 51	EN ISO 5165:1998
Centane index		at least 46	EN ISO 4284:1998
Density at 15 °C	kg/m <sup>3</sup>	820 - 845	EN ISO 3675:1998 EN ISO 12185:1998/C1:2001
Polycyclic aromatic hydrocarbons	weight-%	max. 11	EN 12916:2000
Sulphur content	mg/kg	max. 350 (until 31.12.2004) or 50.00	EN ISO 20846 EN ISO 20847 EN ISO 20884
		10,00	EN ISO 20846/EN ISO 20884
Flashpoint	°C	at least 55	EN ISO 2719:2002
coke residue (from 10 % distillation residue)	weight-%	max. 0.30	EN ISO 10370:1995
Ash content	weight-%	max. 0.01	EN ISO 6245:2002
Water content	mg/kg	max. 200	EN ISO 12937:2000
Overall soiling	mg/kg	max. 24	EN 12682:1998
Corrosion effect on copper (3 h at 50 °C)	Degree of corrosion	Class 1	EN ISO 2160:1998
Oxidation stability	g/m <sup>3</sup>	max. 25	EN ISO 12205:1996
Lubricity, corrected "wear scar diameter" (wsd 1.4) at 80 °C	µm	max. 460	EN ISO 12156-1:2000
Viscosity at 40 °C	mm <sup>2</sup> /s	2,00 - 4,50	EN ISO 3104:1996
Distillation			EN ISO 3405:2000
- compensated at 250 °C	vol. %	max. 65	
- compensated at 350 °C	vol. %	at least 85	
- 95 vol. % compensated at	°C	360	
Fatty Acid Methyl Ester content (FAME)	vol. %	5	EN 14078:2003
Limit of filtrability (CFPP) *			EN 116:1997
- 15.04. up to 30.09.	°C	max. 0	
- 01.10. up to 15.11.	°C	max. -10	
- 16.11. up to 28.02.	°C	max. -20	
- 01.03. up to 14.04.	°C	max. -10	

**Annexe 2 : Spécification (conditions minimums) pour “Biodiesel” européen conformément à la Norme EN14214**

Properties	Units	Limit values EN 14214:2003	Test method
Ester content	weight-%	at least 96.5	EN 14103
Density at 15 °C	kg/m <sup>3</sup>	860 - 900	EN ISO 3675:1998 EN ISO 12185:1996/C1:2001
Viscosity at 40 °C	mm <sup>2</sup> /s	3,5 - 5,0	EN ISO 3104:1998/C2:1999
Flashpoint	°C	at least 120	prEN ISO 3679:2002
Sulphur content	mg/kg	max. 10.0	prEN ISO 20848:2002 prEN ISO 20884:2002
Coke residue (from 10 % distillation residue)	weight-%	max. 0.30	EN ISO 10370:1995
Centane number		at least 51	EN ISO 5165:1998
Ash content (sulfate ash)	weight-%	max. 0.02	ISO 3987:1994
Water content	mg/kg	max. 500	EN ISO 12937:2000
Overall soiling	mg/kg	max. 24	EN 12662:1998
Corrosion effect on copper (3 h at 50 °C)	Degree of corrosion	1	EN ISO 2160:1998
Oxidation stability, 110 °C	Hours	at least 6	EN 14112
Acid number	mg KOH/g	max. 0.5	EN 14104
Iod number	gr iod/100gr	max. 120	EN 14111
Content of linolenic acid-methylester	weight-%	max. 12.0	EN 14103
Content of fatty acid-methylester with ≥ 4 double bonds	weight-%	max. 1	
Methanol content	weight-%	max. 0.20	EN 14110
Monoglyceride content	weight-%	max. 0.80	EN 14105
Diglyceride content	weight-%	max. 0.20	EN 14105
Triglyceride content	weight-%	max. 0.20	EN 14105
Content of free glycerine	weight-%	max. 0.020	EN 14105 EN 14106
Content of total glycerine	weight-%	max. 0.25	EN 14105
Content of alkaline metals (Na + K)	mg/kg	max. 5.0	EN 14108 EN 14109
Content of alkaline earth metals (Ca + Mg)	mg/kg	max. 5.0	prEN 14538:2002
Phosphor content	mg/kg	max. 10.0	EN 14107
Limit of filtrability (CFPP) *			EN 116:1997
- 15.04. up to 30.09.	°C	max. 0	
- 01.10. up to 15.11.	°C	max. -10	
- 16.11. up to 28.02.	°C	max. -20	
- 01.03. up to 14.04.	°C	max. -10	

**Annexe 3 : spécification (conditions minimums) pour combustibles conformes à la norme ASTM D 975**

Properties	Units	Limit values		Test method
		Grade No. 1-D Grade Low Sulfur No. 1-D	Grade No. 2-D Grade Low Sulfur No. 2-D	
Density at 15 °C	kg/m <sup>3</sup>	max. 860 *	max. 860 *	
Flashpoint	°C	at least 38	at least 52	ASTM D 93
Water and sediments	vol. %	max. 0.05	max. 0.05	ASTM D 2709
Distillation range at 90 vol. %	°C	–	at least 282	ASTM D 86
	°C	max. 288	max. 338	
Kinematic viscosity at 40 °C	mm <sup>2</sup> /s	1,3 - 2,4	1,9 - 4,1	ASTM D 44
Ash	weight-%	max. 0.01	max. 0.01	ASTM D 482
Sulphur				
	- Grade No. 1/2-D	weight-%	max. 0.50	max. 0.50
- Grade Low Sulfur No. 1/2-D	weight-%	max. 0.05	max. 0.05	ASTM D 2622
Copper corrosion (max. 3 h at 50 °C)	Degree of corrosion	No. 3	No. 3	ASTM D 130
Centane number		at least 40	at least 40	ASTM D 813
Coke residue according to Ramsbottom of 10 % distillate residue	weight-%	0,15	0,35	ASTM D 524
Limit of filtrability	°C	**	**	

\* Condition minimum SDF

\*\* Selon la saison et la région



## Pieces de rechange

L'utilisation de PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE est le plus sûr garant pour avoir toujours un tracteur en parfait état de fonctionnement. Avec à la clé, l'optimisation de votre investissement et de vos coûts d'exploitation. A la commande des pièces, toujours préciser:

- 1 - Numéro de fabrication du tracteur et numéro de série du moteur**  
(s'il s'agit d'une pièce du moteur).
- 2 - Désignation de la pièce et numéro de code ou référence.**

### Numéro de fabrication du tracteur



Le numéro de série du moteur est gravé sur le côté droit du support avant.

**Numéro de série du moteur**



Le numéro de série du moteur est estampillé côté droit du bloc-moteur.

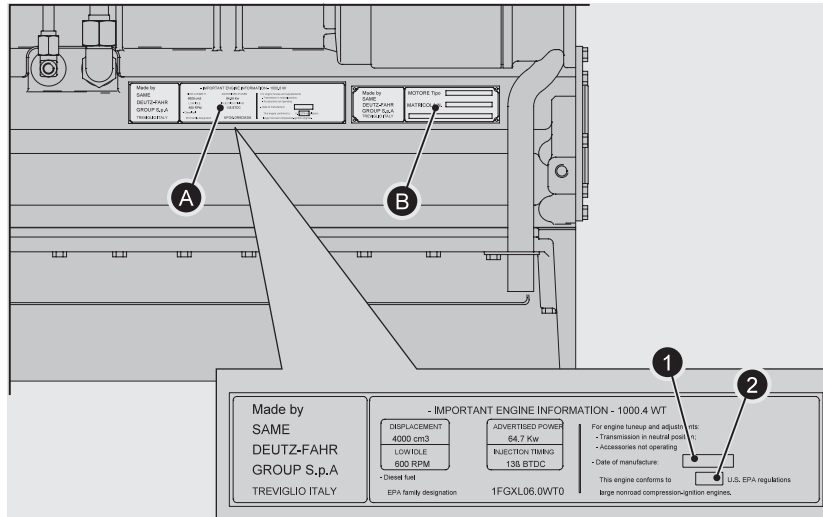
**Plaque d'identification du tracteur**



Le numéro de fabrication du tracteur est estampillé sur une plaque en aluminium placée côté droit du tableau de bord.

**EPA plate**

- (Seulement N.A.Version)



A - plaque EPA

B - plaque de identification du moteur

1 - donne de construction (mois et an)

2 - an EPA homologation

**fiche d'entretien**

- Seulement N.A.Version)

<b>EPA Non-Road Emissions Engines Warranty Scheduled Maintenance</b>					
<b>Code of Federal Regulations Title 40, Part 89, Section 89.109</b>					
<i>Hours Use - Adjustment, Cleaning, repair or replacement (19 to 129KW) (25.4 to 173 hp)</i>	<b>1500 Hours</b>	<b>3000 Hours</b>	<b>4500 Hours</b>	<b>6000 Hours</b>	<b>7500 Hours</b>
(C) (4) (II) Positive crankcase ventilation valve	X	X	X	X	X
(C) (4) (III) Fuel injectors tips (cleaning only)	X		X		X
(C) (4) (I) Fuel injectors		X		X	
(C) (4) (II) Turbocharger		X		X	

## Pièces de rechange d'origine

Ce livret d'utilisation et d'entretien est réservé aux modèles de la famille **Agrolux**

Les tracteurs ci-dessous ont été homologués en version arceau de sécurité:

**Modèle**

**Agrolux 77**

**Agrolux 87**

**Agrolux 97**

**Agrolux 77Lp**

**Agrolux 877Lp**

**Agrolux 97Lp**

Le vendeur agréé DEUTZ-FAHRest tenu de mettre à disposition une assistance technique adéquate et d'offrir un support technique sûr et efficace avec son atelier mécanique et son personnel spécialisé, afin de garantir le fonctionnement du tracteur dans les meilleures conditions et performances.

Il est extrêmement important que vous connaissiez parfaitement le modèle de son tracteur et son numéro de fabrication, le type de moteur et son numéro de série, car ces informations doivent être toujours indiquées lors de la commande d'une pièce détachées ou bien pour obtenir des renseignements concernant l'assistance technique.

Vous pourrez inscrire ces informations dans les lignes ci-dessous pour les utiliser quand cela sera nécessaire :

\* Modèle de tracteur \_\_\_\_\_

\* Numéro de fabrication du tracteur \_\_\_\_\_

\* Modèle ou type de moteur \_\_\_\_\_

\* Numéro de série du moteur \_\_\_\_\_

\* Date d'achat \_\_\_\_\_

\* Nom du concessionnaire \_\_\_\_\_

\* Numéro de téléphone du concessionnaire \_\_\_\_\_



*Agrolux 77Lp - 87Lp - 97Lp*



*Agrolux 77 - 87 - 97*

**Spécifiques pour tracteurs avec moteurs 1000.3-4 cylindres dans la version EPA - N.A.Version, PFR 47+HRT Hydraulic Roller Tappet,**

*Tels moteurs se caractérisent parce que doués de pompes injection PFR 47 et poussoirs des pompes injection avec régulation hydraulique dans leur longueur géré par un système automatique d'un unité électronique.*

*Ceci permet de changer l'avance d'injection pour avoir une combustion optimale dans la phase de démarrage du moteur avec basses températures et réduire la pollution atmosphérique conséquemment.*

*Le système est géré électroniquement et l'utilizzatore ne doit pas faire quelque opération.*

**IMPORTANT: Le type d'huile utilisé pour ces moteurs doit être L'AKROS nécessairement SYNT GOLD 10W40, tu vois spécifique du tableau des préséances lubrifiantes au début du chapitre de l'entretien**

## Consignes d'utilisation

### Contrôle du tracteur avant la journée de travail

Avant de commencer la journée de travail, procédez à un contrôle visuel de l'extérieur, afin de vérifier l'absence de fuites d'huile ou d'autres anomalies.

Si nécessaire, procédez à la réparation après que vous ayez trouvé et éliminé la cause de l'inconvénient.

Débarrassez le tracteur de tous dépôts de boue, paille, feuilles et autres déchets.



Procédez au ravitaillement de gazole.

#### **Agrolux 77-77Lp- 87Lp - 97Lp**

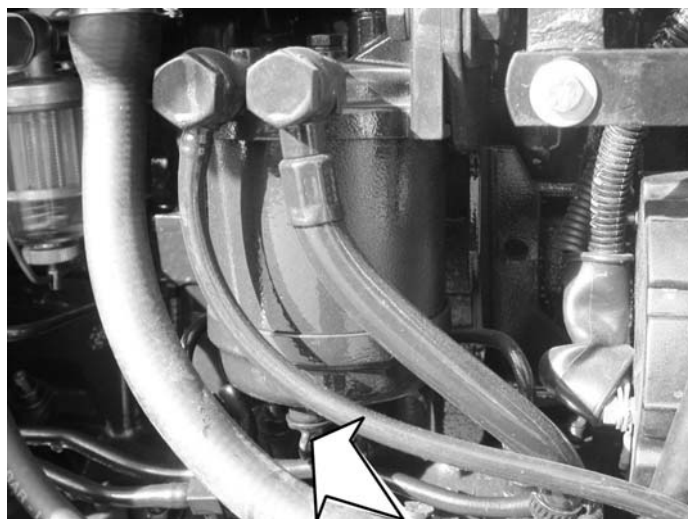
- capacité du réservoir standard	49 l
- capacité du réservoir supplémentaire	27 l
- communication réserve (allumage témoin)	14 l
- capacité utile (au tuyau d'aspiration)	72 l

#### **Agrolux 87-97**

- capacité du réservoir standard	65 l
- capacité du réservoir supplémentaire	27 l
- communication réserve (allumage témoin)	14 l
- capacité utile (au tuyau d'aspiration)	88 l



**PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.**



Procédez à la purge de l'eau dans le filtre à gazole en desserrant la vis de purge et attendez jusqu'à ce que le gazole sorte pur.



**PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.**



**DANGER: LE CONTACT DU TRACTEUR, DES ÉQUIPEMENTS MONTÉS SUR CELUI-CI, DES OUTILS ATTELÉS OU PORTÉS AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE HT PEUT PROVOQUER LA MORT. EN CAS DE CONTACT AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE À HAUTE TENSION, NE PAS DESCENDRE DU POSTE DE CONDUITE, MAIS**



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**



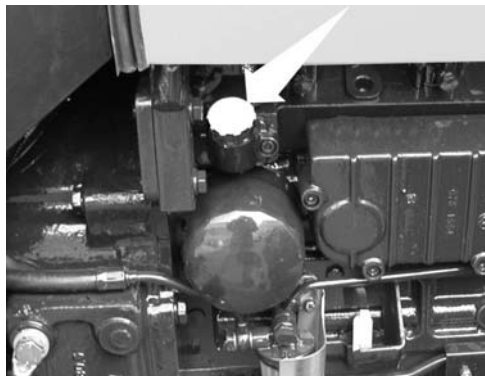
**Contrôlez le niveau d'huile moteur**

Le contrôle doit s'effectuer avec le tracteur garé sur une surface plane et horizontale et avec le moteur arrêté.

Tirez la jauge, puis essuyez-la avec un chiffon propre. Replongez ensuite la jauge bien à fond. Enfin, sortez-la de nouveau pour contrôler le niveau.



Si nécessaire, faites l'appoint d'huile. N'oubliez pas de remettre en place le bouchon de remplissage.





Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement du moteur.



**PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:**

- TROUSSE PREMIERS SOINS;
- EXTINCTEUR;
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.



**ATTENTION: NE PAS STATIONNER NI AUTORISER UNE PERSONNE À STATIONNER ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL, À MOINS QUE LE FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR NE SOIT ARRÊTÉ ET LA CLÉ DU CONTACTEUR RETIRÉE, QUE LE FREIN À MAIN NE SOIT SERRÉ, QU'UNE VITESSE NE SOIT ENGAGÉE ET QUE TOUS LES OUTILS SOIENT POSÉS AU SOL.**



**PRÉCAUTION: NE JAMAIS S'ÉLOIGNER DU TRACTEUR MOTEUR EN ROUTE, À MOINS QUE CELA NE SOIT ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. LE CAS ÉCHÉANT, METTRE TOUS LES LEVIERS DE VITESSES ET GAMMES AU POINT MORT (POSITION NEUTRE) ET ENCLENCHER À FOND LA COMMANDE DU FREIN DE PARKING.**



**ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MÉDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MÉDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER À SON MÉDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.**

### Accès au poste de conduite

L'accès au poste de conduite est facilité par un large marche-pied antidérapant.

Une grande poignée permet une prise aisée et sûre pour l'accès au siège conducteur.



**ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.**



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.**

## REGLAGE DU VOLANT

La colonne de direction peut être de type télescopique (en option) afin de permettre le réglage de la hauteur du volant.

Pour le régler, il suffit de desserrer le pommeau **1** et de positionner le volant à la hauteur voulue. Puis, bloquer de nouveau le pommeau.



### Réglage du volant

1 - Pommeau réglage du volant en hauteur.



**DANGER: NE JAMAIS RÉGLER LE VOLANT EN ROULANT. S'ASSURER QUE LE VOLANT EST BIEN IMMOBILISÉ AVANT DE DÉMARRER.**

### Commutateur luci

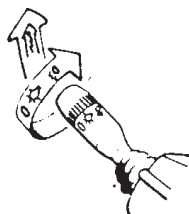
Sur le côté gauche de la colonne de direction, sous le volant, est disposé un levier pour la commande d'éclairage, des clignotants et de l'avertisseur sonore.



Levier poussé en avant: activation du clignotant droit.

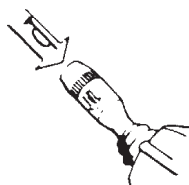
Levier poussé en arrière: activation du clignotant gauche.

Le pommeau du levier possède trois positions de commande de phares.



**1ère Position** - phares éteints, clignotement en actionnant le levier vers le haut.

**2ème Position** - Feux de position allumés, en tirant le levier vers le haut les feux de route fonctionnent en alternance.



**3ème Position** - feux de croisement et feux de route allumés, en tirant alternativement le levier vers le volant.

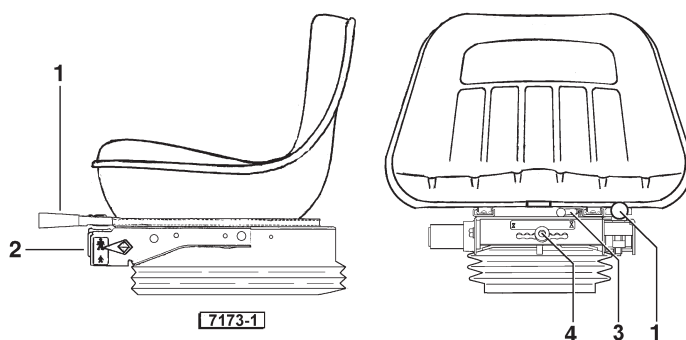
**Avertisseur acoustique:** s'actionne par une pression axiale sur le levier.

## Reglage du siege

### Siège de type "KAB XH2"

Ce siège dispose des réglages suivants:

- réglage de la sensibilité de la suspension du siège selon le poids de l'opérateur, (actionner le levier **1**), le repère de la plaquette **2** indique la sensibilité (inférieur ou supérieur).
- déplacement longitudinal du siège qui coulisse en avant et en arrière pour s'adapter en fonction du conducteur (débloquer le levier **3**)
- réglage de la hauteur du siège (tirer le poignée **4**, libérant ainsi le siège des butées et le déplacer à droite ou à gauche afin d'augmenter ou de diminuer la hauteur ou de diminuer la hauteur du siège)



Vue latérale et frontale du siège KAB XH2

- 1 - Levier de précontrainte de la suspension du siège
- 2 - Plaquette d'indication précontrainte suspension
- 3 - Levier de réglage longitudinal du siège
- 4 - Manette de réglage de la hauteur



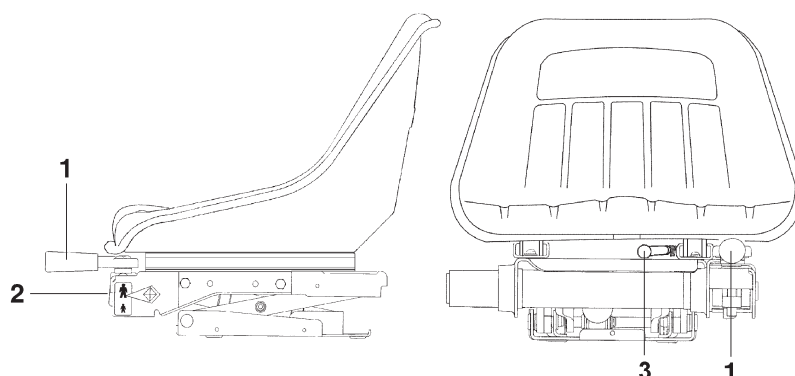
**ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'ÀUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.**

## Reglage du siege

### Siège de type “ KAB XL2”

Ce siège dispose des réglages suivants:

- **réglage de la sensibilité** de la suspension du siège selon le poids de l'opérateur, (actionner le levier **1**), le repère de la plaquette **2** indique la sensibilité (inférieure ou supérieure).
- **déplacement longitudinal** du siège qui coulisse en avant et en arrière pour s'adapter en fonction du conducteur (débloquer le levier **3**)



Vue latérale et frontale du siège KAB XL2

- 1 - Levier de précontrainte de la suspension du siège
- 2 - Plaquette d'indication précontrainte suspension
- 3 - Levier de réglage longitudinal du siège



**DANGER: NE JAMAIS REGLER LE SIEGE AVEC LE TRACTEUR EN MARCHÉ!**

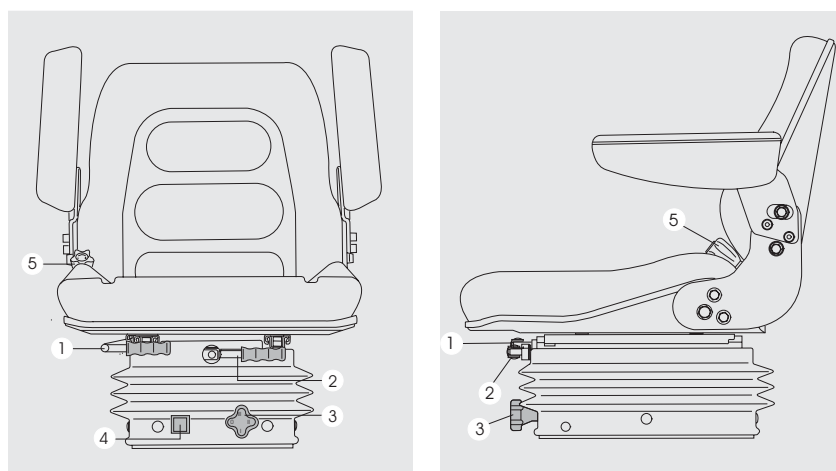
**Siège de type GRAMMER MSG 83/7L**

Questo sedile dispone delle seguenti regolazioni:

- habillage tissu et réglages suivants:
  - **Pour avancer ou reculer le siège** à la position choisie et en fonction des habitudes de conduite (débloquez le levier **1**)
  - **Réglage de la dureté de la suspension.**  
Manoeuvrez alternativement le levier **2** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour augmenter ou diminuer la dureté de la suspension en fonction de votre poids.
  - **Réglage de la hauteur du siège** par rotation du bouton **3** dans les positions de 0 à 3. La position choisie est signalée par un indicateur jaune situé à côté du bouton.

Ce siège conducteur est disponible en deux versions:

- Siège avec revêtement synthétique;
- Siège avec revêtement en tissu.



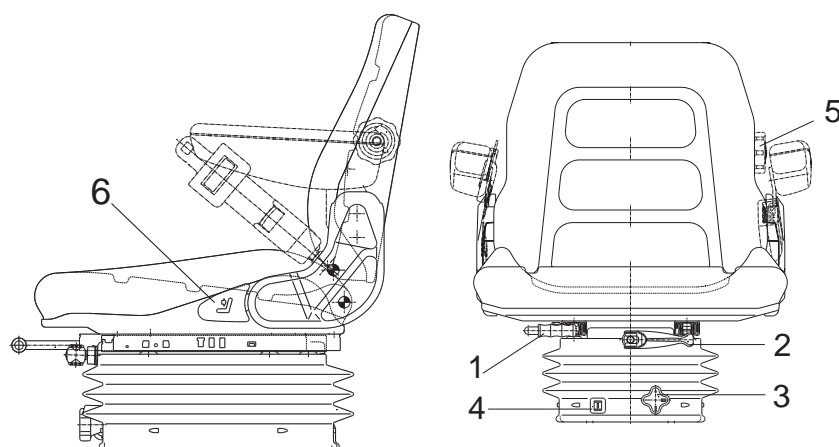
Siège de type GRAMMER MSG 83/7L

- 1** - Levier de réglage longitudinal du siège
- 2** - Commande de réglage de l'inclinaison du dossier
- 3** - Manette de réglage de la hauteur
- 4** - Levier de précontrainte de la suspension du siège
- 5** - Réglage de l'inclinaison du dossier de siège



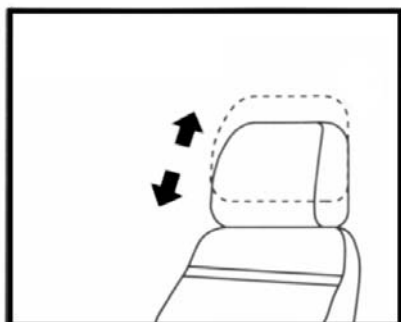
**Siège de type "GRAMMER MSG 85/7L**

- **Pour avancer ou reculer le siège** à la position choisie et en fonction des habitudes de conduite (débloquez le levier **1**)
- **Réglage de la dureté de la suspension.**  
Manoeuvrez alternativement le levier **2** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour augmenter ou diminuer la dureté de la suspension en fonction de votre poids.
- **Réglage de la hauteur du siège** par rotation du bouton **3** dans les positions de 0 à 3. La position choisie est signalée par un indicateur jaune situé à côté du bouton.
- **Manette de réglage del supporto lombaire** Manoeuvrez le levier **5**.
- **Réglage de l'inclinaison du dossier de siège.** Manoeuvrez le levier **6**.

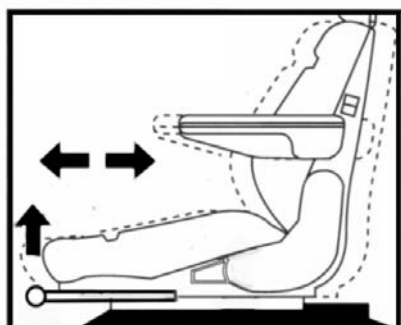


Siège de type GRAMMER MSG 85/7L

- 1 - Levier de réglage longitudinal du siège
- 2 - Commande de réglage de l'inclinaison du dossier
- 3 - Manette de réglage de la hauteur
- 4 - Levier de précontrainte de la suspension du siège
- 5 - Réglage de l'inclinaison du dossier de siège
- 6 - Manette de réglage del supporto lombaire.

**Réglage de la hauteur de l'appui-tête**

Faites le simplement coulisser.

**Réglage longitudinal du siège**

Soulevez le levier pour avancer ou reculer en fonction de votre taille et vos habitudes de conduite. A la position choisie, relâchez le levier.



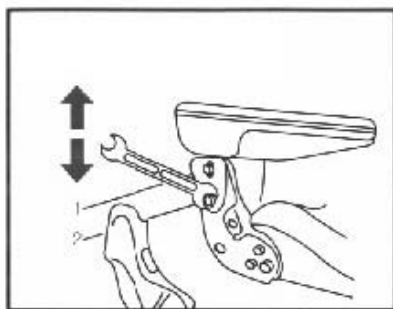
**PRÉCAUTION: AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR, IL FAUT SE FAMILIARISER AVEC TOUS LES ORGANES DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.**



**PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.**

**Réglage de l'inclinaison du dossier**

En tirant le levier, vous inclinez le dossier vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position choisie.

**Réglage de la hauteur de l'accoudoir**

En desserrant les vis indiquées en figure, vous levez ou abaissez l'accoudoir jusqu'à la position choisie.



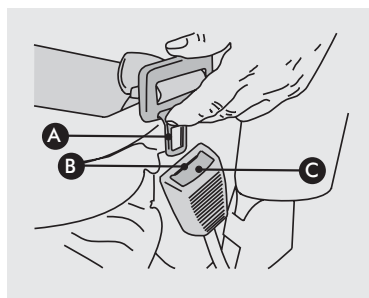
**PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION.**

### Ceintures de sécurité

Les ceintures de sécurité, dont le port est obligatoire dans certains pays, sont fournies sur demande (option). Si votre tracteur ne les monte pas en standard, leur adaptation est toutefois possible grâce un kit spécial qu'il est possible de commander à notre Service de pièces détachées. A ce propos, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire de zone.

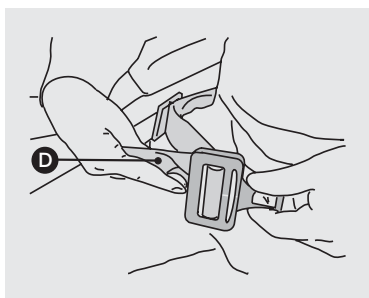
Pour attacher la ceinture, vous devez procéder à l'encliquetage du pêne **A** dans le boîtier **B**.

Pour déverrouiller, pressez le bouton **C**.

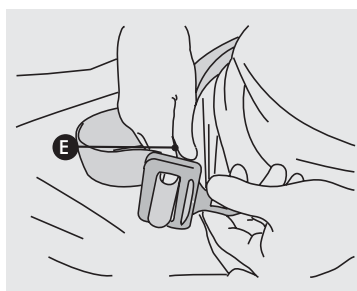


Pour effectuer le réglage de la ceinture :

soit vous tirez sur le brin libre **D** pour la tendre



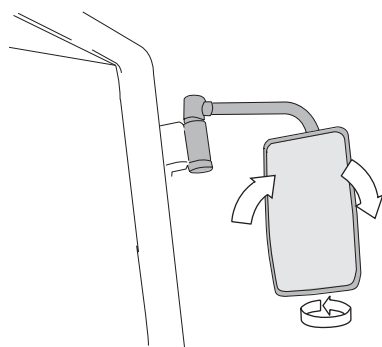
soit sur le brin **E** pour la détendre.



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS ATTACHER LES CEINTURES DE SECURITE. LEUR UTILISATION AUGMENTE VOTRE PROTECTION EN CAS D'ACCIDENT.**

## Reglage des rétroviseurs

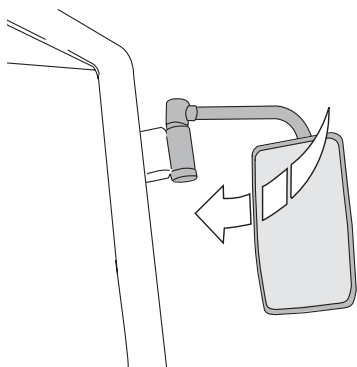
Pour avoir une bonne maîtrise du tracteur au cours de manoeuvres délicates, il est important que les rétroviseurs soient correctement orientés.



Orientez le rétroviseur de telle manière que vous puissiez voir le flanc du tracteur et de l'outil attelé, depuis le poste de conduite.

Inclinez manuellement les rétroviseurs jusqu'à la position de visibilité désirée, depuis le poste de conduite.

Effectuez le réglage sur les deux rétroviseurs.



Les bras des rétroviseurs pouvant pivoter sur leur propre pivot, vous pourrez les rabattre vers le tracteur quand des contraintes de gabarit (ou d'encombrement) l'exigeront.

Notez que pendant ce pivotement, les bras passent par des positions de stabilité intermédiaires.



**PRÉCAUTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS, À MOINS QUE LE CONSTRUCTEUR (DU TRACTEUR ET/OU DE L'OUTIL) N'AIT PRÉVU D'INSTALLER UN SIÈGE DE CONVOYEUR DE TYPE HOMOLOGUÉ.**



**DANGER: TOUT TRANSPORT DE PERSONNES SANS SIÈGE APPROPRIÉ N'EST PAS AUTORISÉ. LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE PASSAGER, RESPECTER LA LÉGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS AINSI QUE LES DISPOSITIONS DE LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES ACCIDENTS.**

## REGLAGE DES RETROVISEURS

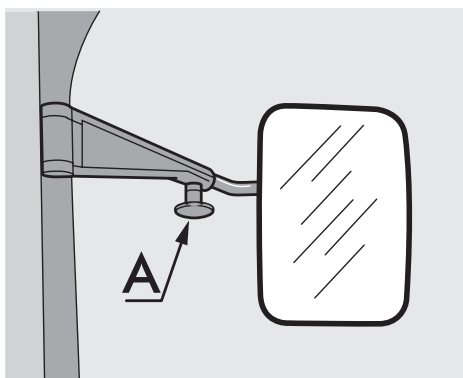
- (version avec arceau rabattable)

Pour avoir une bonne maîtrise du tracteur au cours de manoeuvres délicates, il est important que les rétroviseurs soient correctement orientés.

### Réglage horizontal

Desserrez le bouton **A** et réglez la longueur du bras jusqu'à voir la partie située le plus à l'extrémité extérieure du tracteur ou de l'outil attelé.

Bloquez le bouton de blocage.



### Réglage vertical

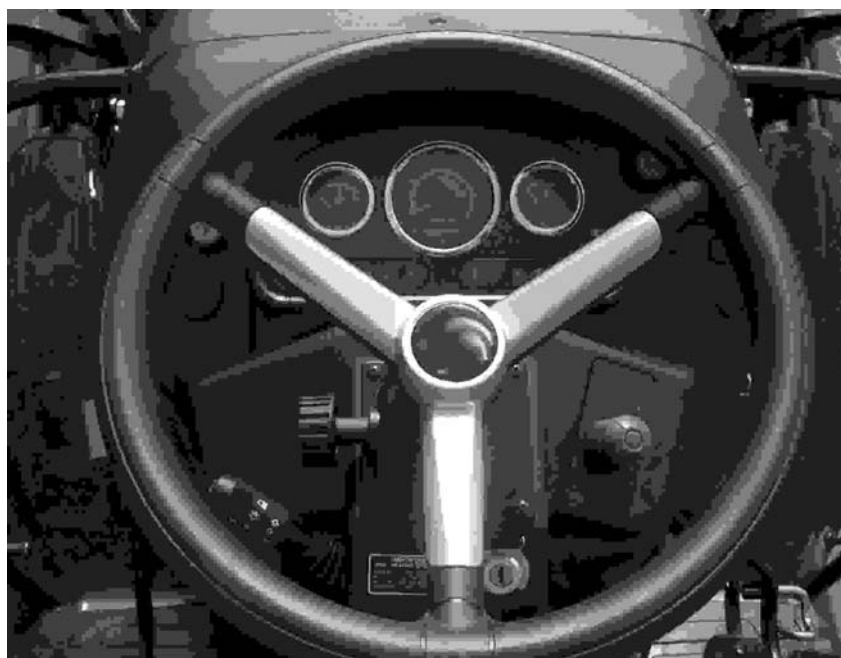
Orientez le rétroviseur de telle manière que vous puissiez voir le flanc du tracteur et de l'outil attelé, depuis le poste de conduite.

Inclinez manuellement les rétroviseurs jusqu'à la position de visibilité désirée, depuis le poste de conduite.

Effectuez le réglage sur les deux rétroviseurs.

Les bras des rétroviseurs pouvant pivoter sur leur propre pivot, vous pourrez les rabattre vers le tracteur quand des contraintes de gabarit (ou d'encombrement) l'exigeront.

Notez que pendant ce pivotement, les bras passent par des positions de stabilité intermédiaires.

**Tableau de bord**

Instrumentation du tableau de bord



**PRÉCAUTION: LA CONDUITE DU TRACTEUR DOIT TOUJOURS SE FAIRE DANS LE PLEIN RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION LOCALE EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE ET, EN RÉGLE GÉNÉRALE, DU CODE DE LA ROUTE.**

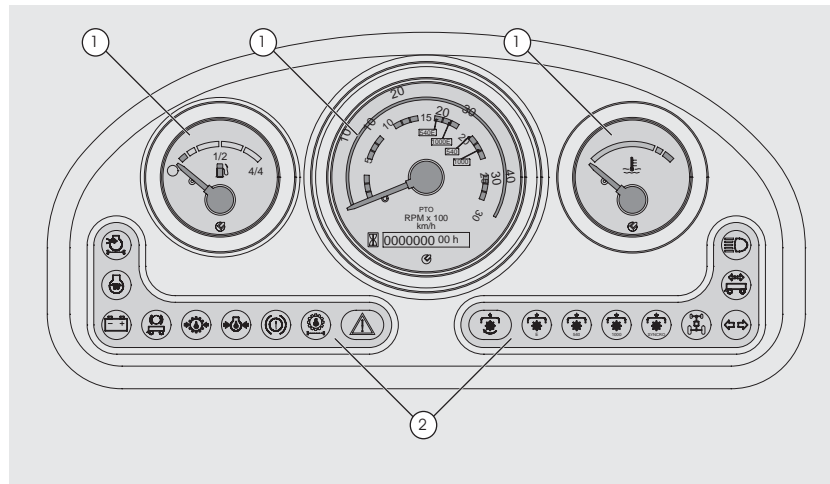


**PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LES FEUX DE SÉCURITÉ. SI NÉCESSAIRE, RECOURIR À DES BANDES RÉFLÉCHISSANTES OU CATADIOPTRES. NE PAS UTILISER LES PHARES DE TRAVAIL EN CIRCULATION ROUTIÈRE.**



**ATTENTION: SI LE TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE S'ALLUME EN COURS DE ROUTE, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR.**

## Tableau de bord avec compteur horaire mécanique



### Tableau de bord avec compteur horaire mécanique

1 - Indicateurs

2 - Cadran de témoins

Le tableau de bord fournit toutes les informations relatives au tracteur, d'aide à la conduite et des données de gestion sur le travail réalisé.

Il comprend deux zones:

- **Zone indicateurs analogiques (à aiguille):** pour des informations rapides et intuitives sur le fonctionnement du tracteur
- **Zone témoins:** pour des informations sur l'état de fonctionnement du tracteur

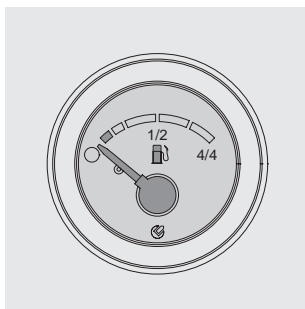


**DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.**



### Indicateur de niveau de carburant

Lorsque l'aiguille est sur la **zone rouge** et le témoin du tableau de bord s'allume, vous êtes en réserve carburant.

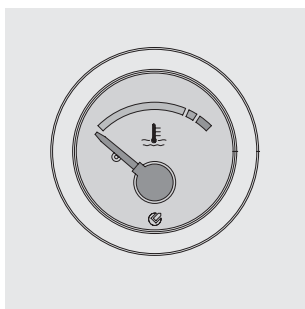


**PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.**

### Indicateur température moteur

L'indicatore segnala la temperatura del liquido refrigerante del motore raffreddato ad acqua.

- fin de zone bleu = 60°C
- debute zone rouge = 100°C
- fin de zone rouge = 120°C



**REMARQUE:** lorsque l'aiguille est sur la zone bleu clair de l'échelle, cela signifie que la température de fonctionnement est trop basse ; il faut donc attendre que l'aiguille se stabilise sur la zone de couleur blanche avant de faire tourner le moteur "sous charge".



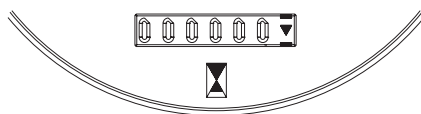
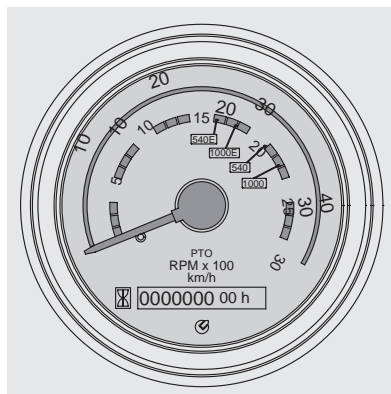
**ATTENTION: QUAND L'AIGUILLE ATTEINT LA ZONE ROUGE, IL FAUT ARRÊTER LE MOTEUR. QUAND L'AIGUILLE SE TROUVE DANS LA ZONE BLEUE, LA TEMPÉRATURE EST TROP BASSE, IL FAUT DONC ATTENDRE AVANT DE METTRE LE MOTEUR "SOUS CHARGE" QUE L'AIGUILLE AIT ATTEINT LA ZONE BLANCHE.**

**Contagiri a lancetta**

L'échelle extérieure avec les chiffres de couleur bleu indique la vitesse du tracteur avec le rapport le plus élevé.

L'échelle intermédiaire (de couleur blanche) indique le nombre de tours du moteur (régime).

L'échelle intérieure avec les chiffres de couleur blanche indique la vitesse de la PTO 540-1000.

**Horotachymètre du moteur**

Indique le nombre d'heures de travail du tracteur (fonctionnement uniquement avec le moteur en route).



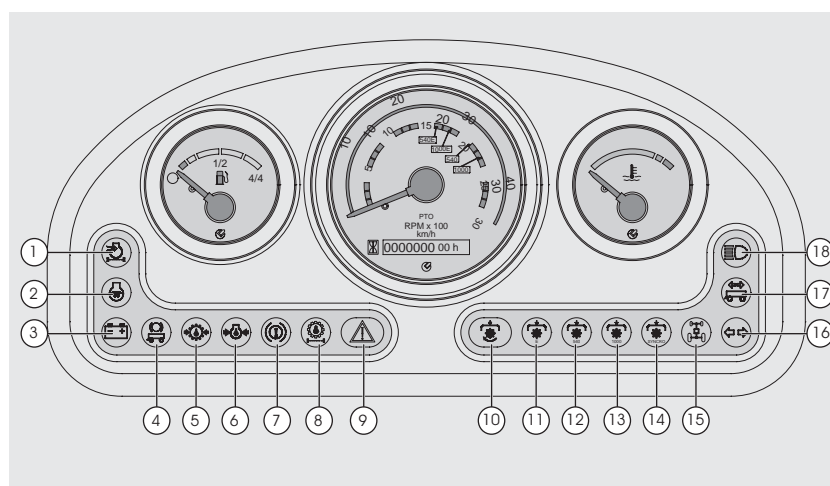
**ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.**



**PRÉCAUTION: AVANT DE METTRE EN ROUTE LE TRACTEUR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT EN ÉTAT DE CIRCULER SUR ROUTE.**



**ATTENTION: EN CAS DE RISQUE DE RETOURNEMENT DU TRACTEUR, SE TENIR FERMEMENT AU VOLANT ET NE FAIRE AUCUNE TENTATIVE DE SAUTER À BAS DE LA CABINE.**

**Tableau de bord**

**1 -Témoin de colmatage filtre à air - ROUGE**  
 ALLUME - Filtre à air encrassé, le nettoyer.

**2 - Témoin de thermo-starter moteur active - JAUNE**  
 ALLUME - Il indique le consentement de démarrage du moteur.

**3 - Témoin de contrôle de charge d'alternateur - ROUGE**  
 ALLUME - Clé sur le (n)1 ETEINT Après démarrage moteur.  
 ALLUME PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR  
 S'assurer que la courroie d'entraînement de l'alternateur ne soit pas rompue, autrement s'adresser à notre Service d'Assistance.

**4 - Témoin de pression d'huile des freins de remorque - ROUGE**  
 ALLUME - Il indique que la pression de l'huile dans le circuit est insuffisante

**5 - Témoin d'encrassement de filtre à huile de boîte de vitesse - ROUGE**  
 ALLUME - Filtre à huile encrassé, le remplacer.

**6 - Témoin de contrôle de pression d'huile moteur - ROUGE -**  
 ALLUME - Clé sur le N.1 ETEINT Après démarrage du moteur.

7 - Témoin de niveau d'huile des freins - ROUGE  
ALLUME - Vérifier le niveau d'huile, combler au besoin.

8 - Témoin de colmatage du filtre à huile des services hydraulique - ROUGE  
ALLUME - Il indique que vous devez procéder à l'échange des filtres à huile

9 - Témoin d'allumage éclairage - VERT  
ALLUME il indique la mise en service des feux de position et des feux de route.

10 - Témoin d'embrayage P.D.F. avant - JAUNE  
ALLUME - Il signale que l'arbre de sortie P.D.F. tourne.

11 - Témoin d'engagement de la PdF arrière version "ECONOMIQUE" - JAUNE  
ALLUME Signale le fonctionnement de la P.D.F. en vitesse économique

12 - Témoin d'engagement de la PdF arrière à 540 tr/min. - JAUNE  
ALLUME Signale le fonctionnement de la P.D.F. à un régime de 540 tr/min

13 - Témoin d'engagement de la PdF arrière à 1000 tr/min. - JAUNE  
ALLUME Signale le fonctionnement de la P.D.F. à un régime 1000 tr/min.

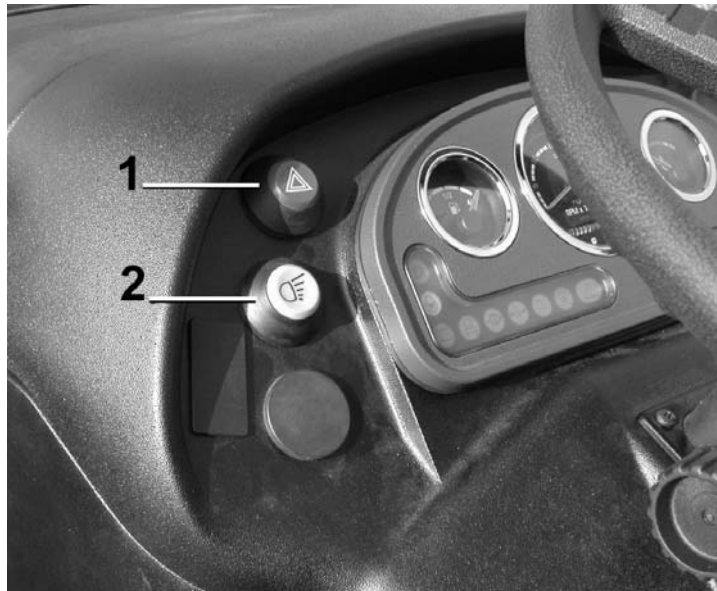
14 - Témoin de crabotage PDF proportionnelle - JAUNE  
ALLUME - Il signale la rotation du bout d'arbre de la PDF proportionnelle.

15 - - Témoin d'enclenchement de traction avant - ORANGE  
ALLUME - Il indique l'enclenchement de la traction avant.

16 - Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence du tracteur - VERT  
Ils s'allument par intermittence pour indiquer direction ou arrêt d'urgence

17 - Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence de la 1ère remorque - VERT  
Il s'allume par intermittence pour signaler direction et arrêt d'urgence

18 - Témoin d'allumage d'éclairage - BLEU  
ALLUME - Il indique l'usage des feux de route.

**Commandes au tableau de bord côté gauche du conducteur**

- 1 - Commande des feux de détresse (signalisation de danger)
- 2 - Commande du phare de travail

**Commande de phares de travail avant**

Est actionnée par l'action sur le bouton-poussoir .  
Un témoin incorporé dans la commande signale son activation (Pour l'allumage du phare, l'interrupteur doit être nécessairement en position ON).

**Commande des signaux de détresse**

En appuyant sur le bouton les indicateurs de direction s'allument simultanément, la lampe-témoin incorporée en indique le fonctionnement. Fonctionne également contact coupé.

**Interrupteur de démarrage**

Il est actionné par la clé de démarrage.  
Les modes de fonctionnement sont décrits page 32.

**Commande d'arrêt du moteur (pour tracteurs équipés d'un régulateur mécanique).**

Le moteur s'arrête en tirant la poignée qui reste en position D'ARRÊT.  
Pour le déblocage, appuyer sur la touche centrale et pousser la poignée.

**Commandes situés à droite du conducteur**

- 1 - Clé de démarrage
- 2 - Commande d'arrêt du moteur

**Commande du gyrophare**

(Placée sur le tableau de bord)

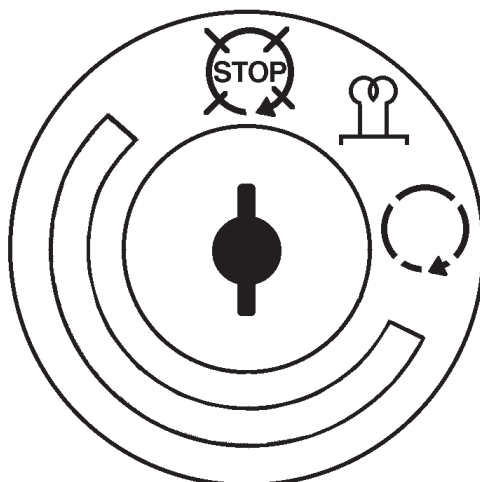
**Commande manuelle d'accélérateur**

Le régime moteur augmente en poussant la commande vers le bas.  
Le régime moteur diminue en tirant la commande vers le haut.



**REMARQUE:** les messages de signalisation des pannes sont visualisés par les clignotements du témoin de signalisation générale représentant le symbole de danger. certains messages sont également visualisés accompagnés d'un signal sonore.

## Contacteur de démarrage



Contacteur de démarrage

**Circuit électrique coupé:** - la clé peut être retirée;  
Pour arrêter le moteur actionner l'interrupteur de démarrage en tournant celui-ci sur STOP.



**Contact mis:** - Les témoins d'alternateur et de pression d'huile moteur s'allument sur le tableau de bord.



**Démarrage du moteur**



**ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.**



## Moteur - 100 premières heures de travail

Le tracteur est livré au client, prêt à être utilisé au mieux de ses performances. Cela grâce aux rigoureux essais auxquels les moteurs sont soumis dans notre salle d'essais.

Il est toutefois conseillé, DURANT LES PREMIERES 50 HEURES DE TRAVAIL, de ne pas soumettre le tracteur à un effort maximal pendant longtemps, cela pour obtenir un tassement correct des segments dans les cylindres et de tous les organes en mouvement.

Pendant cette période, on déconseille également un usage prolongé du moteur, à bas régime, ou à régimes trop élevés, à vide. Cela provoque un ajustement incorrect des composants du moteur et ne garantit pas le RENDEMENT MAXIMUM.



**IMPORTANT: LE CONSTRUCTEUR A MIS UN PLOMB AU RÉGULATEUR DU MOTEUR POUR GARANTIR LA PUISSANCE DÉCLARÉE ET HOMOLOGUÉE POUR VOTRE TRACTEUR. TOUTE ALTÉRATION DE CE PLOMB ANNULE DE PLEIN DROIT LA GARANTIE ACCORDÉE SUR LE TRACTEUR PAR LE CONSTRUCTEUR.**



**PRÉCAUTION: PAR TEMPÉRATURES BASSES, UNE FOIS DÉMARRÉ, NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR À DES RÉGIMES SUPÉRIEURS À 1800 MIN-1 JUSQU'À CE QUE CELUI-CI N'AIT PAS ATTEINT SA TEMPÉRATURE OPTIMALE DE FONCTIONNEMENT.**



**DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.**

Pour un bon rodage suivre les conseils suivants:

- Après chaque démarrage à froid, laisser tourner le moteur pendant quelques minutes au ralenti;
- Eviter d'utiliser le moteur de façon continue à bas ou à très haut régime avec des charges légères.
- Pendant les 20 premières heures, ne pas utiliser le tracteur trop chargé. Utiliser, peu à peu, le tracteur à pleine charge et de plus en plus longtemps.
- Avant d'arrêter, laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes.
- Suivre scrupuleusement les opérations d'entretien énumérées ci-dessous.

**Pendant les premières heures de travail**

niveau d'huile: *contrôler*  
moteur *fréquemment*

**après 50 heures** Vidange d'huile moteur:

*n'utiliser que l'huile préconisée*

Remplacement du filtre:

*avant le montage du filtre, huiler le joint d'étanchéité*



**DANGER: POUR LE NETTOYAGE DES COMPOSANTS UTILISER DES SOLVANTS OMOLOGUES (NON INFLAMMABLES ET ATOXIQUES). NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, DE SOLVANTS OU AUTRES FLUIDES INFLAMMABLES.**



**PRÉCAUTION: AVANT D'ARRÊTER LE MOTEUR, APRÈS QUELQUES HEURES DE LOURD TRAVAIL, LE LAISSER TOURNER ENCORE AU RALENTI PENDANT QUELQUES MINUTES, POUR ÉVITER À LA TURBINE DE POURSUIVRE SON "ÉLAN" SANS ÊTRE CORRECTEMENT GRAISSÉE.**

## Démarrage

Avant de tourner la clé de contacteur-démarrreur, vous devez:

- Éteindre tous les accessoires alimentés par la batterie (éclairage, clignotants, etc..).
- mettre le sélecteur de la prise de force en position neutre "N" (témoin éteint sur le tableau de board).

**Pour le démarrage, vous devez:**

Appuyez sur la pédale d'embrayage et mettez les commandes de la prise de force arrière en position de désenclenchement pour permettre le démarrage. Pour les versions N.A. : Pour permettre le démarrage, vous devez mettre le sélecteur de la prise de force en position neutre "N", enfoncer la pédale d'embrayage et les pédales de freins.

Insérer la clé dans le contacteur de démarrage et la tournez jusque sur le symbole



Dans cette position, les témoins de pression d'huile et d'alternateur doivent s'allumer de façon continue.

Le témoin jaune B du système de préchauffage à contrôle électronique pourra s'allumer de deux façons différentes:

**1 - Un clignotement de courte durée**, pour indiquer que vous pouvez démarrer sans préchauffage.

**2 - Un clignotement rapide et continu**, pour indiquer que vous devez commander la mise en service du préchauffage

Après l'extinction du témoin, démarrez le moteur en tournant la clé jusqu'à la position et en accélérant progressivement.

Après le démarrage, relâchez la clé qui reviendra automatiquement en position



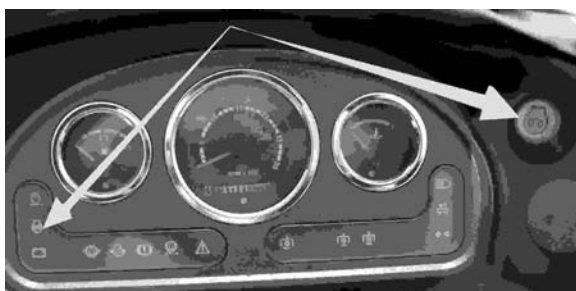
**Démarrage avec préchauffage** (par basses températures ambiantes):

- Appuyez sur la pédale d'embrayage pour la prédisposition au démarrage.
- Commandez l'allumage du système de préchauffage en exerçant une pression de courte durée sur la touche **A**.
- Le témoin jaune cessera de clignoter et restera allumé de façon continue pendant environ 10 s.
- Après l'extinction du témoin, démarrez le moteur en tournant la clé jusqu'à la position et en accélérant progressivement.
- Après le démarrage, relâchez la clé qui reviendra automatiquement en position .



Dans cette situation, le système électronique active la phase de postchauffage qui sera visualisée par le témoin jaune.

La phase de postchauffage cesse automatiquement au moment de l'extinction définitive du témoin.

Si nécessaire (dans le cas de persistance de fumée blanche due à la mauvaise qualité du gazole utilisé, par exemple), il est possible de commander encore une autre phase de postchauffage simplement en réappuyant sur le bouton de commande, le moteur étant démarré. À noter que cette manoeuvre peut toujours s'effectuer moteur démarré même sans avoir utilisé le préchauffage.



**A** - Touche de commande manuelle du préchauffage  
**B** - Témoin d'activation de la phase de préchauffage

**N.B.:** Vous pourrez stopper à tout instant le fonctionnement du préchauffage en réappuyant sur le bouton du préchauffage. Pour la remise en service, il faut ramener la clé en position  puis la remettre en position .


**ATTENTION:** Si le témoin de charge de l'alternateur reste allumé après la mise en route du moteur, le système de postchauffage ne s'activera pas; vous devrez alors accélérer en agissant sur la pédale d'accélérateur jusqu'à l'extinction du témoin.

	<p><b>ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS UTILISER 100% D'ANTIGEL AKROS FREEZE DISPONIBLE AUPRÈS DE VOTRE REVENDEUR ET PRESCRIT PAR LE CONSTRUCTEUR.</b></p>
---	--

### Arrêt du moteur

- Si le moteur est très chaud (notamment si de type suralimenté), laissez tourner au ralenti pendant quelques minutes.
- Mettez le levier de vitesses au point mort, agissez sur la commande d'arrêt du moteur en la tirant à fond jusqu'à l'arrêt de celui-ci et

tournez ensuite la clé de contact jusqu'à la position .

Ce dispositif d'arrêt prévoit un verrouillage en position , pour le déverrouillage avant le démarrage du moteur, il faudra tirer le levier de verrouillage et pousser à fond le dispositif d'arrêt

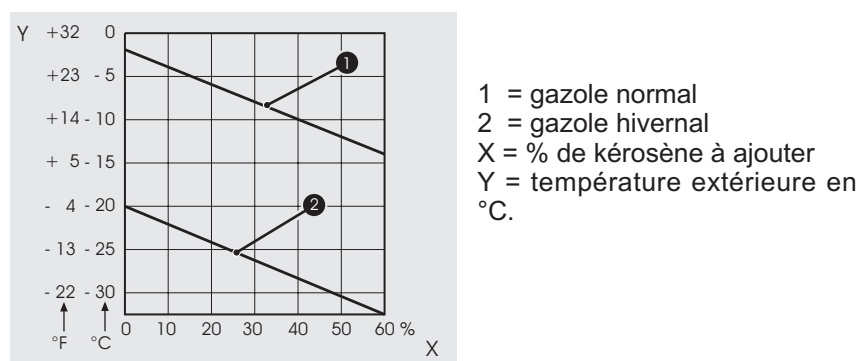
## Démarrage à froid

Les moteurs Diesel doivent être alimentés exclusivement avec du gazole de commerce et conforme à la réglementation en vigueur.

En hiver, par températures inférieures à 0° C, n'utiliser que du gazole hivernal permettant un fonctionnement correct du moteur jusqu'à -20°C. À noter qu'en utilisant du gazole normal aux basses températures, les molécules de paraffine contenue dans celui-ci se déposent dans les filtres et empêchent l'alimentation en combustible à la pompe d'injection.

Des types de gazole avec additifs spéciaux sont disponibles dans certains marchés, et sont prévus pour être utilisés par températures inférieures à -20°C.

À défaut de gazole hivernal ou par températures inférieures à -20°C (bien qu'utilisant du gazole hivernal) il est possible d'ajouter du kérosène dans les proportions ( % ) indiquées dans le diagramme ci-contre.



Verser d'abord le kérosène, puis le gazole. Ne mélanger les deux substances que dans le réservoir.

Pour de plus amples informations, les ateliers de nos concessionnaires et revendeurs de combustible sont à votre disposition.



**DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.**

### Demarrage d'urgence par l'intermédiaire d'une batterie auxiliaire

**N.B.** Cette batterie peut se trouver sur un autre tracteur, elle doit de toute façon avoir la même tension nominale et le même nombre d'éléments.

S'assurer que les deux véhicules ne soient pas en contact.

Déconnecter les dispositifs alimentés par la batterie au moyen des commandes correspondantes.

Positionner le levier au point mort.

Vérifier si la batterie en panne est bien connectée à la masse, si les bouchons sont bien serrés et si le niveau d'électrolyte est correct.

**Puis, procéder de la manière suivante:**

- Connecter les deux batteries suivant les indications reportées en figure.
- Si la batterie se trouve sur un autre tracteur, le mettre en route et ensuite stabiliser le régime moteur à 1/4 de plage de régime.
- Démarrer normalement le moteur du tracteur en question à l'aide de la clé de démarrage.

En cas de non démarrage, à démarreur arrêté (après 15-20 secondes), répéter l'opération 3-4 fois au maximum. Si le tracteur ne part pas encore,



**DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!**

s'assurer que la cause ne soit pas due à des anomalies de fonctionnement du moteur.

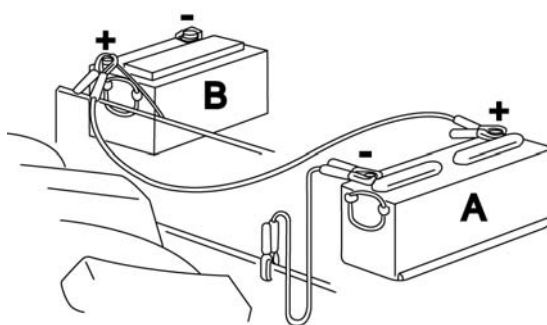


Schéma de branchement de la batterie au moyen de câbles spéciaux.

**A** - Batterie auxiliaire

**B** - Batterie en panne



**ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.**

## Suralimentation

- *For 87 - 97 HP*

Le but du groupe turbocompresseur, c'est d'introduire une plus grande quantité d'air dans les cylindres, permettant ainsi d'augmenter proportionnellement le débit de gas-oil.

Une plus grande quantité de mélange sert à accroître la puissance du moteur.

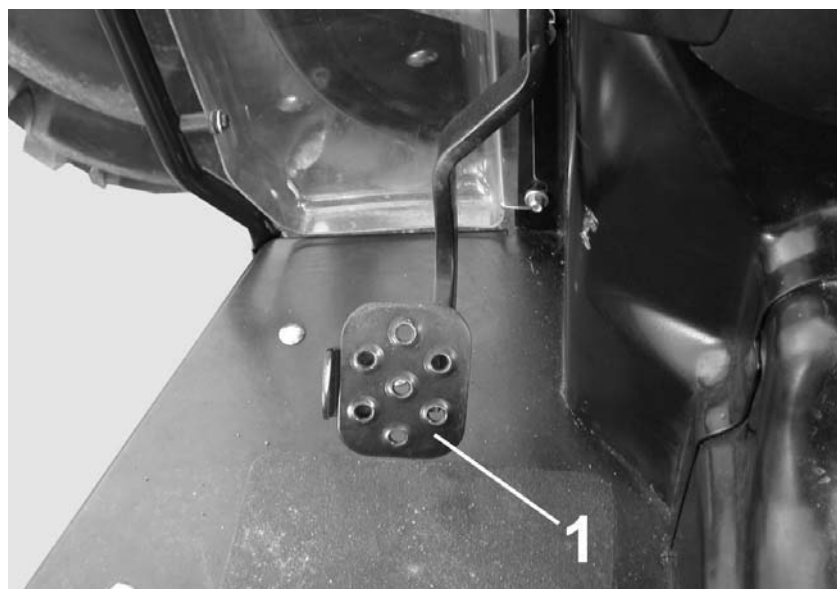
Le groupe turbocompresseur a été conçu d'une façon extrêmement simple et rationnelle, il se compose d'une turbine et d'un compresseur. La turbine est actionnée par les gaz d'échappement du moteur (on récupère ainsi une partie de l'énergie cinétique qui autrement serait dispersée), et transmet le mouvement au compresseur, qui comprime l'air d'alimentation, aspiré par le filtre, dans la conduite d'aspiration des cylindres.

## ATTENTION

**1** - Ne jamais accélérer à fond lorsque le moteur est froid. Laisser tourner le moteur à un régime légèrement au-dessus du ralenti pendant 1-2 minutes, de façon à permettre une élévation progressive de la température d'huile (le turbocompresseur est lubrifié par l'huile moteur) pour assurer un graissage parfait de la turbine.

**2** - Avant d'arrêter le moteur, après quelques heures de lourd travail, le laisser tourner encore au ralenti pendant quelques minutes, pour éviter à la turbine de poursuivre son "élan" sans être correctement graissée. Puisque la vitesse normale de travail de la turbine est très élevée (70,000 - 110,000 tr/min) même quelques secondes sans graissage peuvent provoquer des dommages irréparables.

## Pedales de commande



Pédales de commande  
1 - Pédale d'embrayage

### Pédale d'embrayage

L'embrayage est actionné à l'aide de la pédale située à gauche du siège de l'opérateur.

Relâchez toujours l'embrayage avec la pédale toujours enfoncée et à régime réduit.

Ne tenez jamais la pédale enfoncée pendant longtemps mais seulement le temps nécessaire pour changer de vitesse; sélectionnez toujours le point mort et embrayez.

Lors de cette opération "vitesse enclenchée", la pédale doit être relâchée graduellement pour éviter tout acoup.

Après le démarrage, relâchez totalement la pédale et ne l'utilisez pas comme un "repose-pied".

La mauvaise utilisation peut entraîner l'usure excessive de l'embrayage.



**PRÉCAUTION: NE PAS POSER LE PIED SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE NI ENFONCER PARTIELLEMENT LA PÉDALE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER UNE USURE PRÉCOCE DE L'EMBRAYAGE.**





**PRÉCAUTION: EN DESCENTE, NE PAS APPUYER SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE OU METTRE LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT.**



**PRÉCAUTION: IL FAUT EVITER DE MAINTENIR ENFONCÉE LA PÉDALE D'EMBRAYAGE, MAIS PLACER PLUTÔT LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT MEME SI LE TRACTEUR NE DOIT RESTER A L'ARRET QUE PENDANT DE BREVES PERIODES.**

### **Pédale de freins**

Les freins à disque à bain d'huile à commande hydrostatique sont placés sur les demi-arbres arrière en amont des réductions finales et dans les moyeux de roues des roues avant 4RM et sont actionnés simultanément par les pédales respectives.

En libérant le verrou, vous pouvez actionner séparément les freins.



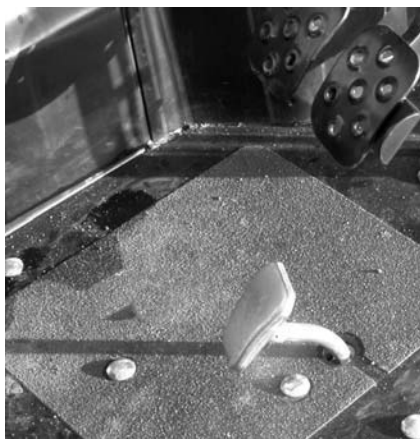
**ATTENTION: DANS LES LONGS PARCOURS EN DESCENTE, ET NOTAMMENT AVEC UNE REMORQUE OU DES OUTILS ATTELÉS, NE PAS FREINER DE MANIÈRE PROLONGÉE, MAIS RECOURIR PLUTÔT À L'ACTION DU FREIN MOTEUR EN ENGAGEANT DE BAS RAPPORTS DE VITESSE.**



**ATTENTION: NE PAS UTILISER QU'UNE SEULE PÉDALE DE FREIN:**  
- LORSQUE LE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL EST ACTIVÉ (ENCLENCHÉ)  
- LORSQUE LA VITESSE EST ÉLEVÉE  
- LORSQU'ON UTILISE UNE REMORQUE.



**PRÉCAUTION: VEILLER À CE QUE LE NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN SOIT TOUJOURS SUFFISANT. LE RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN DOIT TOUJOURS ÊTRE PLEIN.**

**Pédale d'accélérateur**

**PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE**



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS TIRER COMPLÈTEMENT LE LEVIER POUR ENCLENCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT.**

**Frein de stationnement**

Pour actionner le frein de stationnement, complètement indépendant, tirez vers le haut le levier.

Lorsque le frein à main est enclenché, le témoin de serrage de frein à main au tableau de bord s'allume.

Pour le désenclenchement, appuyer sur le bouton en bout de levier et le relâcher vers le bas.



### Commandes de la boîte de vitesses

La transmission dispose d'une boîte de vitesses à 5 rapports synchronisés, avec 3 ou 4 gammes de vitesses, avec inverseur mécanique synchronisé ou bien hydraulique.

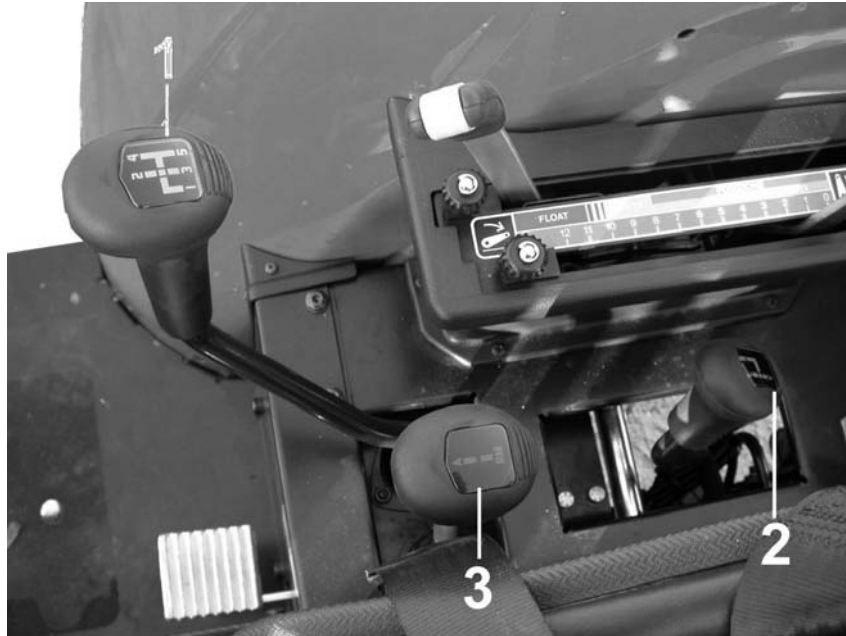
Sur demande fourniture des boîtes suivantes, pour un total de:

- a) - 15 vitesses avant et 15 vitesses arrière: 5 rapports x 3 gammes (L - N - V) + inverseur.
- b) - 20 vitesses avant et 20 vitesses arrière: 5 rapports x 4 gammes (lièvre - tortue - escargot - super-réducteur) + inverseur.
- c) - 30 vitesses avant et 15 vitesses arrière: 5 rapports x 3 gammes (L - N - V) + mini-réducteur + inverseur.
- d) - 40 vitesses avant et 20 vitesses arrière: 5 rapports x 4 gammes (L - N - V - super-réducteur) + mini-réducteur + inverseur.

#### **Only for Agrolux 87Lp - 87 - 97**

Option pour les boîtes de vitesses a) et b): boîte de vitesses **SYNCRPOWER**, qui permet de obtenir:

- 30 vitesses avant et 30 vitesses arrière avec boîte de vitesses sans super-réducteur
- 40 vitesses avant et 40 vitesses arrière avec boîte de vitesses avec super-réducteur .



Leviers de vitesses (ex. Avec boîte de vitesses sans Syncropower)

- 1 - Levier de changement de vitesses
- 2 - Levier d'inverseur
- 3 - Levier de changement de gamas



**DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.**

**A = Avant**  
**RM = Arrière**

**V = Rapides**  
**N = Normaux**

**L = Lentes**  
**SR = Démultipliées**

Commande des gammes	Commande des rapports	Commande inverseur	VITESSE (AV + RM)
			15 + 15
			20 + 20
			30 + 15
			40 + 20
			30 + 30
			40 + 40

**Choix des vitesses d'avancement**

- Avant de tenter de démarrer le moteur, mettre le levier de commande de la marche avant/arrière au point mort et mettre le bouton de sélection P.d.F. sur OFF (ARRÊT). Si marche avant/arrière ou P.d.F. sont engagées, le moteur ne démarre pas.
- Appuyer ensuite sur la pédale d'embrayage et effectuer le démarrage.
- Sélectionner, par la suite, la gamme entre les trois que l'on a à disposition (ou 4 si l'on dispose d'un super-réducteur), en agissant sur le levier correspondant puis choisir la vitesse désirée. C'est un choix qui dépend du sol, du type d'outil utilisé, du type de travail, etc.  
Toutefois il faudra toujours éviter de surcharger le moteur par l'enclenchement d'une vitesse inadéquate.

**REMARQUE: LA GAMME EXTRALENTE NE PEUT ÊTRE ENCLENCHÉE QU'EN GAMME L À DES VITESSES JUSQU'À 2 KM/H ET APRÈS AVOIR DÉBRAYÉ OU PLACÉ L'INVERSEUR SUR LA POSITION "NEUTRE".**

Dans le but de s'assurer, d'une manière très simple, si le moteur est surchargé, on peut effectuer l'essai suivant: placer l'accélérateur à 1/4 de course, puis d'un seul coup, le porter au maximum.

Si le régime du moteur n'augmente pas, et bien au contraire, il diminue, le moteur est surchargé. Dans ce cas précis, enclencher une vitesse inférieure.

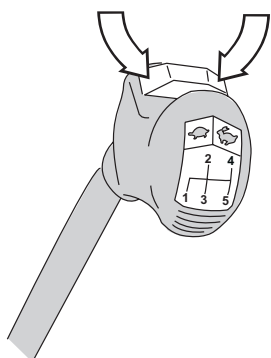
Pour ce faire il est conseillé de consulter les tableaux dans le CHAPITRE VIII DONNES TECHNIQUES

**REMARQUE: AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR, LE LEVIER D'INVERSEUR DOIT ÊTRE EN POSITION NEUTRE.**





**PRÉCAUTION: UTILISER LE LEVIER DU SUPER-RÉDUCTEUR TRACTEUR À L'ARRÊT ET PÉDALE D'EMBRAYAGE ENFONCÉE À FOND.**

**Transmission SYNCROPOWER**  
**Seulement pour Agrolux 95Lp - 87 - 97**



Si le tracteur est équipé de transmission SYNCROPOWER, sélectionner le type d'avancement désiré en actionnant la commande électro-hydraulique, c'est à dire en la plaçant en correspondance du


symbole  ou du symbol  .

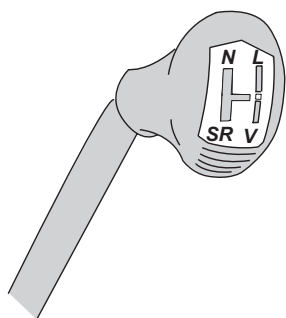
Cette commande est positionnée sur le levier de changement de vitesses.

Lors de travaux avec transmission SYNCROPOWER, l'outil étant enfoui ou le terrain ayant une consistance variable, sélectionner la vitesse de marche avec commande électro-hydraulique en

position  .

Cela permettra de réduire la vitesse d'avancement lorsque, en sélectionnant

la position  , l'effort de traction augmentera brusquement.





Pour le passage des vitesses d'une même gamme, il faut agir exclusivement sur le levier de vitesses, après avoir débrayé.

Pour sélectionner la gamme des vitesses désirées, il faut débrayer, le tracteur étant arrêté, et manoeuvrer le levier du réducteur.


**IMPORTANT** - Le super-réducteur ne doit être employé que pour des travaux qui exigent l'utilisation de la prise de force et qui ne demandent pas d'efforts élevés lors de la phase de traction


Chaque fois que l'on doit enclencher ou déclencher le super-réducteur, le tracteur doit être arrêté.

**ATTENTION:** Il est conseillé d'utiliser le levier de commande d'inverseur seulement lorsque le tracteur est complètement arrêté.

La transmission Powershift permet la sélection entre la position  ou la position . Chaque position peut être utilisée sur toute la plage des vitesses sans utiliser la pédale d'embrayage, mais en agissant uniquement sur la commande électro-hydraulique placée sur le levier de changement de vitesses.


Cela se produit au moyen de deux embrayages multidisques exerçant une action alternée.

En plaçant la commande en correspondance du symbole  on enclenche l'embrayage à commande hydraulique, tout en exceptant le travail du réducteur épicycloïdal situé entre le moteur et la boîte de vitesses.

Si l'on place le levier sur le symbole  on débraye l'embrayage à commande hydraulique et on enclenche l'embrayage à commande mécanique, cela se fait au moyen de ressorts Belleville.

L'embrayage à commande mécanique permet l'entraînement du réducteur épicycloïdal (placé en aval de la boîte de vitesses), ce qui permet une réduction de 17% de toute vitesse ainsi qu'une augmentation de l'effort de traction.



La boîte de vitesses Powershift assure la transmission entre moteur et roues même en cas de manque de pression d'huile lorsque l'embrayage à commande hydraulique est enclenché.

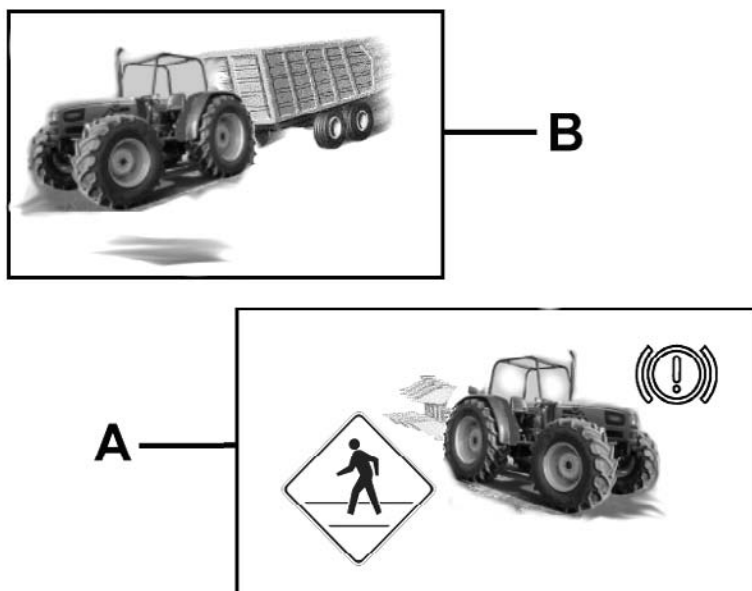
En effet il se produirait l'enclenchement automatique de l'embrayage à commande mécanique  par l'intermédiaire des ressorts Belleville. Cela arrive aussi si l'on arrête le moteur du tracteur après serrage du frein de stationnement.


En outre, si le moteur s'arrête lors de la descente d'une pente, on obtient une diminution automatique de vitesse.



Enclenchement automatique de l'embrayage à commande mécanique LENTE au moyen des ressorts Belleville se verifie dans les conditions indiqué par les figures A -B.

Pendant le travail, lorsqu'on change de la position  à la position  de la boîte de vitesses, et vice-versa, la puissance est transmise du moteur à la boîte de vitesse sans aucune interruption, ce qui permet une augmentation considérable de la productivité quotidienne ainsi qu'une remarquable économie de temps et de combustible.



Enclenchement automatique de l'embrayage à commande mécanique  au moyen des ressorts "Belleville".

A - Lors de l'arrêt du tracteur en cas de stationnement

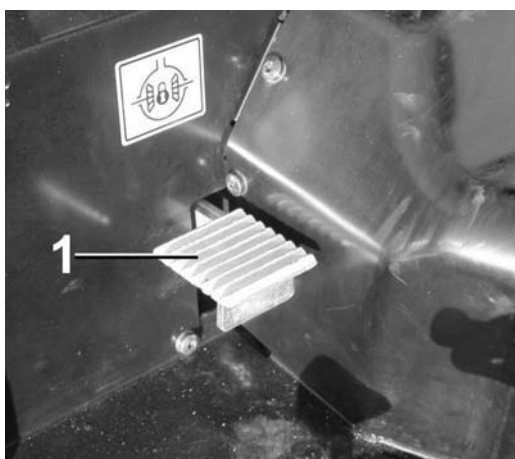
B - Lorsque le moteur s'arrête sur une pente

**REMARQUE: SUR DES TERRAINS EN FORTE DESCENTE, VEILLER A CE QUE LE GRAISSAGE DES ORGANES EN MOUVEMENT DU TRACTEUR SOIT REGULIER.**

### Blocage des différentiels, avant et arrière

Le blocage de différentiels doit être utilisé **UNIQUEMENT** en ligne droite et avant un patinage excessif des roues.

Le blocage se fait en appuyant sur la **pédale** positionné sur la plateforme de guide la droite du conducteur.



**ATTENTION:** L'enclenchement et le déclenchement de la traction avant doit absolument se faire avec tracteur complètement à l'arrêt.



**ATTENTION: NE PAS ENCLANCHER LE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL DANS LES CAS SUIVANTS:**

- VITESSE DÉPASSANT 15 KM/H
- EN VIRAGE
- AVEC L'ACTIONNEMENT D'UNE SEULE PÉDALE DE FREIN.



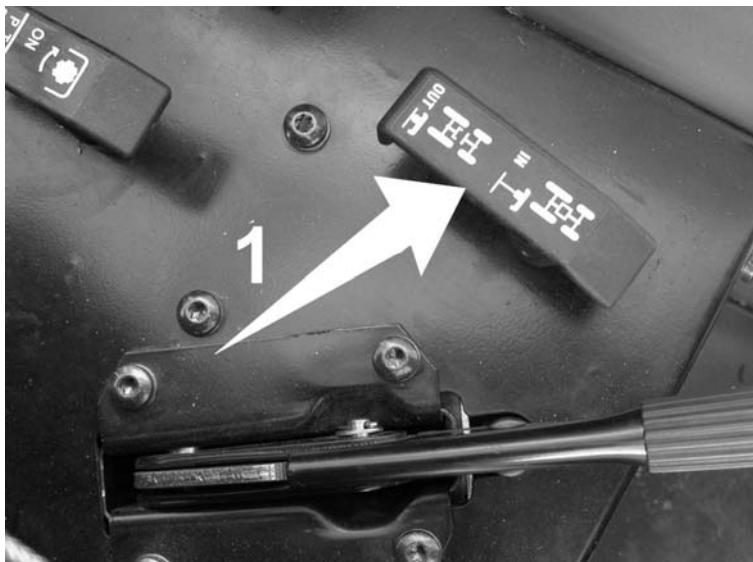
**PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LA PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR ET EN AUCUN CAS L'ACCÉLÉRATEUR MANUEL.**

## TRACTION AVANT

La traction avant permet d'obtenir du tracteur de très hauts rendements de travail lors de transports sur des routes à forte pente ou bien sur des terrains difficiles, quand un effort élevé de traction est requis.

L'engagement du pont avant doit se faire uniquement tracteur à l'arrêt.

La commande est de type mécanique et l'engagement s'effectue en



actionnant le levier 1 situé à gauche du siège du conducteur.

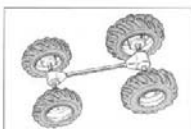
Baisser le levier pour obtenir le déclenchement.

Commande mécanique

**IMPORTANT** - Il est conseillé d'utiliser la traction avant, lors de transports sur route, seulement si le tracteur est soumis à un effort de traction très élevé, cela pour éviter une usure prématurée des pneus.

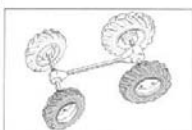
## VALVE “SEPARATE BRAKES”

Elle permet d’agir seulement sur les freins arrière quand les pédales sont actionnées séparément. Cela permet d’éliminer le dérapage de la roue avant pendant le freinage séparé (ce qui évite de détériorer les cultures du fait que la roue avant n’est pas freinée). Ce clapet permet également de:



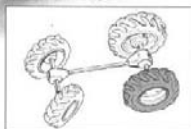
### 1) Freinage sur les quatre roues

Quand vous écrasez les deux pédales de freins simultanément, les pédales étant accouplées. Pour les transports et les travaux en pente.



### 2) Freinage sur les deux roues intérieures

Pour réduire au minimum le rayon de braquage en espaces restreints (chemins de campagne) et réduire les temps morts de manoeuvre en bout de champ.



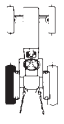
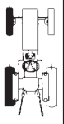
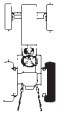
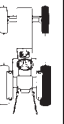
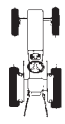
### 3) Freinage sur la roue arrière intérieure

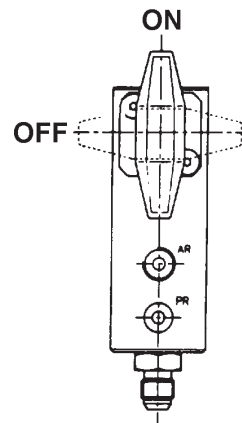
Pour réduire au minimum le rayon de braquage sur une parcelle labourée.



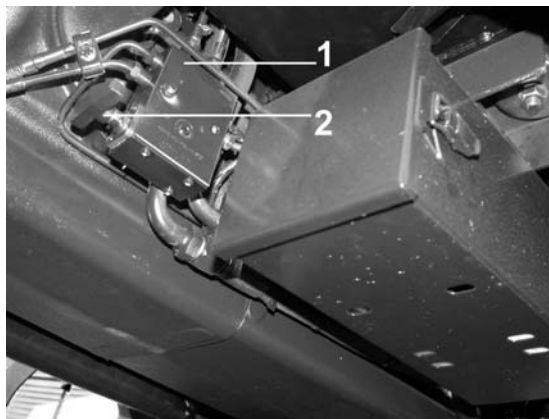
**ATTENTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, LES DEUX PÉDALES DE FREINS DOIVENT ÊTRE TOUJOURS ACCOUPLES. CECI GARANTIT UN FREINAGE UNIFORME ET SURTOUT PLUS EFFICACE. IL FAUT NÉGOCIER LES VIRAGES À BASSE VITESSE.**

La position du clapet (voir schéma ci-dessous) détermine les freinages 1, 2 et 3.

A		B
ON	OFF	
		b1
		b2
		b3



- A** Position de la soupape
- B** Pédale de frein
  - b1** Gauche
  - b2** Droite
  - b3** Accouplées
- ON** Freinage sur une roue d'un essieu
- OFF** Freinage sur deux roues intérieures ou extérieures



Valve "separate brakes" (côté droit sous la cabine)  
 1 - Soupape de freinage  
 2 - Robinet de commande

**Prise de force**

**ATTENTION: NE PAS UTILISER LA P.D.F. À UN RÉGIME MOTEUR PLUS ÉLEVÉ QUE CELUI NOMINAL. UN RÉGIME TROP ÉLEVÉ POURRAIT ENDOMMAGER L'OUTIL ET BLESSER ÉGALEMENT LES PERSONNES.**



**PRÉCAUTION: EN CAS D'UTILISATION DE CERTAINS OUTILS À LA PRISE DE FORCE, TELS QUE FAUCHEUSES ROTATIVES, PRESSES, MOULINS, ETC., CEUX-CI DOIVENT ÊTRE ÉQUIPÉS D'UN EMBRAYAGE À ROUE LIBRE SOUS PEINE DE DÉTÉRIORER LE FREIN DE LA PRISE DE FORCE.**



**PRÉCAUTION: AVANT D'EFFECTUER UNE OPÉRATION DE DÉMONTAGE QUELCONQUE, TOUJOURS DÉSENCLANCHER LA P.D.F., POSER TOUS LES OUTILS AU SOL, METTRE LES COMMANDES DE LA BOÎTE AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), SERRER LE FREIN DE PARKING, ARRÊTER LE MOTEUR, ENGAGER LA 1ÈRE (SI LA BOÎTE EST MÉCANIQUE) ET RETIRER LA CLÉ DU TABLEAU DE BORD. SI LA BOÎTE DE VITESSES HYDRAULIQUE EST DE TYPE POWERSHIFT OU EST ÉQUIPÉE D'UN INVERSEUR HYDRAULIQUE, CALER TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR.**



**DANGER: APRÈS AVOIR DÉSENCLANCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.**



**DANGER: LE PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DE LA P.D.F. NE DOIT JAMAIS ÊTRE DÉPOSÉ PAR MESURE DE SÉCURITÉ. LE BOL PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DOIT ÊTRE ENLEVÉ MOTEUR ARRÊTÉ LORS DE LA MISE EN SERVICE DE L'ARBRE À CARDAN POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL ATTELÉ. IL EST RECOMMANDÉ DE REMETTRE LE BOL PROTECTEUR EN PLACE TOUJOURS AVEC LE MOTEUR ARRÊTÉ LORSQUE L'ARBRE DE LA P.D.F. N'EST PAS UTILISÉ.**



**DANGER: LORS DE L'ACCOUPLÉMENT OU DU DÉSACCOUPLÉMENT DE L'ARBRE DE TRANSMISSION, ARRÊTER LE MOTEUR ET ENCLANCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT.**



**DANGER: APRÈS AVOIR DÉACCOUPLÉ L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA PRISE DE FORCE, METTRE EN PLACE LA PROTECTION (BOL PAR EXEMPLE) SUR L'EMBOUT ET LA VISSER.**



**DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.**



**PRÉCAUTION: IL EST NÉCESSAIRE, À LA FIN DE CHAQUE OPÉRATION OU TRAVAIL, DE METTRE LE LEVIER DE COMMANDE DE L'EMBRAYAGE DE LA P.D.F. EN POSITION NEUTRE ET ENSUITE DE RAMENER AU POINT MORT LE SÉLECTEUR 540-1000-ECOM-SYNCR0 DU RÉGIME DE LA P.D.F..**



**ATTENTION: SI LE TRACTEUR EST DOTÉ D'UNE COMMANDE DE L'EMBRAYAGE DE LA P.D.F. PAR LEVIER, S'ASSURER AVANT D'ACTIONNER LA CLÉ DE DÉMARRAGE QUE CETTE COMMANDE EST EN POSITION NEUTRE POUR OBTENIR LA VALIDATION DE DÉMARRAGE DU MOTEUR.**



**DANGER: DANS TOUS LES TRAVAUX À LA P.D.F., S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE À PROXIMITÉ DE LA PRISE DE FORCE ET DE L'ARBRE À CARDAN.**

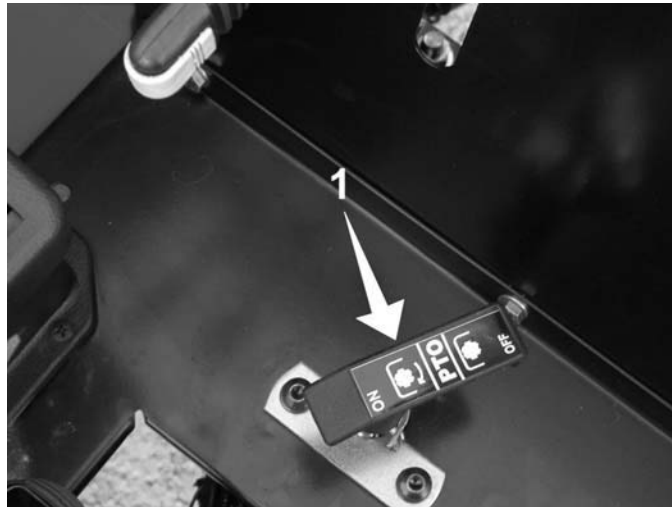


**PRÉCAUTION: EN CAS D'OUTILS ANIMÉS À LA P.D.F. OU D'OUTILS LOURDS TIRÉS À LA VITESSE DE TRANSPORT, IL FAUT BLOQUER LA BARRE D'ATTELAGE, À L'AIDE DES CHEVILLES, EN POSITION CENTRALE ET RETENIR L'OUTIL AVEC SA CHAÎNETTE DE SÉCURITÉ.**

**Presse di potenza posteriore (540/1000 giri/min.)**

Le tracteur est équipé d'une prise de force arrière à 2 ou 4 régimes (540/1000 tr/min ou 540/750/1000/1300 tr/min).

**NB: 540 rpm- pas disponible pour marché NA version**

**Comando innesto frizione PTO posteriore**

La prise de puissance est commercialisée dans les versions suivantes :

- 540/1000 tr/min
- 540/750/1000/1300 tr/min

Sur demande, les tracteurs peuvent être équipés d'une prise de force proportionnelle

L'embrayage de la prise de puissance arrière s'actionne de façon indépendante à l'aide du levier à main 1.

- Tirer le levier 1 vers le haut pour embrayer la prise de force.

L'enclenchement est signalé par le témoin sur le tableau de bord

- Pousser le levier 1 vers le bas pour débrayer la prise de force..

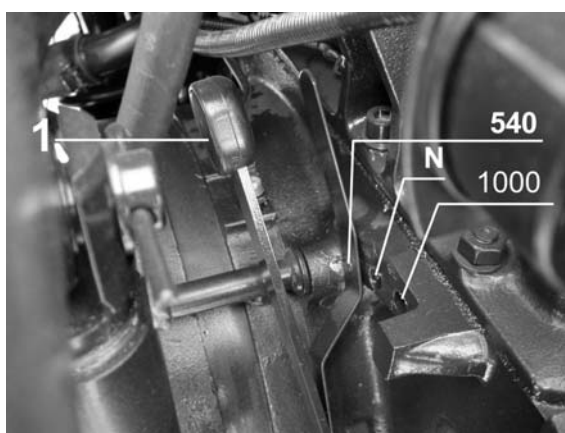


**Prise de force arriere (540/1000 tours/min.)**

Pour la sélection du mode de fonctionnement 540-1000 tr/min, agir sur le sélecteur 1.

Effectuer la sélection avant le démarrage du moteur et après avoir débrayé (levier 1 page 54), puis positionner le levier en suivant les indications données dans les figures ci-dessous.

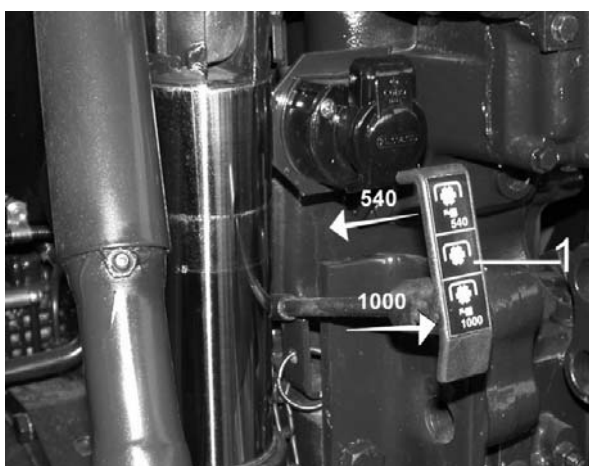
Si l'on ressent une certaine résistance pendant l'embrayage de la prise de force, tourner manuellement l'embout



Commande manuelle de sélection du régime de PDF. pour **Agrolux 97Lp - 87 - 97**

1 - Commande manuelle de sélection PDF 540/1000

Commande manuelle de sélection PDF por **Agrolux 77 - 77Lp - 87 Lp**



1 - Commande manuelle de sélection PDF

## PRISE DE FORCE “ECONOMIQUE” 750 tours/min

### *Pas disponible pour marché NA version*

Le tracteur dispose, en alternative à la PdF 540/1000 tours/min, d'une PdF ECO aux régimes 750/1300 tours/min.

Sur des terrains relativement peu lourds, il peut arriver que vous ne deviez pas forcément utiliser la puissance maximale de votre moteur.

Dans ces cas, la PdF “ECO” permet au moteur de tourner à un régime plus bas sans pour autant diminuer la vitesse de rotation de l'outil et sans rien sacrifier au rendement.

Le résultat, outre une moindre consommation spécifique, est une moindre sollicitation du moteur.

La commutation version “NORMALE” (540/1000giri/min) et “ECONOMIQUE” (750/1300giri/min) se fait par le levier indiqué sur la figure et en suivant les instructions de la plaquette ci-contre.



### **AVERTISSEMENT :**

agissez sur la commande de sélection des régimes 540/1000 tours/min de la PdF arrière moteur arrêté seulement

Si l'on ressent une certaine résistance pendant l'embrayage de la prise de force, tourner manuellement l'embout

## PRISE DE FORCE SYNCHRONISEE

### *Pas disponible pour marché NA version*

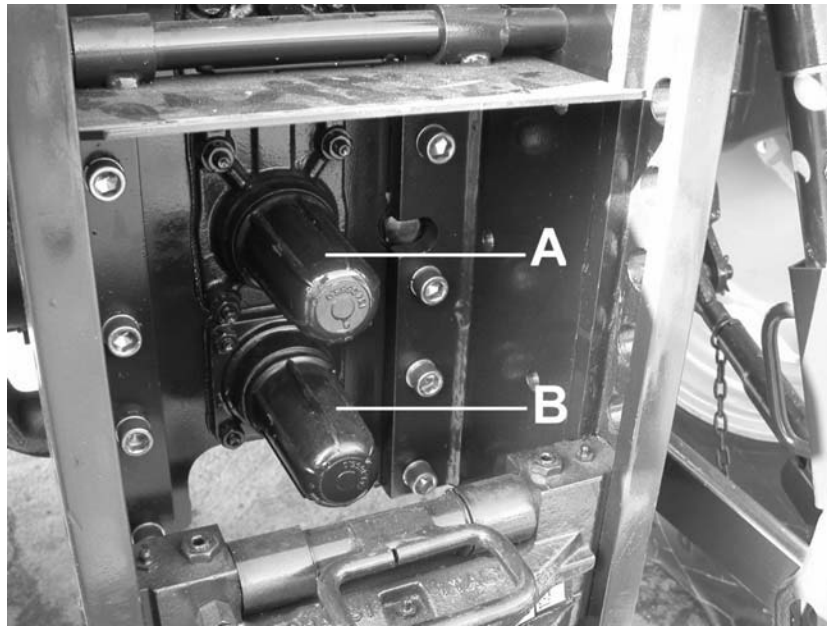
Le tracteur est équipé d'un autre arbre de sortie de 1.3/8" avec 6 cannelures, permettant la synchronisation de la prise de force avec les roues arrière.

On obtient l'enclenchement en tirant vers le haut le levier spécial placé à la gauche du conducteur.

**IMPORTANT:** il est possible d'utiliser les deux prises de force, 540-1000 tr/min. et synchronisée, en même temps.



**PRÉCAUTION:** LORSQU'ON UTILISE LA PRISE DE FORCE AU RÉGIME PROPORTIONNEL À L'AVANCEMENT ET QUE L'ON DOIT NÉCESSAIREMENT EFFECTUER UNE MANOEUVRE EN MARCHÉ ARRIÈRE, IL FAUT TOUJOURS SE RAPPELER QUE L'ARBRE DE LA PRISE DE FORCE INVERSE LE SENS DE ROTATION. EN CONSÉQUENCE, AVEC CERTAINS TYPES D'OUTILS, IL EST PRÉFÉRABLE DE DÉCLENCHER LA PRISE DE FORCE AVANT D'EFFECTUER LA MARCHÉ ARRIÈRE, AFIN D'ÉVITER D'ENDOMMAGER LES OUTILS ANIMÉS PAR CELLE-CI.



Bout d'arbre de la PDF arrière

A - Bout d'arbre 540/1000 tr/min

B - Bout d'arbre PDF proportionnelle

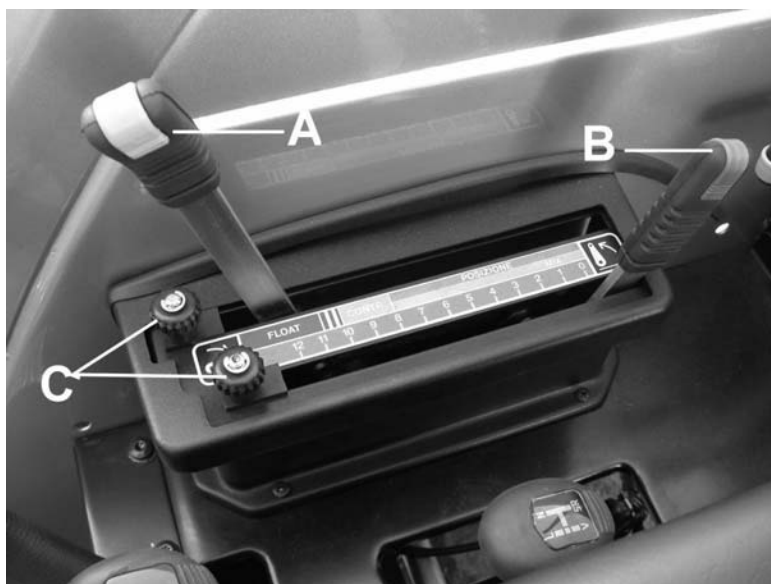


**PRÉCAUTION: EN CAS D'UTILISATION DU TRACTEUR AVEC DES OUTILS À POSTE FIXE, ANIMÉS PAR LA P.D.F. (POMPE D'ARROSAGE, PAR EXEMPLE), AVANT DE S'ÉLOIGNER DU TRACTEUR, S'ASSURER QUE TOUS LES LEVIERS DE VITESSES ET GAMMES SONT AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), QUE LA COMMANDE DU FREIN DE PARKING EST SERRÉE À FOND ET QUE LES ROUES DU TRACTEUR SONT BIEN CALÉES. FERMER SI POSSIBLE LA CABINE À CLÉ.**

## RELEVAGE HYDRAULIQUE “LOAD SENSING”

Le groupe de relevage hydraulique pour la commande des outils portés, semiportés et remorqués, se compose par un ensemble hydraulique qui accomplit les fonctions suivantes:

- contrôle automatique de la position de l’outil;
- contrôle automatique de l’effort de traction;
- contrôle mixte de position et d’effort;
- réglage automatique de la vitesse de chute de l’outil au moyen de “Valvematic”;
- terrage rapide de l’outil;
- commande hydraulique des outils extérieurs;



### Commandes mécaniques à la droite du conducteur

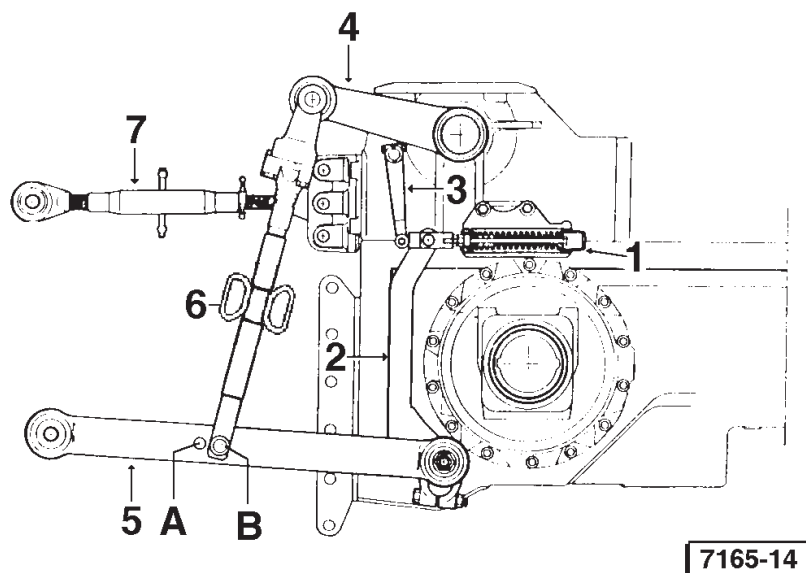
**A** - Levier jaune **A** de commande du relevage

**B** - Levier vert **B** de commande du relevage

**C** - Secteur du levier **A** (couleur jaune), Secteur du levier **B** (couleur vert)



**ATTENTION: IL NE FAUT JAMAIS TRAÎNER DES OUTILS EN UTILISANT LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURES. UTILISER UNIQUEMENT LES BARRES D'ATTELAGE OU LES CROCHETS OU CHAPES HOMOLOGUÉS POUR TIRER DES OUTILS. LE FAIT DE TIRER OU DE S'ACCROCHER À D'AUTRES POINTS DU TRACTEUR PEUT PROVOQUER LE RETOURNEMENT DU TRACTEUR.**



7165-14

**Schéma de organes de relevage (attelage 3 points)**

- 1 - Ressort de contrôle d'effort
- 2 - Levier de tirant
- 3 - Bras externe de réglage
- 4 - Bras externe de relevage
- 5 - Levier droit inférieur d'attelage des outils
- 6 - Tirant droit avec manchon de réglage transversal de l'outil
- 7 - Bielle supérieure
- A - Avec tirant agrafé dans le trou A on augmente la capacité de relevage.
- B - Avec tirant agrafé dans le trou B on augmente la hauteur de relevage.



**ATTENTION: NE STATIONNEZ PAS, ET NE LAISSEZ PERSONNE STATIONNER, ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL A MOINS QUE LE MOTEUR NE SOIT ARRÊTÉ, LE FREIN DE STATIONNEMENT SERRE, UNE VITESSE PASSEE, LA CLE DE CONTACT RETIRÉE ET TOUS LES OUTILS OU ATTELAGES RAMENÉS AU SOL.**



**ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D'INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.**

### LES COMMANDES

Les commandes manuelles du relevage hydraulique sont groupées dans la console se trouvant à la droite du conducteur.

**Levier avec poignée jaune:** permet la montée et la descente de l'outil (zone de secteur jaune), pour déterminer la position de travail désirée, pendant les travaux en contrôle de position et contrôle mixte (zone secteur jaune rayé vert).



La zone d'action du levier est indiquée par un secteur bleu "FLOAT". Le secteur d'action du levier présente une vis-butée qui permet de repérer cette même position de travail.

**Levier avec poignée verte:** il permet de contrôler automatiquement la profondeur de travail désirée par rapport à la résistance rencontrée par l'outil dans le terrain.

Son champ d'action est indiqué par le secteur vert dans l'intervalle de 0 à 12.

Pour ce levier aussi, il est prévu une butée qui permet d'en limiter la course, une fois positionnée, de façon à obtenir chaque fois la même profondeur de travail.



**ATTENTION: SI DEUX PERSONNES SONT NÉCESSAIRES POUR ATTELER UN OUTIL, FAIRE TRÈS ATTENTION À CE QUE LA MISE EN SERVICE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE N'OCCASIONNENT DES BLESSURES À L'AUTRE PERSONNE.**

- **Levage et abaissement de l'outil**

Pour lever l'outil, tirer le levier jaune à l'arrière jusqu'à atteindre la hauteur désirée.

Par contre, pour l'abaisser amener le levier jaune en avant jusqu'à atteindre la limite du secteur jaune.

Le levier vert devra alors se trouver sur le No. 12 de son propre secteur.

- **Transport avec outil levé**

Le levier jaune doit être tiré à l'arrière jusqu'en butée.

Le levier vert doit se trouver sur le No. 12 de son propre secteur.

- **Travaux en position contrôlée  
(hermes roulantes, fraises, distributeurs d'engrais, etc.)**

Placer le levier vert sur le No. 12 de son propre secteur.

Déplacer le levier jaune le long du secteur bleu jusqu'à l'obtention de la position de travail désirée, en bloquant la course par l'intermédiaire de la butée prévue à cet effet, de façon que la même position de travail soit rétablie lors des passages suivants.

- **Travaux à effort contrôlé  
(charrues, scarificateurs, trancheuses, etc.)**

Placer le levier vert en correspondance du No. 4 ou 5 de son propre secteur. Pousser le levier jaune dans le secteur rouge marqué par "FLOAT" de façon à obtenir l'enterrement rapide de l'outil.

Tirer le levier dans le secteur jaune jusqu'à arriver à la limite avec le secteur bleu.

Pousser le levier vert en avant jusqu'à obtenir la profondeur de travail désirée et la bloquer à l'aide de la butée correspondante de façon que la même profondeur de travail soit rétablie lors de passages suivants.

A la fin d'un sillon, pour déterrer l'outil, il suffit de tirer le levier jaune à l'arrière jusqu'en butée. Au début du sillon suivant, pousser le levier jaune dans le secteur bleu ("FLOAT") et le laisser jusqu'à ce que l'outil ait atteint la profondeur de travail désirée, tout de suite après le ramener dans le secteur vert.



- **Travaux avec outils enterrés et de surface avec contrôle simultané d'effort et de position - Contrôle mixte.**

Lorsqu'on travaille sur des terrains à consistance variable, pour éviter que l'outil puisse s'enterrer à une profondeur plus grande que celle désirée, il faut positionner les leviers de commande du relevage hydraulique de façon à obtenir soit le contrôle de l'effort, soit le contrôle de position de l'outil.

Pour obtenir le contrôle mixte d'effort et de position, commencer l'opération et mettre le levier comme décrit pour le "travail en contrôle d'effort", puis déplacer le levier jaune en arrière le long du secteur (jaune rayé vert jusqu'au début du soulèvement de l'outil), et enfin replacer légèrement en avant le levier (1-2 mm) jusqu'à immobiliser en position l'outil.

- **Travaux en position flottante (ex. semoirs)**

Lorsqu'on veut que l'outil suive le profil du sol, il faut placer le levier jaune dans le secteur rouge (FLOAT).

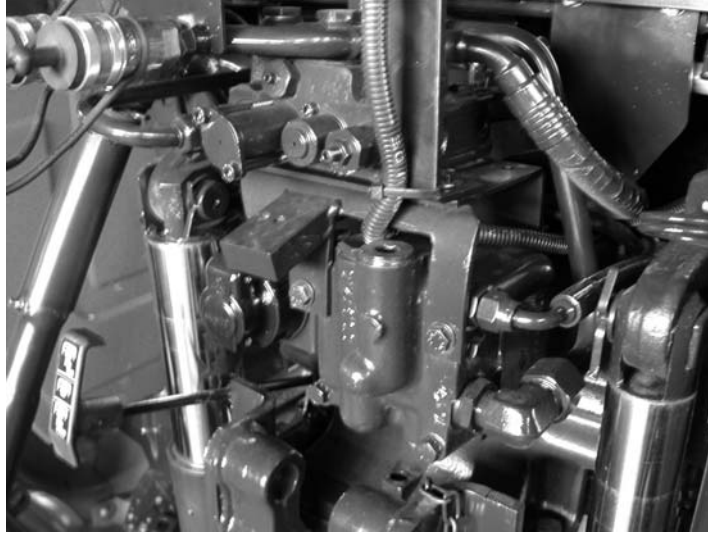
Le levier vert pourra se trouver dans n'importe quelle position comprise entre le No. 6 et le No. 12 de son propre secteur.

A la fin et au début de chaque passage aux champs, agir exclusivement sur le levier jaune pour lever ou baisser l'outil.

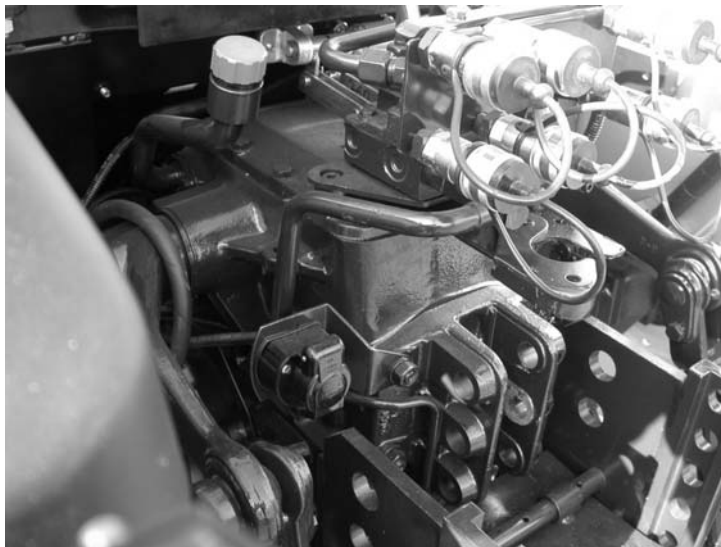
**AVERTISSEMENT** - Les outils doivent toujours être posés à terre si le tracteur n'est pas en service ou bien si l'on doit effectuer des opérations de réparation, d'entretien ou de réglage.



**DANGER: LORS DE L'UTILISATION DE LA COMMANDE SUR LE PARA-BOUE, IL FAUT RESPECTER LES RÈGLES SUIVANTES:**  
- NE JAMAIS SE PLACER ENTRE L'OUTIL ATTELÉ ET L'ARRIÈRE DU TRACTEUR.  
- SERRER TOUJOURS LE FREIN DE STATIONNEMENT.



Réglage hydraulique pour *EXPLORER 75T - 75TB*

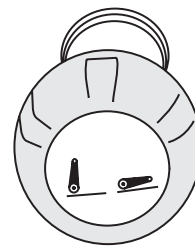


Réglage hydraulique pour *EXPLORER 85T - 95TB - 95T*

**Commande pour l'attelage des outils**

Pour utiliser cette commande, saisir la manette, dégager l'arbre télescopique en le pliant après coup vers le bas jusqu'à l'engager dans l'encoche prévue à cet effet.

En tournant la commande vers la droite ou vers la gauche, les bras de relevage montent ou descendent de 8 -10cm, environ, permettant ainsi d'atteler l'outil progressivement.



**Commande pour l'attelage des outils**

## Distributeur hydraulique auxiliaire

Le distributeur hydraulique auxiliaire permet d'utiliser des équipements extérieurs à commande hydraulique et l'adaptation la plus parfaite aux besoins précis.



**ATTENTION: RAMENER LES LEVIERS DE COMMANDE DES DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES EN POSITION NEUTRE DÈS QUE LES VÉRINS EXTÉRIEURS ARRIVENT À FOND DE COURSE, AFIN DE NE PAS FAIRE RÉGNER TROP LONGTEMPS LA PRESSIION MAXIMALE DANS LE CIRCUIT HYDRAULIQUE ET ÉVITER AINSI DES SOLLICITATIONS DANGEREUSES.**



**ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPHTHE ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSIION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSIION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRS PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LA PEAU.**

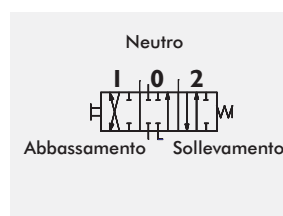
## Nomenclature

### Distributeur:

Dispositif, doté d'une commande, qui permet de diriger l'huile d'un circuit sous pression vers une utilisation. Il en existe essentiellement trois types: à SIMPLE EFFET (rarement utilisés de nos jours), à DOUBLE EFFET et à DOUBLE/SIMPLE EFFET.

### Distributeur double effet:

Quand le levier de commande est actionné dans un sens, la tige du distributeur permet d'envoyer de l'huile sous pression à travers une voie et permet le retour d'huile au réservoir à travers la deuxième voie, et vice versa quand le levier de commande est actionné dans l'autre sens. Le levier de commande autorise 3 positions: alimentation 1, neutre 0, alimentation 2.

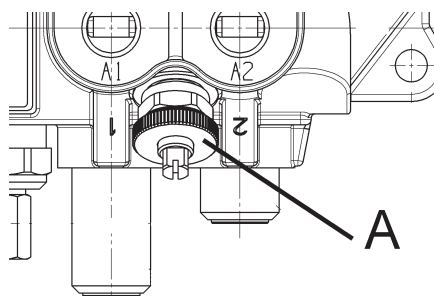


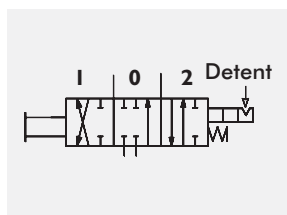
### Distributeur double/simple effet:

C'est un distributeur comme le précédent, convertible en un distributeur à simple effet par une vis appropriée. En travaillant en simple effet, le distributeur communique avec l'utilisation à travers une seule canalisation reliée à l'alimentation 1, qui fonctionne donc aussi bien pour l'alimentation que pour le retour (quand le levier de commande est en position "mise au réservoir"). Le levier de commande autorise toujours 3 positions: alimentation 1, neutre 0 et mise au réservoir.

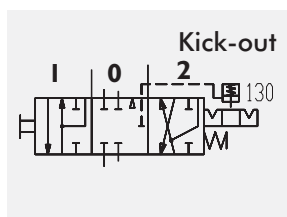
### Double effet/simple effet:

Conversion en simple effet - Par l'intermédiaire de la vis **A**, une voie du distributeur est toujours mise au réservoir afin que celui-ci puisse travailler avec une seule voie pour l'alimentation ou le retour.

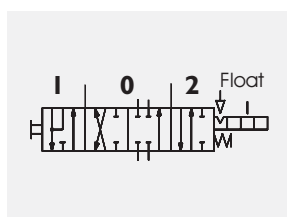


**Dispositif de DETENT:**

Retenue mécanique sur la tige du distributeur quand la tige est amenée en une position déterminée à fond de course. Le distributeur se déverrouille manuellement, en agissant sur le levier de commande. Si le distributeur n'est pas doté du dispositif de DETENT, le levier de commande revient toujours en position centrale (NEUTRE) dès que l'action sur celui-ci cesse.

**Dispositif de KICK-OUT:**

Retenue mécanique sur la tige du distributeur quand la tige est amenée en une position déterminée à fond de course. Le distributeur se déverrouille automatiquement quand la pression atteint la valeur de tarage du ressort (environ 130 bar). Le levier de commande revient automatiquement en position neutre.

**Dispositif FLOAT:**

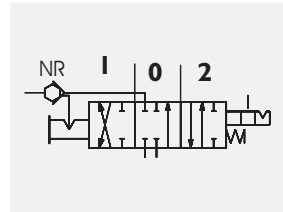
Dispositif qui permet aux deux voies hydrauliques du distributeur d'être reliées simultanément au réservoir pour permettre à l'outil alimenté de suivre librement (se lever ou s'abaisser) suivant le profil du terrain. Le levier de commande autorise 4 positions: alimentation 1, neutre 0, alimentation 2, flottante.



**ATTENTION: NE JAMAIS STATIONNER ET ÉVITER DE PASSER SOUS DES CHARGES SUSPENDUES HYDRAULIQUEMENT.**

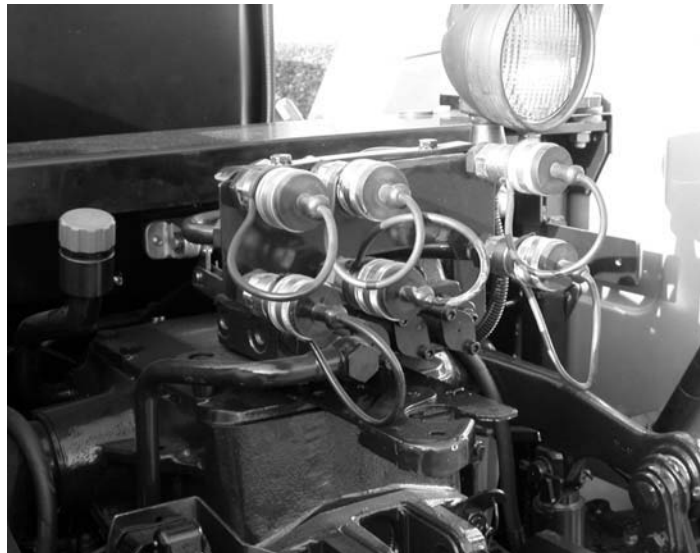
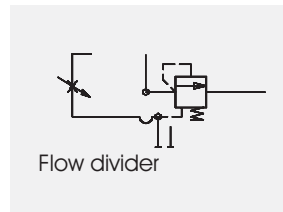
**Clapet AR (anti-retour):**

Clapet anti-retour à commande mécanique, pour éviter des suintements éventuels à travers la tige du distributeur et donc des mouvements imprévus (et indésirables) des vérins hydrauliques.



**Dispositif FLOW DIVIDER (régulateur de débit):**

Permet la régulation du débit d'huile, et ce indépendamment de la pression, en une voie déterminée du distributeur à double effet.



Voies hydrauliques arrière

**Distributeur auxiliaire**

Le distributeur hydraulique auxiliaire permet à la fois de travailler avec des équipements externes à commande hydraulique et de satisfaire toutes les exigences d'emploi.

Le tracteur peut recevoir, au choix, 2 différents types de distributeurs auxiliaires:

- **Distributeur à 4 voies** (2 voies à double effet + 2 voies à double effet convertibles simple effet avec FLOAT et DETENT);
- **Distributeur à 6 voies** (2 voies à double effet convertibles simple effet, avec KICH-OUT + 2 voies à double effet convertibles simple effet avec DETENT+ 2 voies à double effet avec FLOAT);

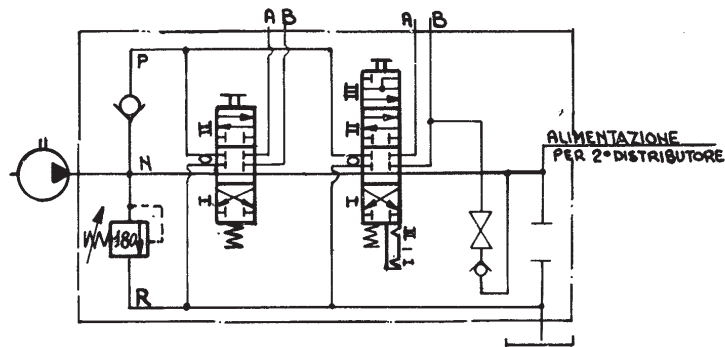


Schéma distributeur hydraulique- 4 ivoies hydrauliques.

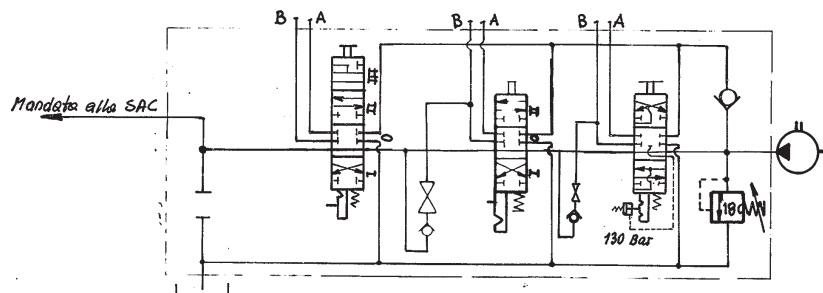


Schéma distributeur hydraulique- 6 ivoies hydrauliques.



### Les commandes

Les commandes manuelles du distributeur auxiliaire consistent en 2 leviers pour distributeur à 4 voies, 3 leviers pour distributeurs à 6 voies et 4 leviers pour distributeurs à 8 voies.

Ces leviers sont situés à droite du conducteur.

La position "FLOAT" (flottante) du distributeur maintient ouvert le distributeur de telle manière que l'outil puisse suivre librement le profil du terrain. (Oppure con tale leva, se il trattore è dotato di sollevatore anteriore, agendo sull'apposito rubinetto di commutazione del circuito idraulico si aziona il sollevatore anteriore).

**N.B.** - Le fonctionnement du distributeur hydraulique auxiliaire ne permet pas d'utiliser en même temps l'appareil de relevage hydraulique.

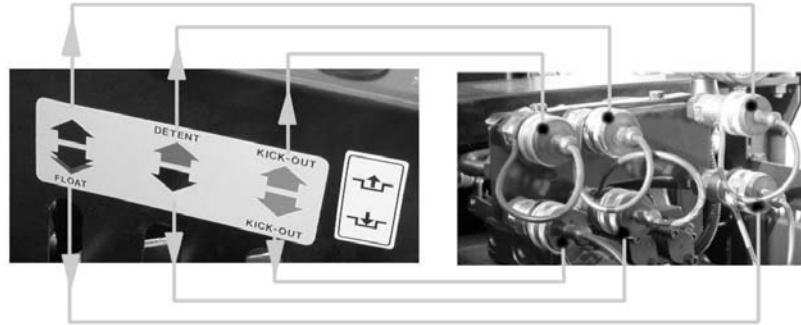


Fig. 1 - Commandes des distributeurs

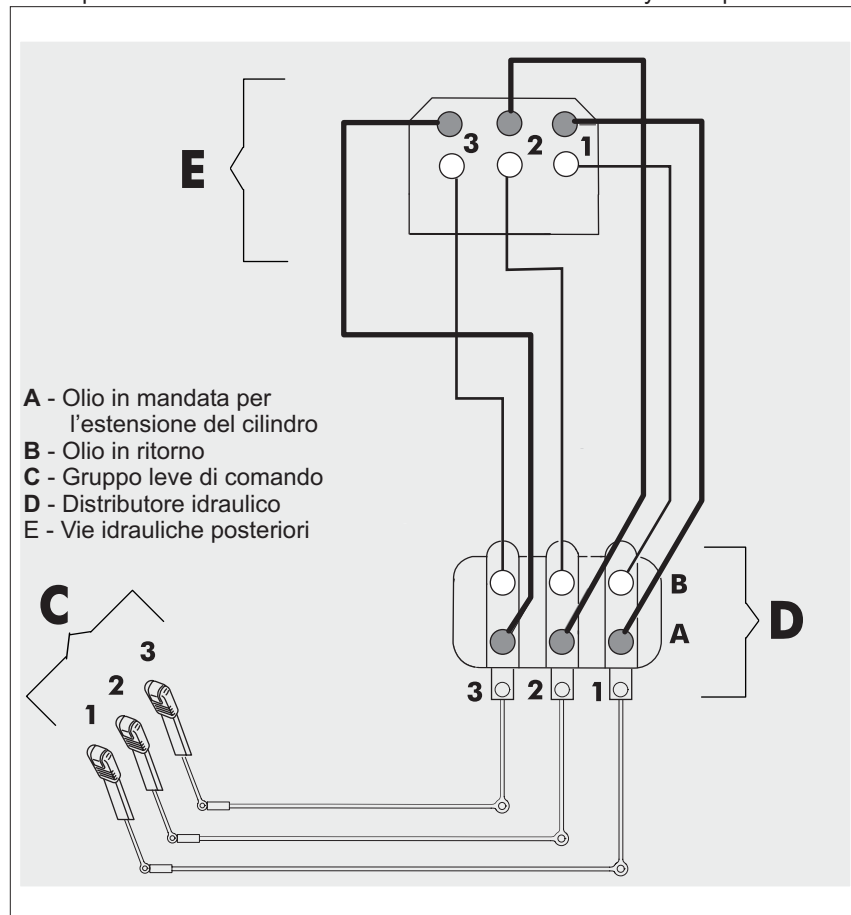
**N.B.** - Les prises hydrauliques ont été conçues pour assurer le décrochage automatique des tuyaux, au cas où ils ne seraient pas dételés après désaccouplement de l'outil du tracteur.

**ATTENTION:** Dès que le vérin extérieur atteint la fin de course, remettre le levier de commande dans la position neutre, pour ne pas maintenir une pression maximale dans le circuit hydraulique pendant longtemps, ce qui provoquerait de dangereuses sollicitations.

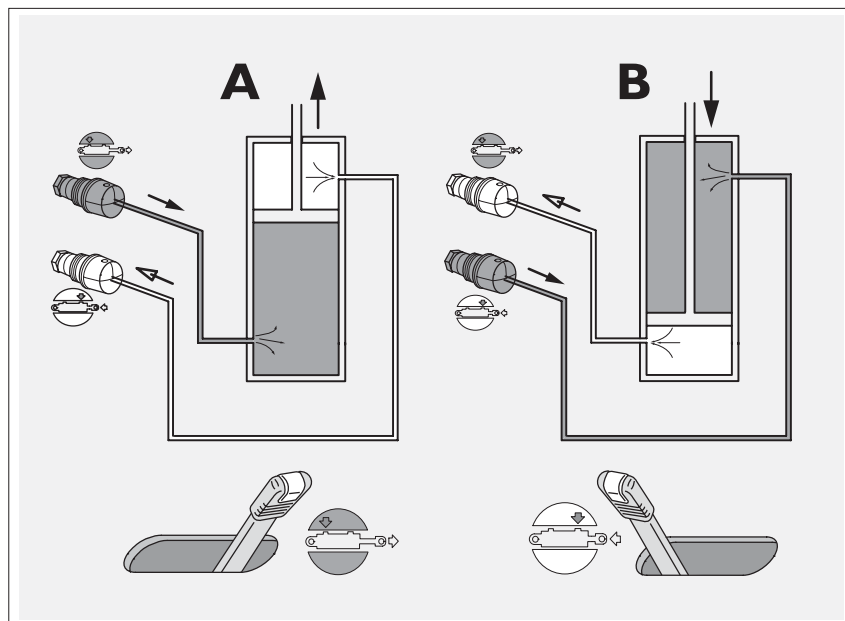
Si l'on n'utilise pas le distributeur auxiliaire, les leviers doivent toujours se trouver en position neutre.



Correspondance entre les leviers de commande et les voies hydrauliques arrière.



**Comportement du débit d'huile dans le circuit hydraulique de raccordement entre les voies hydrauliques du tracteur et les vérins actionneurs sur l'outil.**



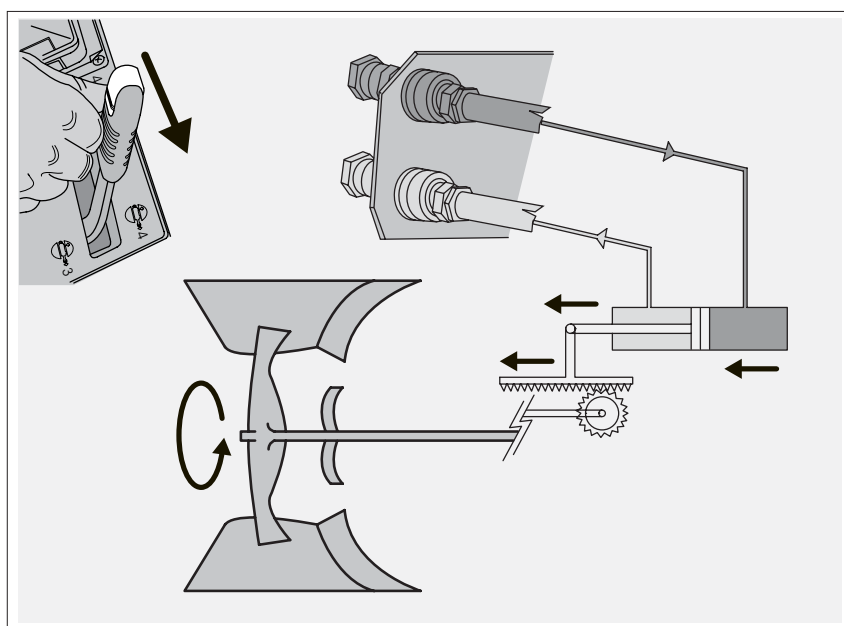
**A - Alimentation d'huile sous pression au vérin - MONTÉE**

**B - Alimentation d'huile sous pression au vérin – DESCENTE**



**ATTENTION: DANS LES OPÉRATIONS D'ATTELAGE ET DE DÉTELAGE DES OUTILS, IL FAUT FAIRE PREUVE DE PRUDENCE ET DE BON JUGEMENT. UTILISER DES SUPPORTS ROBUSTES ET ÉVITER L'EMPLOI DE BLOCS EN BÉTON OU DE BRIQUES. N'AUTORISER PERSONNE À STATIONNER AUX ALENTOURS.**

**Exemple de raccordement et fonctionnement à un vérin double effet**  
(Retournement d'une charrue réversible)



Si vous n'utilisez pas le distributeur auxiliaire, les leviers devront être toujours en position neutre.



**ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.**

Comme on l'a déjà indiqué, chaque levier de commande est à 3 ou 4 positions:

- MONTÉE
  - NEUTRE
  - DESCENTE
  - FLOTTANTE
- (En double effet avec FLOAT uniquement)

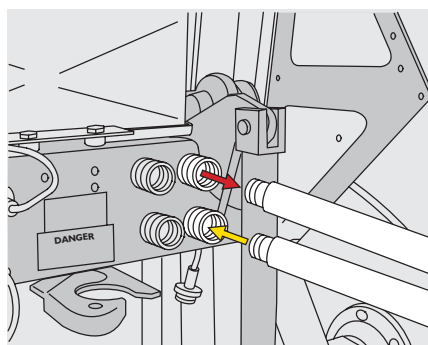


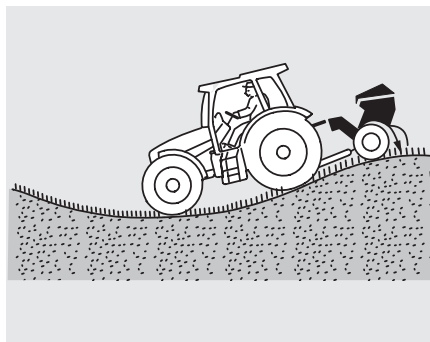
Fig. 3 - Sens du débit d'huile avec le levier en position montée - ROUGE

Le levier de commande ne reste en position que si le distributeur est muni d'un dispositif de DETENT ou KICK-OUT. Dans le cas contraire, les leviers de commande sont ramenés par un ressort en position neutre.

- **NEUTRE:** mettre le levier en POSITION INTERMÉDIAIRE de son secteur de course pour stopper le débit d'huile en direction du vérin de relevage et en retour du même vérin.
- **MONTÉE:** mettre le levier EN ARRIÈRE pour sortir le vérin et donc relever l'outil.
- **DESCENTE:** mettre le levier EN AVANT pour faire rentrer le vérin et donc abaisser l'outil. Dans le cas d'utilisation d'un distributeur double effet, l'abaissement se fait par une action hydraulique, tandis qu'en présence d'un distributeur simple effet cette même opération s'effectue par gravité à travers la mise au réservoir de l'huile.
- **FLOAT:** mettre le levier en avant au-delà de la position de descente pour permettre au vérin de se mouvoir librement et donc à l'outil de se lever ou s'abaisser librement suivant la forme du terrain.



Fig. 4 - Levier en position FLOTTANTE



En cas de lames (de buteur), de pelles, de chargeurs, mettre le levier de commande en position flottante. Le vérin est ainsi libre et l'équipement peut donc se lever ou s'abaisser suivant la forme du terrain.

**N.B.:** La position flottante permet également d'abaisser la remorque quand le vérin travaille en simple effet. Dans ce cas, le distributeur doit avoir été impérativement converti en simple effet.

**IMPORTANT:** dans le cas de distributeurs sans valve Kick-out, ne pas maintenir actionné le levier de commande quand le vérin est arrivé à fond de course pour éviter l'intervention prolongée du clapet de surpression. Ceci peut provoquer l'échauffement excessif de l'huile et causer des dommages au circuit et à la transmission.

**N.B.:** Sur nos tracteurs, le circuit hydraulique d'alimentation du distributeur auxiliaire est le même qui alimente le relevage. En conséquence, le fonctionnement du distributeur exclut le fonctionnement simultané du relevage.



**DANGER: LORS DU BRANCHEMENT DES RACCORDS HYDRAULIQUES DES OUTILS AUX VOIES DES DISTRIBUTEURS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPOSÉES SUR LE TRACTEUR OU LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL. TOUS BRANCHEMENTS INCORRECTS PEUVENT INVERSER LES FONCTIONS DE MONTÉE ET DESCENTE DES OUTILS ET DONC ENTRAÎNER DE GRAVES ACCIDENTS (LÉSIONS À L'ORGANISME, PAR EXEMPLE).**

### Raccordement de l'outil aux voies hydrauliques des distributeurs auxiliaires

N.B. - Les prises hydrauliques sont munies de coupleurs femelles (de 1/2") prévus à la fois pour permettre le branchement du mâle même sous pression et pour garantir le débranchement automatique des canalisations en cas de rupture accidentelle.

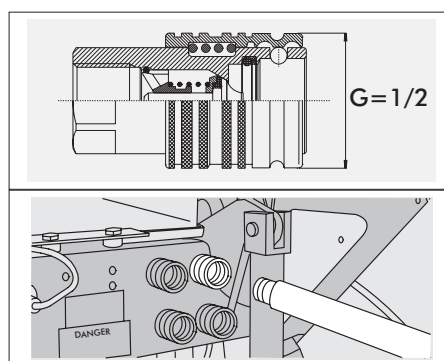


Fig. 5 - Coupleurs pour le raccordement des voies hydrauliques

**IMPORTANTE:** après le branchement des canalisations, contrôler que leur longueur soit suffisante pour assurer le raccordement même pendant les manoeuvres les plus extrêmes.

Pour détacher le tuyau, amener les commandes du distributeur en position neutre pour ôter la pression à l'intérieur du circuit puis tirer le tuyau en arrière.

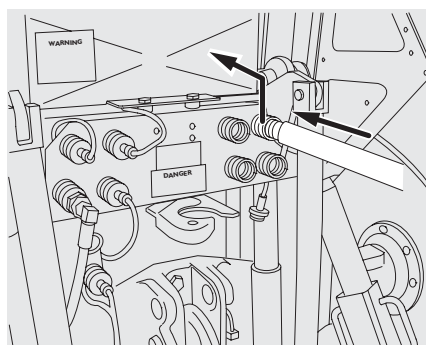


Fig. 6 - Débranchement de la tuyauterie de la voie hydraulique



**ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:**  
 - EN STATIONNEMENT EN PENTE  
 - PENDANT LES RÉPARATIONS  
 - PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.



**DANGER: NE TENTEZ PAS DE DEMANCHER LES CONNEXIONS HYDRAULIQUES OU DE REGLER UN OUTIL LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU QUE LA PRISE DE FORCE FONCTIONNE. CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES TRÈS GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

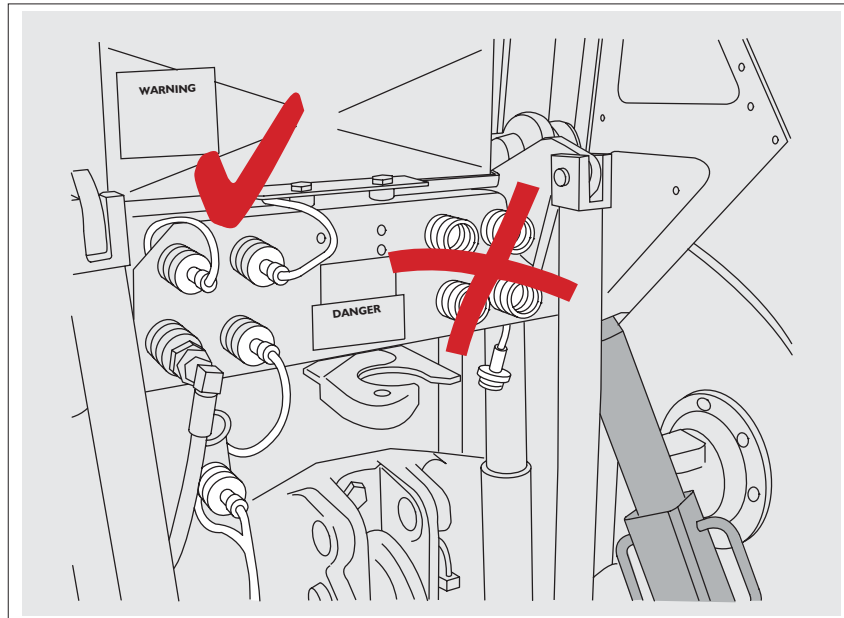


Fig. 7 - Protection des prises hydrauliques

Nettoyer parfaitement les protections en caoutchouc et les placer dans les coupleurs.

**REMARQUE: LES RACCORDS DES VOIES HYDRAULIQUES DOIVENT ÊTRE TOUJOURS PROPRES ET MUNIS DE CAPUCHONS DE PROTECTION.**

**REMARQUE: S'ASSURER DE L'IMPOSSIBILITÉ DE MÉLANGER DES TYPES D'HUILE DIFFÉRENTS. IL FAUT GARANTIR UNE PROPRETÉ ABSOLUE LORS DU BRANCHEMENT HYDRAULIQUE DE L'OUTIL SUR LE TRACTEUR. PROTÉGER LES CONNEXIONS NON UTILISÉES AVEC DES CAPUCHONS.**

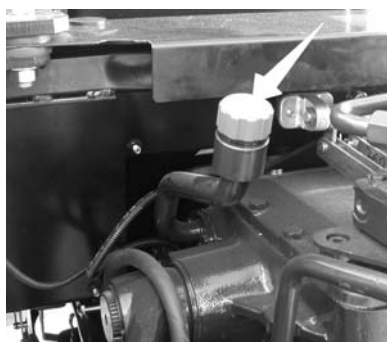
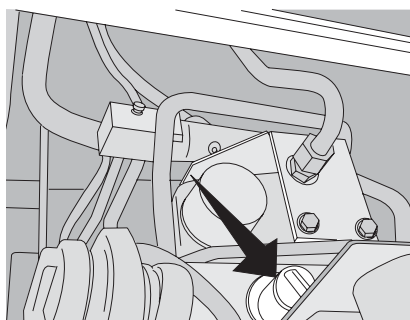
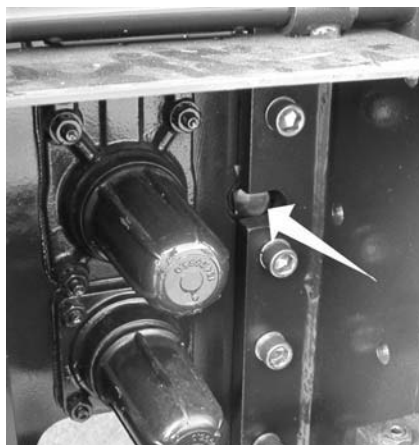


Fig. 8 - Contrôler niveau huile transmission

**ATTENTION:** avant de brancher les canalisations aux voies hydrauliques, il faut toujours arrêter le moteur et s'assurer que les parties de raccordement sont parfaitement propres. Après le branchement et la mise en route du moteur, contrôler le fonctionnement parfait du système hydraulique.

Ensuite, après avoir répété plusieurs fois le cycle de fonctionnement des vérins pour stabiliser la pression (mettre successivement le levier de commande en position de descente, montée et neutre), contrôler le niveau d'huile de transmission (indicateur rond **A**, fig. 8) vérins sortis (phase de montée) et vérins rentrés (descente). Ce niveau ne doit jamais descendre en-dessous du niveau **minimum** (vérins sortis) et ne doit pas non plus se situer trop au-delà du niveau **maximum** dans la mesure où le circuit hydraulique extérieur utilise l'huile de la transmission.

**NOTA:** le fonctionnement du tracteur avec le niveau d'huile dans la boîte de vitesses trop bas provoque de sérieux dommages à la transmission.



Agrolux 77 - 77Lp - 87Lp

Agrolux 87 - 97Lp - 97

Fig 9 - Bouchon de remplissage d'huile dans la transmission

**En cas d'utilisation d'un distributeur simple effet:**

Le déplacement en arrière du levier de commande (repérage du levier sur fond ROUGE) correspond à l'alimentation d'huile sous pression à la voie hydraulique supérieure portant le même repérage sur fond ROUGE.

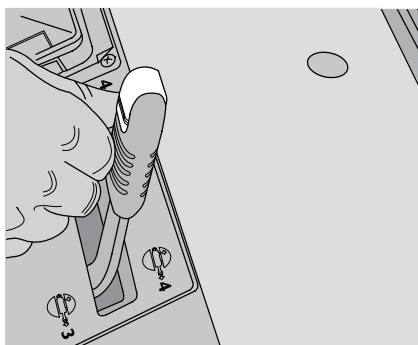
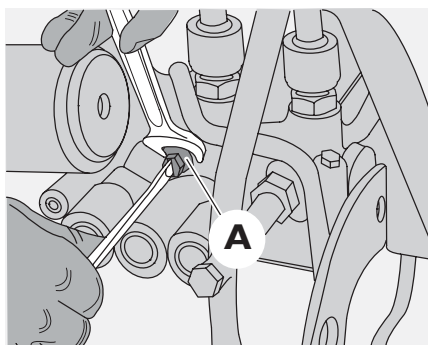


Fig. 10 - Levier en position montée

À la suite du déplacement en avant du levier de commande (repérage du levier sur fond JAUNE), l'huile en retour du vérin relié à l'outil pourra être déchargée par la voie hydraulique supérieure portant le même repérage sur fond ROUGE.

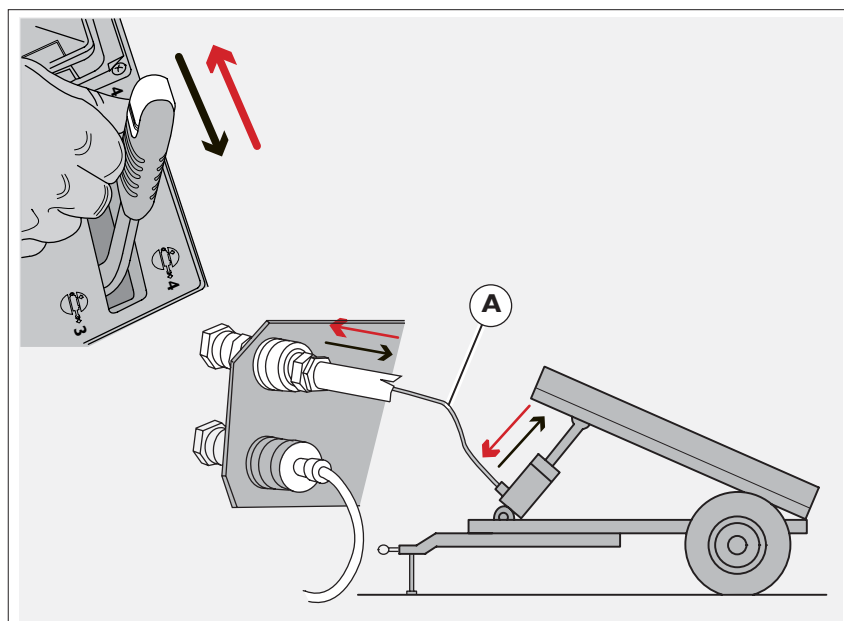
**Conversion du distributeur hydraulique de double à simple effet.**

Agir sur les vis **A** montées sur le distributeur en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 3 tours pour convertir le fonctionnement du distributeur de double à simple effet, et vice versa pour faire travailler de nouveau le distributeur en simple effet.

Fig. 11 - Conversion distributeur  
DOUBLE/SIMPLE EFFET

**Exemple de raccordement à un vérin à simple effet**

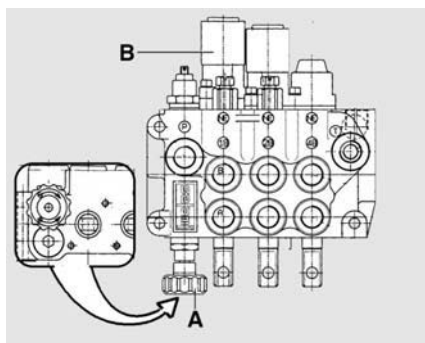
(Remorque à basculement hydraulique)



Remarque: la canalisation **A** doit être reliée à la voie hydraulique **supérieure** du distributeur. Pour relever la remorque, déplacer le levier de commande en arrière (repérage du levier sur fond ROUGE)

ATTENTION: ramener le levier de commande en position neutre dès que le vérin hydraulique extérieur arrive à fond de course, afin de ne pas faire régner trop longtemps dans le circuit hydraulique la pression maximale, pour éviter des sollicitations dangereuses.

Pour abaisser la remorque, déplacer le levier de commande en avant (repérage du levier sur fond JAUNE).

**FLOW DIVIDER (régulateur de débit)**

Le distributeur hydraulique à 8 voies est doté d'un robinet **A**, "FLOW DIVIDER", qui permet la régulation du débit d'huile de 8-60 l/min aux 2 voies du distributeur hydraulique **B** doté de KICK-OUT

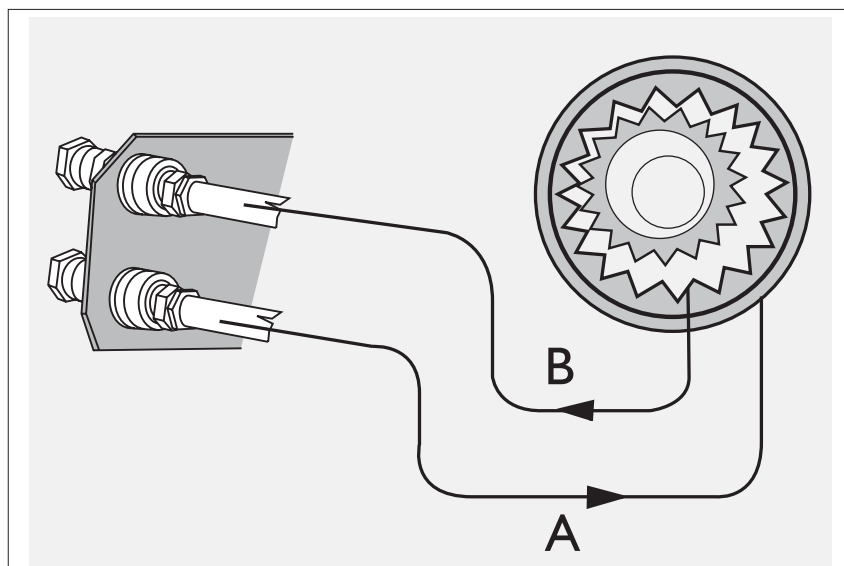
Fig. - 12 - Robinet FLOW DIVIDER

Cette régulation détermine la vitesse du vérin relié au distributeur.  
Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter le débit d'huile.  
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (-) pour diminuer le débit.

**N.B.:** Même si le bouton est complètement tourné à fond de course vers le signe (-), le système garantit un débit d'huile constant de 8 l/min pour alimenter le distributeur.

**AVERTISSEMENT:** à l'augmentation du débit pour le distributeur doté d'un "FLOW DIVIDER" correspondra une diminution de débit pour les autres distributeurs.

### Actionnement des dispositifs hydrauliques qui nécessitent un débit constant d'huile (moteurs hydrauliques, par exemple)



Pour l'actionnement de ces dispositifs, il faut utiliser un distributeur hydraulique à **double effet** doté de **KICK-OUT** (ou **DETENT**).

Pour le raccordement, il faut brancher la **canalisation d'alimentation A** à la voie hydraulique **inférieure** du distributeur, tandis que la canalisation de **retour B** de l'huile doit être reliée à la voie hydraulique **supérieure**.

Pour le fonctionnement du distributeur, déplacer le levier en avant (position descente - JAUNE).

Pour couper le débit, déplacer d'abord le levier en position FLOTTANTE jusqu'à ce que le moteur appliqué après le ralentissement s'arrête complètement. Ensuite, mettre le levier de commande en position neutre.

**AVERTISSEMENT:** ne pas mettre immédiatement le levier en position "neutre" car les contre-pressions qui se créent pourraient provoquer des dommages aux canalisations si le moteur hydraulique n'est pas équipé de clapets ou soupapes de sûreté.

Utiliser le distributeur avec FLOW DIVIDER pour régler le débit d'huile nécessaire pour obtenir la vitesse demandée au moteur.

Monter un capteur de température de l'huile et, si nécessaire, aussi un radiateur de refroidissement.

La température maximale admissible ne doit pas dépasser les 110°C (230°F).

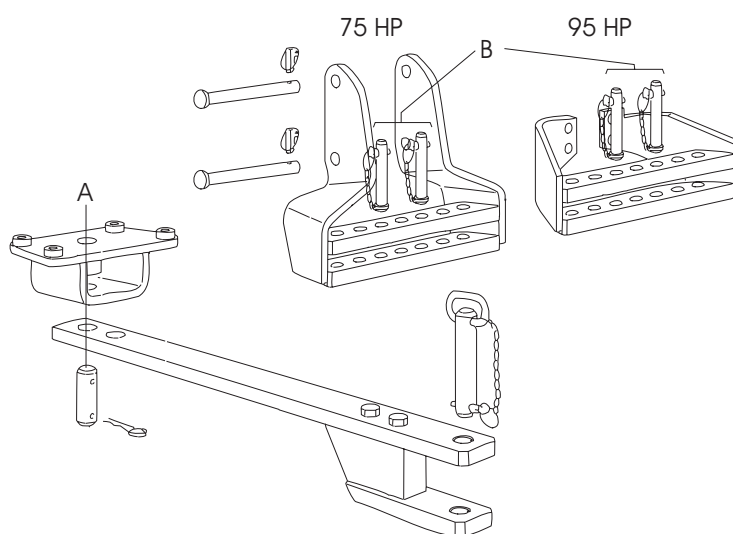
### Barre d'attelage categorie "A"

C'est une liaison d'attelage de type oscillant qui est habituellement utilisée pour atteler des outils agricoles et des remorques non agricoles à plusieurs essieux et donc à charge verticale réduite.

Pour faciliter l'attelage de la remorque, la liaison est constituée d'une barre oscillante réglable horizontalement.

- L'**attelage au tracteur** sous le carter de boîte de vitesses s'effectue normalement en utilisant le trou **A** à l'extrémité de la barre.
- En utilisant l'un ou l'autre des deux autres trous percés à l'extrémité de la barre, vous pourrez **régler la longueur de celle-ci** en la diminuant de 5cm.  
Vous pouvez monter la barre retournée de 180° pour permettre l'accrochage à une autre position en hauteur.
- Pour **régler la position horizontale**, dégagez les axes **B**, déplacez la barre à la position choisie et remettez en place les axes.

Pour **régler la position horizontale**, dégagez les axes **B**, déplacez la barre à la position choisie et remettez en place les axes.



**ATTENTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LA BARRE D'ATTELAGE NI SUR LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURS QUAND LE TRACTEUR EST EN MOUVEMENT.**

## CHAPE D'ATTELAGE

La chape d'attelage est utilisée pour atteler des outils agricoles et des remorques non agricoles à un ou plusieurs essieux.

Disponibilité, sur demande, de plusieurs types de crochets d'attelage, en fonction des différents pays.

**N.B.:** Sur le livret de circulation du tracteur sont indiqués le poids maximum admissible à la chape (pour les remorques à un essieu) et la hauteur maximale admissible de la chape pour la circulation routière (aussi bien pour les remorques à un essieu qu'à plusieurs essieux) et le poids maximum attelable.

Notez que l'utilisateur sera tenu pour responsable de tous incidents résultant du non-respect des normes sus-énoncées.

**AVERTISSEMENT** - En roulant, vous ne devez permettre à personne de monter sur la barre d'attelage ou sur les bras inférieurs.



**PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.**



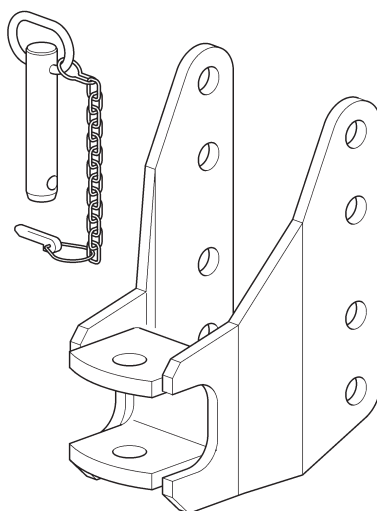
**DANGER: S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE À PROXIMITÉ DE L'ATTELAGE 3-POINTS AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR. ABAISSEZ L'ATTELAGE 3-POINTS ET ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.**



**ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ÊTRE ÉQUIPE D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLES RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ECRASER CE DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVÉ. DES OBJETS MAL FIXÉS PEUVENT ÉGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUÉES À PROXIMITÉ.**

**CHAPE D'ATTELAGE CATEGORIE "C"**

La chape d'attelage de la catégorie "C" est fixée aux supports par deux goupilles. Pour la positionner à la hauteur désirée, vous devez d'abord enlever les goupilles, puis la placer à la hauteur choisie et enfin remettre en place les goupilles.



**PRÉCAUTION: NE JAMAIS UTILISER LA CHAPE D'ATTELAGE AVANT POUR LES TRAVAUX DE TRACTION LOURDS.**

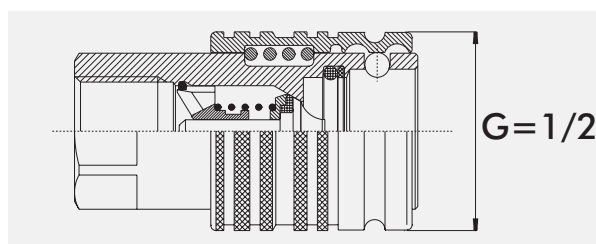


**PRÉCAUTION: LE POIDS D'UNE REMORQUE TRACTÉE SANS FREINS NE DOIT PAS DÉPASSER LE POIDS DU TRACTEUR.**



En alternative, les chapes peuvent être munies d'un dispositif qui permet leur réglage en hauteur. Pour effectuer ce réglage :

- Tirez vers vous le goujon d'arrêt **B** tout en saisissant et tirant avec force vers le haut la poignée **A** pour libérer les goupilles des supports.
- Après avoir placé la chape à la hauteur désirée, relâchez la poignée pour permettre aux goupilles de rentrer en position et bloquer ainsi la chape.



**ATTENTION: LORSQUE VOUS TRACTEZ DES REMORQUES, N'OUBLIEZ PAS, AVANT DE QUITTER LE SIEGE DU CONDUCTEUR, DE METTRE TOUTES LES COMMANDES EN POSITION NEUTRE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, D'ARRETER LE MOTEUR, D'ENCLENCHER LA VITESSE LA PLUS FAIBLE (EN CAS DE TRANSMISSION MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT. EN CAS DE TRANSMISSION HYDRAULIQUE, DE BOITE A VITESSE COMMANDEE EN CHARGE OU DE TRANSMISSION POWERSHUTTLE, CALEZ TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR ET CELLES DE LA REMORQUE.**



**PRÉCAUTION: EN CAS DE TRANSPORT DE CHARGES LOURDES (PLUS IMPORTANTES QUE LE POIDS MEME DU TRACTEUR), REDUIRE LA VITESSE AU-DESSOUS DE 15 KM/H.**



**ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.**



**ATTENTION: NE TRANSPORTER PERSONNE DEBOUT SUR LA BARRE D'ATTELAGE, CAR CELA EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.**



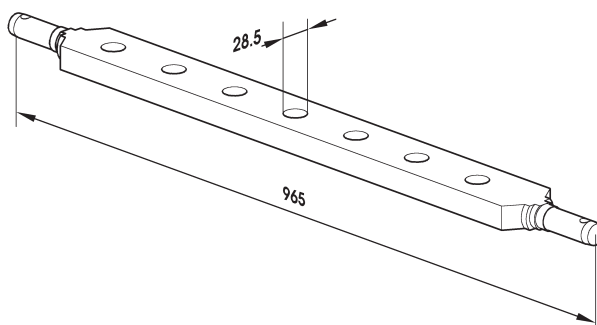
**ATTENTION: NE PAS TRACTER UNE REMORQUE EN LA RELIANT À L'ATTELAGE 3-POINTS.**



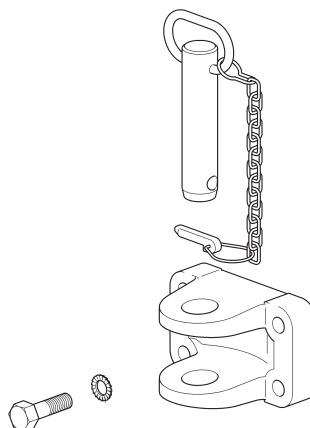
**ATTENTION: NE JAMAIS ATTELER LES OUTILS AU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE. CECI POURRAIT DANS CERTAINS CAS PROVOQUER LE RENVERSEMENT DU TRACTEUR.**



**PRÉCAUTION: DANS LE CAS DE REMORQUAGE, IL FAUT TOUJOURS FIXER LA CHEVILLE AVEC UNE ÉPINGLE MUNIE D'UN RESSORT DE SÉCURITÉ QUI EMPÊCHE LA CHEVILLE DE SORTIR DE LA CHAPE.**

**Barre arrière catégorie II**

Elle est accouplée aux bras inférieurs de relevage et peut servir pour les travaux nécessitant des outils spécialisés.

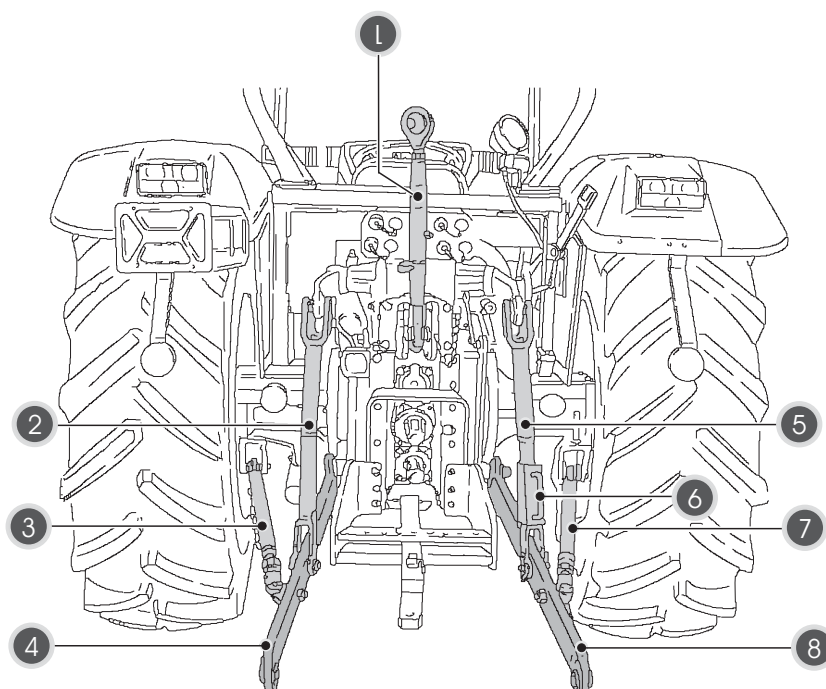
**Crochet d'attelage avant**

**ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.**

### Attelage 3-points

L'attelage 3-points permet la liaison tracteur-outils, commandés par un relevage hydraulique.

Une fois adéquatement réglé, il est prévu pour porter des outils de catégories II.



#### Attelage 3-points

- 1 - Troisième point
- 2 - Tirant de relevage gauche
- 3 - Stabilisateur latéral gauche
- 4 - Bras supérieur de relevage gauche
- 5 - Tirant de relevage droit
- 6 - Manettes de réglages
- 7 - Stabilisateur latéral droit
- 8 - Bras supérieur de relevage droit



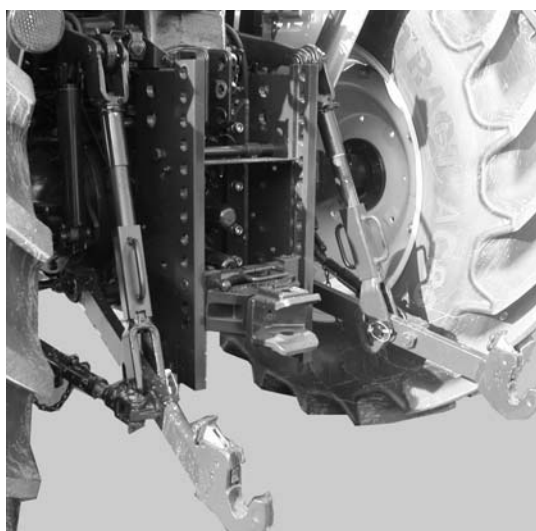
**ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUÉ AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAÎNER UN REVERSEMENT ARRIERE.**

Le système d'accouplement des bras inférieurs de relevage et de la barre de poussée est doté d'embouts à accouplements mécaniques ou à accouplements automatiques.



Attelage 3-points avec accouplements mécaniques.

Les tirants présentent des embouts rainurés (ou à boutonnière) pour permettre l'attelage d'outils larges qui doivent s'adapter aux inégalités du terrain.



Attelage 3-points avec accouplements automatiques et avec chandelles à rainures flottantes.

Le réglage en longueur pour les deux chandelles et la barre de poussée s'effectue par manchons filetés munis de poignées pour l'actionnement.

### Réglage de tirant de relevage droit

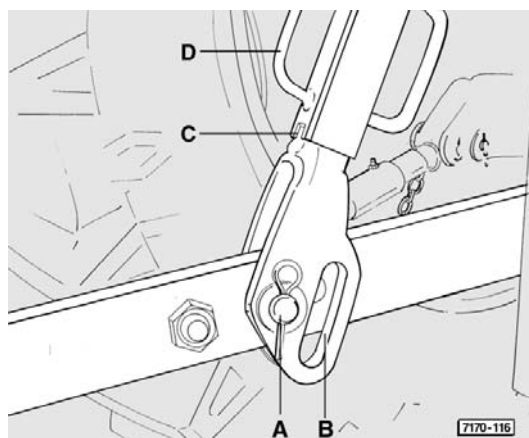
Il sert à varier l'inclinaison transversale des outils.

Le réglage des tirants s'effectue :

- en libérant la poignée **D** de l'arrêt **C**
- en tournant la poignée **D** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la longueur du tirant et dans l'autre sens pour la diminuer

Seulement pour **Agrolux 77 - 87 - 97**

Les tirants peuvent être attachés aux bras inférieurs soit par une fixation permanente **A**, soit par une rainure **B** qui permet un attelage aisé de l'outil et son adaptation la plus parfaite au profil du terrain indispensable pour certains travaux.



**REMARQUE: FAIRE ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE DE SORTE QUE CELUI-CI NE SE DÉSASSEMBLE PAS ET QUE LA PARTIE FILETÉE DANS LES MANCHONS SOIT SUFFISANTE POUR GARANTIR LA RÉSISTANCE À L'EFFORT DE TRAVAIL.**



**ATTENTION: DIMINUER LA VITESSE EN ENGAGEANT UNE VITESSE BASSE SUR LES PENTES, DANS LES PARCOURS DIFFICILES ET AVANT DE NÉGOCIER UN VIRAGE.**



**ATTENTION: NE PAS VOUS INTERPOSER ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL ATTELÉ PENDANT QUE LE TRACTEUR EST EN MOUVEMENT! QUAND LE TRACTEUR EST IMMOBILE ABAISSER TOUJOURS L'OUTIL!**

**Réglage de la barre de poussée**

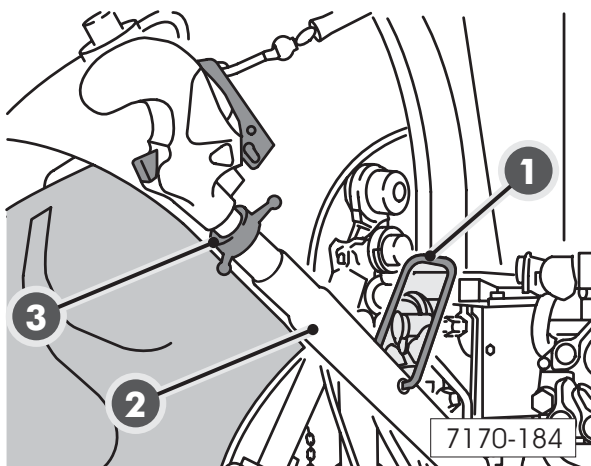
Le réglage de la longueur de la barre de poussée (troisième point d'attelage des outils) est prévu pour permettre à l'outil d'avoir un angle d'incidence approprié par rapport au terrain.

Si vous diminuez la longueur de la barre de poussée, vous augmentez l'angle, et vice versa.

En règle générale, avec les bras inférieurs de relevage à l'horizontale, la barre de poussée doit être inclinée vers le haut à l'arrière.

Il ne faut en aucun cas trainer des outils en les attelant à la barre de poussée.

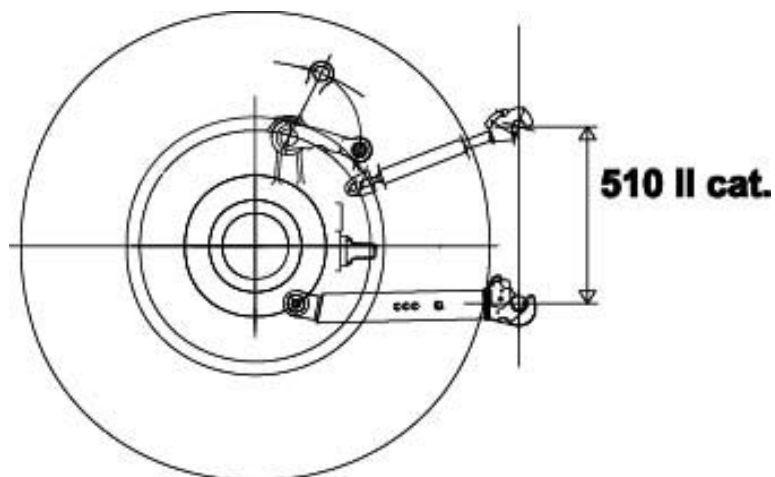
- 1 - Etrier
- 2 - Barre de poussée
- 3 - Bague de blocage



**ATTENTION: EN CAS D'UTILISATION DE L'ATTELAGE 3-POINTS, SE TENIR À L'ÉCART DU RAYON D'ACTION DES BRAS DE RELEVAGE ET DE L'OUTIL ATTELÉ. CETTE PRÉCAUTION ÉVITERA D'OCCASIONNER DES BLESSURES EN CAS DE FAUSSES MANOEUVRES.**



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS S'ASSURER QUE LE POIDS DE L'OUTIL EST COMPATIBLE AVEC LA CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE SUR LES ESSIEUX.**



La distance entre les bras inférieurs de relevage et la barre de poussée ne doit jamais être inférieure à 510 mm.



**DANGER: LES FLUIDES SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU ET PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. IL FAUT DONC TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉCHARGER LA PRESSION AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DES TUYAUTERIES.**



**ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIEGE CONVOYEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES ÉQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, À L'EXCEPTION DE CERTAINS MATÉRIELS DE RECOLTE DESTINÉS À TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPÉRATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES ÉQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OÙ LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SÉCURITÉ. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.**



### Réglage des stabilisateurs télescopiques

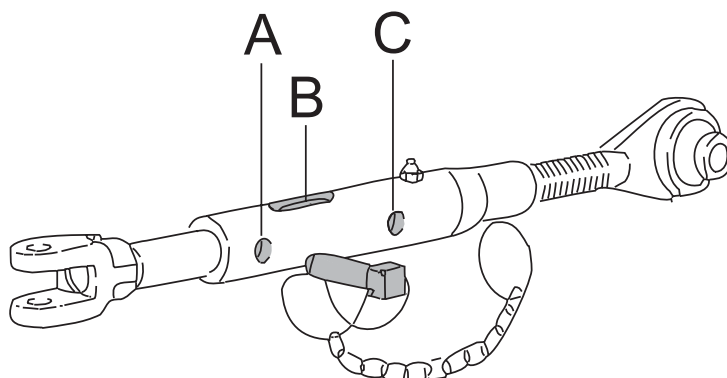
Les stabilisateurs télescopiques servent à limiter ou empêcher les débattements latéraux des outils.

**Ils ne doivent donc avoir aucun jeu** (engagez la goupille dans le trou **A**) pendant le transport des outils et pendant les travaux avec lame niveleuse, scraper, rouleau, faucheuse, semoir, tarière ou sondeuse et autres outils similaires.

**En revanche, ils doivent présenter un peu de jeu** (engagez la goupille dans le trou **B**) pendant les travaux avec charrues, herses, fossiers, cultivateurs et outils similaires; c'est-à-dire quand vous travaillez avec le relevage en contrôle d'effort

Le **réglage de la longueur** des stabilisateurs s'effectue en enlevant la goupille de blocage et en tournant le tube de liaison des deux embouts filetés.

Pour faciliter la rotation du tube, engagez une barre dans le trou central du tube (position **C**).



#### Stabilisateurs télescopiques

**A** - Trou de réglage des stabilisateurs sans jeu

**B** - Trou de réglage des stabilisateurs avec jeu

**C** - Trou pour la rotation du tube.



**ATTENTION: LES FLUIDES QUI FACILITENT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR SONT TRÈS INFLAMMABLES. LORS DE LEUR MANIPULATION, LES TENIR À L'ÉCART DE GÉNÉRATEUR D'ÉTINCELLES (BATTERIES, CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, ETC.). CES FLUIDES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS DANS UN LIEU FRAIS ET CONVENABLEMENT ENTREPOSÉS.**



Vue d'arrière du tracteur **Agrolux 77 - 77Lp - 87Lp..**



**ATTENTION: NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SUR DES TERRAINS (OU TOUTES AUTRES SURFACES) VERGLACÉS OU TROP GLISSANTS.**



**ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ÉTIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRÈS DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DÉTERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET LEURS RÉFÉRENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS À LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ, VEILLEZ À CE QUE LA MÊME ÉTIQUETTE SOIT COLLÉE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBÉ D'EAU SAVONNEUSE.**



Vue d'arrière du tracteur **Agrolux 77 - 87 - 97 - 97Lp.**



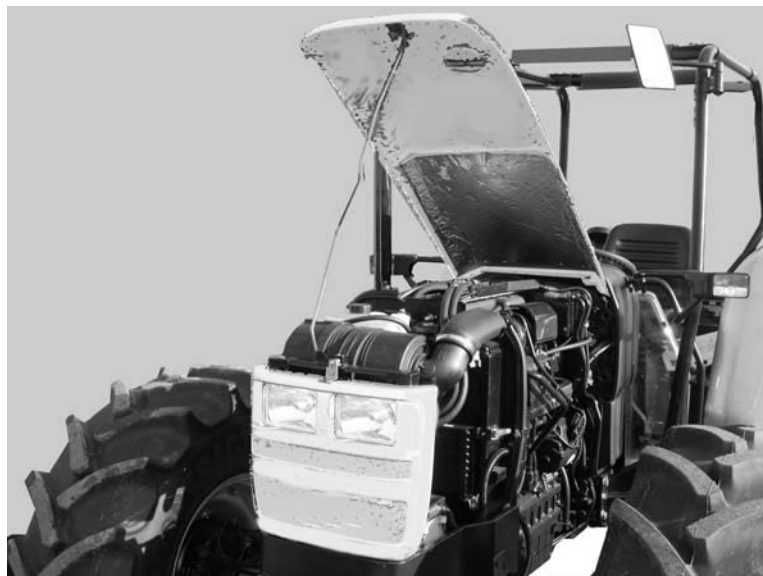
**ATTENTION: CONSERVER L'HUILE USAGÉE DANS DES RÉSERVOIRS Y PRÉVUS ET S'EN DÉBARRASSER CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS LÉGALES.**

**Carrosserie**

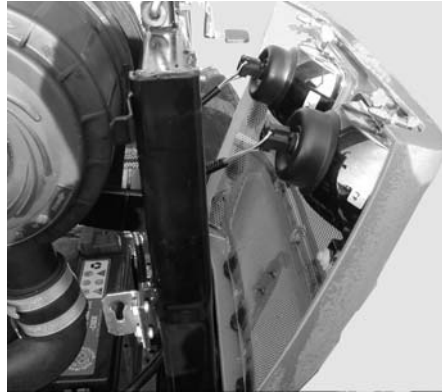


Le capot frontal basculant facilite l'accès pour l'entretien du moteur.

Pour ouvrir le capot, déplacer latéralement le levier situé sur la face du capot et lever ensuite le capot vers le haut ; placer ensuite la béquille en l'enfilant dans l'ancrage du capot.



Pour déposer le panneau frontal du capot, tirez-le en avant pour le dégager des deux ancrages situés sur la partie supérieure, puis soulevez-le. Cette opération est nécessaire pour le nettoyage ou le remplacement des ampoules des phares avant.



Le capo du tracteur.

**Arceau de sécurité**

L'équipement de sécurité est de deux types:

- Arceau de sécurité rabattable (structure à 2 montants).
- Cadre de sécurité (structure à 4 montants).

**Arceau de sécurité à 4 montants.**

L'arceau de sécurité est équipé de quatre montants fixés sur le tracteur.



**DANGER: TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À L'ARCEAU DE SÉCURITÉ OU AUX CABINES EN COMPROMET LEUR EFFICACITÉ. TOUTE RESPONSABILITÉ ÉVENTUELLE CONSÉCUTIVE À CES MODIFICATIONS SERA IMPUTÉE À L'OPÉRATEUR.**

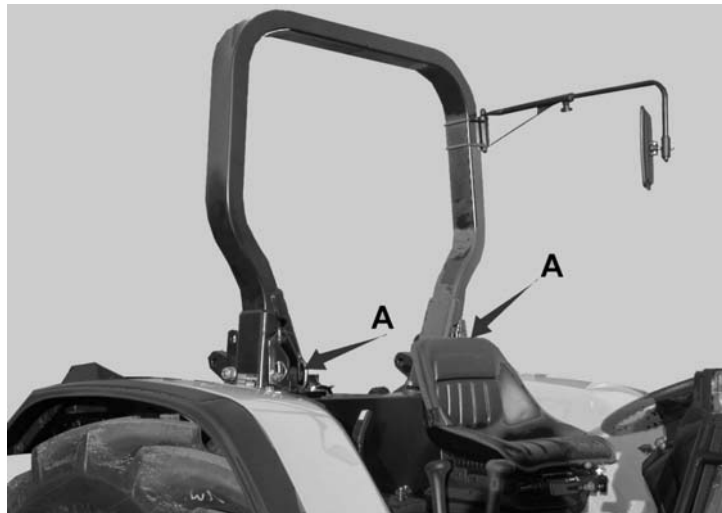
**Arceau de sécurité rabattable (structure à 2 montants)**

Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité. Des structures moins élevées permettent d'en abaisser la partie supérieure.

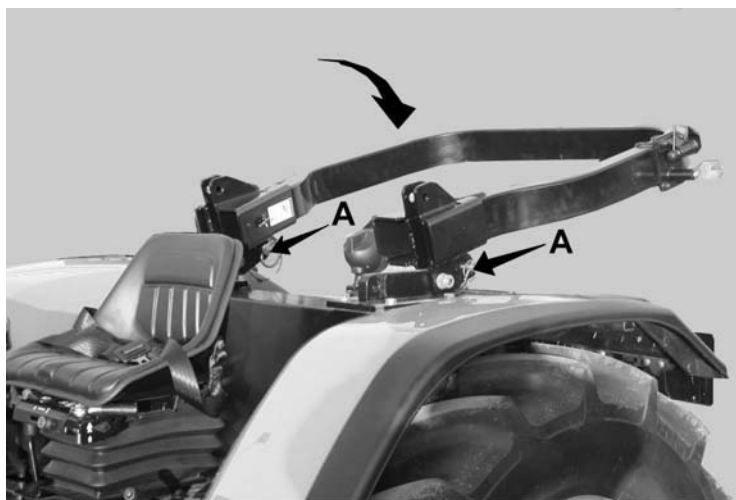
Pour abaisser l'arceau de sécurité, procéder comme suit :



**ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ETRE UTILISE DANS DES ZONES PRESENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTEME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDEREZ QUE VOTRE TRACTEUR EQUIPE D'UNE STRUCTURE DE SECURITE SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISE A ETRE UTILISE DANS CES ZONES.**



- Retirer les broches de sécurité des boulons A.
- Enlever les boulons A.



- Faire basculer la partie supérieure de l'arceau vers l'arrière du tracteur.
- Réinsérer les boulons préalablement enlevés dans les trous A.
- Réinsérer les broches de sécurité.



## RUOES

### Réglage de la voie

Le réglage de la voie permet d'adapter le tracteur aux types de cultures les plus diverses avec les outils les plus variés, p.ex. charrues.

Sur demande, le tracteur est livrable avec des roues à flasque soudée – jantes fixes – ou des roues à voie variable. Selon les pneus, il est possible de choisir jusqu'à 8 largeurs de voie.

Veiller à ce que la distance allant du bord extérieur de l'éclairage des indicateurs de changement de direction, des feux de position, des feux arrière et de stop ainsi que des dispositifs réfléchissants jusqu'à l'arête extérieure des pneus ne dépasse pas 400 mm conformément à la réglementation internationale.

Dans le cas où les papiers de bord feraient mention de largeurs de voie maximales pour le déplacement sur la voie publique, ces valeurs ne doivent en aucun cas être dépassées.



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**

- **Roues avant** vis M20x1,5= 36 kgm (350 Nm);

- **Roues arrière** vis M20x1,5= 49 kgm (500 Nm);

Après 20 heures de fonctionnement, toutes les vis et tous les écrous de fixation des roues arrières et avant doivent être resserrés aux couples précédents. Avant de procéder au changement des roues, immobilisez le tracteur et utilisez des supports ad hoc. Opérations d'assise du pneumatique sur la jante avec l'air comprimé : servez-vous toujours d'un tube-rallonge d'une longueur suffisante pour rester à côté du pneumatique. Ces opérations doivent être uniquement effectuées par un spécialiste.



**ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.**

### Pression de gonflage

- Pneumatiques avant pour 4RM 1,6 bar;
- Pneumatiques arrière 1,3 bar.

Pour l'assise du talon du pneu sur la jante, la pression de gonflage ne doit pas excéder 5 bars. Des pressions supérieures peuvent provoquer l'éclatement du pneumatique/jante.

Nous conseillons de toujours utiliser des cages de contenance métalliques ou bien des tendeurs de contenance du pneumatique quand vous devez effectuer des opérations nécessitant une pression de gonflage supérieure à celle préconisée en conditions normales.

**IMPORTANT** - Pour tous travaux agricoles, et dans des conditions



**ATTENTION: POUR FIXER PARFAITEMENT LE PNEU SUR LA JANTE, LA PRESSION DE GONFLAGE NE DOIT PAS DÉPASSER 5 BAR (72 PSI). DES PRESSIONS SUPÉRIEURES PEUVENT PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE/JANTE. IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU BIEN DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU QUAND VOUS DEVEZ EFFECTUER DES OPÉRATIONS OU TRAVAUX NÉCESSITANT UNE PRESSION DE GONFLAGE SUPÉRIEURE À CELLE NORMALE.**

nécessitant une adhérence totale, la pression de gonflage des pneumatiques arrière peut être abaissée jusqu'à un 0,8 bar minimum. Les pressions de gonflage normales des pneumatiques avant et arrière sont celles indiquées dans le tableau des caractéristiques techniques. Toutefois, ces pressions peuvent être réduites proportionnellement jusqu'à atteindre les limites admises, afin de permettre l'accouplement mécanique correct entre les roues avant et les roues arrière.

**Voies Pour ce faire – après avoir immobilisé le tracteur sur cales – déplacer la roue braquée de bas en haut et vice versa et faire osciller l'essieu. étroites**

– **arrière**

Il n'est pas possible de choisir toutes les voies représentées aux pages suivantes, parce que, suivant la largeur du pneu, celui-ci risque de buter contre l'aile. Il convient donc de choisir la voie de manière à avoir un espace suffisant entre l'aile et le pneu.

– **avant**

Avec des voies avant étroites et de larges pneus, l'angle de braquage est trop limité. S'assurer de disposer d'espace libre entre le capot moteur et l'aile.

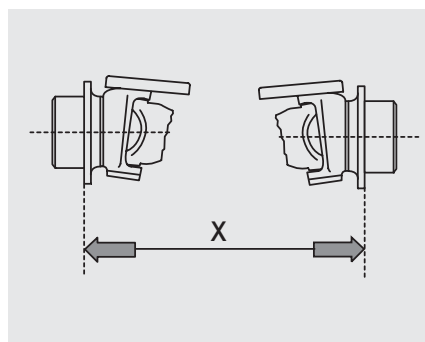
**Largeur du pont avant (sans roues)**

**Agrolux 77 - 87 - 97**

pour tracteurs 4RM **1770 mm**

**Agrolux 77 Lp - 97 Lp**

pour tracteurs 4RM **1608 mm**



**Rapport mécanique (vitesse de rotation roue avant/vitesse de rotation)**

	30 Km/h	40 Km/h
<b>Agrolux 77</b>	1.3150	1.3195
<b>Agrolux 77 Lp - 87Lp</b>	-	1.3195
<b>Agrolux 87</b>	1.3150	1.3072
<b>Agrolux 97 Lp</b>	-	1.3195
<b>Agrolux 97</b>	1.3150	1.3072

**Largeur du pont arrière (sans roues)**

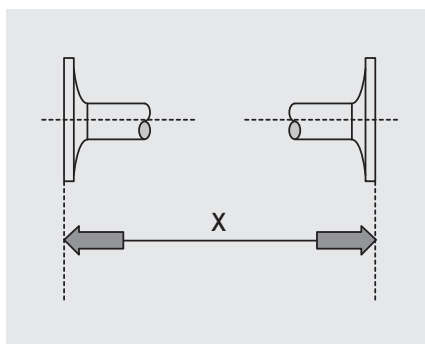
**Agrolux 77 - 77Lp**

**87Lp - 97Lp**

**1640 mm**

**Agrolux 87 - 97**

**1740 mm**

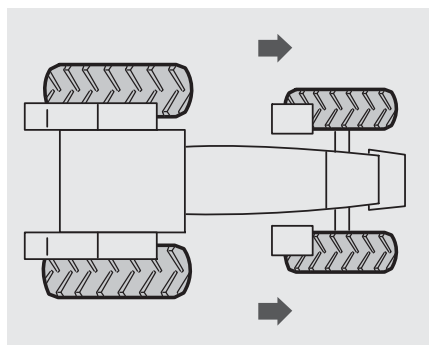


### Pneus d'entretien

Lorsqu'on équipe le tracteur avec des pneus d'entretien, respecter les vitesses et les charges admises par essieu.

Pour toute information sur les pneumatiques à utiliser en alternative et leur homologation, portée, pression de l'air, voies, etc... s'adresser au concessionnaire du fait qu'il existe une variété infinie de types de pneus!

### Sens de marche des pneus

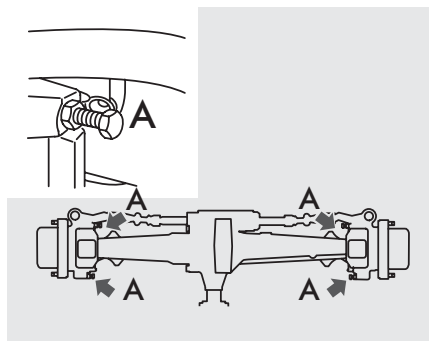


Les pneumatiques doivent être toujours orientés selon le sens de marche du tracteur. Toutefois, vous pouvez modifier la voie dans la cas de jantes soudées au voile, en montant la roue de droite à gauche et vice versa. Veillez toujours à maintenir les crampons orientés vers la partie avant du tracteur comme le montre la figure ci-dessus.

**Remarque:** accouplements homologués : ne sont disponibles pour chaque marché que les accouplements homologués dans la zone spécifique.

### Régler les butées de direction

Après chaque changement des roues avant, contrôler l'angle de braquage.



#### Procédure:

Actionner le frein de stationnement  
Immobiliser additionnellement le tracteur (au moyen d'une cale)  
Lever l'avant du tracteur à cric  
Braquer le volant (à droite et à gauche) et porter le pont avant se trouve en condition d'oscillation maximale

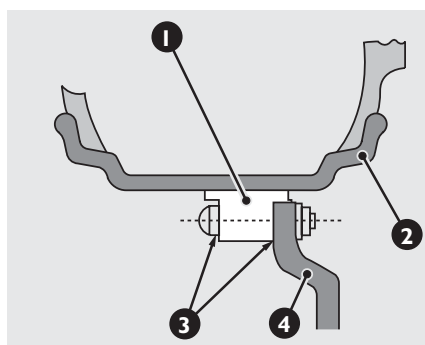
Quand le pont avant se trouve en condition d'oscillation maximale et avec les roues braquées à fond, il ne doit pas se vérifier d'interférence entre les ailes (garde-boue) et le capot moteur. Si nécessaire, intervenez sur le réglage pour limiter l'angle intérieur



**ATTENTION: LA PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUMATIQUES DOIT TOUJOURS ÊTRE CORRECTE. PENDANT LE GONFLAGE DES PNEUS, IL FAUT TOUJOURS SE TENIR DEBOUT À CÔTÉ DE LA JANTE.**

**Roues à voie réglable**

- 1 = Bride
- 2 = Canal
- 3 = Épaisseur de la bride
- 4 = Jante



La bride de soutien **1**, qui se trouve sur le canal **2**, est soudée en position asymétrique par rapport à la ligne médiane du canal (et donc du pneumatique).

Lors du montage, la bride peut être montée en contact avec la jante **4** sur les deux côtés de ce dernier.

Ceci comporte deux voies possibles.

En tournant le canal **2** par rapport à la jante **1**, on obtient **2** autres voies possibles.

Il est donc possible de procéder à **4** types de montage entre le canal **2** et la jante **4**.

En montant la jante complète sur le moyeu de roue (ou sur le demi-essieu arrière) avec le carrossage tourné vers l'intérieur ou vers l'extérieur, on peut obtenir 8 valeurs différentes (voir figures pages 102112 et ) de la distance entre la ligne médiane de la roue et le plan d'appui de la jante sur le moyeu de roue ou sur le flasque du demi-essieu. On obtient donc 8 voies possibles.

## Combinaisons de pneumatiques admises

- **Agrolux 77 - 87 - 97**

Id	avant		77	87	97	Largeur (1) mm	
	arrière					min.	max
A	11.2 R 24"		•			1726	1780
	14.9 R 30"					2418	2382
B	12.4 R 24"		•			1726	1712
	12.4 R 36"					2418	2328
C	12.4 R 24"		•	•	•	1756	1950 * - 1948 **
	16.9 R 30"					2448	2452 * - 2548 **
D	12.4 R 28"		•			1748	1750
	13.6 R 38"					2454	2350
E	12.4 R 28"		•	•	•	1748	1750 * - 1752 **
	13.6 R 38"					2454	2350 * - 2450 **
F	12.4 R 28"		•	•	•	1748	1952 * - 1948 **
	16.9 R 30"					2454	2448 * - 2548 **
G	13.6 R 24"		•	•	•	1776	1982 * - 2080 **
	18.4 R 30"					2488	2478 * - 2386 **
H	13.6 R 28"				•	1838	1782
	14.9 R 38"					2484	2480
I	13.6 R 28"				•	1778	1982
	18.4 R 34"					2484	2582
L	14.9 R 24"		•	•	•	1826	1952
	16.9 R 34"					2518	2452 * - 2552 **
M	16.9 R 24"				•	1886	1982
	18.4 R 34"					2578	2582
N	320/70 R 24"		•	•	•	1820	1880 * - 1818 **
	420/70 R 30"					2384	2482 * - 2522 **
O	380/70 R 20"			•	•	1896	1822
	420/70 R 28"					2424	2518
P	405/70 R 20"		•			1935	1780
	14.9 R 30"					2435	2382
Q	420/70 R 24"			•	•	1866	1992
	480/70 R 34"					2558	2592

(1) - Par largeur, il faut entendre la largeur maximale du tracteur avec voie minimale et la largeur maximale avec voie maximale.

N.B.: La valeur peut varier en fonction du fabricant de pneumatique et de la pression de gonflage.

\* - Les valeurs sont pour **Agrolux 77 T**

\*\* - Les valeurs sont pour **Agrolux 87 - 97**

**Id : Les lettres A, B, C, etc... indiquent les tableaux correspondants qui se trouvent pages 114 - 119.**

**Combinaisons de pneumatiques admises**

- **Agrolux 77 Lp - 87Lp - 97 Lp**

Id	avant	75 TB	95 TB	Largeur 1) mm	
	arrière			min.	max
R	260/80 R 20"	•	•	1634	2118
	420/70 R 24"			1828	2422
S	300/70 R 20"	•	•	1674	2162
	420/70 R 24"			1828	2422
T	380/70 R 20"	•	•	1794	2202
	420/70 R 28"			1732	2428

(1) - Par largeur, il faut entendre la largeur maximale du tracteur avec voie minimale et la largeur maximale avec voie maximale.

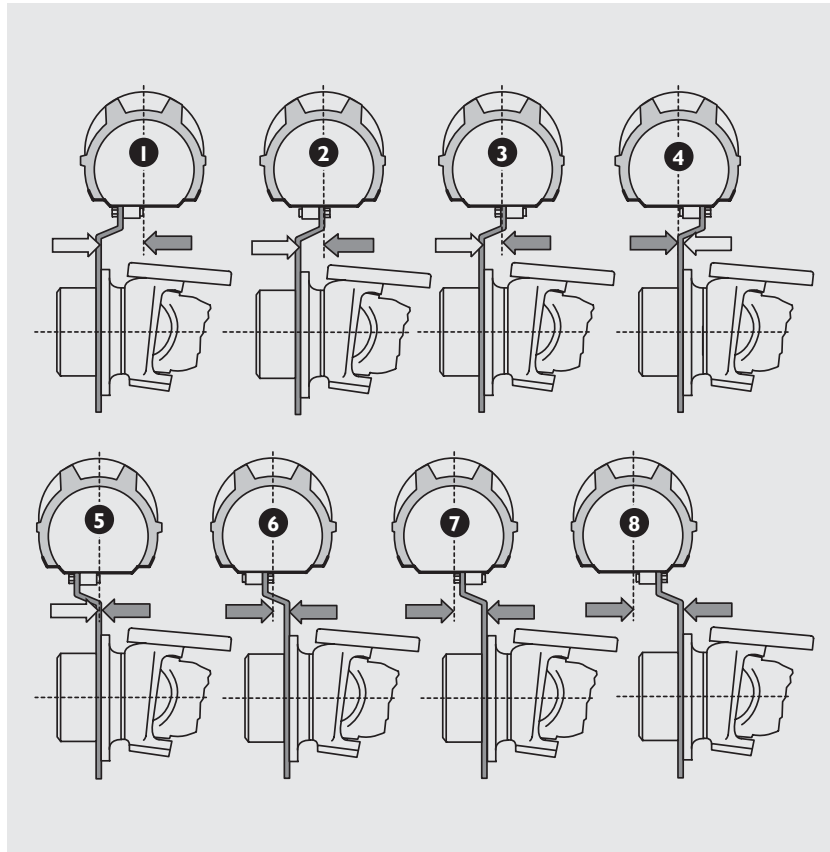
N.B.: La valeur peut varier en fonction du fabricant de pneumatique et de la pression de gonflage.

**Id : Les lettres A, B, C, etc... indiquent les tableaux correspondants qui se trouvent pages 116.**



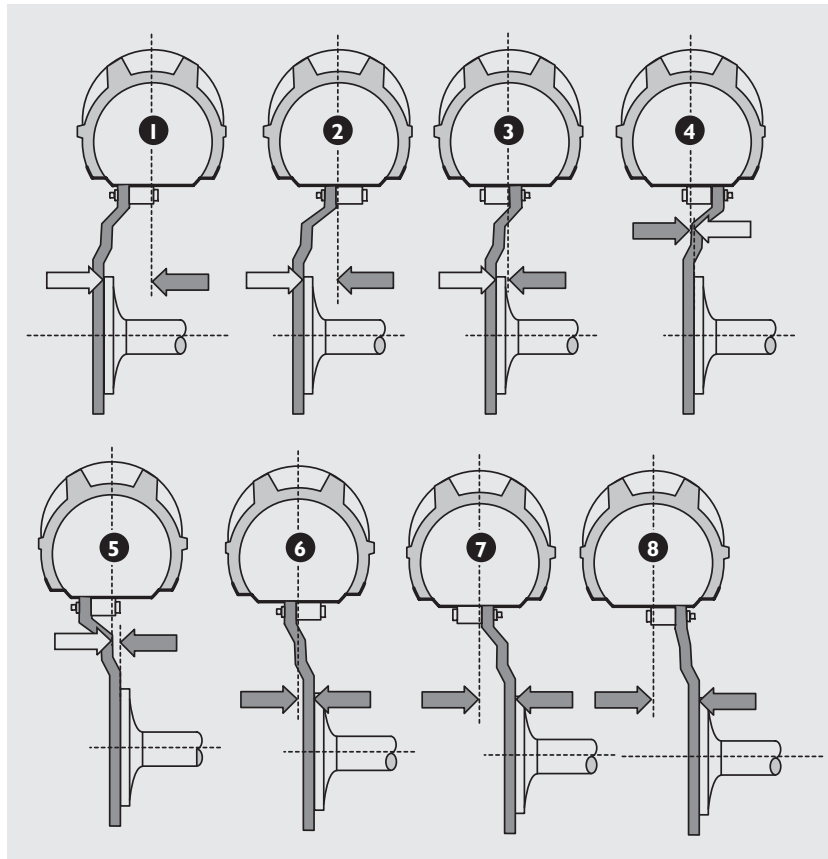
**ATTENTION: LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT DES PNEUS PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ET DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES MONTEURS SPÉCIALISÉS EN RESPECTANT TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU MANUFACTURIER ET DU FABRICANT DE JANTES.**

**L'ACCOUPLLEMENT INCORRECT DU PNEU AVEC LA JANTE PEUT CAUSER DES DOMMAGES ET PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE ET DONC OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES (VOIR LA MORT). NE JAMAIS MONTER ET UTILISER DES PNEUMATIQUES OU JANTES ABÎMÉS.**

**Modification des voies avec des roues munies de jante à voie variable****Roues avant**

La figure illustre les 8 possibilités de montage qui permettent d'obtenir les 8 voies avant indiquées dans les tableaux des pages suivantes.





### Roues arrière

La figure illustre les 8 possibilités de montage qui permettent d'obtenir les 8 voies arrière indiquées dans les tableaux des pages suivantes.



**ATTENTION: EN CAS DE NÉCESSITÉ D'ÉLARGIR LA VOIE DES PNEUS, ÉVITEZ DE SURCHARGER LE TRACTEUR.**

**A**

Voies		avant	arrière
		11.2R24"	14.9R30"
1	mm	1436	-
2	mm	1534	1400
3	mm	1630	1500
4	mm	1728	1602
5	mm	1836	1698
6	mm	1934	1800
7	mm	2030	1900
8	mm	2128	2002

**B**

Voies		avant	arrière
		11.2R24"	12.4R36"
1	mm	1436	-
2	mm	1534	1392
3	mm	1630	1494
4	mm	1728	1592
5	mm	1836	1710
6	mm	1934	1808
7	mm	2030	1910
8	mm	2128	2008

**C**

**Agrolux 77**

Voies		avant	arrière
		12.4R24"	16.9R30"
1	mm	1436	-
2	mm	1534	-
3	mm	1630	1500
4	mm	1728	1602
5	mm	1836	1698
6	mm	1934	1800
7	mm	2030	1900
8	mm	2128	2002

**C**

**Agrolux 87 - 97**

Voies		avant	arrière
		12.4R24"	16.9R30"
1	mm	1436	-
2	mm	1534	1498
3	mm	1630	1602
4	mm	1728	1698
5	mm	1836	1802
6	mm	1936	1898
7	mm	2030	2002
8	mm	2128	2098

**D**

Voies		avant	arrière
		12.4R28"	13.6R38"
1	mm	1428	-
2	mm	1532	1400
3	mm	1630	1486
4	mm	1734	1584
5	mm	1828	1718
6	mm	1932	1816
7	mm	2030	1902
8	mm	2134	2000

**E**

**Agrolux 77**

Voies		avant	arrière
		12.4R28"	13.6R38"
1	mm	1428	-
2	mm	1532	1400
3	mm	1630	1486
4	mm	1734	1584
5	mm	1828	1718
6	mm	1932	1816
7	mm	2030	1902
8	mm	2134	2000

<b>E</b> <i>Agrolux 87 - 97</i>				<b>F</b> <i>Agrolux 77</i>			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		12.4R28"	13.6R38"			12.4R28"	16.9R30"
1	mm	1428	1402	1	mm	1428	-
2	mm	1532	1500	2	mm	1532	-
3	mm	1630	1586	3	mm	1630	1502
4	mm	1734	1684	4	mm	1734	1598
5	mm	1828	1818	5	mm	1828	1702
6	mm	1932	1916	6	mm	1932	1798
7	mm	2030	2002	7	mm	2030	1902
8	mm	2134	2100	8	mm	2134	1998

<b>F</b> <i>Agrolux 87 - 97</i>				<b>G</b> <i>Agrolux 77</i>			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		12.4R28"	16.9R30"			13.6R24"	18.4R30"
1	mm	1428	-	1	mm	1426	-
2	mm	1532	1498	2	mm	1524	-
3	mm	1630	1602	3	mm	1640	1502
4	mm	1734	1698	4	mm	1738	1598
5	mm	1828	1802	5	mm	1826	1702
6	mm	1932	1898	6	mm	1924	1798
7	mm	2030	2002	7	mm	2040	1902
8	mm	2134	2098	8	mm	2138	1998

<b>G</b> <i>Agrolux 87 - 97</i>				<b>H</b>			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		13.6R24"	18.4R30"			13.6R28"	14.9R38"
1	mm	1426	Voir page 119	1	mm	1428	1402
2	mm	1524		2	mm	1532	1500
3	mm	1640		3	mm	1630	1586
4	mm	1738		4	mm	1734	1684
5	mm	1826		5	mm	1828	1818
6	mm	1924		6	mm	1932	1916
7	mm	2040		7	mm	2030	2002
8	mm	2138		8	mm	2134	2100

<b>I</b>				<b>L</b> <i>Agrolux 77</i>			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		13.6R28"	18.4R34"			14.9R24"	16.9R34"
1	mm	1428	-	1	mm	1436	-
2	mm	1532	1502	2	mm	1534	-
3	mm	1630	1602	3	mm	1630	1502
4	mm	1734	1702	4	mm	1728	1602
5	mm	1828	1802	5	mm	1836	1702
6	mm	1932	1902	6	mm	1934	1802
7	mm	2030	2002	7	mm	2030	1902
8	mm	2134	2102	8	mm	2128	2002

<b>L</b> <i>Agrolux 87 - 97</i>				<b>M</b>			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		14.9R24"	16.9R34"			16.9R24"	18.4R34"
1	mm	1436	-	1	mm	1436	-
2	mm	1534	1502	2	mm	1534	1502
3	mm	1630	1602	3	mm	1630	1602
4	mm	1728	1702	4	mm	1728	1702
5	mm	1836	1802	5	mm	1836	1802
6	mm	1934	1902	6	mm	1934	1902
7	mm	2030	2002	7	mm	2030	2002
8	mm	2128	2102	8	mm	2128	2102

<b>N</b> <i>Agrolux 77</i>				<b>N</b> <i>Agrolux 87 - 97</i>			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		320/70R24"	420/70R30"			320/70R24"	420/70R30"
1	mm	1500	-	1	mm	1500	1398
2	mm	1598	1400	2	mm	1598	1500
3	mm	1566	1500	3	mm	1566	1600
4	mm	1664	1602	4	mm	1664	1702
5	mm	1900	1698	5	mm	1900	1798
6	mm	1998	1800	6	mm	1998	1900
7	mm	1966	1900	7	mm	1966	2000
8	mm	2064	2002	8	mm	2064	2102

**O**

Voies		avant	arrière
		380/70R20"	420/70R28"
1	mm	1516	1402
2	mm	1610	1498
3	mm	1750	1602
4	mm	1844	1698
5	mm	1716	1802
6	mm	1810	1898
7	mm	1950	2002
8	mm	2044	2098

**P**

Voies		avant	arrière
		405/70R20"	14.9R30"
1	mm	1530	-
2	mm	1624	1400
3	mm	1736	1500
4	mm	1830	1602
5	mm	1730	1698
6	mm	1824	1800
7	mm	1936	1900
8	mm	2030	2002

**Q**

Voies		avant	arrière			
		420/70R24"	480/70R34"			
1	mm	1436	-			
2	mm	1534	1502			
3	mm	1630	1602			
4	mm	1728	1702			
5	mm	1836	1802			
6	mm	1934	1902			
7	mm	2030	2002			
8	mm	2128	2102			

**Id : Les lettres A, B, C, etc... indiquent les tableaux correspondants qui se trouvent pages110.**



**ATTENTION: DES ACCIDENTS GRAVES, VOIRE MORTELS, PEUVENT ÊTRE OCCASIONNÉS PAR:**  
 \*L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE AVEC DÉJANTAGE CONSÉCUTIF PENDANT LA PHASE D'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE EN CAS D'UNE PRESSION DE GONFLAGE EXCESSIVE.  
 \*IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU DES TENDEURS DE RETENUE DE LA JANTE AVEC LE PNEUMATIQUE.  
 \*NE PERMETTRE LE REMPLACEMENT DU PNEU SUR LA JANTE QU'À UN MONTEUR SPÉCIALISÉ (OU AUTRE PROFESSIONNEL HABILITÉ À CE TRAVAIL). LES DOMMAGES QUE SUBISSENT LES PNEUS SONT GÉNÉRALEMENT DUS À LEUR UTILISATION EN SURCHARGE ET/OU AU-DELÀ DE LA LIMITE MAXIMALE DE VITESSE AUTORISÉE ET À UN GONFLAGE INCORRECT. RESPECTER LES INDICATIONS DU FABRICANT ET CONTRÔLER SOUVENT LA PRESSION DE GONFLAGE. NE PAS EFFECTUER DES TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE VOILE ET SUR LA JANTE SANS AVOIR D'ABORD DÉMONTÉ LE PNEU, CAR LA CHALEUR DÉGAGÉE EN PROVOQUERAIT PRÉALABLEMENT SON ÉCLATEMENT.

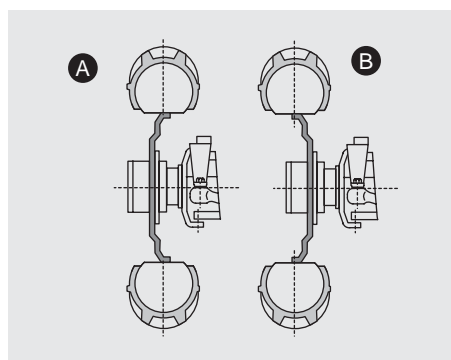
<b>R</b>				<b>S</b>			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		260/80R20"	420/70R24"			300/70R20"	420/70R24"
1	mm	1374	-	1	mm	1374	-
2	mm	1464	1398	2	mm	1468	1398
3	mm	1568	1500	3	mm	1568	1500
4	mm	1658	1592	4	mm	1662	1592
5	mm	1574	1706	5	mm	1574	1706
6	mm	1664	1798	6	mm	1668	1798
7	mm	1768	1900	7	mm	1768	1900
8	mm	1858	1992	8	mm	1862	1992

<b>T</b>							
Voies		avant	arrière				
		380/70R20"	420/70R28"				
1	mm	1414	1302				
2	mm	1508	1398				
3	mm	1528	1502				
4	mm	1622	1598				
5	mm	1614	1702				
6	mm	1708	1798				
7	mm	1728	1902				
8	mm	1822	1998				

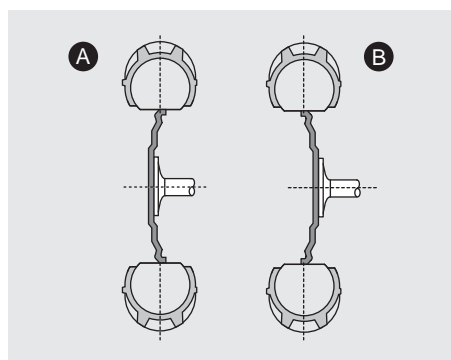
**Id : Les lettres A, B, C, etc... indiquent les tableaux correspondants qui se trouvent pages110.**

**Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe**

Dans ce cas, on ne peut obtenir que deux montages différents A et B pour les roues avant et arrière, comme le montre la figure.



Roues avant



Roues arrière

**Jante soudée**

(Agrolux 87)

Voies avant arrière

		13.6R24"	18.4R30"
A	mm	Vedi pagina 115	1600
B	mm		1906

Le tableau correspond aux combinaisons de pneumatiques indiquées page 110



**ATTENTION: LORS DU MONTAGE DU PNEU SUR LA JANTE:**

- NE PAS GONFLER LE PNEU À PLUS DE 5 BAR LORS DE L'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE.

- PENDANT LE GONFLAGE DU PNEU, SE TENIR TOUJOURS DEBOUT ET DE CÔTÉ ET UTILISER DES ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ (CAGES MÉTALLIQUES OU TENDEURS).

- IL FAUT TOUJOURS CONTRÔLER SUR LES DEUX CÔTÉS QUE LE PNEUMATIQUE SOIT BIEN FIXÉ SUR LA JANTE. SI CE N'EST PAS LE CAS, DÉGONFLER LE PNEU ET GRAISSER LE LOGEMENT SUR LA JANTE, PUIS REGONFLER LE PNEU. NE PAS AUGMENTER LA PRESSION DE GONFLAGE POUR L'ASSISE CORRECTE DU PNEU SUR LA JANTE. CETTE OPÉRATION SERAIT EXTRÊMEMENT DANGEREUSE ET POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.



**ATTENTION: UN TRACTEUR MAL ÉQUILIBRÉ PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISÉS SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT.**

**NA JOUEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLÉMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS RÉDUISEZ PLUTÔT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.**





**ATTENTION: PENDANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PNEUMATIQUE, NE PAS ENTRER DANS LA ZONE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE INDIQUÉE EN FIGURE. IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES DE CONTENANCE OU DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU AVEC LE VOILE ET LA JANTE, CAR DANS CERTAINES CIRCONSTANCES LA TRAJECTOIRE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE, DANS LE CAS D'ÉCLATEMENT DU PNEU, POURRAIT CHANGER À L'IMPROVISTE ET OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**



**ATTENTION: EN UTILISANT UN PNEU GONFLÉ À UNE PRESSION INFÉRIEURE À 80% DE LA VALEUR PRÉCONISÉE, CELUI-CI PEUT SUBIR DES DOMMAGES À L'INTÉRIEUR ET DONC ÉCLATER APRÈS SON REGONFLAGE À LA BONNE PRESSION, ET DE CE FAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

- NE PAS EFFECTUER DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LA JANTE ET SUR LE VOILE.**
- NE PAS UTILISER DES MATIÈRES OU PRODUITS INFLAMMABLES LORS DES RÉPARATIONS.**
- NE PAS EFFECTUER D'INSPECTION D'ENTRETIEN NI FRAPPER SUR LE PNEU S'IL NA PAS ÉTÉ DÉGONFLÉ AU PRÉALABLE.**

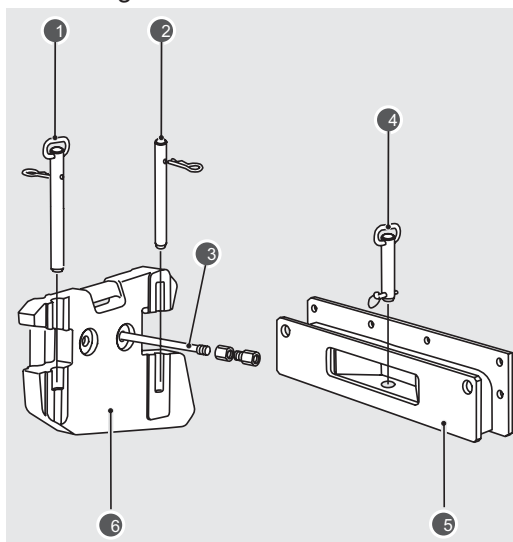
**CES OPÉRATIONS SERAIENT EXTRÊMEMENT DANGEREUSES À CAUSE DU RISQUE POSSIBLE D'ÉCLATEMENT DU PNEU POUVANT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

## Lestage

### Lestage avant

Sur demande, 2 types de lestage peuvent être fournis :

- Les masses d'alourdissement sont fournies sur demande pour les tracteurs sans relevage avant et se composent de 2 blocs en fonte de **43 kg** chacun.(sólo pour la version **Lp**).
- Porte-masses avec plaques en fonte de 40 kg chacune. Il est admis jusqu'à un maximum de 8 plaques. Au total, un lestage de 320 kg. Les masses doivent être montées sur le porte-masses comme représenté sur la figure ci-dessus.

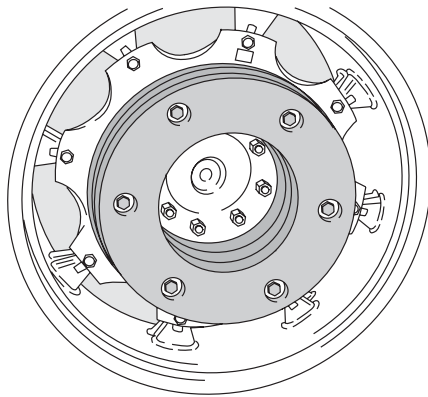


- 1 - Cheville d'attache aux masses
- 2 - Broche d'arrêt des masses
- 3 - Tirant d'empilage
- 4 - Cheville d'attache au support
- 5 - Support de masses
- 6 - Masses avant

Le lestage doit être appliqué sur le support avant à l'aide des colonnettes spéciales comme indiqué sur la figure ci-dessous.



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS ATTACHER LES CEINTURES DE SECURITE. LEUR UTILISATION AUGMENTE VOTRE PROTECTION EN CAS D'ACCIDENT.**

**Lestage arrière**

jantes métalliques:

- pour diamètre de roue 30"
- pour diamètre de roue 34"
- pour diamètre de roue 38"

Pneu	N° max	Peso totale
30" - 34" *	2	80 kg
30" - 34"	4	160 kg
38"	2	80 Kg

\*: sólo pour version standard.

**Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau (solution antigel)**

Pour éviter que l'eau ne gèle et n'endommage donc les pneus, vous devez ajouter à l'eau un additif de manière à obtenir une solution de chlorure de calcium neutralisé.

Procédez de la manière suivante : versez dans un récipient la quantité d'eau nécessaire et versez ensuite lentement le chlorure de calcium (environ 30 kg tous les 100 litres d'eau).

**N.B.** - Evitez l'opération inverse pour ne pas provoquer l'action violente de la solution.



**PRÉCAUTION: EN CAS D'ALOURDISSEMENT DU TRACTEUR, CHARGER L'ESSIEU AVANT DE MANIÈRE À GARANTIR LA SÉCURITÉ DE BRAQUAGE (LA CHARGE SUR L'ESSIEU AVANT NE DOIT PAS DÉPASSER LE 20% DU POIDS DU TRACTEUR).**

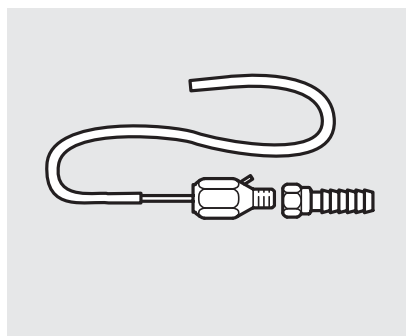


**ATTENTION: SE RAPPELER QUE LES OPERATIONS DE BRAQUAGE, FREINAGE ET FONCTIONNEMENT SUBISSENT FORTEMENT L'INFLUENCE DES OUTILS ET DES REMORQUES ATTELES AINSI QUE DES MASSES D'ALOURDISSEMENT.**

Le liquide utilisé pour le lestage ne doit jamais excéder le 75% du volume total du pneumatique

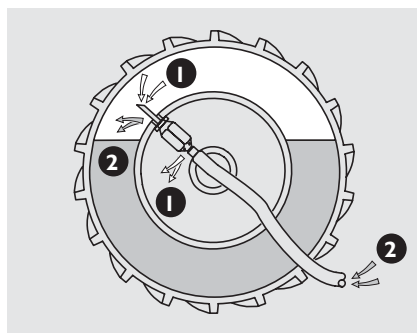
**Avertissement:** La solution antigel ne peut être utilisée que par températures jusqu'à -20°C.

Pour plus d'informations, s'adresser aux fabricants de pneus. Ajouter l'antigel à l'eau en remuant constamment. Etant donné que la solution est très agressive, rincer tous les appareils avec de l'eau après le remplissage des pneus.



Le remplissage d'eau doit se faire par le raccord prévu le remplissage et la vidange de l'eau.

(Ce raccord est fourni par les manufacturiers de pneumatiques). Gonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite.

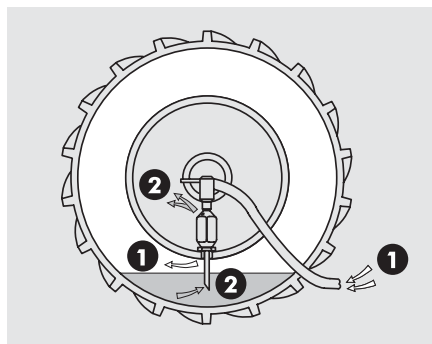
**Remplissage d'eau dans le pneumatique**

Mettre le tracteur sur des cales. Tourner la valve de chambre à air vers le haut. Retirer l'embout de la valve. Visser la valve de lestage à l'eau sur la valve de chambre à air, raccorder le tuyau d'eau. Raccorder le tuyau de l'eau et remplir jusqu'à ce que l'eau sorte de l'évent qui se trouve dans la partie inférieure de la vanne. Revisser l'embout de la valve. Gonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite.

1 - AIR  
2 - EAU



**PRÉCAUTION: PENDANT LA PRÉPARATION ET LE VERSEMENT DU MÉLANGE ANTIGEL DANS LES ROUES, LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET D'EPI APPROPRIÉS EST OBLIGATOIRE. VERSER LE CHLORURE DE CALCIUM DANS L'EAU ET NON PAS L'INVERSE.**

**Vidange de l'eau du pneumatique**

Mettre le tracteur sur des cales. Tourner la valve de chambre à air vers le bas. Dévisser l'embout de la valve. Vider l'eau. Visser la valve combinée. Gonfler le pneu. Sous l'effet de la pression, l'eau restante s'échappe par le tube d'aération. Dévisser la valve combinée, revisser l'embout de la valve. Gonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite.



**PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.**

## Freinage hydraulique de remorque

- **Type France**

Le frein hydraulique de remorque est relié au système hydraulique de freinage du tracteur par un joint à raccord rapide **1** situé dans la partie arrière du tracteur.

Le frein de remorque est actionné automatiquement lorsque le conducteur appuie sur les pédales des freins pour arrêter le tracteur.

- **Type Italie**

Cette version prévoit un distributeur hydraulique doté d'un système de sécurité.

- Après avoir branché la remorque au système hydraulique de freinage du tracteur, il faut agir sur la commande, située sur le côté arrière gauche du tracteur, pour desserrer manuellement le frein de remorque et le placer en position **ON**.  
À noter que si cette opération n'est pas effectuée avant le démarrage du moteur, la remorque restera freinée.
- Vice-versa, lorsque l'on débranche la remorque du tracteur, il faut placer la commande du frein dans la position de blocage **OFF**.

La clé étant retirée, lorsque la commande sera en position de désenclenchement, un témoin correspondant s'allumera au tableau de bord, celui-là même qui signale une pression insuffisante pour actionner le freinage de remorque.

En tirant le levier du frein de stationnement avant d'avoir arrêté le moteur, l'on agit simultanément aussi sur le frein de remorque.

**N.B.** - Pour toute intervention de réglage sur le système de freinage, adressez-vous à un de nos ateliers agréés.

Distributeur hydraulique de remorque

- 1 - Distributeur hydraulique
- 2 - Commande manuelle du distributeur



## Operations d'entretien

Ce chapitre traite du graissage et de l'entretien en général du tracteur.



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**



**PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.**



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN AUX PÉRIODICITÉS PRÉVUES POUR CONSERVER LE TRACTEUR EN BON ÉTAT DE MARCHE. LE NON-RESPECT DE CETTE DISPOSITION PEUT DIMINUER LA DURÉE DE VIE DU TRACTEUR ET OCCASIONNER DE FRÉQUENTES INTERRUPTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR CAUSE DE RÉPARATIONS.**



**ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ÉTÉ RETIRÉES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ÉLÉMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NÉCESSAIRE LORS D'UNE RÉPARATION, ILS DOIVENT ÊTRE REMIS EN PLACE APRÈS L'INTERVENTION.**



**DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.**



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.**



**PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:**  
- TROUSSE PREMIERS SOINS;  
- EXTINCTEUR;  
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.



**ATTENTION: POUR PROTÉGER VOTRE INTÉGRITÉ PHYSIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES RÈGLES TOUCHANT LA SÉCURITÉ INDICÉES AU DÉBUT DE CE MANUEL.**  
IL NE FAUT AUTORISER AUCUNE PERSONNE À INTERVENIR SUR LE TRACTEUR POUR PROCÉDER À DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LES OUTILS ÉVENTUELLEMENT ATTELÉS AVANT D'AVOIR AU PRÉALABLE ARRÊTÉ LE MOTEUR, MIS LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT, DÉSENGAGÉ LA PDP ET SERRÉ LE FREIN DE STATIONNEMENT.



**DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIÈGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DÉMARREUR. LE TRACTEUR DÉMARRE EN PRISE SI LE SYSTÈME DE PROTECTION DU DÉMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITÉ. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUÉE À PROXIMITÉ DU TRACTEUR. VÉRIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DÉMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.**

*En outre, pour la périodicité d'entretien, la qualité et la quantité des ravitaillements, référez-vous au "Tableau de lubrification" page 129.*



## Lubrifiants

LUBRIFIANTS PRECONISÉS ET RAVITALLEMENTS		Agrolux 77Lp - 787Lp - 97Lp - 77 - 87 - 97		
Pièces à ravitailler	Litres	Produit	Specifications SDFG	Vidange Heures
Moteur	11**	AKROS TURBO	SAE 15W-40 SAE 10W-30 ACEA E3 API CF SDFG OM-1991 ML-L-2104 E LEVEL MB 228.3 LEVEL	300*
Boîte vitesse et pont arrière, relevage hydraulique, installation auxiliaires, direction hydrostatique	52	AKROS MULTI	SAE 10w-30 SAE 20w-30 UTTO / API GL4 / SDFG OT-1891	1200
PDF avant	2.5			
Pont central	6	AKROS MULTI FCT	SAE 10w-30 UTTO / API GL4 / SDFG OT-1891-A	1200
Réducteurs latéraux	1.5X2			
Commande freins et embrayage	MAX	AKROS MATIC	ATF DEXRON II D / SDFG OF 1691	
Point de graissage		AKROS GREASE T2	NLGI 2 SDFG GR-1202 L	50
Protectif radiateur	11	AKROS FREEZE	SDFG EC-1548 A	1200

(\*\*) Avec filtre + 1 l

(\*) 1° Vidange 50 heures

## Lubrifiants et fluides pour moteurs 1000.W EPA-N.A Version

LUBRIFIANTS PRECONISÉS ET RAVITALEMENTS		Agrolux 77Lp - 787Lp - 97Lp - 77 - 87 - 97		
Pièces à ravitailler	Litres	Produit	Specifications SDFG	Vidange Heures
Moteur	11**	AKROS SYNTH GOLD	SAE 10W40 ACEA E4-98 API CF MIL-L-2104 E level MB 228.5 level SDFG OM 1901 A	300*
Boîte vitesse et pont arrière, relevage hydraulique, installation auxiliaires, direction hydrostatique	52	AKROS MULTI	SAE 10w-30 SAE 20w-30 UTTO / API GL4 / SDFG OT-1891	1200
PDF avant	2.5			
Pont central	6	AKROS MULTI FCT	SAE 10w-30 UTTO / API GL4 / SDFG OT-1891-A	1200
Réducteurs latéraux	1.5X2			
Commande freins et embrayage	MAX	AKROS MATIC	ATF DEXRON II D / SDFG OF 1691	
Point de graissage		AKROS GREASE T2	NLGI 2 SDFG GR-1202 L	50
Protectif radiateur	11	AKROS FREEZE	SDFG EC-1548 A	1200

(\*) 1° Vidange 50 heures

(\*\*) Avec filtre + 1 l

## Périodicité d'entretien

Les périodicités sont calculées pour un fonctionnement du tracteur en conditions normales.

En cas d'utilisation du tracteur dans des conditions sévères et dans des milieux poussiéreux, il faut intensifier les inspections et/ou interventions d'entretien.

Observez scrupuleusement les prescriptions et les périodicités d'entretien et utilisez exclusivement des lubrifiants préconisés.

L'utilisation de lubrifiants autres que ceux préconisés, pour vouloir économiser, peut comporter de gros risques du fait des sérieux dégâts qu'ils peuvent produire à votre tracteur.

Le constructeur ne valide la garantie du tracteur qu'en cas de plein respect des périodicités d'entretien fixées et d'utilisation des lubrifiants préconisés.

### Avertissements

- Conservez les lubrifiants dans des contenants parfaitement propres. Les entonnoirs et les mesureurs doivent être recouverts pour éviter tous dépôts de poussière sur ceux-ci.
- Nettoyez les zones ou surfaces voisines des parties à lubrifier.
- Procédez à la lubrification lorsque les parties sont chaudes pour permettre au lubrifiant de couler de manière plus fluide.
- Procédez au nettoyage des bouchons enlevés avant de les remettre en place.
- La capacité des réservoirs est celle indiquée dans le tableau de la page suivante.
- Effectuez les opérations suivant les méthodes prescrites par le constructeur et en respectant les règles de sécurité qui s'imposent.
- Travaillez sur le tracteur moteur arrêté, clé de contacteur-démarrateur retirée et frein de stationnement serré.
- N'effectuez des interventions moteur en route que si cela est spécifiquement prescrit.



**ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.**

## Tableau d'entretien et inspection

	Heures de fonctionnement						
	Livraison	à 50 heures	Toutes les 50	300	600	900	1200
Opérations à effectuer exclusivement par les ateliers SAME DEUTZ-FAHR ITALIA	•		•	•	•	•	•
<b>1 Moteur</b>							
1.1 Contrôle niveau d'huile moteur (pour le type d'huile, voir tableau page 129)	•	Avant de commencer la journée de travail ou bien toutes les 50 heures					
1.2 Vidange moteur (au moins une fois par an - pour le type d'huile, voir tableau page 129)		•		•	•	•	•
1.3 Remplacement cartouche filtre à huile		•		•	•	•	•
1.4 Contrôle jeu aux soupapes	•				•		•
1.5 Contrôle injecteurs					•		•
1.6 Contrôle démarreur							•
1.7 Contrôle pompe d'injection							•
1.8 Contrôle réfrigérant	•	Périodiquement					
1.9 Remplacement du réfrigérant							•
1.10 Contrôle tension des courroies (ou de la courroie)	•	•	•	•	•	•	•
1.11 Remplacement filtre à gazole				•	•	•	•
1.12 Purge de l'eau dans le filtre à gazole		•	•	•	•	•	•
1.13 Contrôle état filtre à air		A l'allumage du témoin					
1.14 Remplacement cartouche filtre à air		Remplacer la cartouche au moins une fois par an ou après 6 nettoyages					
1.15 Remplacement cartouche de sécurité dans le filtre à air		Remplacement cartouche interne après 3 nettoyages de la cartouche principale					
1.16 Contrôle état radiateur d'huile (côté droit moteur)			•	•	•	•	•
<b>2 Transmission et système hydraulique</b>							
2.1 Contrôle niveau d'huile boîte de vitesses	•	•		•	•	•	•
2.2 Vidange boîte de vitesses		Remplacer l'huile toutes les 1 200 heures de travail ou au moins une fois par année. Pour le type d'huile, voir tableau page 129					
2.3 Remplacement des filtres à huile de la boîte de vitesses - direction hydrostatique - relevage - distributeurs		Remplacer les filtres <b>après 150 heures de fonctionnement</b> et ensuite à l'allumage du témoin correspondant et en tout cas au moment de la vidange					
2.4 Contrôle état radiateur d'huile boîte de vitesses (dans le compartiment avant moteur)			•	•	•	•	•
<b>3 Essieu/Pont avant</b>							
3.1 Lavage et graissage des roulements des moyeux de roues avant	•						•



**PRÉCAUTION: AVANT DE METTRE EN ROUTE LE TRACTEUR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT EN ÉTAT DE CIRCULER SUR ROUTE.**

	Heures de fonctionnement						
	Livraison	à 50 heures	Toutes les 50	300	600	900	1200
Opérations à effectuer exclusivement par les ateliers SAME DEUTZ-FAHR ITALIA	•		•	•	•	•	•
3.2 4RM-Contrôle niveau d'huile-différentiel et train épicycloïdal	•		•	•	•	•	•
3.3 4RM-Vidange boîtier de différentiel - train d'engrenages épicycloïdal			Renouveler l'huile au moins une fois par an - pour le type d'huile, voir tableau page 129				
3.4 4RM-Contrôle niveau d'huile dans les moyeux latéraux	•		•	•	•	•	•
3.5 4RM-Vidange moyeux latéraux			Renouveler l'huile au moins une fois par an - pour le type d'huile, voir tableau page 129				
3.6 Contrôle voie	•						•
<b>4 Embrayage</b>							
4.1 Contrôle niveau d'huile dans le réservoir (toujours à l'allumage du témoin et en tout cas aux périodicités fixées - pour le type d'huile, voir tableau page 129 )	•		•	•	•	•	•
<b>5 Freins</b>							
5.1 Contrôle niveau d'huile dans le réservoir (toujours à l'allumage du témoin et en tout cas aux périodicités fixées - pour le type d'huile, voir tableau page 129)	•		•	•	•	•	•
5.2 Contrôle du freinage	•		•	•	•	•	•
5.3 Contrôle du jeu aux pédales et au levier du frein de stationnement	•		•	•	•	•	•
5.4 Contrôle système de freinage avec soupape de sécurité ("safety brakes")	•		•	•	•	•	•
<b>6 Blocage de différentiels</b>							
6.1 Contrôle blocages de différentiels	•			•	•	•	•
<b>7 Direction hydrostatique</b>							
7.1 Contrôle canalisations d'huile	•		•	•	•	•	•
<b>8 Graissage</b>							
8.1 Graissage vérin de direction (2x2)	•		Toutes les 50				
8.2 Graissage tirants de relevage (2)	•		Toutes les 50				
8.3 Graissage tirants des stabilisateurs latéraux (2)	•		Toutes les 50				
8.4 4RM-Graissage roulements des rotules de direction (2x2)	•		Toutes les 50				
8.5 4RM-Graissage palier avant du pont avant (1)	•		Toutes les 50				
8.6 4RM-Graissage palier arrière du pont avant (1)	•		Toutes les 50				
8.7 Graissage roulements demi-arbres arrière (2)	•		Toutes les 50				
<b>9 Système électrique</b>							
9.1 Contrôle équipements (éclairage - témoins - centrales)	•		•	•	•	•	•
9.2 Contrôle batterie	•		•	•	•	•	•
<b>10 Couples de serrage</b>							
10.1 Contrôle serrage des vis des roues avant et arrière	•		•	•	•	•	•



**ATTENTION: AVANT TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN OU RÉPARATION, ARRÊTER LE MOTEUR ET RETIRER LA CLÉ DE DÉMARRAGE.**



**PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELÉS.**



**DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!**



**ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA CHARGE, PAR EXEMPLE).**



**ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.**



**PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION.**



**ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.**



**ATTENTION: UN TRACTEUR MAL ÉQUILIBRÉ PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISÉS SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLÉMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS RÉDUISEZ PLUTÔT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.**

## Dépôt de gazole



**DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.**

Le dépôt du gazole est très important. Les contenants (à l'intérieur) doivent être exempts de toute trace de rouille ou de tous dépôts, car ces impuretés peuvent considérablement détériorer le système d'injection.

### Ravitaillement de gazole

Le tracteur est équipé d'un indicateur de niveau de carburant au tableau de bord pour signaler la quantité exacte de gazole encore contenue dans les réservoirs.

Évitez d'épuiser le gazole pendant le fonctionnement du moteur, auquel cas vous devriez procéder à la purge de l'air dans le système d'injection du moteur.



**PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.**



**ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ÉTIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DÉTERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET LEURS RÉFÉRENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS À LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ, VEILLEZ À CE QUE LA MÊME ÉTIQUETTE SOIT COLLÉE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBÉ D'EAU SAVONNEUSE.**



**ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE LE PLEIN À PROXIMITÉ D'UNE FLAMME OU D'ÉTINCELLES. NE JAMAIS FUMER LORS DE CETTE OPÉRATION! AVANT DE FAIRE LE PLEIN, ARRÊTER LE MOTEUR. NE PAS FAIRE LE PLEIN DANS UN LOCAL CLOS.**

**Ravitaillement de gazole en fin de journée**

Les réservoirs de gazole devraient être toujours remplis à la fin de la journée.

Ceci pour éviter la formation de condensation pendant la nuit.

L'espace libre dans le réservoir contribue considérablement à la formation d'eau dans le circuit d'alimentation.

**Agrolux 77-77Lp - 87LP - 97Lp**

- capacité du réservoir standard	49 l
- capacité du réservoir supplémentaire	27 l
- communication réserve (allumage témoin)	14 l
- capacité utile (au tuyau d'aspiration)	72 l

**Agrolux 87-97**

- capacité du réservoir standard	65 l
- capacité du réservoir supplémentaire	27 l
- communication réserve (allumage témoin)	14 l
- capacité utile (au tuyau d'aspiration)	88 l

**Bouchon de vidange**

Pour la vidange du gazole, le réservoir est équipé d'un bouchon de vidange placé dans la partie antérieure.

Après que vous ayez remis en place le bouchon, vérifiez la parfaite étanchéité du joint pendant le ravitaillement.



## Entretien du moteur

Avant toute intervention d'entretien sur le moteur, laissez-le refroidir.

Pendant les opérations, enclenchez le frein de stationnement et placez la cale de roue pour immobiliser le tracteur.

Après les opérations, remettez en place les protections éventuellement déposées, les panneaux latéraux et fermez le capot moteur.

### Spécifiques pour tracteurs avec moteurs 1000.3-4 cylindres dans la version EPA - N.A.Version, PFR 47+HRT Hydraulic Roller Tappet,

*Tels moteurs se caractérisent parce que doués de pompes injection PFR 47 et poussoirs des pompes injection avec régulation hydraulique dans leur longueur géré par un système automatique d'un unité électronique.*

*Ceci permet de changer l'avance d'injection pour avoir une combustion optimale dans la phase de démarrage du moteur avec basses températures et réduire la pollution atmosphérique conséquemment.*

*Le système est géré électroniquement et l'utilizzatore ne doit pas faire quelque opération.*

**IMPORTANT: Le type d'huile utilisé pour ces moteurs doit être L'AKROS nécessairement SYNT GOLD 10W40, tu vois spécifique du tableau des préséances lubrifiantes au début du chapitre de l'entretien**



**PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.**



**ATTENTION: LES FLUIDES QUI FACILITENT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR SONT TRÈS INFLAMMABLES. LORS DE LEUR MANIPULATION, LES TENIR À L'ÉCART DE GÉNÉRATEUR D'ÉTINCELLES (BATTERIES, CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, ETC.). CES FLUIDES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS DANS UN LIEU FRAIS ET CONVENABLEMENT ENTREPOSÉS.**

**Ouverture du capot moteur**

Pousser latéralement vers la gauche la commande de déverrouillage située dans la partie avant et lever le capot en plaçant la béquille.

Pour fermer le capot, tirez-le vers vous en le laissant tomber. Il se verrouille par son propre poids.

**Dépose des panneaux latéraux**

Vous ne pouvez déposer des panneaux latéraux qu'après avoir levé le capot.

Saisissez le panneau à l'avant et dégagez celui-ci en le tirant d'abord vers le haut, puis vers vous



*Le refroidissement du moteur se fait correctement si la calandre est toujours bien propre.*

Pour déposer la calandre, desserrez les 4 vis et faites-la basculer vers l'extérieur.

Nettoyez la calandre avec l'air comprimé en soufflant vers l'extérieur.

**Dépose des panneaux latéraux**

Vous ne pouvez déposer des panneaux latéraux qu'après avoir levé le capot. Saisissez le panneau à l'avant et dégagez celui-ci en le tirant d'abord vers le haut, puis vers vous



Avertissement : vérifiez le bon état et le positionnement correct du joint de la cloison de séparation entre le compartiment avant et le moteur, afin d'assurer le refroidissement correct du moteur et des radiateurs d'huile placés dans le compartiment avant. Si nécessaire, procédez au remplacement du joint.



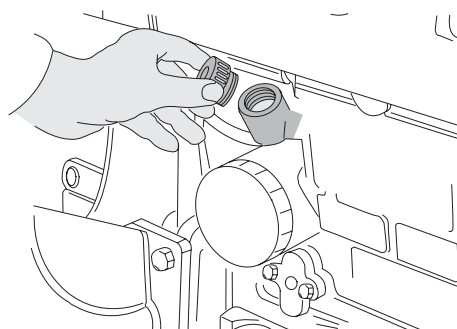
**Contrôle du niveau d'huile moteur**

Pour le contrôle du niveau d'huile moteur, démarrez celui-ci et laissez tourner quelques minutes, arrêtez le moteur et une minute après contrôlez le niveau d'huile.



Tirez la jauge, puis essuyez-la avec un chiffon propre. Replongez ensuite la jauge bien à fond dans son logement et sortez-la de nouveau pour vérifier le niveau.

Le niveau doit se situer entre les repères mini et maxi.



Réajustez le niveau si nécessaire. Pour ce faire, dévissez le bouchon de remplissage et faites l'appoint en utilisant de l'huile de la qualité préconisée.



**DANGER: AVEC UN MOTEUR CHAUD RISQUE DE BRULURES. AVANT TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE CONTRÔLE OU DE RÉGLAGE ATTENDRE QUE LE MOTEUR SOIT FROID.**

**Vidange huile moteur**

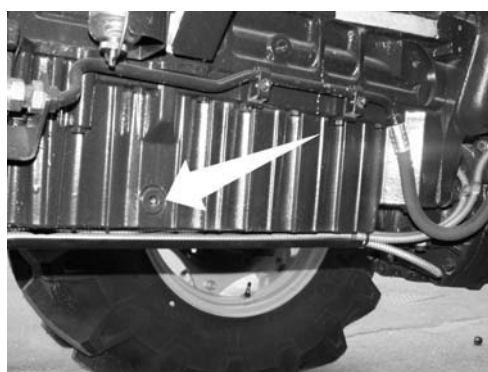
**Avertissement:** Pendant la vidange, faites attention car le contact avec l'huile pourrait provoquer des brûlures si celle-ci est trop chaude. Versez l'huile dans des récipients prévus à cet effet et faites les enlever par un ramasseur agréé (liste régionale des ramasseurs disponibles auprès de l'ANRED).



**DANGER: LES FLUIDES SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU ET PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. IL FAUT DONC TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉCHARGER LA PRESSION AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DES TUYAUTERIES.**

Procédez de la manière suivante:

Dévissez le bouchon de vidange du carter d'huile situé à l'extrémité inférieure de la goulotte.



Remplacez les cartouches des filtres de l'huile moteur en suivant les instructions données plus en avant.

- Attendez que l'huile s'écoule jusqu'à la dernière goutte avant de remettre en place le bouchon avec un joint neuf (si détérioré).
- Faites le plein d'huile de la qualité prescrite jusqu'au repère maxi de la jauge.
- Redémarrez le moteur pendant quelques minutes, puis contrôlez l'étanchéité du bouchon de vidange et du filtre neuf.
- Contrôlez de nouveau le niveau et réajustez celui-ci si nécessaire.



**DANGER: ATTENTION À LA VIDANGE, L'HUILE S'ÉCOULANT EST BOUILLANTE. RISQUE DE BRÛLURE!**



**ATTENTION: CONSERVER L'HUILE USAGÉE DANS DES RÉSERVOIRS Y PRÉVUS ET S'EN DÉBARRASSER CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS LÉGALES.**

**Remplacement des filtres à huile**

- Placez un récipient de contenance suffisante sous les filtres.
- Dévissez les deux cartouches des filtres.
- Huilez les cartouches des filtres neufs avec la même huile moteur.
- Vissez à fond à la main les deux cartouches neuves.
- A la mise en route du moteur, contrôlez la parfaite étanchéité des joints.
- Contrôlez le niveau d'huile.

**Remplacement des filtres à gazole**

- Placez un récipient de contenance suffisante sous les filtres.
- Dévissez les cartouches et remplacez-les par des neuves de même type et origine.
- Contrôlez la parfaite étanchéité entre les cartouches neuves et le couvercle.

**REMARQUE:** Avant le remontage du préfiltre ou du filtre fin de carburant, veiller à ce que celui-ci soit rempli de gazole.

**Purge de l'eau dans le filtre à gazole**

Purgez l'eau dans le filtre à gazole toujours avant la mise en marche du tracteur après l'hiver.



Opérations de nettoyage:

Disposez un récipient sous le filtre, tournez la vis sous le filtre jusqu'à ce que le carburant s'écoule avec de l'eau, puis resserrez la vis lorsque du gazole propre s'écoule.



**ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.**

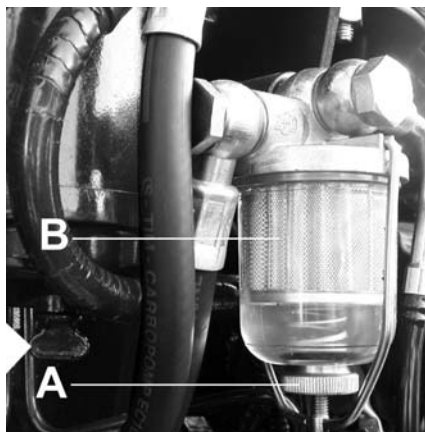


**ATTENTION: AVANT DE POSER LES MAINS SUR LE MOTEUR, ATTENDRE SON REFROIDISSEMENT. PENDANT LES OPERATIONS D'ENTRETIEN, ENCLENCHER LE FREIN DE PARKING ET PLACER DES CALES DERRIERE LES ROUES. LE TRAVAIL TERMINE, REMETTRE EN PLACE LES PROTECTIONS ET LES COUVERCLES, REMONTER LES PANNEAUX LATERAUX ET FERMER LE CAPOT.**



### Vidange d'eau de condensation du préfiltre du combustible

Videz l'eau du préfiltre à gazole toujours avant la mise en marche du tracteur après l'hiver.



Opérations de nettoyage:

- Mettez un récipient sous le filtre.
- Desserrez la vis **C** et attendez que l'eau s'écoule jusqu'à la dernière goutte dans la cuve **B**.
- Resserrez la vis **C**.

### Purge d'air dans le circuit gazole

Cette opération doit se faire en présence d'air dans les circuits d'alimentation à la suite de démontage de leurs éléments constitutifs, d'épuisement du combustible dans le réservoir ou de la mauvaise étanchéité des canalisations de combustible et de leurs raccords.

Dans ces conditions, le moteur ne démarre pas ou bien s'arrête.

Pour éliminer l'air, vous devez desserrer la vis sur le filtre à gazole et actionnez à la main la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le gazole sorte sans bulles d'air.

**ATTENTION:** Ne desserrez en aucun cas les raccords des tubes de raccordement des pompes d'injection avec les injecteurs, car ceux-ci doivent être serrés au couple prescrit après avoir interposé le joint cuivre. Ne pas oublier de remplacer systématiquement ce joint à chaque démontage.



**ATTENTION: LES ACCUMULATEURS DE PRESSION CONTIENNENT DU GAZ OU DE L'HUILE SOUS PRESSION. POUR TOUTE INTERVENTION DE RÉPARATION, CONSULTER D'ABORD LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LE MANUEL DE RÉPARATION (OU D'ATELIER) DU CONSTRUCTEUR.**





**N.B.** - Vous devez ressentir une résistance franche en continuant à pomper. Dans le cas contraire, actionnez le démarreur de manière à déterminer la position d'amorçage (cames de commande d'arbre de distribution au PMH).

La pompe d'alimentation est fixée sur le carter de distribution et ne nécessite aucun entretien; seulement en cas de difficulté de pompage, démontez et nettoyez (remplacez) le filtre et les clapets de celle-ci.



**ATTENTION: NE PAS FUMER NI APPROCHER DE FLAMMES OU PRODUIRE D'ÉTINCELLES PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT OU PENDANT L'ENTRETIEN DU SYSTÈME D'INJECTION.**

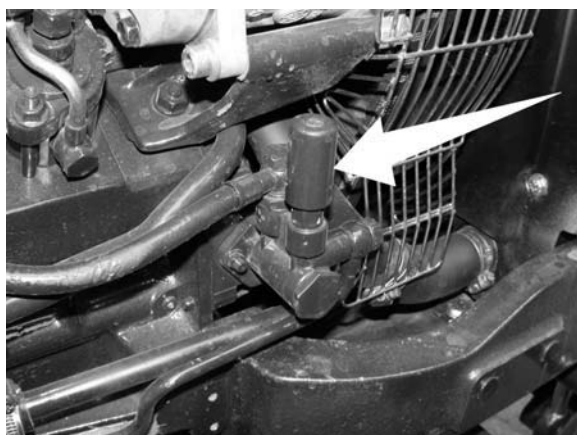


**DANGER : LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES:**  
- ÉVITEZ DE RESPIRER LES GAZ DÉGAGÉS PAR LA SOLUTION ACIDE (EN CAS D'INHALATION DE L'ACIDE, BOIRE ABONDAMMENT DE L'EAU, PUIS DE LA MAGNÉSIE, DES OEUFS BATTUS OU DE L'HUILE VÉGÉTALE; ENSUITE, DEMANDER IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE);  
- RESPECTEZ LA PROCÉDURE DE CHARGE  
- NETTOYEZ LES PARTIES ÉVENTUELLEMENT SALIES DE SOLUTION ACIDE; POUR LES MAINS, NEUTRALISER LA SOLUTION AVEC DE LA CHAUX ÉTEINTE OU DU BICARBONATE DE SOUDE. SI LA SOLUTION A ATTEINT LES YEUX, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT UNE DURÉE DE 10 À 15 MINUTES, PUIS DEMANDER UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

### Combustible

Il est recommandé d'utiliser exclusivement du gazole des marques existantes sur le marché, dont le contenu de soufre n'excède pas 0,5%.

En cas de pourcentage de soufre supérieur, les intervalles de renouvellement de l'huile indiqués dans les tableaux d'entretien doivent être réduits de moitié.



### Pompe d'alimentation en gazole

L'actionnement manuel s'effectue en appuyant alternativement dans la position indiquée par la flèche

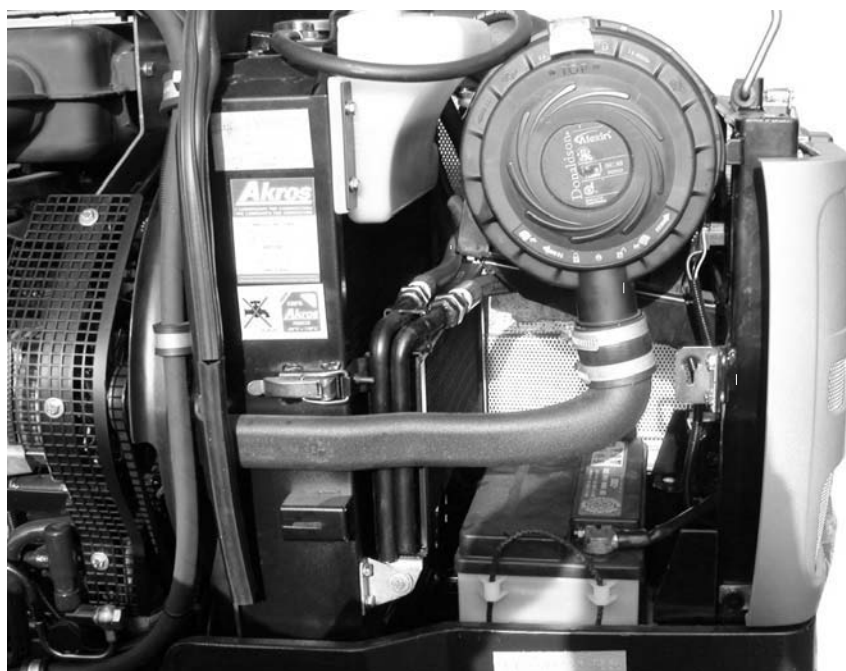
La pompe d'alimentation est fixée sur le carter de distribution et ne nécessite aucun entretien; seulement en cas de difficulté de pompage, démontez et nettoyez (remplacez) le filtre et les clapets de celle-ci.

## Filtre à air

Le filtrage de l'air se produit par l'intermédiaire d'un filtre en papier plissé, protégé par une enveloppe, et contenu dans une cuve cylindrique en tôle.

**NOTE:** La cartouche interne de sécurité ne joue pas le rôle d'élément filtrant. Son but est d'empêcher la pénétration de particules solides dans le collecteur d'admission et ne doit jamais être nettoyée, mais seulement remplacée, après que la cartouche principale ait été nettoyée au moins 3 fois.

**Périodiquement:** contrôler le bon état du clapet de décharge de poussière du filtre à air.



Compartiment moteur - côté droit

**REMARQUE: VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT QUE LE CORPS DU FILTRE À AIR DU MOTEUR ET LA CARTOUCHE NE SOIENT PAS ENDOMMAGÉS. NE PAS LAVER OU BROSSER LA CARTOUCHE.**

**REMARQUE: CONTRÔLER PÉRIODIQUEMENT QUE LE LOGEMENT DU FILTRE À AIR ET LA CARTOUCHE DU FILTRE NE SOIENT PAS DÉTÉRIORÉS.**

**REMARQUE: LA CARTOUCHE DE SÉCURITÉ NE DOIT JAMAIS ÊTRE NETTOYÉE, MAIS SEULEMENT REMPLACÉE. NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SANS LA CARTOUCHE PRINCIPALE DU FILTRE À AIR.**

## Nettoyage du filtre à air sec

**A l'allumage du témoin de colmatage du filtre à air, nettoyez l'élément filtrant.**

### Avertissement

Il est important que le fonctionnement du témoin de colmatage du filtre à air soit toujours parfait, le contrôle peut s'effectuer en mettant en marche le moteur et en obstruant momentanément l'entrée d'air dans le tube d'admission (évituez d'utiliser les mains pour cette opération).

La cartouche filtrante doit être toujours propre et en bon état, sinon procédez à son nettoyage ou lavage.

### Nettoyage du filtre avec l'air comprimé

Quand la cartouche filtrante est colmatée, dirigez un jet d'air comprimé d'une pression maximale de 6,8 bars vers l'extérieur de la cartouche en le faisant passer entre les plis de l'accordéon de papier jusqu'à le débarrasser de la poussière.

### Lavage du filtre à l'eau

Quand des substances huileuses encrassent la cartouche filtrante, nettoyez celle-ci avec de l'eau pure. Rincez la cartouche avec un jet d'eau dirigé de l'intérieur vers l'extérieur à une pression de 2,9 bars maximum. Laissez ensuite essuyer la cartouche pendant 24 heures dans un local exempt de poussières.

### Remise en place de la cartouche

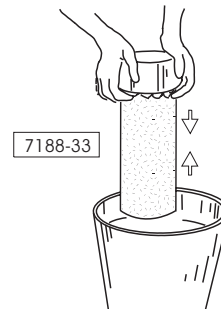
Procédez au nettoyage interne du corps de filtre avec un chiffon sec et assurez-vous que la cartouche ne soit pas déformée. Vérifiez en outre que l'accordéon de papier de la cartouche filtrante ne soit pas déchiré en introduisant une source lumineuse à l'intérieur de la cartouche et en effectuant un examen visuel de l'extérieur; à défaut de source lumineuse, contrôlez attentivement la surface extérieure de l'accordéon de papier.

La cartouche filtrante doit être remplacée après 6 nettoyages et en tout cas et immédiatement en présence de tous signes de détérioration (déchirures, petits trous, etc.).

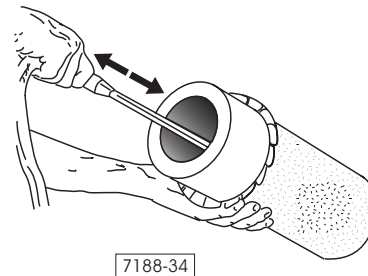
La cartouche interne de sécurité ne doit jamais être nettoyée, mais remplacée après 3 nettoyages de la cartouche principale.

**REMARQUE: Ne pas utiliser de l'essence, du pétrole, du kérosène ou des solvants pour nettoyer la cartouche. ne pas tenter de souffler sur la cartouche en utilisant les gaz d'échappement. ne jamais ajouter de l'huile au filtre à air sec. procéder au nettoyage du filtre lorsque le témoin de colmatage s'allume au tableau de bord, sinon le régime moteur chute (perte de puissance) ou peut subir des dommages. ne jamais utiliser une cartouche qui présente des signes de détérioration. dans le doute, remplacer la cartouche.**

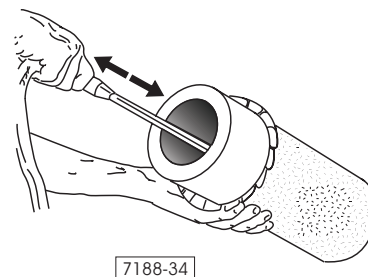
Lavage de la cartouche filtrante



Nettoyage de la cartouche filtrante avec l'air comprimé



Elimination des impuretés résiduelles sur la cartouche filtrante avec un jet d'eau



Contrôle de l'état de l'accordéon de papier de la cartouche filtrante à l'aide d'une petite torche



## Refroidissement du moteur



**ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.**

### Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du moteur contenu dans le vase d'expansion



Utilisez de préférence le réfrigérant AKROS FREEZE.

**N.B.-** Le circuit de refroidissement fonctionne sous pression : la pression est réglée à travers le bouchon du radiateur lequel, par voie de conséquence, **ne doit jamais être enlevé lorsque le moteur est chaud.** Pour éliminer la surpression, tournez d'abord le bouchon jusqu'au premier cran d'arrêt, puis enlevez-le.

### Réfrigérant AKROS FREEZE

Il est composé d'un mélange antigel.

Ce mélange, outre empêcher la congélation jusqu'à  $-38^{\circ}\text{C}$ , possède des propriétés anticorrosion, antimousse et antitartre.

**La quantité de mélange antigel contenue dans le circuit de refroidissement est de 11 l.**



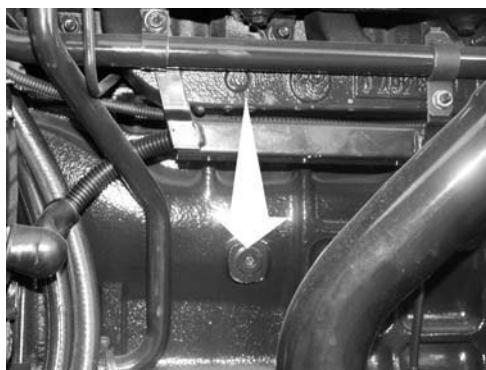
**ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS UTILISER 100% D'ANTIGEL AKROS FREEZE DISPONIBLE AUPRÈS DE VOTRE REVENDEUR ET PRESCRIT PAR LE CONSTRUCTEUR.**

### Vidange et lavage du circuit de refroidissement

Procédez au nettoyage du circuit de refroidissement avec un détergent ad hoc.

#### Opérations de nettoyage:

- Vidangez le circuit de refroidissement du moteur en ouvrant le robinet situé sur le côté gauche du bloc-moteur;
- Enlevez le bouchon de vidange situé à la base du radiateur côté gauche;
- Remplissez le circuit avec le mélange détergent (si le tracteur est équipé d'un dispositif de chauffage de la cabine, il faut que celui-ci soit réglé au maximum de manière à faire circuler le mélange détergent dans son circuit);
- Mettez en route le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant environ une heure et demie;
- Vidangez le circuit et remplissez-le d'eau, puis redémarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes à 1 000 tr/min;
- Vidangez de nouveau le circuit;
- Effectuez le remplissage de réfrigérant AKROS FREEZE, puis faites tourner le moteur pendant quelques minutes et faites l'appoint.
- EZE, quindi far girare il motore per alcuni minuti e rabboccare.



#### Thermostat

Le circuit de refroidissement comporte deux thermostats qui empêchent au réfrigérant de circuler dans le radiateur et, par voie de conséquence, de se refroidir, jusqu'à ce que celui-ci n'atteint pas une température suffisante à assurer le bon fonctionnement du moteur (environ 85°C).

En cas de doute sur l'efficacité de fonctionnement du thermostat, faites le contrôler par un spécialiste.



**ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'AUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.**

**Nettoyage du radiateur eau**

Le nettoyage peut s'effectuer avec un jet d'air comprimé et, si nécessaire, aussi avec un jet de vapeur (6 bars maximum) ou d'eau.

Parallèlement, si vous procédez au nettoyage du moteur, veillez à protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Après que vous ayez remis en place les parties déposées au préalable, mettez en route le moteur et laissez tourner pendant quelques minutes pour permettre aux pièces (parties ou organes) de sécher en chauffant.

*Nettoyage avec des détergents*

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau.

Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

*Nettoyage avec l'air comprimé*

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière. Quand vous soufflez sur les grilles du compartiment moteur ou de protection des filtres de la cabine, le jet d'air devra être toujours dirigé du côté opposé de celui de l'aspiration de l'air.

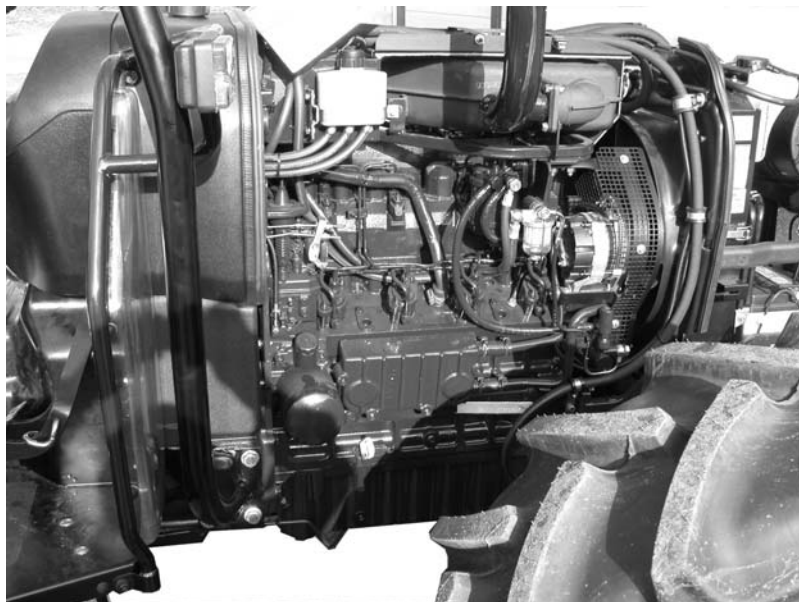
**Important:** Le manque de nettoyage peut causer la surchauffe des organes correspondants lubrifiés.

**Avertissement:** Respecter la législation antipollution lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage sur le tracteur.





Côté gauche moteur

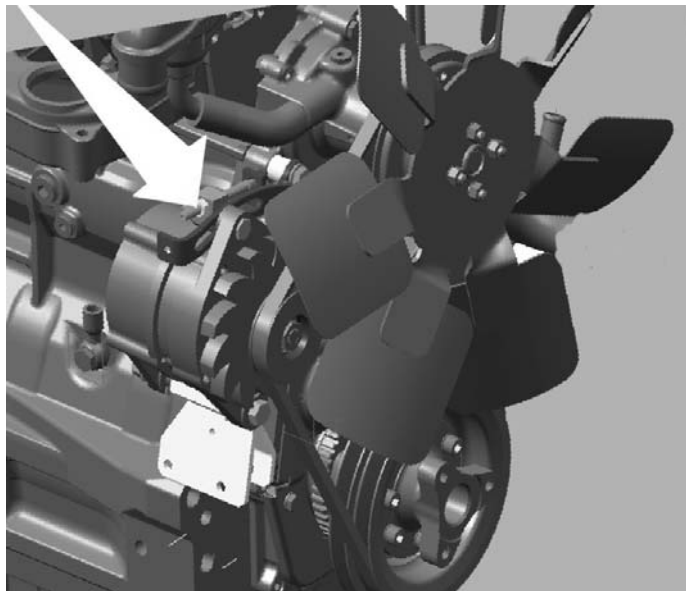


Côté droit moteur

### Verification de la correcte flexion de les courroies

Pour la reglage correcte de la flexion de les courroies agir sur le vis indiquées dans les figures ou réporté.

Serrer les vis jusqu'à obtenir un affaissement de la courroie dans le point intermédiaire avec le pouce de la main jusqu'à obtenir un affaissement même à 15 mm.



**Note:** agir avec la main dans le point intermédiaire du trait le plus long de la courroie.



**PRÉCAUTION: CONTRÔLER LES COURROIES SUR TOUTE LEUR LONGUEUR. AU MOINDRE DOUTE, LES REMPLACER.**



**PRÉCAUTION: SI LA(LES) COURROIE(S) DU DISPOSITIF DE VENTILATION ÉTAIT(ÉTAIENT) CASSÉE(S), NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR CAR LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT NE FONCTIONNERAIT PAS.**

## Entretien de l'embrayage

La commande hydrostatique d'enclenchement de l'embrayage élimine tous réglages de la position de la pédale de commande.

Le niveau d'huile dans le réservoir est contrôlé par



un témoin lumineux au tableau de bord; à son allumage, dévissez le bouchon et faites l'appoint; le niveau doit se situer au repère MAXI.



**Avertissement:** le réservoir d'huile est le même que celui utilisé pour les freins de service.

En cas de mauvais fonctionnement de l'embrayage (brouillage, par exemple), appelez un de nos SAV.

## Purge d'air du circuit hydraulique

En cas du mauvais fonctionnement de l'embrayage, s'adresser à un de nos centres d'assistance ou bien vérifier s'il y a de l'air dans le circuit hydraulique de la manière suivante:



- Après avoir enlevé le capuchon de protection, dévisser légèrement et fermer tout de suite après la vanne de purge **A**,
- Pendant ce temps appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Cette opération doit se répéter plusieurs fois, jusqu'à ce que de la vanne il ne sorte que de l'huile sans bulles d'air.

## Entretien de la boîte de vitesses, du différentiel et des réducteurs arrière

### Remplacement des filtres à huile

Le tracteur est équipé de 3 filtres identiques de 25 microns:

- Le filtre **1** est monté sur la ligne d'admission entre la pompe hydraulique et la direction hydrostatique. L'huile refoulée de la direction est envoyée aux soupapes électrohydrauliques et assure la lubrification de la boîte de vitesse.
- Les filtres **2** sont installés sur la ligne d'alimentation entre la pompe hydraulique et les distributeurs auxiliaires. L'huile des distributeurs auxiliaires alimente le relevage arrière.


Les deux filtres de type à cartouche interchangeable sont placés sur le côté gauche du tracteur.



Vue centrale de la boîte de vitesses

- 1** - Filtre à huile de direction hydrostatique, commandes électrohydrauliques et lubrification du carter de la boîte de vitesses
- 2** - Filtres à huile du relevage hydraulique et distributeurs hydrauliques
- 3** - Bouchon de vidange huile

**REMARQUE:** Des bruits se produisant au niveau de la pompe alors que l'installation hydraulique est chaude peuvent être dus à un filtre à huile encrassé. dans ce cas, il faut remplacer immédiatement le filtre à huile pour le circuit hydraulique de travail.

**AVERTISSEMENT :** A l'allumage du témoin de colmatage , procédez à l'échange des filtres à huile.

**N.B. - Les filtres de la transmission sont à considérer colmatés lorsque le témoin de signalisation correspondant au tableau de bord reste allumé, l'huile étant chaude et le moteur tournant au régime de travail. En revanche, il est normal que ce même témoin reste allumé quelques minutes après le démarrage.**

#### Remplacement des filtres à huile

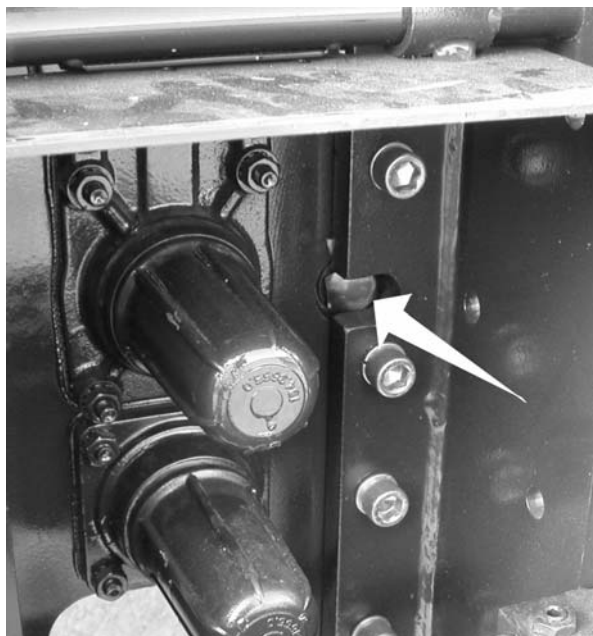
- Mettez un récipient sous les filtres.
- Remplacement des filtres à huile :
- Mettez un récipient sous les filtres.
- Dévissez les cartouches.
- Huilez les cartouches des filtres avec la même huile de la boîte de vitesses.
- Vissez à fond à la main les cartouches.
- A la mise en route du moteur, contrôlez l'étanchéité parfaite des joints.
- Contrôlez le niveau d'huile de la boîte de vitesses

**REMARQUE: SUR DES TERRAINS EN FORTE DESCENTE, VEILLER A CE QUE LE GRAISSAGE DES ORGANES EN MOUVEMENT DU TRACTEUR SOIT REGULIER.**

**REMARQUE: PENDANT LE CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE OU LA VIDANGE D'HUILE, GARER LE TRACTEUR SUR UNE AIRE HORIZONTALE OU PLANE.**

### Contrôle du niveau d'huile

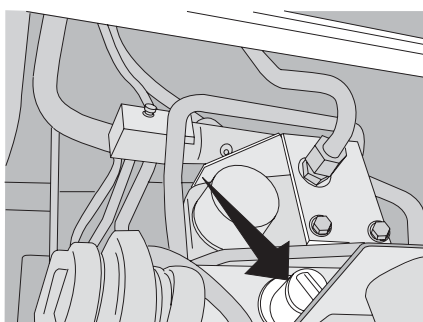
- Le tracteur doit être garé sur une surface plane.
  - Le moteur doit être éteint depuis au moins 5 minutes et le frein de stationnement doit être serré.
  - Le relevage arrière doit être abaissé et les bras du relevage avant (si le tracteur en est équipé) soulevés.
  - Les leviers de commande des distributeurs hydrauliques doivent être en position neutre.
- Le contrôle du niveau d'huile se fait immédiatement à travers l'indicateur circulaire transparent.



**ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPhte ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRES PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LA PEAU.**



- Si nécessaire, introduire l'huile de la qualité prescrite par le bouchon **B** jusqu'à atteindre le niveau supérieur du bouchon indicateur
- Redémarrez le moteur et faites le tourner pendant quelques minutes, puis contrôlez de nouveau le niveau d'huile.
- Après que vous ayez réajusté le niveau, remettez en place le bouchon muni de jauge.



**Agrolux 77 - 77Lp - 87Lp**  
bouchon de remplissage huile



**Agrolux 87 - 97Lp - 97**

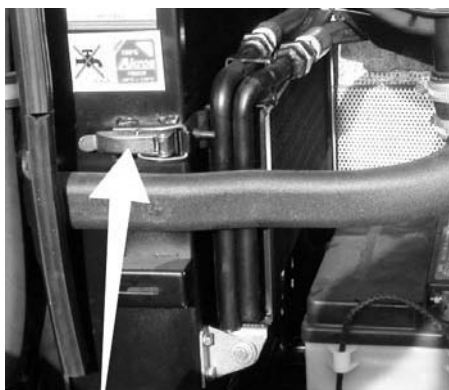
### Entretien du radiateur d'huile

Le radiateur d'huile des services hydrauliques se trouve à l'avant du radiateur d'eau du moteur.

Pour la dépose du radiateur pour son entretien, ouvrez le crochet à ressort de retenue et tirez latéralement le radiateur en le dégageant par le côté droit.

Il est possible de le nettoyer au jet d'air et, si nécessaire, au jet de vapeur (inférieur à 6 bar) ou d'eau.

Remarque: ces opérations doivent être effectuées sans avoir à débrancher les canalisations de l'huile du radiateur.



**Vidange des boîtes de vitesses**

Parallèlement, procédez aussi à l'échange des filtres.

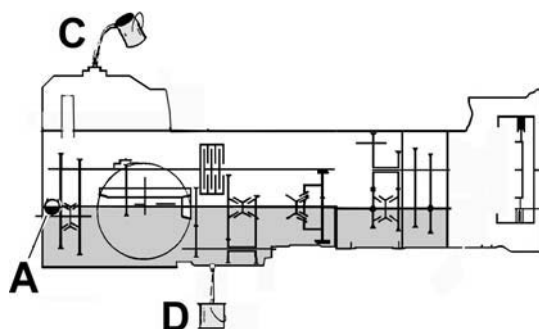
Pour la vidange des boîtes de vitesses (avant et arrière), procédez de la manière suivante:

- Enlevez le couvercle du relevage et dévissez le tube de niveau d'huile.
- Enlever le bouchon **D** placé sous le carter de boîte de vitesses en installant au préalable un bac de collecte des huiles usées.
- Dévissez le bouchon muni de jauge **B** (voir figure page 159).
- Remplacez les filtres à huile placés sur le côté gauche du carter de boîte de vitesses.
- Remettez en place le bouchon de vidange **D** et faites le plein d'huile dans le carter de la boîte par l'orifice **C** (environ 71 litres), jusqu'à atteindre le niveau indiqué par l'indicateur transparent **A**.
- Après le remplissage, remettez en place le bouchon sur l'orifice de remplissage et faites tourner le moteur pendant quelques minutes.
- Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge **B** et, si nécessaire, le compléter.

**NOTE: Le contrôle de niveau de l'huile doit être toujours fait avec le moteur en marche et avec tours de moteur à ralenti. De plus est nécessaire tenir le relevage hydraulique arrière et le relevage hydraulique avant (si le tracteur est équipé) complètement baissé,**

**Avertissement :** Pendant la vidange, faites attention car le contact avec l'huile pourrait provoquer des brûlures si celle-ci est trop chaude.

Vous devez verser dans des récipients appropriés l'huile usagée et les faire enlever par un ramasseur agréé. (La liste régionale des ramasseurs agréés est disponible auprès de l'ANRED).



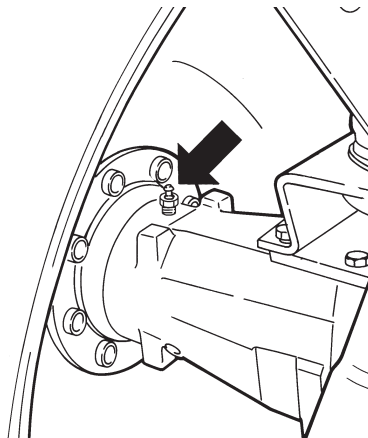


## Entretien du pont arrière

### Graissage

Fréquemment, comme indiqué dans le tableau d'entretien, vous devez procéder au graissage des roulements des demi-arbres (un de chaque côté comme indiqué en figure).

Introduisez de la graisse à travers le raccord de graissage avec une pompe.



**ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS  
LES CAS SUIVANTS:**  
- EN STATIONNEMENT EN PENTE  
- PENDANT LES RÉPARATIONS  
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

## Entretien de la direction hydrostatique

Vérifiez que les canalisations ne soient pas cassées ou fissurées et l'absence de fuites des raccords ou du corps de distributeur.

A l'allumage du témoin de colmatage du filtre  : remplacer le filtre 1 comme indiqué page 157.



**ATTENTION: POUR LE CHANGEMENT DES ROUES ET POUR CERTAINS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, LE TRACTEUR DOIT ÊTRE SOULEVÉ DU SOL AU MOYEN DE SUPPORTS DE SÉCURITÉ AD HOC (CHANDELLES, PAR EXEMPLE). NE JAMAIS UTILISER LES OUTILS ATTELÉS AU TRACTEUR COMME SUPPORT.**

**S'ASSURER QUE PERSONNE NE MONTE SUR LE TRACTEUR PENDANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX SOUS LE TRACTEUR, QUAND CELUI-CI EST SOULEVÉ DU SOL.**

**Purge de l'air du circuit hydraulique**

Lorsque cela est nécessaire, procédez à la purge du circuit de direction en desserrant les deux raccords sur le vérin et en tournant le volant dans les deux sens (moteur en marche) jusqu'à ce que l'huile sorte des raccords sans bulles d'air.

Revissez ensuite les raccords et réajustez le niveau d'huile dans le carter de boîte de vitesses à travers l'orifice prévu sur le côté arrière droit.

**N.B.** - Quelques minutes seulement de fonctionnement sans huile peuvent causer le grippage de la pompe.

**Vérins de direction - Graissage**

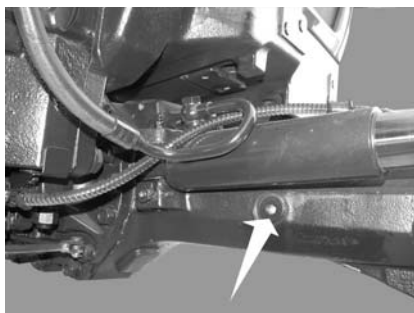
Introduisez de la graisse avec une pompe à travers les deux raccords de graissage (ou graisseurs) pour chaque vérin représentés en figure.



**ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.**

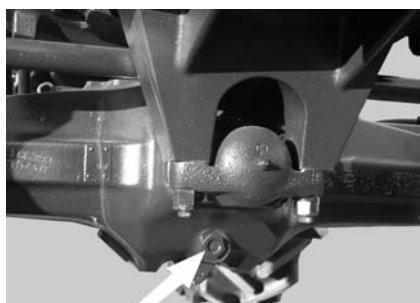
## Entretien du pont avant 4RM

### Différentiel



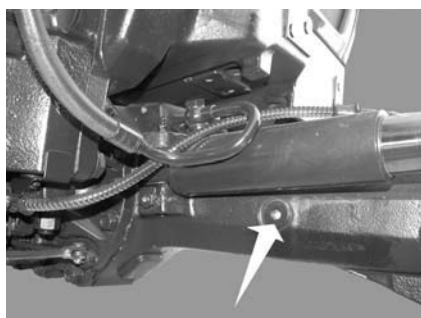
#### Contrôle du niveau d'huile

Le contrôle du niveau d'huile s'effectue à travers l'orifice après que vous ayez enlevé le bouchon.



#### Vidange du pont

Vidangez le pont en laissant s'écouler l'huile jusqu'à la dernière goutte par l'orifice central



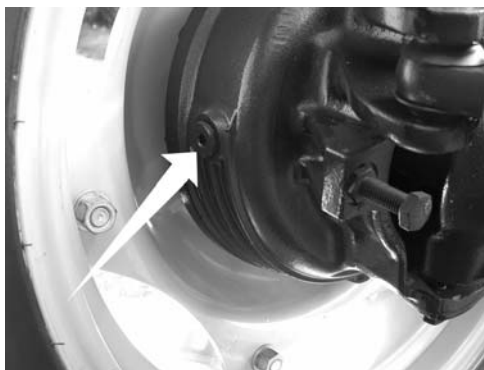
et faites le plein en versant l'huile par l'orifice situé à droite du pont (voir figure ci-contre) jusqu'à ce que le niveau se situe au bord inférieur.



**ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIES CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSES A BASE DE PLOMB, CONSIDERES PAR L'ETAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGENITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRES LES AVOIR MANIPULES.**

**Moyeux de réducteurs**Contrôle du niveau d'huile

Tournez le moyeu de manière à aligner horizontalement le bouchon d'accès avec la partie centrale du moyeu. Le niveau doit se situer au bord inférieur de l'orifice.

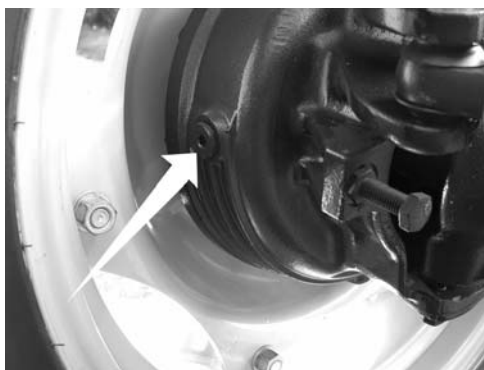
Vidange des moyeux

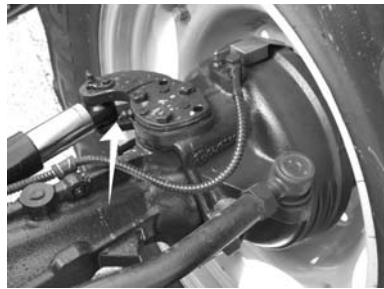
Vidangez les moyeux en laissant s'écouler l'huile jusqu'à la dernière goutte par l'orifice en bas



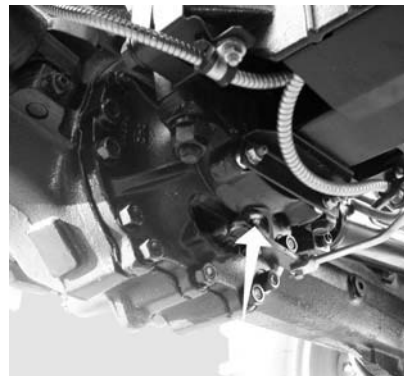
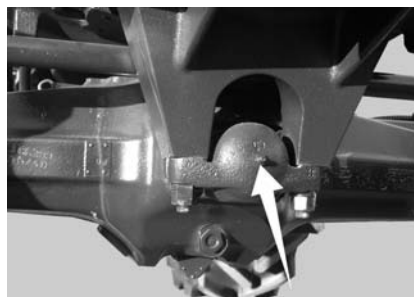
et faites le plein par l'orifice jusqu'à ce que le niveau se situe au bord inférieur.

**Avertissement :** Vous devez verser dans les récipients appropriés l'huile usagée et les faire enlever par un ramasseur agréé. (La liste régionale des ramasseurs agréés est disponible auprès de l'ANRED).



Graissage

Introduisez de la graisse avec une pompe dans les deux raccords de graissage (ou graisseurs) pour chaque moyeu représentés en figure.

**Coussinets d'oscillation du pont avant**Graissage

Introduisez de la graisse avec une pompe à travers les deux raccords de graissage (ou graisseurs).

**Contrôle de l'enclenchement des blocages de différentiels**

Pour le contrôle, vérifiez que l'engagement-désengagement des blocages de différentiels s'effectuent régulièrement; il faut effectuer cette vérification aussi bien A.S.M. en service que désactivé.

## Entretien des freins avant et arrière

La commande hydrostatique des freins élimine tous réglages de la position des pédales de commande.

### Contrôle du freinage

Le contrôle consiste à freiner en vérifiant l'efficacité de freinage. En cas de mauvais fonctionnement des freins, appelez notre SAV le plus proche.

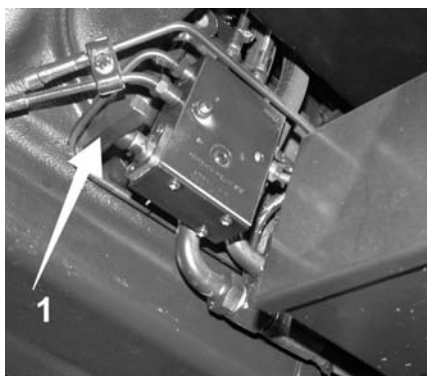
### Purge du circuit de freinage hydraulique

En cas de mauvais fonctionnement des freins, appelez notre SAV le plus proche ou bien vérifiez que le circuit ne renferme aucune trace d'air. Pour cela:

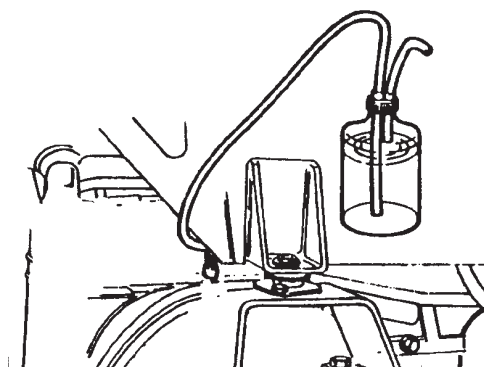
- désolidarisez les deux pédales de freins



- mettre la commande de la vanne "SEPARATE BRAKES" sur la position OFF

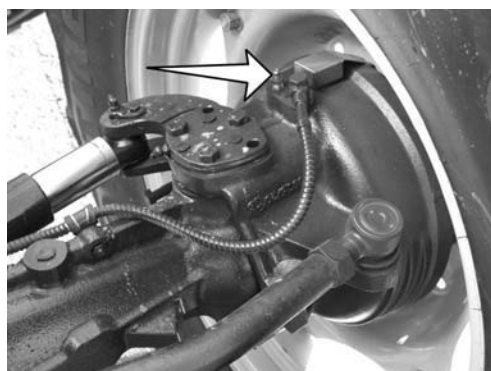


**PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE**



- actionnez plusieurs fois la pédale droite;
- en maintenant enfoncée la pédale de frein à fond, dévissez légèrement puis refermez tout de suite après la vis de purge du **frein arrière droit**.

Répétez cette opération jusqu'à ce que l'huile sorte sans bulles d'air.



- Répétez cette opération sur le **frein avant droit**, en agissant sur la vis de purge respective.

- Procédez de la même manière pour le frein avant gauche et le frein arrière gauche.



**PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.**



Le niveau d'huile dans le réservoir est contrôlé par un témoin au tableau



de bord ; à son allumage, dévissez le bouchon et faites l'appoint; le niveau doit se situer au repère MAXI.

**Avertissement** : le réservoir d'huile est le même que celui utilisé pour la commande de l'embrayage.

**Avertissement** : en circulation routière, unissez les pédales de freins.



**PRÉCAUTION: VEILLER À CE QUE LE NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN SOIT TOUJOURS SUFFISANT. LE RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN DOIT TOUJOURS ÊTRE PLEIN.**

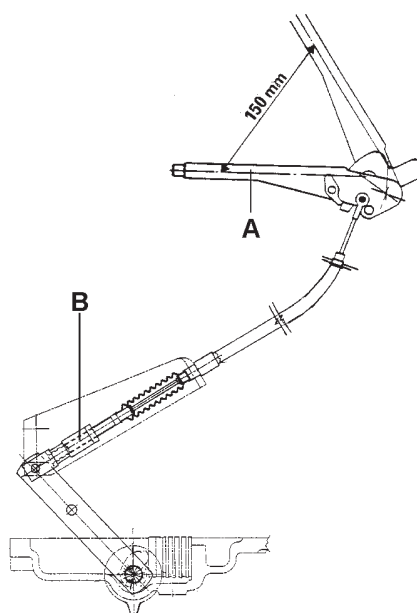
**Réglage du frein de stationnement**

Le réglage de la course du levier **A** de commande doit être d'environ 150 mm; si ce n'est pas le cas, agissez sur la vis de réglage **B** jusqu'à obtenir la course prescrite.

Un témoin s'allume au tableau



de bord  
quand le niveau d'huile dans le  
réservoir est au minimum.

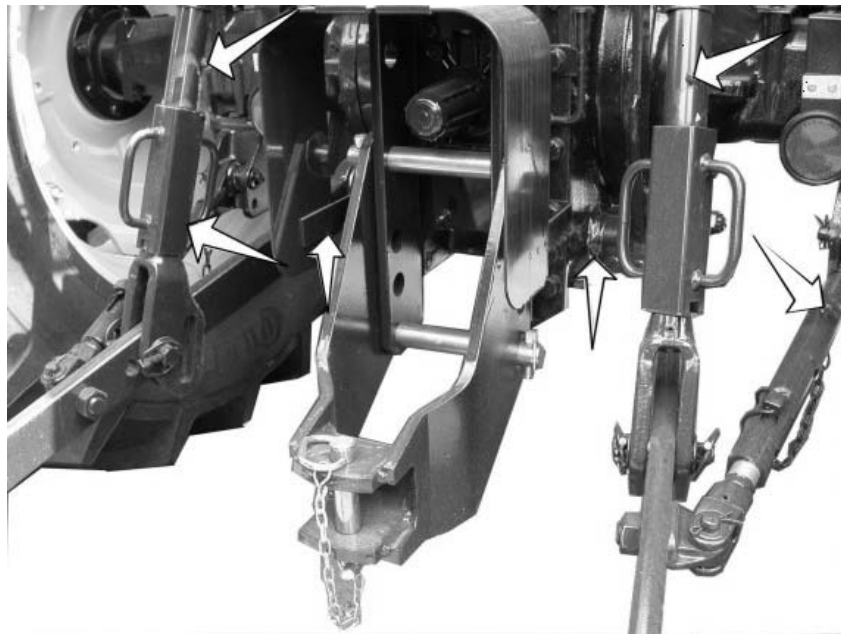


**ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D'INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.**

## Entretien de l'attelage 3-points

### Attelage 3-points arrière

Fréquemment en outre, comme indiqué dans le tableau d'entretien, vous devez procéder au graissage des deux tirants de relevage et des deux tirants des stabilisateurs.



Graissage: injectez de la graisse en utilisant une pompe.

**REMARQUE: FAIRE ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE DE SORTE QUE CELUI-CI NE SE DÉSASSEMBLE PAS ET QUE LA PARTIE FILETÉE DANS LES MANCHONS SOIT SUFFISANTE POUR GARANTIR LA RÉSISTANCE À L'EFFORT DE TRAVAIL.**

### Nettoyage général du tracteur

Le nettoyage peut être effectué avec un jet de vapeur (6 bars maximum) ou avec un jet d'eau.

Il est recommandé de protéger toutes les plaques portant des informations de sécurité, de service. En cas de détérioration de celles-ci, procédez à leur remplacement immédiat.

Parallèlement, si vous procédez au nettoyage du moteur, n'oubliez pas de protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Après que vous ayez remis en place les parties auparavant déposées, mettez en marche le moteur et laissez tourner quelques minutes pour permettre aux parties ou organes de sécher en chauffant.



**DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.**



**DANGER: LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN SUR L'ARBRE À CARDAN ET SUR LA PRISE DE FORCE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PRISE DE FORCE DÉSACTIVÉE, MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE.**



**DANGER: APRÈS AVOIR DÉENCLENCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.**

### **Nettoyage avec des détergents**

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau.

Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

### **Nettoyage avec l'air comprimé**

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière.

Quand vous soufflez sur les grilles du compartiment moteur ou de protection des filtres de la cabine, le jet d'air devra être toujours dirigé du côté opposé de celui de l'aspiration de l'air.

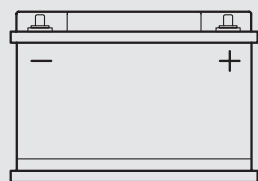
## SYSTEME ELECTRIQUE

Avant toute intervention sur le système électrique, il faut débrancher la batterie.  
**Avant tous travaux de soudage, débranchez la batterie et les connecteurs des centrales électroniques.**

### Batterie



**DANGER: LES GAZ QUE LA BATTERIE DÉGAGE, PEUVENT PROVOQUER UNE GRAVE EXPLOSION CAR TRÈS INFLAMMABLES. C'EST POURQUOI IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS APPROCHER DE FLAMMES NI DE PRODUIRE UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. LA CHARGE ET LE STOCKAGE DE LA BATTERIE DOIVENT S'EFFECTUER DANS UN LOCAL BIEN VENTILÉ. ÉVITEZ TOUT CONTACT DE L'ACIDE AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS.**



#### Contrôles de la batterie

La batterie est de type sans entretien.  
 Le niveau de l'acide doit se situer entre les repères de minimum et maximum.  
 Au début de l'hiver, vérifiez l'état de charge de la batterie. Rechargez-la si nécessaire.



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**



**PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELÉS.**



**ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIÉS CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSÉS À BASE DE PLOMB, CONSIDÉRÉS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRÈS LES AVOIR MANIPULÉS.**

Pour déposer la batterie du tracteur, procédez de la manière suivante:

La batterie se trouve sous la plate-forme du poste de conduite:

1- déposez les quatre boutons-croisillons, soulevez vers le haut la protection et sortez-la.

**2 - Débranchez le fil de masse du pôle négatif, puis le câble d'alimentation du pôle positif.**

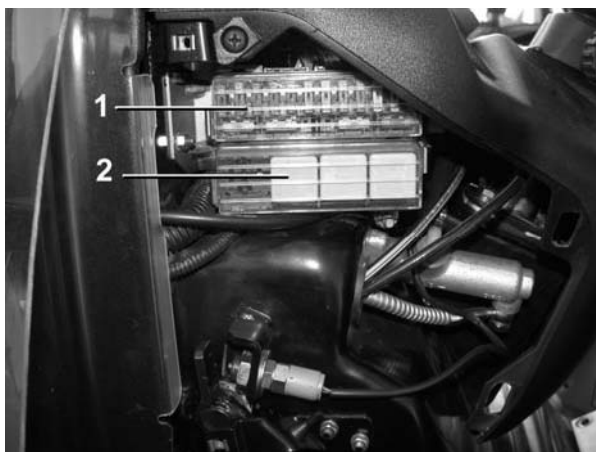
**3 - Desserrez les 4 vis de fixation des 2 pattes d'ancrage de la batterie et déposez la batterie du support.**

Les cosses doivent être toujours bien propres et enduites d'une couche de vaseline.



Après que vous ayez effectué les contrôles nécessaires, procédez au remontage en veillant à brancher d'abord le câble d'alimentation puis la tresse de masse.

**Avertissement:** Contrôlez fréquemment l'ancrage de la batterie au support.

**Boîte à fusibles**

1 - boîte à fusibles  
2 - relais

L'accès se fait en déposant la porte positionnée sur le côté gauche du tableau de bord.

Avant toute intervention sur la boîte à fusibles ou sur les relais, coupez toujours l'alimentation. En cas de nécessité, consultez le schéma électrique de la boîte à fusibles situé sous le couvercle.

Avant de remplacer un fusible grillé, coupez l'alimentation, éliminez la cause qui la fait sauter et seulement après que vous ayez réparé la déféctuosité ou remédié à la panne, procédez à son remplacement.

**REMARQUE: AVANT TOUTE OPÉRATION AU NIVEAU DES FUSIBLES OU DES RELAIS, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT COUPER LE CONTACT.**

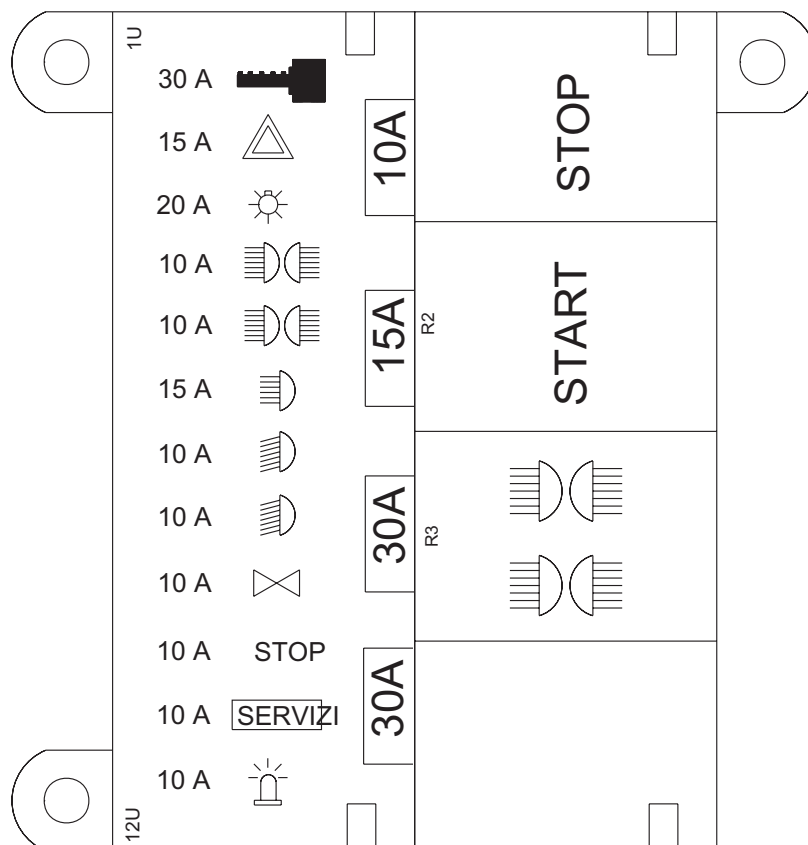
**REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.**



**DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.**



**Boîte à fusibles**



**Couleurs des fils reliés à la boîte à fusibles**

M - marron  
 N - noir  
 C - orange  
 L - bleu




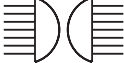
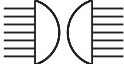






V - vert  
 S - rose  
 A - bleu clair  
 G - jaune

Z - violet  
 R - rouge  
 B - blanc  
 H - gris

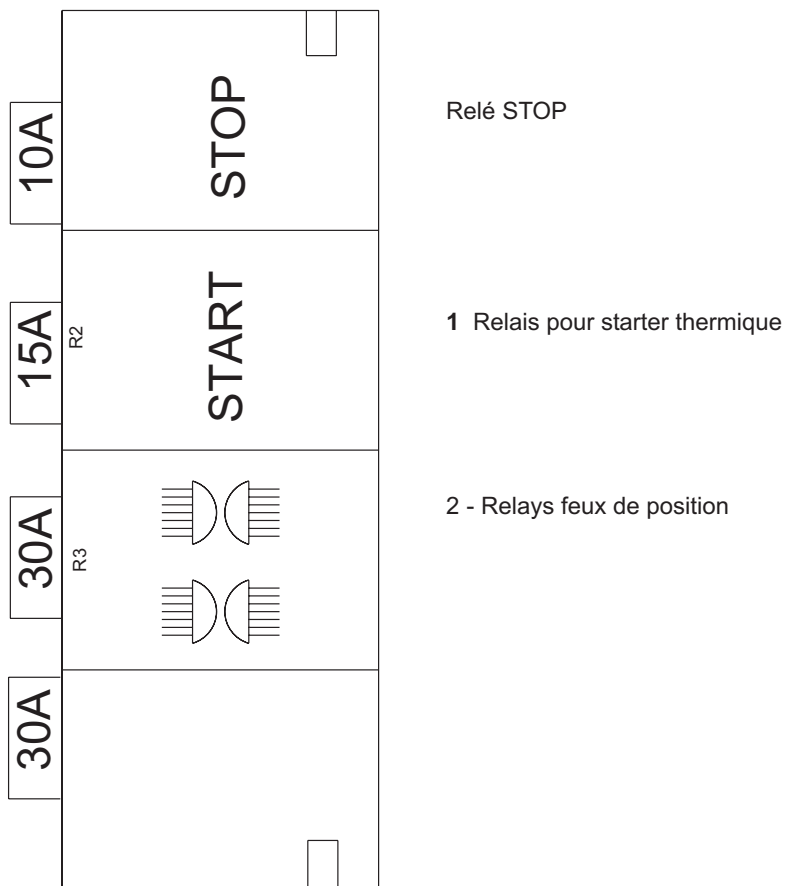


**DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!**

**Couleurs des fils reliés à la boîte à fusibles**

	Clé de contacteur-démarreur
	Détresse
	Comodo - entrée feux
	Feux de position
	Feux de position
	Feux de route (Phares)
	Feux de croisement (Codes)
	Feux de croisement (Codes)
	Clignotants
<b>STOP</b>	STOP
	Phares de travail - Prise multipôle
	Girophare

**Relais placés sur la boîte à fusibles**




**Couleurs des fils reliés à la boîte à fusibles**

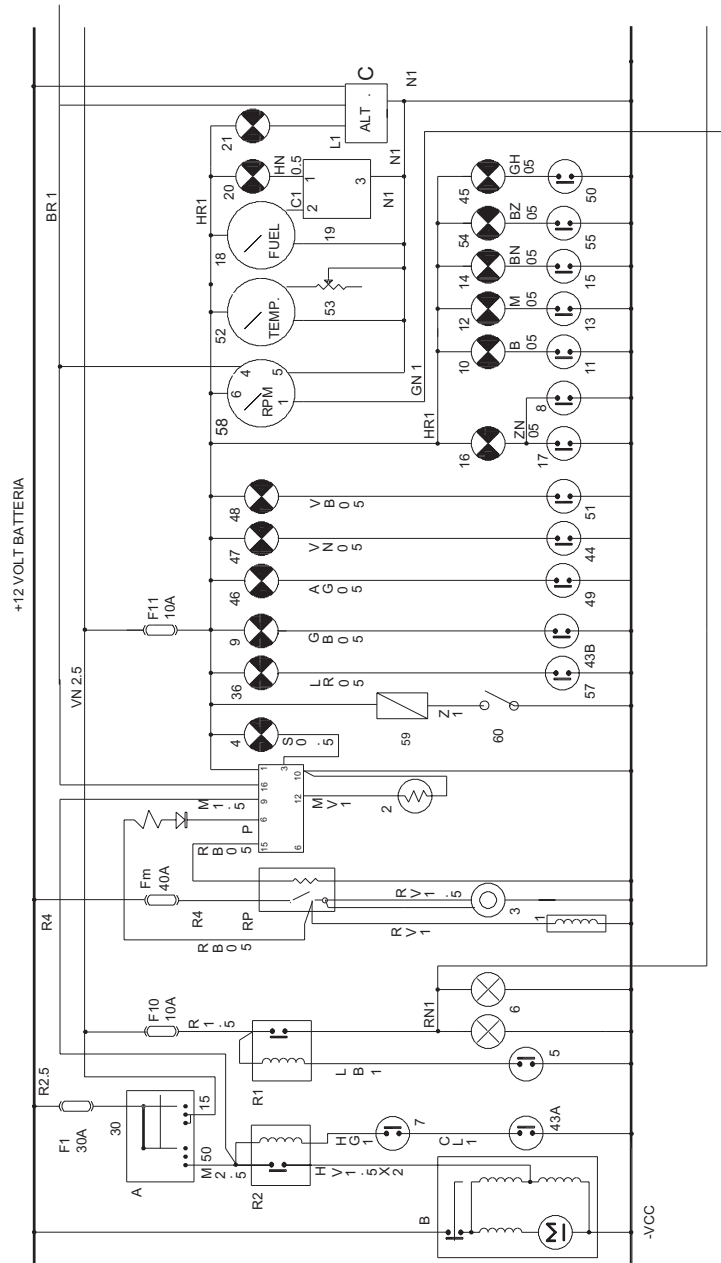
M - marron  
 N - noir  
 C - orange  
 L - bleu

V - vert  
 S - rose  
 A - bleu clair  
 G - jaune

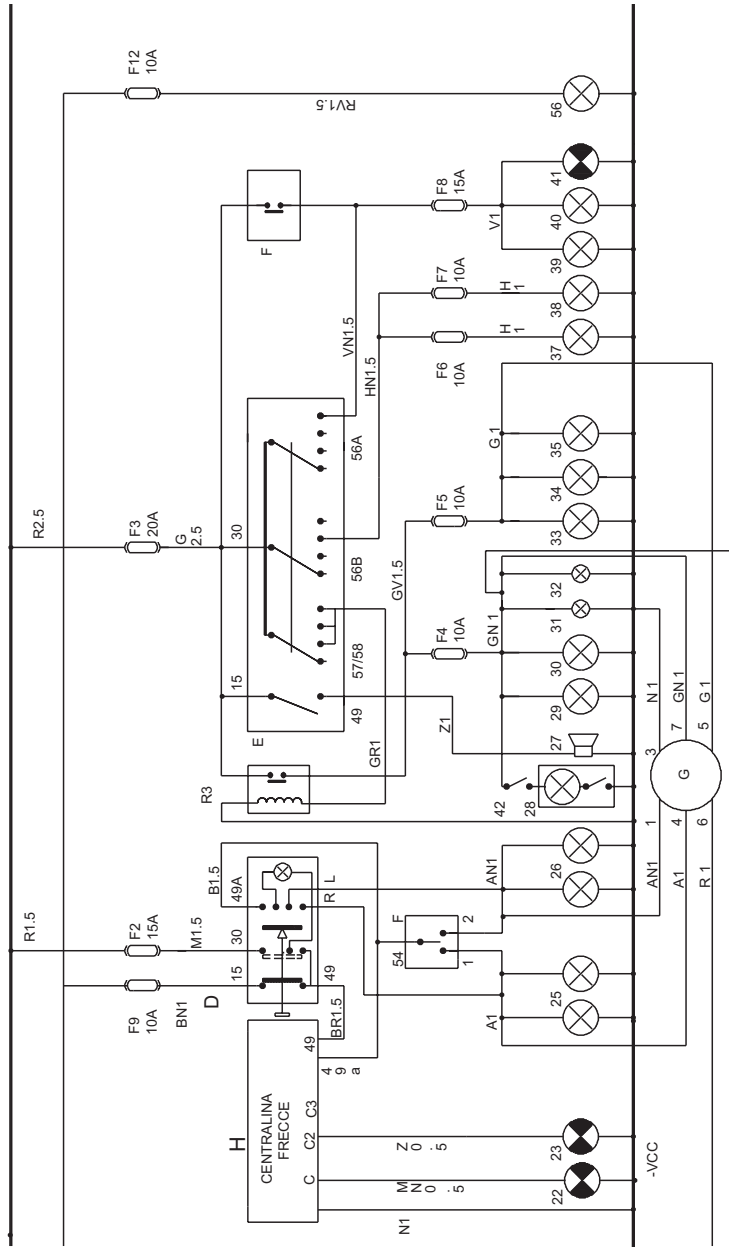
Z - violet  
 R - rouge  
 B - blanc  
 H - gris



**DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.**



Liste des composants du schema fonctionnel - Planche 1.



Liste des composants du schema fonctionnel - Planche 2

**Liste des composants du schema fonctionnel**

- 1 Electrovanne prechauffage
- 2 Capteur prechauffage
- 3 Thermodemarreur
- 4 Voyant de thermodemarreur
- 5 Capteur feux stop
- 6 Feux stop
- 7 Securite demarrage pedale embrayage
- 8 Capteur de température huile de freins
- 9 Voyant P.D.F. arrière
- 10 Voyant colmatage filtre a air
- 11 Capteur colmatage filtre a air
- 12 Voyant huile moteur
- 13 Capteur huile moteur
- 14 Voyant colmatage huile transmissions
- 15 Capteur colmatage filtre a huile
- 16 Voyant frein a main/huile de freins
- 17 Capteur frein a main
- 18 Indicateur niveau carburant
- 19 Capteur niveau carburant
- 20 Voyant reserve
- 21 Voyant generateur
- 22 Voyant indicateur de direction
- 23 Voyant indicateur de 1ere remorque
- 24 Voyant indicateur de 2eme remorque
- 25 Indicateurs de direction droite
- 26 Indicateurs de direction gauche
- 27 Claxon
- 28 Phare de travail arrière
- 29 Feu de position avant gauche
- 30 Feu de position arriere droit
- 31 Eclairage indic. niveau carburant
- 32 Eclairage compte-tours
- 33 Feu de position avant droite
- 34 Feu de position arriere gauche
- 35 Lumiere plaque d'immatruculation
- 36 – Temoin de la pression de la boîte de vitesse
- 37/38 – Feux de route i DX/SX
- 39/40 - Feux de route DX/SX
- 41 – Temoin de feux de route (phares)
- 42 – Commutateur de commande opt. Svizzera
- 43a - Capteur PDF de validation mise en route
- 43b – Capteur PDF pour temoin PDF enclenché
- 44 – Capteur PDF1000
- 45 – Temoin PDF Syncro
- 46 – Temoin PDF 540
- 47 – Temoin PDF 1000
- 48 – Temoin PDF economique
- 49 – Contacteur enclenchement PDF 540 tr/min
- 50 – Contacteur enclenchement PDF Syncro
- 51 – Contacteur enclenchement PDF Economique

52 – Indicateur de la température du moteur  
53 – Capteur de la température du moteur  
54 – Temoin de freinage hydraulique de remorque  
55 – Capteur de freinage hydraulique de remorque  
56 – Girophare  
57 – Capteur de pression de la boîte des vitesses  
58 – Indicateur de tours moteur  
44 - Elettrovanna de commande SYNCROPOWER  
45 - Commutateur de commande SYNCROPOWER

A - INTERRUPTEUR DÉMARRAGE  
B - DÉMARREUR  
C - ALTERNATEUR 65A AVEC PRISE W  
D - COMMANDE FEUX D'URGENCE  
E - COMMANDE FEUX DIVERS  
F - COMMANDE CLIGNOTANTS/FEUX DE ROUTE  
G - PRISE DE REMORQUE  
H - CENTRALE DIRECTIONS

R1 RELAIS DE DÉMARRAGE  
R2 RELAIS DES FREINS  
R3 RELAIS STOP  
RP RELAIS DE PRÉCHAUFFAGE  
P CENTRALE DE PRÉCHAUFFAGE



**DANGER : LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES:**  
- ÉVITEZ DE RESPIRER LES GAZ DÉGAGÉS PAR LA SOLUTION ACIDE (EN CAS D'INHALATION DE L'ACIDE, BOIRE ABONDAMMENT DE L'EAU, PUIS DE LA MAGNÉSIE, DES OEUFS BATTUS OU DE L'HUILE VÉGÉTALE; ENSUITE, DEMANDER IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE);  
- RESPECTEZ LA PROCÉDURE DE CHARGE  
- NETTOYEZ LES PARTIES ÉVENTUELLEMENT SALIES DE SOLUTION ACIDE; POUR LES MAINS, NEUTRALISER LA SOLUTION AVEC DE LA CHAUX ÉTEINTE OU DU BICARBONATE DE SOUDE. SI LA SOLUTION A ATTEINT LES YEUX, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT UNE DURÉE DE 10 À 15 MINUTES, PUIS DEMANDER UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

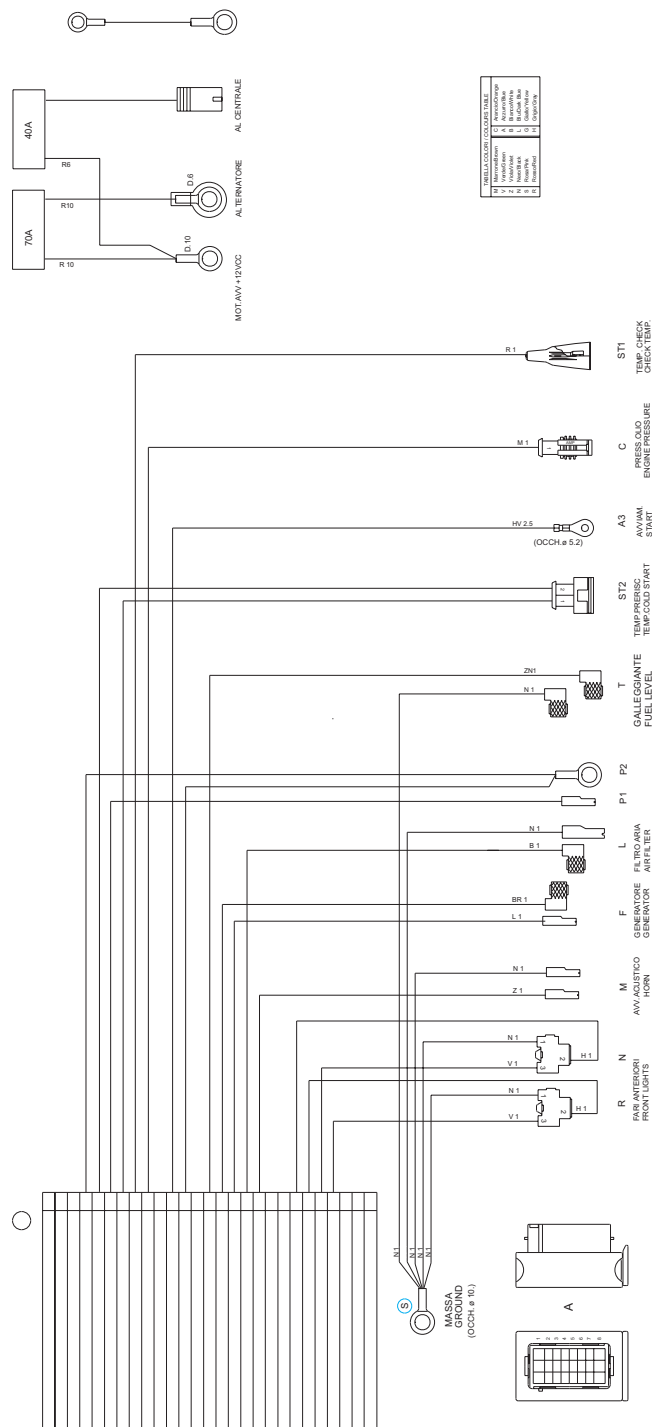


Schéma fonctionnel du faisceau avant.





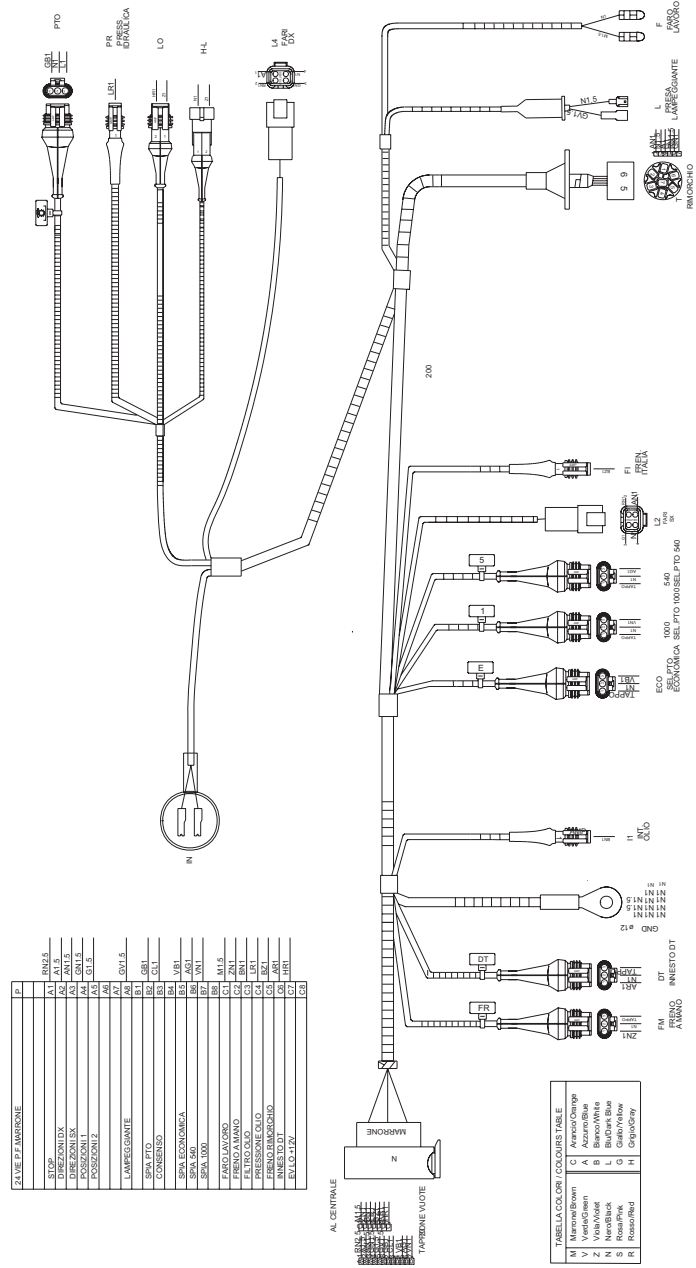
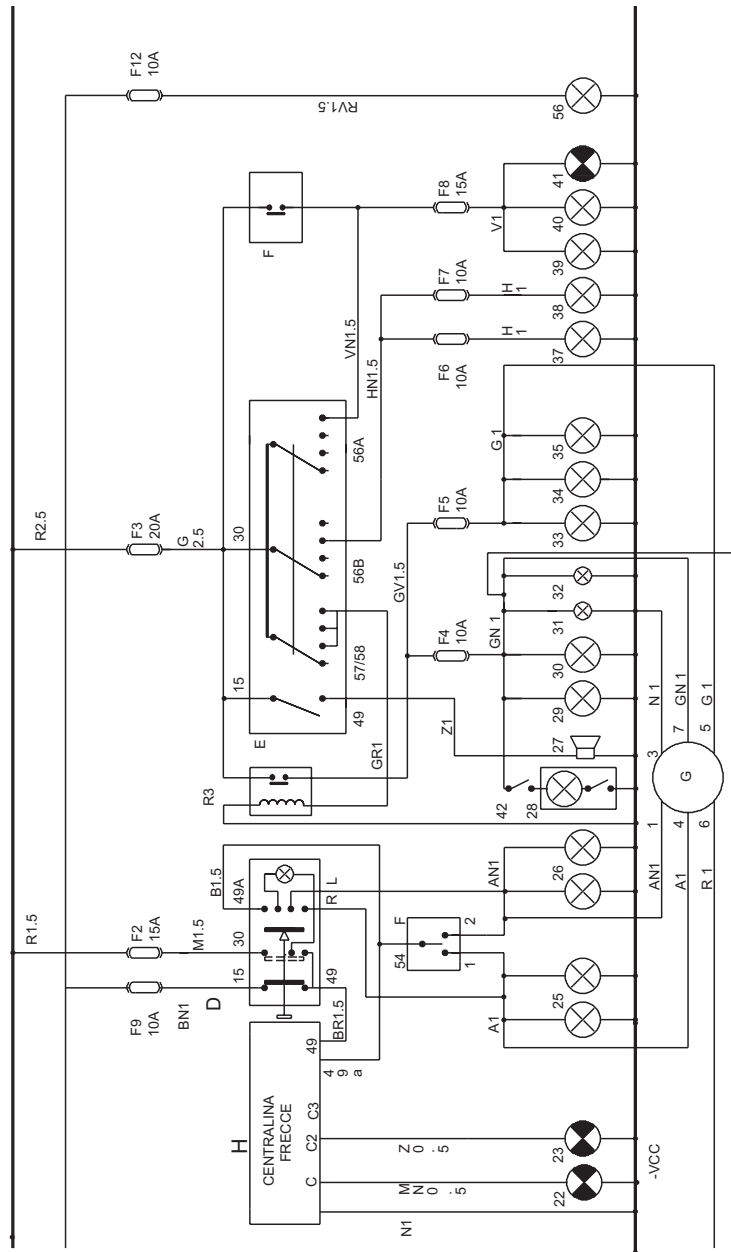
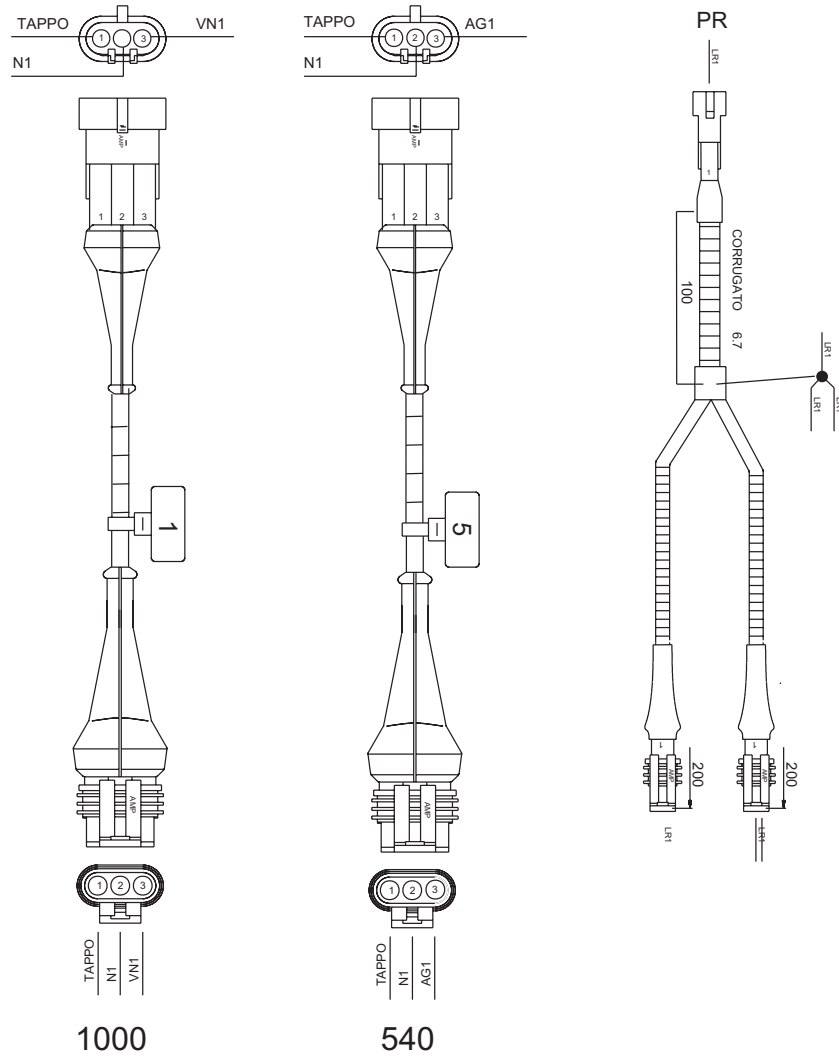


Schéma fonctionnel du faisceau posterieur.



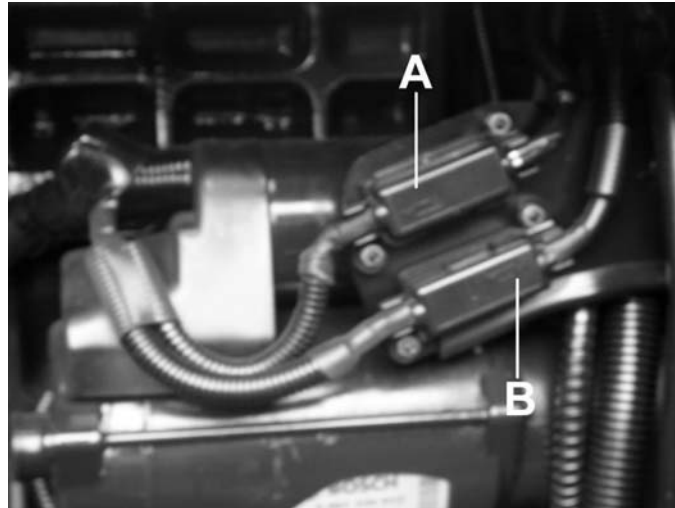
Faisceau dessous du faisceau posterieur.



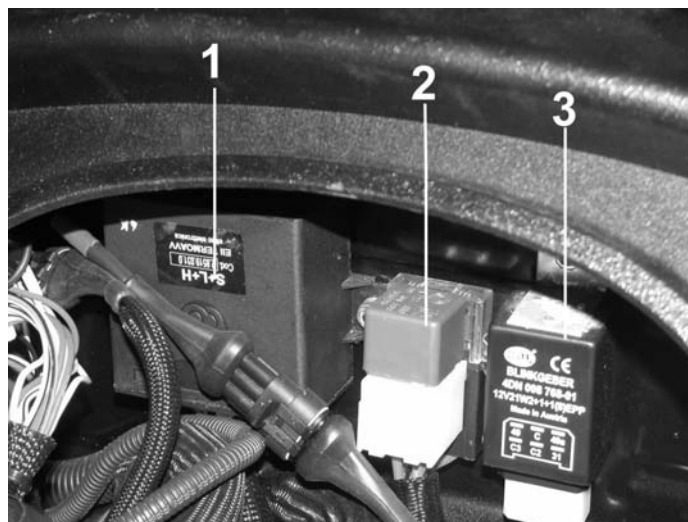
Câble électrique prise de force 540 -1000/filtres à huile



**ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION  
LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA  
CHARGE, PAR EXEMPLE).**



Maxi-fusibles  
 A - fusible 70A pour alternateur  
 B - fusible 40A pour système de préchauffage

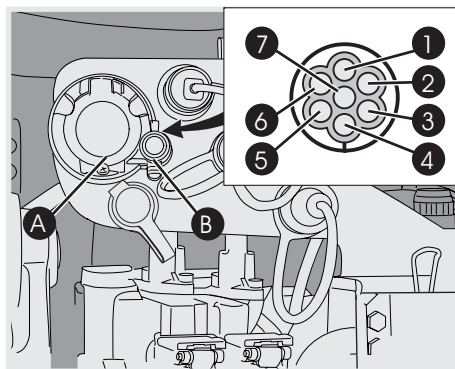


Composants du système électrique/électronique placés derrière le tableau de bord  
 1 - Boîtier de préchauffage  
 2 - Relais du système de préchauffage  
 3 - Intermittence système électrique

Prise de courant arrière standard



Prise de courant 6 pôles



- A = Prise de courant
- 1 = Feux de position à gauche et clignotants
- 2 = Disponible
- 3 = 31 – Masse
- 4 = Feux de position à droite et clignotants
- 5 = 58 R - Feux de position à droite et feu de plaque
- 6 = 54 Feux de STOP
- 7 = 58 L Feux arrière
- B = Prise de courant supplémentaires (par exemple : lampe à main)



Prise de courant pour giropha-re.

## Eclairage

### Nettoyage des projecteurs (ou phares) et des feux de position

Procédez au nettoyage à l'eau ou avec des produits spéciaux du commerce. Il est recommandé d'éteindre les phares avant de commencer le nettoyage.

### Remplacement des ampoules

Phares avant pour la circulation routière Ampoule type H4 12V 60/55W à double filament

Chaque phare avant comporte une ampoule à double filament pour fournir un éclairage aussi bien de champ que de profondeur.

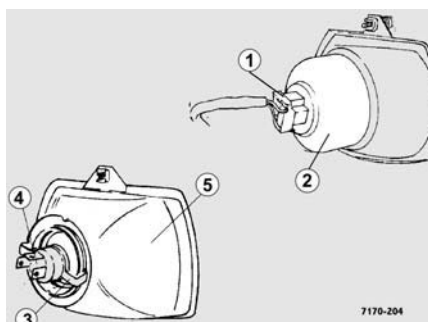
Pour le remplacement de l'ampoule, déposez le panneau avant et procédez de la manière suivante:

- enlevez le connecteur 1 du socle d'ampoule.
- pliez en arrière et déposez la calotte de protection en caoutchouc 2.
- faites légèrement pivoter le ressort élastique 3 qui maintient en position le socle d'ampoule 4 et décrochez-le du cuvelage du projecteur.

**AVERTISSEMENT** : évitez de toucher la surface interne du cuvelage et d'y faire pénétrer des impuretés ou corps étrangers.

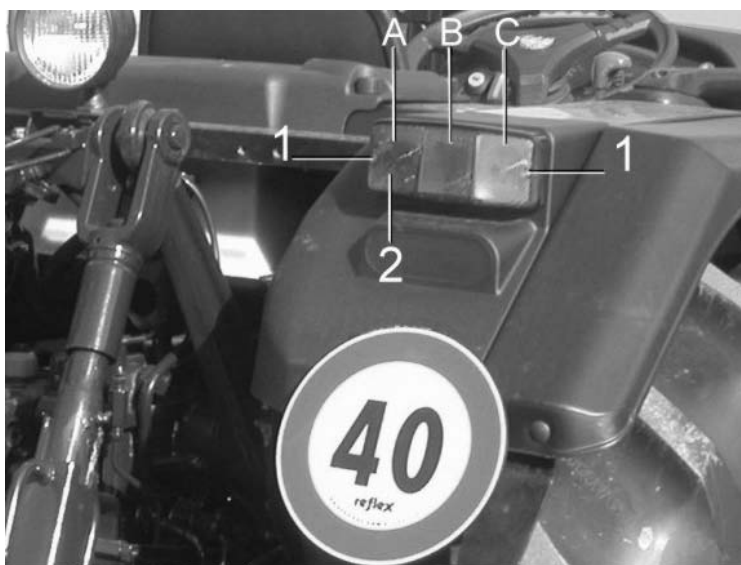
- Mettez en place l'ampoule neuve en faisant coïncider les pions de centrage avec les repères sur la couronne du cuvelage 5.
- Remettez en place la calotte de protection en caoutchouc 2 en vérifiant qu'elle plaque bien sur tout le bord du cuvelage du projecteur.

Engagez le connecteur 1 sur les lames de contact de douille.



**Feux arrière pour la circulation routière**

Le tracteur est équipé de deux blocs optiques arrière, placés sur chaque aile (droite et gauche), qui comportent:



**A** - feu rouge nocturne de position.

Ampoule type: DIN 72601-R5W 12V 5W

**B** - feu de signalisation d'actionnement des freins du tracteur (STOP).

Ampoule type: DIN 72601-P21 12V 21W

**C** - clignotants.

Ampoule type: DIN 72601-P21 12V 21W

Pour le remplacement de chacune des ampoules, procédez de la manière suivante:

- A l'aide d'un tournevis, desserrez et déposez les vis **1** qui fixent des deux côtés la lentille transparente rouge ou bien rouge-jaune **2**.
- Enlevez sans forcer la lentille transparente **2** pour accéder à l'ampoule.
- Appuyez légèrement sur l'ampoule à remplacer tout en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.
- Enlevez l'ampoule.
- Mettez en place l'ampoule neuve en l'insérant à fond par une légère pression et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.

Remontez la lentille transparente **2** et fixez-la au moyen des vis **1**.



**Feux de position et indicateurs de direction, situés à l'avant**

Les signalisations de position et d'indication de direction sont réalisées par deux ampoules distinctes: **A** - feux de position et **B** - feux indicateurs de direction (ou clignotants), renfermés dans un boîtier positionné sur chaque côté du tracteur. Les modèles Frutteti N.A Version sont équipés à l'avant de feux de position A avant seulement (voir encadré).

Ampoules type: DIN 72601-R5W 12V 5W - position

Ampoules type: DIN 72601-P21 12V 21W - direction

Pour procéder au remplacement de chacune des ampoules, procédez de la manière suivante:

- à l'aide d'un tournevis, desserrez et déposez les deux vis qui fixent des deux côtés la lentille transparente jaune-blanche.
- enlevez sans forcer la lentille transparente pour accéder à l'ampoule.
- appuyez légèrement sur l'ampoule à remplacer tout en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.
- enlevez l'ampoule.
- mettez en place l'ampoule neuve en l'insérant à fond par une légère pression et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt
- remontez la lentille transparente et fixez-la au moyen des vis.

**Phare de travail arrière**

Pour procéder au remplacement de chacune des ampoules, procédez de la manière suivante:

- Retirer le joint en caoutchouc et ensuite le couvercle vitré.
- Appuyez légèrement sur l'ampoule à remplacer tout en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.
- Enlevez l'ampoule.
- Mettez en place l'ampoule neuve en l'insérant à fond par une légère pression et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.
- Remettre le couvercle vitré et ensuite le joint en caoutchouc.

**Girophare.**

**REMARQUE: EN RAISON DE LEUR TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT ÉLEVÉE, ÉTEINDRE LES PROJECTEURS AVANT/ARRIÈRE AVANT DE LES NETTOYER.**

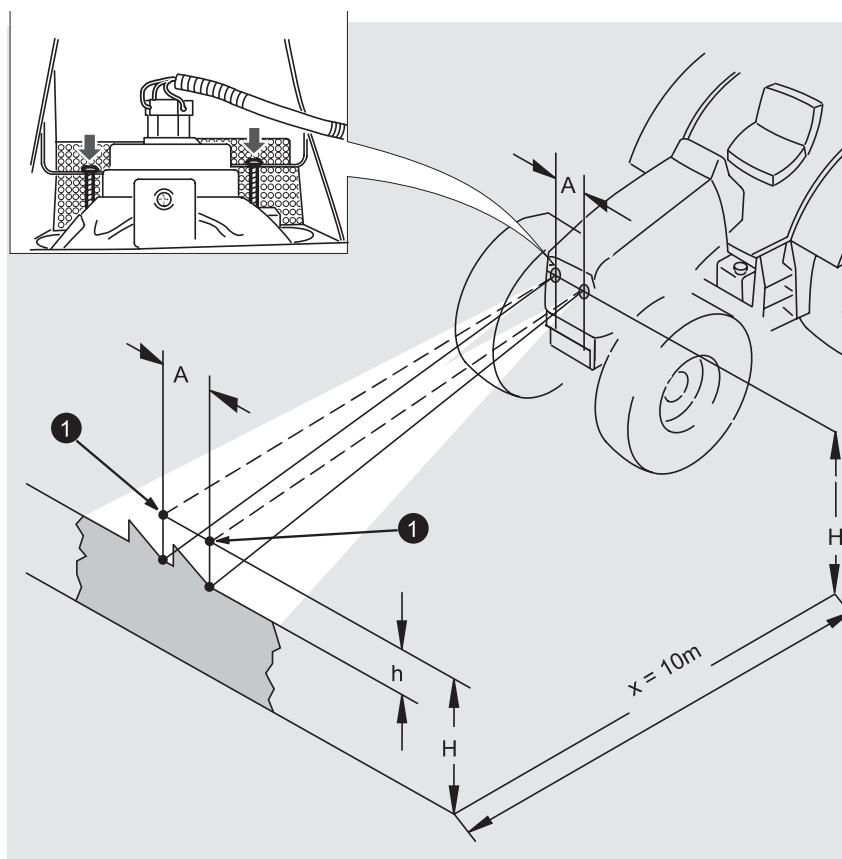


**ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.**

### Réglage de la portée des phares pour la circulation routière

Le réglage de la portée des phares s'effectue avec le tracteur en condition normale de transport en circulation routière et sur une surface horizontale (la pression des pneumatiques doit être celle prescrite et les roues doivent être orientées en ligne droite).

De plus, le tracteur doit être placé codes allumés face à un mur à une



distance de 10 m de celui-ci.

**1** - points déterminés par les projections des axes des phares sur le mur

**A** - distance des projecteurs

**H** - hauteur des projecteurs

**h** - distance du centre du faisceau par rapport à l'axe horizontal

**X** - distance entre les projecteurs et le mur

Pour le réglage en profondeur et en hauteur du faisceau, agissez sur les vis indiquées par les flèches dans l'encadré de la figure précédente.

**NOTA** : pour la détermination des projections des axes des phares sur le mur, il est recommandé d'approcher le tracteur codes allumés au mur, de marquer le centre sur le mur et de reculer à une distance de **10 m** du mur.

#### Réglage en profondeur

Avec les phares allumés, les centres des faisceaux doivent correspondre à la distance **A** indiquée en figure.

#### Réglage en hauteur

Avec les phares allumés, les lignes de détermination de la zone claire et de celle foncée visible sur le mur doivent être distantes **10 cm** comme indiqué en figure.

**AVERTISSEMENT** : La figure se rapporte aux codes pour circulation à droite. Pour la circulation à gauche, le faisceau foncé projeté sur le mure doit être symétrique à celui indiqué en figure (c.-à-d. les pointes de la zone foncée pénétrant dans la zone claire doivent être toujours orientées vers le bas-côté).



**PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.**

## Systeme électrique spécifique pour N.A. version

### Feux AR pour la circulation routière -

Sur les côtés de l'arceau de protection se trouvent deux feux, un de chaque côté à deux faces (avant et arrière) ayant les fonctions suivantes :



A - feu orange - feux de position.  
B - feu rouge - clignotants.

Sur parcours urbains, il est normalement nécessaire d'allumer les feux d'urgence A. Lorsque les clignotants sont allumés, le feu B situé sur le côté où l'on veut tourner commencera à clignoter, le feu d'urgence A sur le même côté continuera de clignoter mais plus rapidement et le feu A sur le côté opposé s'arrêtera simultanément de clignoter en restant continuellement allumé.

Pour le remplacement de chaque ampoule, procéder de la manière suivante :

À l'aide d'un tournevis, desserrer et déposer les deux vis 1 qui fixent des deux côtés la lentille transparente A - orange ou B - rouge

Enlever sans forcer la lentille transparente pour accéder à l'ampoule.

Appuyer légèrement sur l'ampoule à remplacer en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.

Enlever l'ampoule.

Enfoncer à fond l'ampoule neuve en appuyant légèrement dessus et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.

Remonter la lentille transparente et la fixer au moyen des vis 1.



Sur les ailes AR se trouvent deux feux A pour chaque côté avec la fonction de feux d'urgence et feux de position .

Pour le remplacement de chaque ampoule, procéder de la manière suivante :



### Prise de courant arrière

Prise de courant arrière N.A

A = Prise de courant

1 = Masse

2 = Prise de courant

1 = Feux de position à gauche et clignotants

3 = Feux de position à gauche et feu de plaque

4 = +12 V direct

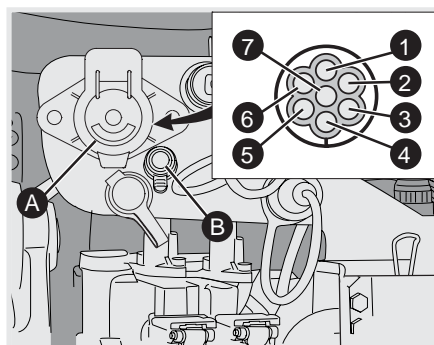
5 = Feux de position à droite et clignotants

6 = Feux de position à droite

7 = Interrupteur (+12 V)

B = Feux AR

B = Prise de courant supplémentaires (par exemple : lampe à main)



## REMISAGE

### Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation

#### exemple: avant l'hiver

S'il est prévu une longue période d'inactivité du tracteur, vous aurez intérêt à effectuer les opérations ci-dessous pour éviter la détérioration de composants ou organes fondamentaux pour son bon fonctionnement.

- Après avoir chauffé le moteur, arrêtez-le et procédez à la vidange du moteur et remplacez les filtres. Ensuite, faites le plein avec de l'huile ayant les mêmes caractéristiques.
- Faites l'appoint de liquide de refroidissement du moteur, dans le radiateur. Utilisez le liquide prescrit par le constructeur et adapté aux basses températures et antirouille.
- Remplissez complètement le réservoir de carburant pour éviter la formation de condensation.
- Mettez en route le moteur et assurez-vous du fonctionnement parfait du système d'alimentation et d'injection.
- Contrôlez l'état de propreté des filtres à gazole.
- Desserrez légèrement le bouchon de remplissage du gazole et du radiateur pour éviter de maintenir sous pression les rondelles d'étanchéité correspondantes.
- Procédez au nettoyage de l'élément filtrant de l'air. Procédez à la lubrification du tracteur comme indiqué dans le tableau des périodicités d'entretien.
- Déposez la batterie du tracteur et procédez au nettoyage des deux bornes (positive/négative).
- Entreposez la batterie dans un local sec et frais après que vous ayez effectué sa recharge.



**PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.**

- Enveloppez le pot d'échappement dans un matériau plastique (sac, par exemple) bloqué avec du ruban adhésif. Le tracteur doit être propre, et procédez à des retouches de peinture pour éviter la formation de rouille.
- Enduisez d'une couche de graisse les surfaces métalliques pour prévenir la rouille.

Le tracteur doit être remisé dans un lieu approprié et autant que faire se peut à l'abri de la poussière. En revanche, s'il reste à ciel ouvert, protégez-le avec une bâche.

**IMPORTANT** : ne pas laisser le tracteur longtemps immobilisé sans effectuer les opérations susmentionnées.



### **Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation**

- Enlevez les cales de roues (si prévues).
- Enlevez la bâche (si prévue);
- Enlevez la protection du pot d'échappement.
- Rechargez, remontez et rebranchez la batterie (en respectant toutes les précautions de sécurité indiquées dans ce manuel à ce propos).
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant quelques minutes.
- N'accélérez pas avant qu'il ne tourne à un régime régulier.

Effectuez les opérations à réaliser au début de la saison, indiquées dans ce manuel. Votre tracteur sera ainsi prêt pour le travail.

## DATI TECNICI

X = Standard o = En option

Description	Agrolux Lp		
	77 HP	95 HP	97 HP
<b>Moteur</b>			
Type	1000.4-W8	1000.4-WT7	1000.4-WT8
	EURO II	EURO II	EURO II
Cylindres/ Cylindrée	n°/cc	4/4000	4/4000
Turbo		-	x
Puissance max. Homologuée (ECE R24.03)	ch/kW	71/52	81/60
Puissance max. Homologuée (2000 25/CE)	ch/kW	75/55	85/62
Rated engine speed	tr/min	2300	2300
Couple maxi	Nm	257	257
Plage de couple maxi constant	tr/min	1400-1600	1400-1600
Réserve de couple	%	18	31
Régime de ralenti	tr/min	650-700	650-700
Régime maximum	tr/min	2430-2460	2430-2460
Régulateur moteur		mécanique/electronique	
Radiateur d'huile		x	x
Refroidissement		liquide/huile	
Filtre à air (sec avec cartouche de sécurité)		8"	8"
Pot d'échappement sous le capot		avec sortie verticale	
Capacité du réservoir	l	53	71
			531



**PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.**

X = Standard o = En option

Description	Agrolux		
	77 HP	87 HP	97 HP
<b>Moteur</b>			
Type	1000.4-W8	1000.4-WT7	1000.4-WT8
	EURO II	EURO II	EURO II
Cylindres/ Cylindrée	n°/cc	4/4000	4/4000
Turbo	-	X	X
Puissance max. Homologuée			
(ECE R24.03)	ch/kW	71/52	81/60
(2000 25/CE)	ch/kW	75/55	85/62
Rated engine speed	tr/min	2300	2300
Couple maxi	Nm	257	328
Plage de couple maxi constan	tr/min	1400-1600	1400-1600
Réserve de couple	%	18	31
Régime de ralenti	tr/min	650-700	650-700
Régime maximum	tr/min	2430-2460	2430-2460
Régulateur moteur	mécanique/electronique		
Radiateur d'huile	x	x	x
Refroidissement	liquide/huile	liquide/huile	liquide/huile
Filtre à air (sec avec cartouche de sécurité)	8"	8"	8"
Pot d'échappement sous le capot	avec sortie orizontale		
- sur demande:	avec sortie verticale		
Capacité du réservoir	l	53	71

X = Standard o = En option

Descripción	77Lp	87-97Lp	97
-------------	------	---------	----

### Embrayage

Embrayage monodisque à sec			
- à commande hydrostatique			
Diametro	pollici/n°dischi	x 12/1	x 13/1
Materiale		organic	

### Boîte de vitesses

- a) - 15 vitesses avant et 15 vitesses arrière: 5 rapports x 3 gammes (lièvre - tortue - escargot) + inverseur.
- b) - 20 vitesses avant et 20 vitesses arrière: 5 rapports x 4 gammes (lièvre - tortue - escargot - super-réducteur) + inverseur.
- c) - 30 vitesses avant et 15 vitesses arrière: 5 rapports x 3 gammes (lièvre - tortue - escargot) + mini-réducteur + inverseur.
- d) - 40 vitesses avant et 20 vitesses arrière: 5 rapports x 4 gammes (lièvre - tortue - escargot - super-réducteur) + mini-réducteur + inverseur

Option pour les boîtes de vitesses a) et b): boîte de vitesses avec syncropower, qui permet de obtenir:

- 30 vitesses avant et 30 vitesses arrière avec boîte de vitesses sans super-réducteur
- 40 vitesses avant et 40 vitesses arrière avec boîte de vitesses avec super-réducteur .

Lubrification sous pression	x
Radiateur d'huile	x

X = Standard    o = En option

### Prise de force arrière

<b>Description</b>					
		<b>77 - 77 Lp - 87Lp</b>		<b>97Lp - 87 - 97</b>	
Embrayage à disques à bain d'huile		x		x	
à commande électrohydraulique		o		o	
n.bre disques		3		5	
Diamètre	mm		124,5		
Matériau			graphite		
Arbre de sortie			6/21 cannelures (1" 3/8)		
<hr/>					
Régimes PdF		PdF	moteur	PdF	moteur
		tr/min	tr/min	tr/min	tr/min
540	tr/min	596	2083	614	2199
1000	tr/min	1006	2286	1020	2450
750ECO	tr/min	712	1743	786	1717
1300ECO	tr/min	1202	1913	1307	1913
<hr/>					
		tours moteur/tours p.d.f			
540			3.8571		4.0714
1000			2.2857		2.4500
750ECO			3.2283		3.1791
1300ECO			1.9130		1.9130

**Prise de force synchronisée**

Arbre de sortie de 1.3/8" avec 6 cannelures.

Rapport entre le régime Pdf synchronisée et régime du demi-arbre AR.

Régime Pdf pour chaque tour du demi-arbre	30 km/h	40 km/h
<b>77Lp</b>	-	23,75
<b>77</b>	30,23	23,75
<b>87Lp - -97Lp</b>	-	23,75
<b>87 - 97</b>	33,73	25,66

Pour plus de facilité, nous indiquons également le régime Pdf par mètre d'avancement pour les différentes dimensions de pneumatiques.

Pneus arrière

Tours de PDF chaque mètre d'avancement

<b>77Lp - 87Lp - 97Lp</b>	30 km/h	40 km/h
420/70R24	-	6,41
420/70R28	-	5,91

**77**

14.9R30	7,24	5,68
18.4R30	6,68	5,25
16.9R30	7,32	5,44
12.4R36	6,97	5,47
18.4R30	6,68	5,25
13.6R38	6,50	5,11
420/70R30	7,24	5,68
16.9R34	6,46	5,07

**87 - 97**

18.4R30	7,46	5,67
16.9R30	7,72	5,88
16.9R34	7,21	5,48
13.6R38	7,25	5,52
420/70R28	8,30	6,38
18.4R34	6,97	5,31
480/70R34	7,72	5,88
420/70R30	8,07	6,14
18.4R34	6,97	5,31
14.9R38	7,02	5,34

**Pont avant****77-77Lp-87Lp-97Lp-87-97**Blocages de différentiels avant et arrière  
à commande mécanique

x

Rapport de transmission :

tour de roue avant par tour de roue arrière

	30 km/h	40 km/h
77Lp	-	1,3195
77	1,3174	1,3195
<b>87Lp - 97Lp</b>	-	1,3195
<b>87 - 97</b>	1,3150	1,3072

**Freins**Freinage intégral sur les 4 roues à  
commande hydrostatique

x

Freins à disques avant et arrière à bain d'huile

x

Diamètre des disques

avant / arrière mm 224 / 280

Frein de stationnement

indépendant

Valve de freinage hydraulique de remorque

o

**Direction**Hydrostatique avec volant réglable en inclinaison  
et en hauteur (télescopique)

x

Débit de pompe

<b>77Lp</b>	l/min	20,6 (8cc)
<b>77</b>	l/min	20,6 (8cc)
<b>87Lp - 97Lp</b>	l/min	28,4 (11cc)
<b>87 - 97</b>	l/min	28,4 (11cc)

Angle de braquage

DT 50°

X = Standard o = En option

### Description

## Relevage hydraulique arrière

<b>Relevage arrière "load sensing"</b>		x
Capacité maxi de relevage		
<b>77 - 77Lp</b>	kg	2940*
<b>87 - 87Lp - 97Lp - 97</b>		
<b>sans vérins addit.</b>	<b>kg</b>	<b>3100*</b>
<b>avec vérins addit.</b>	<b>Kg</b>	<b>4230*</b>
Capacité maxi de relevage (capacité de relevageaux rotules au niveau des centres de roues arrière)		
Tirant droit et troisième point hydrauliques		o
Suspentes à accrochage automatique		o
Débit à régime		
de puis. Maxi.	l/min	41,3 (16cc)
- optionale	l/min	58 (22,5cc)

## Distributeurs hydrauliques auxiliaires

Le tracteur peut recevoir, au choix, 2 différents types de distributeurs auxiliaires:

- **Distributeur à 4 voies** (2 voies à double effet + 2 voies à double effet convertibles simple effet avec FLOAT et DETENT);
- **Distributeur à 6 voies** (2 voies à double effet convertibles simple effet, avec KICK-OUT + 2 voies à double effet convertibles simple effet avec DETENT+ 2 voies à double effet avec FLOAT);

FLOW DIVIDER ou régulateur de débit qui permet la régulation du débit d'huile constant de 3-42 l/min aux deux voies du distributeur hydraulique avec fonction KICK-OUT.



**Poste de conduite**

- Cadre de sécurité à 2 montants
- Cabine d'origine insonorisée et pressurisée, pare-brise relevable, essuie-glace arrière, 4 phares de travail, filtre à air à charbons actifs (option) et rétroviseurs.
- Instrumentation analogique/numérique (sur demande)
- Siège de conduite: à réglage mécanique, avec suspension pneumatique et ceinture de sécurité (sur demande)

**Système électrique**

## Batterie

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| - standard         | 12V 100Ah 450A IEC |
| - por climat froid | 12V 88Ah 580A IEC  |

Alternateur	14V 65A
-------------	---------

Demarreuge	3 kW
------------	------

Le niveau de bruit maximum, mesuré à l'oreille de l'utilisateur, selon la méthode d'essai décrite dans l'annexe II de la directive européenne **77/311/CEE**, est le suivant :

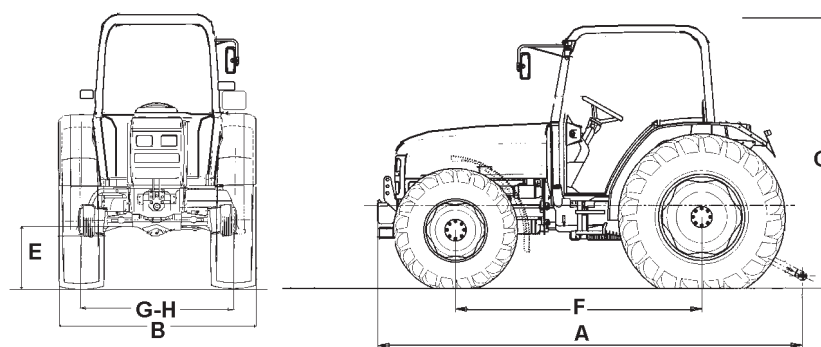
Modèle	ARCEAU	
	Tipo di arco	Niveau maximum de bruit mesuré ou poste de conduite db(A)
<b>Agrolux 77Lp</b>		86
<b>Agrolux 77</b>		86
<i>Agrolux 87Lp</i>		86
<b>Agrolux 97Lp</b>		86
<b>Agrolux 87</b>		86
<b>Agrolux 97</b>		86

\*Trappe et hayon ouvert

**Attention!** Si le niveau de bruit du tracteur est égal ou supérieur à **85 db(A)** en condition de fonctionnement continu, l'utilisateur doit prendre toutes les précautions nécessaires.

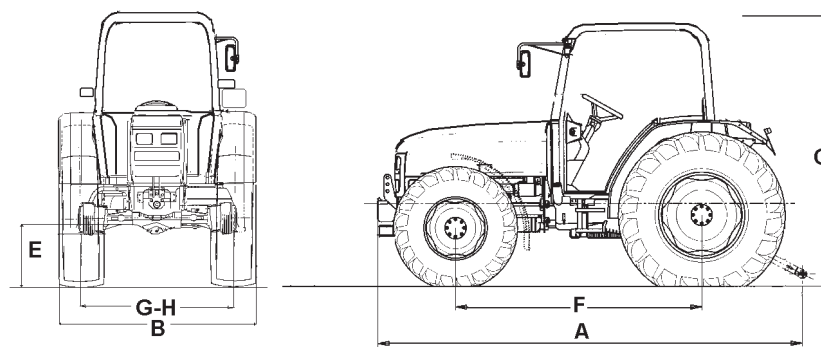
**Dimensions et poids**

		77Lp - 87Lp 4RM	97Lp 4RM
<b>Pneumatiques AR</b>		420/70R24	420/70R24
<b>Max. Length</b>			
- avec bras inférieurs	(A) mm	3830	3840
<b>Largeur mini-maxi</b>	(B) mm	1915-2070	1915-2070
<b>Hauteur maxi</b>			
- at bonnet à 4 montants	(C) mm	2370	2370
- at bonnet à 2 montants	mm	2290	2290
<b>Garde au sol -</b>	(E) mm	340	340
<b>Empattement</b>	(F) mm	2287	2297
<b>Voie avant</b>			
- min.	mm	1374	1374
- max.	mm	1858	1858
<b>Voie arrière</b>			
- min.	mm	1398	1398
- max.	mm	1992	1992
<b>Rayon de braquage mini</b>			
- sans freins	mm	4250	4250
<b>Poids en ordre de marche</b>	kg	3020	3050



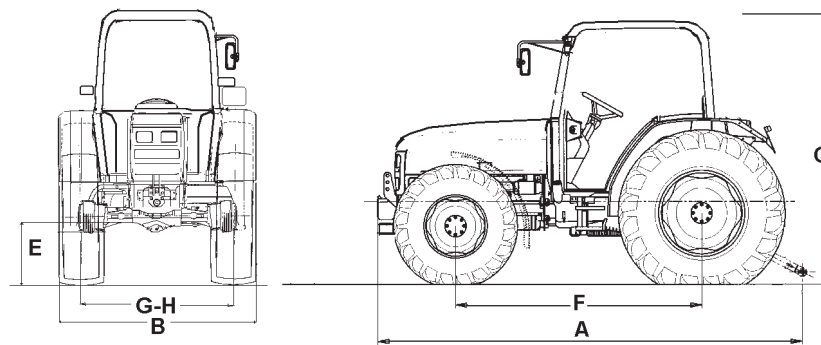
**Dimensions et poids**

			77HP 4RM
<b>Pneumatiques arrière</b>			16.9R30
<b>-Max. Length</b>			
<b>avec bras inférieurs</b>	(A)	mm	3992
<b>xLargeur mini-max</b>	(B)	mm	1940-2040
<b>Hauteur maxi</b>			
<b>- at bonnet à 4 montants</b>	(C)	mm	<b>2460</b>
<b>- at bonnet à 2 montants</b>		mm	<b>2370</b>
<b>Garde au sol</b>	(E)	mm	460
<b>Empattement</b>	(F)	mm	2287
<b>Voie avant</b>	(G)		
<b>- min.</b>		mm	<b>1436</b>
<b>- max.</b>		mm	2128
<b>Voie arrière</b>	(H)		
<b>- min.</b>		mm	1498
<b>- maax.</b>		mm	2098
<b>Rayon de braquage mini</b>			
<b>- sans freins</b>		mm	4250
<b>Poids en ordre de marche</b>		kg	3100



**Dimensions et poids**

		<b>87HP 4RM</b>	<b>97HP 4RM</b>
Pneumatiques arrière		16.9R34	16.9R34
<b>-Max. Length</b>			
- avec bras inférieurs	(A) mm	3993	4002
<b>Largeur mini-maxi</b>	(B) mm	2090-2460	2090-2460
<b>Hauteur maxi</b>			
- at bonnet à 4 montants	(C) mm	<b>2460</b>	<b>2460</b>
- at bonnet à 2 montants	mm	<b>2370</b>	<b>2370</b>
Garde au sol			
- sotto l'assale anteriore	(E) mm	450	450
<b>Empattement</b>	(F) mm	2202	2297
Voie avant			
- min.	mm	1400	1436
- max.	mm	1800	2128
<b>Voie arrière</b>			
- min.	mm	1502	1502
- maax.	mm	2102	2102
<b>Rayon de braquage mini</b>			
- sans freins	mm	4950	4950
<b>Poids en ordre de marche</b>	kg	3250	3400



**Poids à vide du tracteur (sans masses)**

EXPLORER		Poids à vide du tracteur (Kg)		
		Avant	arrière	TOTAL
77Lp	4RM	1240	1780	3020
87Lp	4WD	4WD	1780	3020
95 Lp	4RM	1260	1790	3050

**Poids à vide du tracteur (sans masses)**

EXPLORER		Poids à vide du tracteur (Kg)		
		Avant	arrière	TOTAL
77HP	4RM	1340	1760	3100
87HP	4RM	1420	1980	3400
97HP	4RM	1420	1920	3400

### Charges maximales autorisées

EXPLORER		POIDS TRACTEUR AVEC CHÂSSIS (Kg)		
		Avant	arrière	TOTAL
77Lp	4WD	2400	3300	5000
87Lp	4WD	2400	3300	5000
97Lp	4WD	2420	3310	5050
77 HP	4WD	2400	3300	5000
87HP	4WD	2800	3600	6200
97HP	4WD	2800	3600	6200

N.B.- Les données susmentionnées sont également fonction de la dimension des pneumatiques prévus pour chaque modèle

### Charges maximales attelables

- Pour des matériels traînés (machines, outils, etc.) SANS FREINS, travailler:
  - à une vitesse NE dépassant pas 30 km/h
  - quand le poids, en pleine charge, NE dépasse PAS le poids du tracteur.
- Pour des matériels (machines, outils, etc.) traînés AVEC FREINS MÉCANIQUES, travailler:
  - à une vitesse NE dépassant pas 30 km/h
  - quand le poids, en pleine charge, NE dépasse PAS 5000 kg.
- Pour des matériels (machines, outils, etc.) traînés AVEC FREINS À COMMANDE PNEUMATIQUE ou HYDRAULIQUE, actionnés par le tracteur, travailler:
  - à une vitesse NE dépassant pas 40 km/h
  - quand le poids, en pleine charge, N'est PAS 4 fois celui du tracteur, en tenant compte d'une limite maximale de 20 000 kg.

**REMARQUE:** le tracteur doit être équipé d'un système de freinage approprié mixte-automatique pneumatique ou hydraulique pour remorque, qui doit être relié au système de freinage hydraulique ou pneumatique de remorque.



## Gammes de vitesses

### ATTENTION

Voici la définition des sigles mentionnés dans les tableaux des vitesses:

<b>LEN</b>	<b>Lentes</b>
<b>MED</b>	<b>Moyennes</b>
<b>VEL</b>	<b>Normaux</b>
<b>Min</b>	<b>Démultipliées</b>
<b>Low</b>	<b>(Lentes) avec Syncropower/miniriducteur</b>
<b>High</b>	<b>((Rapides) avec Syncropower/miniriducteur</b>
<b>R</b>	<b>Marches arrière</b>

En modifiant les pneus AR les vitesses sont modifiées. Pour calculer les vitesses pour chaque type de pneus, multiplier les vitesses dans les tableaux (en rapport au pneus 14.9R30 pour EXPLORER 75T e 18.4R30 pour EXPLORER 85T-95T) par les coefficients suivants::

### **Agrolux 77**

12.4R36	=	x 1.03
18.4R30	=	x 1,08
420/70R30	=	x 1
16.9R34	=	x 1,12

### **Agrolux 87 - 97**

420/70R28	=	x 0.88
480/70R34	=	x 0,96
420/70R30	=	x 0,92



**Agrolux 77Lp -87Lp - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur**

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE	420/70R24	420/70R28
---------------	-----------	-----------

<b>15 Marches avant</b>	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN.	.889	.964
2 <sup>^</sup> LEN.	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN.	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN.	2.311	2.507
1 <sup>^</sup> MED.	2.831	3.071
5 <sup>^</sup> LEN.	3.067	3.327
2 <sup>^</sup> MED.	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED.	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED.	7.361	7.984
1 <sup>^</sup> VEL.	8.571	9.297
5 <sup>^</sup> MED.	9.770	10.598
2 <sup>^</sup> VEL.	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL.	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL.	22.285	24.173
5 <sup>^</sup> VEL.	29.579	32.085

**15 Marches arrière**

1 <sup>^</sup> LEN.	-.926	-1.004
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.371	-1.487
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.824	-1.979
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.407	-2.611
1 <sup>^</sup> MED.	-2.948	-3.198
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.194	-3.465
2 <sup>^</sup> MED.	-4.367	-4.737
3 <sup>^</sup> MED.	-5.811	-6.303
4 <sup>^</sup> MED.	-7.665	-8.315
1 <sup>^</sup> VEL.	-8.925	-9.682
5 <sup>^</sup> MED.	-10.174	-11.036
2 <sup>^</sup> VEL.	-13.223	-14.343
3 <sup>^</sup> VEL.	-17.592	-19.083
4 <sup>^</sup> VEL.	-23.207	-25.173
5 <sup>^</sup> VEL.	-30.802	-33.412

**Agrolux 77Lp- 87Lp - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur**

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE 420/70R24 420/70R28

<b>20 Marches avant</b>	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.	.316	.343
2 <sup>^</sup> RID.	.468	.508
3 <sup>^</sup> RID.	.623	.676
4 <sup>^</sup> RID.	.822	.891
1 <sup>^</sup> LEN.	.889	.964
5 <sup>^</sup> RID.	1.091	1.183
2 <sup>^</sup> LEN.	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN.	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN.	2.311	2.507
1 <sup>^</sup> MED.	2.831	3.071
5 <sup>^</sup> LEN.	3.067	3.327
2 <sup>^</sup> MED.	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED.	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED.	7.361	7.984
1 <sup>^</sup> VEL.	8.571	9.297
5 <sup>^</sup> MED.	9.770	10.598
2 <sup>^</sup> VEL.	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL.	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL.	22.285	24.173
5 <sup>^</sup> VEL.	29.579	32.085

**20 Marches arrière**

1 <sup>^</sup> RID.	-.329	-.357
2 <sup>^</sup> RID.	-.488	-.529
3 <sup>^</sup> RID.	-.649	-.704
4 <sup>^</sup> RID.	-.856	-.928
1 <sup>^</sup> LEN.	-.926	-1.004
5 <sup>^</sup> RID.	-1.136	-1.232
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.371	-1.487
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.824	-1.979
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.407	-2.611
1 <sup>^</sup> MED.	-2.948	-3.198
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.194	-3.465
2 <sup>^</sup> MED.	-4.367	-4.737
3 <sup>^</sup> MED.	-5.811	-6.303
4 <sup>^</sup> MED.	-7.665	-8.315
1 <sup>^</sup> VEL.	-8.925	-9.682
5 <sup>^</sup> MED.	-10.174	-11.036
2 <sup>^</sup> VEL.	-13.223	-14.343
3 <sup>^</sup> VEL.	-17.592	-19.083
4 <sup>^</sup> VEL.	-23.207	-25.173
5 <sup>^</sup> VEL.	-30.802	-33.412

**Agrolux 77Lp - 87Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur- miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	420/70R24	420/70R28
<b>30 Marches avant</b>	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN. Low	.762	.826
1 <sup>^</sup> LEN. High	.889	.964
2 <sup>^</sup> LEN. Low	1.129	1.224
2 <sup>^</sup> LEN. High	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN. Low	1.502	1.629
3 <sup>^</sup> LEN. High	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN. Low	1.981	2.149
4 <sup>^</sup> LEN. High	2.311	2.507
1 <sup>^</sup> MED. Low	2.426	2.632
5 <sup>^</sup> LEN. Low	2.629	2.852
1 <sup>^</sup> MED. High	2.831	3.071
5 <sup>^</sup> LEN. High	3.067	3.327
2 <sup>^</sup> MED. Low	3.595	3.899
2 <sup>^</sup> MED. High	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED. Low	4.783	5.188
3 <sup>^</sup> MED. High	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED. Low	6.309	6.844
1 <sup>^</sup> VEL. Low	7.346	7.969
4 <sup>^</sup> MED. High	7.361	7.984
5 <sup>^</sup> MED. Low	8.374	9.083
1 <sup>^</sup> VEL. High	8.571	9.297
5 <sup>^</sup> MED. High	9.770	10.598
2 <sup>^</sup> VEL. Low	10.883	11.805
2 <sup>^</sup> VEL. High	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL. Low	14.480	15.707
3 <sup>^</sup> VEL. High	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL. Low	19.101	20.719
4 <sup>^</sup> VEL. High	22.285	24.173
5 <sup>^</sup> VEL. Low	25.352	27.501
5 <sup>^</sup> VEL. High	29.579	32.085
<b>15 Marches arrière</b>		
1 <sup>^</sup> LEN. High	-.926	-1.004
2 <sup>^</sup> LEN. High	-1.371	-1.487
3 <sup>^</sup> LEN. High	-1.824	-1.979
4 <sup>^</sup> LEN. High	-2.407	-2.611
1 <sup>^</sup> MED. High	-2.948	-3.198
5 <sup>^</sup> LEN. High	-3.194	-3.465
2 <sup>^</sup> MED. High	-4.367	-4.737
3 <sup>^</sup> MED. High	-5.811	-6.303
4 <sup>^</sup> MED. High	-7.665	-8.315
1 <sup>^</sup> VEL. High	-8.925	-9.682
5 <sup>^</sup> MED. High	-10.174	-11.036
2 <sup>^</sup> VEL. High	-13.223	-14.343
3 <sup>^</sup> VEL. High	-17.592	-19.083
4 <sup>^</sup> VEL. High	-23.207	-25.173
5 <sup>^</sup> VEL. High	-30.802	-33.412

**Agrolux 77Lp - 87Lp - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur**

40 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inversore - Powershift

30 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur - Powershift

PNEUS ARRIÈRE 420/70R24 420/70R28

<b>40 Avant</b>	<b>30 Avant</b>	<b>Km/h</b>	<b>Km/h</b>
1 <sup>^</sup> RID. Low		.271	.294
1 <sup>^</sup> RID. High		.316	.343
2 <sup>^</sup> RID. Low		.401	.435
2 <sup>^</sup> RID. High		.468	.508
3 <sup>^</sup> RID. Low		.534	.579
3 <sup>^</sup> RID. High		.623	.676
4 <sup>^</sup> RID. Low		.704	.764
1 <sup>^</sup> LEN. Low	1 <sup>^</sup> LEN. Low	.762	.826
4 <sup>^</sup> RID. High		.822	.891
1 <sup>^</sup> LEN. High	1 <sup>^</sup> LEN. High	.889	.964
5 <sup>^</sup> RID. Low		.935	1.014
5 <sup>^</sup> RID. High		1.091	1.183
2 <sup>^</sup> LEN. Low	2 <sup>^</sup> LEN. Low	1.129	1.224
2 <sup>^</sup> LEN. High	2 <sup>^</sup> LEN. High	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN. Low	3 <sup>^</sup> LEN. Low	1.502	1.629
3 <sup>^</sup> LEN. High	3 <sup>^</sup> LEN. High	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN. Low	4 <sup>^</sup> LEN. Low	1.981	2.149
4 <sup>^</sup> LEN. High	4 <sup>^</sup> LEN. High	2.311	2.507
1 <sup>^</sup> MED. Low	1 <sup>^</sup> MED. Low	2.426	2.632
5 <sup>^</sup> LEN. Low	5 <sup>^</sup> LEN. Low	2.629	2.852
1 <sup>^</sup> MED. High	1 <sup>^</sup> MED. High	2.831	3.071
5 <sup>^</sup> LEN. High	5 <sup>^</sup> LEN. High	3.067	3.327
2 <sup>^</sup> MED. Low	2 <sup>^</sup> MED. Low	3.595	3.899
2 <sup>^</sup> MED. High	2 <sup>^</sup> MED. High	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED. Low	3 <sup>^</sup> MED. Low	4.783	5.188
3 <sup>^</sup> MED. High	3 <sup>^</sup> MED. High	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED. Low	1 <sup>^</sup> VEL. Low	6.309	6.844
1 <sup>^</sup> VEL. Low	1 <sup>^</sup> VEL. Low	7.346	7.969
4 <sup>^</sup> MED. High	4 <sup>^</sup> MED. High	7.361	7.984
5 <sup>^</sup> MED. Low	5 <sup>^</sup> MED. Low	8.374	9.083
1 <sup>^</sup> VEL. High	1 <sup>^</sup> VEL. High	8.571	9.297
5 <sup>^</sup> MED. High	5 <sup>^</sup> MED. High	9.770	10.598
2 <sup>^</sup> VEL. Low	2 <sup>^</sup> VEL. Low	10.883	11.805
2 <sup>^</sup> VEL. High	2 <sup>^</sup> VEL. High	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL. Low	3 <sup>^</sup> VEL. Low	14.480	15.707
3 <sup>^</sup> VEL. High	3 <sup>^</sup> VEL. High	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL. Low	4 <sup>^</sup> VEL. Low	19.101	20.719
4 <sup>^</sup> VEL. High	4 <sup>^</sup> VEL. High	22.285	24.173
5 <sup>^</sup> VEL. Low	5 <sup>^</sup> VEL. Low	25.352	27.501
5 <sup>^</sup> VEL. High	5 <sup>^</sup> VEL. High	29.579	32.085

**Agrolux 77Lp - 87Lp - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur**

40 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur - Powershift

30 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur - Powershift

40arrière	30arrière	420/70R24	420/70R28
1 <sup>^</sup> RID. Low		-282	-306
1 <sup>^</sup> RID. High		-329	-357
2 <sup>^</sup> RID. Low		-418	-453
2 <sup>^</sup> RID. High		-488	-529
3 <sup>^</sup> RID. Low		-556	-603
3 <sup>^</sup> RID. High		-649	-704
4 <sup>^</sup> RID. Low		-733	-796
1 <sup>^</sup> LEN. Low	1 <sup>^</sup> LEN. Low	-793	-861
4 <sup>^</sup> RID. High		-856	-928
1 <sup>^</sup> LEN. High	1 <sup>^</sup> LEN. High	-926	-1.004
5 <sup>^</sup> RID. Low		-973	-1.056
5 <sup>^</sup> RID. High		-1.136	-1.232
2 <sup>^</sup> LEN. Low	2 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.175	-1.275
2 <sup>^</sup> LEN. High	2 <sup>^</sup> LEN. High	-1.371	-1.487
3 <sup>^</sup> LEN. Low	3 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.564	-1.696
3 <sup>^</sup> LEN. High	3 <sup>^</sup> LEN. High	-1.824	-1.979
4 <sup>^</sup> LEN. Low	4 <sup>^</sup> LEN. Low	-2.063	-2.238
4 <sup>^</sup> LEN. High	4 <sup>^</sup> LEN. High	-2.407	-2.611
1 <sup>^</sup> MED. Low	1 <sup>^</sup> MED. Low	-2.527	-2.741
5 <sup>^</sup> LEN. Low	5 <sup>^</sup> LEN. Low	-2.738	-2.970
1 <sup>^</sup> MED. High	1 <sup>^</sup> MED. High	-2.948	-3.198
5 <sup>^</sup> LEN. High	5 <sup>^</sup> LEN. High	-3.194	-3.465
2 <sup>^</sup> MED. Low	2 <sup>^</sup> MED. Low	-3.743	-4.061
2 <sup>^</sup> MED. High	2 <sup>^</sup> MED. High	-4.367	-4.737
3 <sup>^</sup> MED. Low	3 <sup>^</sup> MED. Low	-4.980	-5.403
3 <sup>^</sup> MED. High	3 <sup>^</sup> MED. High	-5.811	-6.303
4 <sup>^</sup> MED. Low	4 <sup>^</sup> MED. Low	-6.570	-7.127
1 <sup>^</sup> VEL. Low	1 <sup>^</sup> VEL. Low	-7.650	-8.298
4 <sup>^</sup> MED. High	4 <sup>^</sup> MED. High	-7.665	-8.315
5 <sup>^</sup> MED. Low	5 <sup>^</sup> MED. Low	-8.720	-9.459
1 <sup>^</sup> VEL. High	1 <sup>^</sup> VEL. High	-8.925	-9.682
5 <sup>^</sup> MED. High	5 <sup>^</sup> MED. High	-10.174	-11.036
2 <sup>^</sup> VEL. Low	2 <sup>^</sup> VEL. Low	-11.333	-12.294
2 <sup>^</sup> VEL. High	2 <sup>^</sup> VEL. High	-13.223	-14.343
3 <sup>^</sup> VEL. Low	3 <sup>^</sup> VEL. Low	-15.079	-16.357
3 <sup>^</sup> VEL. High	3 <sup>^</sup> VEL. High	-17.592	-19.083
4 <sup>^</sup> VEL. Low	4 <sup>^</sup> VEL. Low	-19.891	-21.577
4 <sup>^</sup> VEL. High	4 <sup>^</sup> VEL. High	-23.207	-25.173
5 <sup>^</sup> VEL. Low	5 <sup>^</sup> VEL. Low	-26.401	-28.638
5 <sup>^</sup> VEL. High	5 <sup>^</sup> VEL. High	-30.802	-33.412

**Agrolux 77Lp - 87Lp - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur**

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur - miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	420/70R24	420/70R28
<b>40 Marches avant</b>	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID. Low	.316	.343
1 <sup>^</sup> RID. High	.366	.398
2 <sup>^</sup> RID. Low	.468	.508
3 <sup>^</sup> RID. High	.723	.583
2 <sup>^</sup> RID. High	.542	.589
3 <sup>^</sup> RID. Low	.623	.676
1 <sup>^</sup> LEN. Low	.762	.826
4 <sup>^</sup> RID. Low	.822	.891
1 <sup>^</sup> LEN. High	.889	.964
4 <sup>^</sup> RID. High	.954	1.106
5 <sup>^</sup> RID. Low	1.091	1.183
2 <sup>^</sup> LEN. Low	1.129	1.224
5 <sup>^</sup> RID. High	1.265	1.372
2 <sup>^</sup> LEN. High	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN. Low	1.502	1.629
3 <sup>^</sup> LEN. High	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN. Low	1.981	2.149
4 <sup>^</sup> LEN. High	2.311	2.507
1 <sup>^</sup> MED. Low	2.426	2.632
5 <sup>^</sup> LEN. Low	2.629	2.852
1 <sup>^</sup> MED. High	2.831	3.071
5 <sup>^</sup> LEN. High	3.067	3.327
2 <sup>^</sup> MED. Low	3.595	3.899
2 <sup>^</sup> MED. High	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED. Low	4.783	5.188
3 <sup>^</sup> MED. High	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED. Low	6.309	6.844
1 <sup>^</sup> VEL. Low	7.346	7.969
4 <sup>^</sup> MED. High	7.361	7.984
5 <sup>^</sup> MED. Low	8.374	9.083
1 <sup>^</sup> VEL. High	8.571	9.297
5 <sup>^</sup> MED. High	9.770	10.598
2 <sup>^</sup> VEL. Low	10.883	11.805
2 <sup>^</sup> VEL. High	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL. Low	14.480	15.707
3 <sup>^</sup> VEL. High	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL. Low	19.101	20.719
4 <sup>^</sup> VEL. High	22.285	24.173
5 <sup>^</sup> VEL. Low	25.352	27.501
5 <sup>^</sup> VEL. High	29.579	32.085

**Agrolux 77Lp - 87Lp - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur**

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur - miniriducteur

<b>40arrière</b>	<b>420/70R24</b>	<b>420/70R28</b>
1^ RID. Low	-282	-306
1^ RID. High	-329	-357
2^ RID. Low	-418	-453
2^ RID. High	-488	-529
3^ RID. Low	-556	-603
3^ RID. High	-649	-704
4^ RID. Low	-733	-796
1^ LEN. Low	-793	-861
4^ RID. High	-856	-928
1^ LEN. High	-926	-1.004
5^ RID. Low	-973	-1.056
5^ RID. High	-1.136	-1.232
2^ LEN. Low	-1.175	-1.275
2^ LEN. High	-1.371	-1.487
3^ LEN. Low	-1.564	-1.696
3^ LEN. High	-1.824	-1.979
4^ LEN. Low	-2.063	-2.238
4^ LEN. High	-2.407	-2.611
1^ MED. Low	-2.527	-2.741
5^ LEN. Low	-2.738	-2.970
1^ MED. High	-2.948	-3.198
5^ LEN. High	-3.194	-3.465
2^ MED. Low	-3.743	-4.061
2^ MED. High	-4.367	-4.737
3^ MED. Low	-4.980	-5.403
3^ MED. High	-5.811	-6.303
4^ MED. Low	-6.570	-7.127
1^ VEL. Low	-7.650	-8.298
4^ MED. High	-7.665	-8.315
5^ MED. Low	-8.720	-9.459
1^ VEL. High	-8.925	-9.682
5^ MED. High	-10.174	-11.036
2^ VEL. Low	-11.333	-12.294
2^ VEL. High	-13.223	-14.343
3^ VEL. Low	-15.079	-16.357
3^ VEL. High	-17.592	-19.083
4^ VEL. Low	-19.891	-21.577
4^ VEL. High	-23.207	-25.173
5^ VEL. Low	-26.401	-28.638
5^ VEL. High	-30.802	-33.412

**Agrolux 97Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE: 420/70R24 420/70R28

<b>15 Marches avant</b>	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN.	.979	1.062
2 <sup>^</sup> LEN.	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN.	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN.	2.495	2.706
1 <sup>^</sup> MED.	3.118	3.382
5 <sup>^</sup> LEN.	3.364	3.650
2 <sup>^</sup> MED.	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED.	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED.	7.946	8.620
1 <sup>^</sup> VEL.	9.440	10.240
5 <sup>^</sup> MED.	10.715	11.623
2 <sup>^</sup> VEL.	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL.	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL.	24.058	26.097
5 <sup>^</sup> VEL.	32.442	35.191

**15 Marches arrière**

1 <sup>^</sup> LEN.	-1.020	-1.106
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.371	-1.487
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.824	-1.979
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.598	-2.818
1 <sup>^</sup> MED.	-3.247	-3.522
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.504	-3.800
2 <sup>^</sup> MED.	-4.367	-4.737
3 <sup>^</sup> MED.	-5.811	-6.303
4 <sup>^</sup> MED.	-8.275	-8.976
1 <sup>^</sup> VEL.	-9.831	-10.664
5 <sup>^</sup> MED.	-11.159	-12.104
2 <sup>^</sup> VEL.	-13.223	-14.343
3 <sup>^</sup> VEL.	-17.592	-19.083
4 <sup>^</sup> VEL.	-25.053	-27.177
5 <sup>^</sup> VEL.	-33.784	-36.647



**Agrolux 97Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE: 420/70R24 420/70R28

<b>20 Marches avant</b>	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.	.348	.378
2 <sup>^</sup> RID.	.468	.508
3 <sup>^</sup> RID.	.623	.676
4 <sup>^</sup> RID.	.887	.962
1 <sup>^</sup> LEN.	.979	1.062
5 <sup>^</sup> RID.	1.196	1.298
2 <sup>^</sup> LEN.	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN.	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN.	2.495	2.706
1 <sup>^</sup> MED.	3.118	3.382
5 <sup>^</sup> LEN.	3.364	3.650
2 <sup>^</sup> MED.	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED.	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED.	7.946	8.620
1 <sup>^</sup> VEL.	9.440	10.240
5 <sup>^</sup> MED.	10.715	11.623
2 <sup>^</sup> VEL.	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL.	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL.	24.058	26.097
5 <sup>^</sup> VEL.	32.442	35.191

<b>20 Marches arrière</b>		
1 <sup>^</sup> RID.	-.362	-.393
2 <sup>^</sup> RID.	-.488	-.529
3 <sup>^</sup> RID.	-.649	-.704
4 <sup>^</sup> RID.	-.924	-1.002
1 <sup>^</sup> LEN.	-1.020	-1.106
5 <sup>^</sup> RID.	-1.246	-1.351
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.371	-1.487
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.824	-1.979
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.598	-2.818
1 <sup>^</sup> MED.	-3.247	-3.522
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.504	-3.800
2 <sup>^</sup> MED.	-4.367	-4.737
3 <sup>^</sup> MED.	-5.811	-6.303
4 <sup>^</sup> MED.	-8.275	-8.976
1 <sup>^</sup> VEL.	-9.831	-10.664
5 <sup>^</sup> MED.	-11.159	-12.104
2 <sup>^</sup> VEL.	-13.223	-14.343
3 <sup>^</sup> VEL.	-17.592	-19.083
4 <sup>^</sup> VEL.	-25.053	-27.177
5 <sup>^</sup> VEL.	-33.784	-36.647

Agrolux **97Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur -miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	420/70R24	420/70R28
<b>30 Marches avant</b>	Km/h	Km/h
1^ LEN. Low	.839	.910
1^ LEN. High	.979	1.062
2^ LEN. Low	1.129	1.224
2^ LEN. High	1.317	1.428
3^ LEN. Low	1.502	1.629
3^ LEN. High	1.752	1.900
4^ LEN. Low	2.138	2.320
4^ LEN. High	2.495	2.706
1^ MED. Low	2.673	2.899
5^ LEN. Low	2.884	3.128
1^ MED. High	3.118	3.382
5^ LEN. High	3.364	3.650
2^ MED. Low	3.595	3.899
2^ MED. High	4.194	4.549
3^ MED. Low	4.783	5.188
3^ MED. High	5.580	6.053
4^ MED. Low	6.811	7.388
4^ MED. High	7.946	8.620
1^ VEL. Low	8.092	8.777
5^ MED. Low	9.184	9.963
1^ VEL. High	9.440	10.240
5^ MED. High	10.715	11.623
2^ VEL. Low	10.883	11.805
2^ VEL. High	12.697	13.773
3^ VEL. Low	14.480	15.707
3^ VEL. High	16.894	18.325
4^ VEL. Low	20.621	22.368
4^ VEL. High	24.058	26.097
5^ VEL. Low	27.807	30.163
5^ VEL. High	32.442	35.191
<b>15 Marches arrière</b>		
1^ LEN. High	-1.020	-1.106
2^ LEN. High	-1.371	-1.487
3^ LEN. High	-1.824	-1.979
4^ LEN. High	-2.598	-2.818
1^ MED. High	-3.247	-3.522
5^ LEN. High	-3.504	-3.800
2^ MED. High	-4.367	-4.737
3^ MED. High	-5.811	-6.303
4^ MED. High	-8.275	-8.976
1^ VEL. High	-9.831	-10.664
5^ MED. High	-11.159	-12.104
2^ VEL. High	-13.223	-14.343
3^ VEL. High	-17.592	-19.083
4^ VEL. High	-25.053	-27.177
5^ VEL. High	-33.784	-36.647

**Agrolux 97Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

40 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur -Powershift			
30 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur-miniriducteur			
-Syncropower			
PNEUS ARRIÈRE		420/70R24	420/70R28
<b>40 Avant</b>	<b>30 Avant</b>	Km/h	Km/h
1^ RID. Low		.298	.324
1^ RID. High		.348	.378
2^ RID. Low		.401	.435
2^ RID. High		.468	.508
3^ RID. Low		.534	.579
3^ RID. High		.623	.676
4^ RID. Low		.760	.825
1^ LEN. Low	1^ LEN. Low	.839	.910
4^ RID. High		.887	.962
1^ LEN. High	1^ LEN. High	.979	1.062
5^ RID. Low		1.025	1.112
2^ LEN. Low	2^ LEN. Low	1.129	1.224
5^ RID. High		1.196	1.298
2^ LEN. High	2^ LEN. High	1.317	1.428
3^ LEN. Low	3^ LEN. Low	1.502	1.629
3^ LEN. High	3^ LEN. High	1.752	1.900
4^ LEN. Low	4^ LEN. Low	2.138	2.320
4^ LEN. High	4^ LEN. High	2.495	2.706
1^ MED. Low	1^ MED. Low	2.673	2.899
5^ LEN. Low	5^ LEN. Low	2.884	3.128
1^ MED. High	1^ MED. High	3.118	3.382
5^ LEN. High	5^ LEN. High	3.364	3.650
2^ MED. Low	2^ MED. Low	3.595	3.899
2^ MED. High	2^ MED. High	4.194	4.549
3^ MED. Low	3^ MED. Low	4.783	5.188
3^ MED. High	3^ MED. High	5.580	6.053
4^ MED. Low	4^ MED. Low	6.811	7.388
4^ MED. High	4^ MED. High	7.946	8.620
1^ VEL. Low	1^ VEL. Low	8.092	8.777
5^ MED. Low	5^ MED. Low	9.184	9.963
1^ VEL. High	1^ VEL. High	9.440	10.240
5^ MED. High	5^ MED. High	10.715	11.623
2^ VEL. Low	5^ MED. High	10.883	11.805
2^ VEL. High	2^ VEL. High	12.697	13.773
3^ VEL. Low	3^ VEL. Low	14.480	15.707
3^ VEL. High	3^ VEL. High	16.894	18.325
4^ VEL. Low	4^ VEL. Low	20.621	22.368
4^ VEL. High	4^ VEL. High	24.058	26.097
5^ VEL. Low	5^ VEL. Low	27.807	30.163
5^ VEL. High	5^ VEL. High	32.442	35.191

**Agrolux 97Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

30 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur-miniriducteur - Powershift

40 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur-miniriducteur - Powershift

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur -miniriducteur - Powershift

PNEUS ARRIÈRE 420/70R24 420/70R28

<b>40 arrière</b>		<b>30arrière</b>	
1 <sup>^</sup> RID. Low		-311	-337
1 <sup>^</sup> RID. High		-362	-393
2 <sup>^</sup> RID. Low		-418	-453
2 <sup>^</sup> RID. High		-488	-529
3 <sup>^</sup> RID. Low		-556	-603
3 <sup>^</sup> RID. High		-649	-704
4 <sup>^</sup> RID. Low		-792	-959
1 <sup>^</sup> LEN. Low	1 <sup>^</sup> LEN. Low	-874	-948
4 <sup>^</sup> RID. High		-924	-1.002
1 <sup>^</sup> LEN. High	1 <sup>^</sup> LEN. High	-1.020	-1.106
5 <sup>^</sup> RID. Low		-1.068	-1.158
2 <sup>^</sup> LEN. Low	2 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.175	-1.275
5 <sup>^</sup> RID. High		-1.246	-1.351
2 <sup>^</sup> LEN. High	2 <sup>^</sup> LEN. High	-1.371	-1.487
3 <sup>^</sup> LEN. Low	3 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.564	-1.696
3 <sup>^</sup> LEN. High	3 <sup>^</sup> LEN. High	-1.824	-1.979
4 <sup>^</sup> LEN. Low	4 <sup>^</sup> LEN. Low	-2.227	-2.416
4 <sup>^</sup> LEN. High	4 <sup>^</sup> LEN. High	-2.598	-2.818
1 <sup>^</sup> MED. Low	1 <sup>^</sup> MED. Low	-2.783	-3.019
5 <sup>^</sup> LEN. Low	5 <sup>^</sup> LEN. Low	-3.003	-3.257
1 <sup>^</sup> MED. High	1 <sup>^</sup> MED. High	-3.247	-3.522
5 <sup>^</sup> LEN. High	5 <sup>^</sup> LEN. High	-3.504	-3.800
2 <sup>^</sup> MED. Low	2 <sup>^</sup> MED. Low	-3.743	-4.061
2 <sup>^</sup> MED. High	2 <sup>^</sup> MED. High	-4.367	-4.737
3 <sup>^</sup> MED. Low	3 <sup>^</sup> MED. Low	-4.980	-5.403
3 <sup>^</sup> MED. High	3 <sup>^</sup> MED. High	-5.811	-6.303
4 <sup>^</sup> MED. Low	4 <sup>^</sup> MED. Low	-7.093	-7.694
4 <sup>^</sup> MED. High	4 <sup>^</sup> MED. High	-8.275	-8.976
1 <sup>^</sup> VEL. Low	1 <sup>^</sup> VEL. Low	-8.426	-9.140
1 <sup>^</sup> MED. Low	1 <sup>^</sup> MED. Low	-9.564	-10.375
1 <sup>^</sup> VEL. High	1 <sup>^</sup> VEL. High	-9.831	-10.664
5 <sup>^</sup> MED. High	5 <sup>^</sup> MED. High	-11.159	-12.104
2 <sup>^</sup> VEL. Low	2 <sup>^</sup> VEL. Low	-11.333	-12.294
2 <sup>^</sup> VEL. High	2 <sup>^</sup> VEL. High	-13.223	-14.343
3 <sup>^</sup> VEL. Low	3 <sup>^</sup> VEL. Low	-15.079	-16.357
3 <sup>^</sup> VEL. High	3 <sup>^</sup> VEL. High	-17.592	-19.083
4 <sup>^</sup> VEL. Low	4 <sup>^</sup> VEL. Low	-21.474	-23.294
4 <sup>^</sup> VEL. High	4 <sup>^</sup> VEL. High	-25.053	-27.177
5 <sup>^</sup> VEL. Low	5 <sup>^</sup> VEL. Low	-28.957	-31.411
5 <sup>^</sup> VEL. High	5 <sup>^</sup> VEL. High	-33.784	-36.647

**Agrolux 97Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

40 Marches avant - Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur -miniriducteur  
 PNEUS ARRIÈRE 420/70R24 420/70R28

<b>40 Avant</b>	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID. Min.	.279	.302
1 <sup>^</sup> RID.	.348	.378
2 <sup>^</sup> RID. Min.	.375	.407
2 <sup>^</sup> RID.	.468	.508
3 <sup>^</sup> RID. Min.	.499	.541
3 <sup>^</sup> RID.	.623	.676
4 <sup>^</sup> RID. Min.	.642	.697
1 <sup>^</sup> LEN. Min.	.784	.851
4 <sup>^</sup> RID.	.802	.870
5 <sup>^</sup> RID. Min.	.958	1.039
1 <sup>^</sup> LEN.	.979	1.062
2 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.055	1.144
5 <sup>^</sup> RID.	1.196	1.298
2 <sup>^</sup> LEN.	1.317	1.428
3 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.403	1.522
3 <sup>^</sup> LEN.	1.752	1.900
4 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.806	1.959
4 <sup>^</sup> LEN.	2.255	2.446
1 <sup>^</sup> MED. Min.	2.498	2.710
5 <sup>^</sup> LEN. Min.	2.695	2.924
1 <sup>^</sup> MED.	3.118	3.382
2 <sup>^</sup> MED. Min.	3.360	3.644
5 <sup>^</sup> LEN.	3.364	3.650
2 <sup>^</sup> MED.	4.194	4.549
3 <sup>^</sup> MED. Min.	4.470	4.849
3 <sup>^</sup> MED.	5.580	6.053
4 <sup>^</sup> MED. Min.	5.752	6.240
4 <sup>^</sup> MED.	7.181	7.789
1 <sup>^</sup> VEL. Min.	7.562	8.203
5 <sup>^</sup> MED. Min.	8.584	9.311
1 <sup>^</sup> VEL.	9.440	10.240
2 <sup>^</sup> VEL. Min.	10.171	11.033
5 <sup>^</sup> MED.	10.715	11.623
2 <sup>^</sup> VEL.	12.697	13.773
3 <sup>^</sup> VEL. Min.	13.533	14.680
3 <sup>^</sup> VEL.	16.894	18.325
4 <sup>^</sup> VEL. Min.	17.415	18.891
4 <sup>^</sup> VEL.	21.740	23.582
5 <sup>^</sup> VEL. Min.	25.988	28.190
5 <sup>^</sup> VEL.	32.442	35.191

**Agrolux 97Lp** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur -miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	420/70R24	420/70R28
---------------	-----------	-----------

*20arrière*

1^ RID.	-0.362	-0.393
2^ RID.	-0.488	-0.529
3^ RID.	-0.649	-0.704
4^ RID.	-0.835	-0.906
1^ LEN.	-1.020	-1.106
5^ RID.	-1.246	-1.351
2^ LEN.	-1.371	-1.487
3^ LEN.	-1.824	-1.979
4^ LEN.	-2.348	-2.547
1^ MED.	-3.247	-3.522
5^ LEN.	-3.504	-3.800
2^ MED.	-4.367	-4.737
3^ MED.	-5.811	-6.303
4^ MED.	-7.478	-8.111
1^ VEL.	-9.831	-10.664
5^ MED.	-11.159	-12.104
2^ VEL.	-13.223	-14.343
3^ VEL.	-17.592	-19.083
4^ VEL.	-22.639	-24.558
5^ VEL.	-33.784	-36.647

**Agrolux 77** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4/3 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE :		14.9R30	16.9R30	18.4R30	13.6R38
<b>20 Avant</b>	<b>15 Avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.		.356	.372	.386	.396
2 <sup>^</sup> RID.		.528	.552	.571	.587
3 <sup>^</sup> RID.		.702	.734	.760	.781
4 <sup>^</sup> RID.		.926	.968	1.003	1.031
1 <sup>^</sup> LEN.	1 <sup>^</sup> LEN.	1.002	1.047	1.085	1.115
5 <sup>^</sup> RID.		1.229	1.285	1.331	1.368
2 <sup>^</sup> LEN.	2 <sup>^</sup> LEN.	1.484	1.551	1.607	1.652
3 <sup>^</sup> LEN.	3 <sup>^</sup> LEN.	1.975	2.064	2.138	2.197
4 <sup>^</sup> LEN.	4 <sup>^</sup> LEN.	2.605	2.722	2.820	2.899
1 <sup>^</sup> MED.	1 <sup>^</sup> MED.	3.191	3.335	3.455	3.551
5 <sup>^</sup> LEN.	5 <sup>^</sup> LEN.	3.457	3.613	3.743	3.847
2 <sup>^</sup> MED.	2 <sup>^</sup> MED.	4.727	4.940	5.118	5.260
3 <sup>^</sup> MED.	3 <sup>^</sup> MED.	6.289	6.573	6.809	6.998
4 <sup>^</sup> MED.	4 <sup>^</sup> MED.	8.296	8.671	8.982	9.232
1 <sup>^</sup> VEL.	1 <sup>^</sup> VEL.	9.660	10.096	10.459	10.750
5 <sup>^</sup> MED.	5 <sup>^</sup> MED.	11.012	11.508	11.922	12.253
2 <sup>^</sup> VEL.	2 <sup>^</sup> VEL.	14.311	14.957	15.495	15.926
3 <sup>^</sup> VEL.	3 <sup>^</sup> VEL.	19.041	19.900	20.616	21.189
4 <sup>^</sup> VEL.	4 <sup>^</sup> VEL.	25.118	26.251	27.195	27.951
5 <sup>^</sup> VEL.	5 <sup>^</sup> VEL.	33.339	34.843	36.096	37.099

**20 Marches arrière 15 Marches arrière**

1 <sup>^</sup> RID.		-.371	-.388	-.402	-.413
2 <sup>^</sup> RID.		-.550	-.574	-.595	-.612
3 <sup>^</sup> RID.		-.731	-.764	-.792	-.814
4 <sup>^</sup> RID.		-.964	-1.008	-1.044	-1.073
1 <sup>^</sup> LEN.	1 <sup>^</sup> LEN.	-1.043	-1.090	-1.130	-1.161
5 <sup>^</sup> RID.		-1.280	-1.338	-1.386	-1.425
2 <sup>^</sup> LEN.	2 <sup>^</sup> LEN.	-1.546	-1.615	-1.673	-1.720
3 <sup>^</sup> LEN.	3 <sup>^</sup> LEN.	-2.056	-2.149	-2.226	-2.288
4 <sup>^</sup> LEN.	4 <sup>^</sup> LEN.	-2.713	-2.835	-2.937	-3.019
1 <sup>^</sup> MED.	1 <sup>^</sup> MED.	-3.323	-3.473	-3.597	-3.697
5 <sup>^</sup> LEN.	5 <sup>^</sup> LEN.	-3.600	-3.763	-3.898	-4.006
2 <sup>^</sup> MED.	2 <sup>^</sup> MED.	-4.923	-5.145	-5.330	-5.478
3 <sup>^</sup> MED.	3 <sup>^</sup> MED.	-6.549	-6.845	-7.091	-7.288
4 <sup>^</sup> MED.	4 <sup>^</sup> MED.	-8.639	-9.029	-9.354	-9.614
1 <sup>^</sup> VEL.	1 <sup>^</sup> VEL.	-10.060	-10.514	-10.892	-11.194
5 <sup>^</sup> MED.	5 <sup>^</sup> MED.	-11.467	-11.984	-12.415	-12.760
2 <sup>^</sup> VEL.	2 <sup>^</sup> VEL.	-14.903	-15.576	-16.136	-16.584
3 <sup>^</sup> VEL.	3 <sup>^</sup> VEL.	-19.829	-20.723	-21.469	-22.065
4 <sup>^</sup> VEL.	4 <sup>^</sup> VEL.	-26.157	-27.337	-28.320	-29.107
5 <sup>^</sup> VEL.	5 <sup>^</sup> VEL.	-34.718	-36.284	-37.589	-38.633

**Agrolux 77** VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

40 Marce - Cambio 5 rapporti x 4 gamme - inverseur e Powershift

30 Marce - Cambio 5 rapporti x 3 gamme - inverseur e Powershift

40 Marce - Cambio 5 rapporti x 4 gamme - inverseur e miniriduttore

PNEUS ARRIÈRE : 14.9R30 16.9R30 18.4R30 13.6R38

<b>40 Avant</b>	<b>30 Avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1^ RID. Low		.305	.319	.331	.340
1^ RID. High		.356	.372	.386	.396
2^ RID. Low		.452	.473	.490	.503
2^ RID. High		.528	.552	.571	.587
3^ RID. Low		.602	.629	.652	.670
3^ RID. High		.702	.734	.760	.781
4^ RID. Low		.794	.830	.859	.883
1^ LEN. Low	1^ LEN. Low	.859	.897	.930	.956
4^ RID. High		.926	.968	1.003	1.031
1^ LEN. High	1^ LEN. High	1.002	1.047	1.085	1.115
5^ RID. Low		1.054	1.101	1.141	1.172
5^ RID. High		1.229	1.285	1.331	1.368
2^ LEN. Low	2^ LEN. Low	1.272	1.330	1.377	1.416
2^ LEN. High	2^ LEN. High	1.484	1.551	1.607	1.652
3^ LEN. Low	3^ LEN. Low	1.693	1.769	1.833	1.883
3^ LEN. High	3^ LEN. High	1.975	2.064	2.138	2.197
4^ LEN. Low	4^ LEN. Low	2.233	2.333	2.417	2.484
4^ LEN. High	4^ LEN. High	2.605	2.722	2.820	2.899
1^ MED. Low	1^ MED. Low	2.735	2.858	2.961	3.043
5^ LEN. Low	5^ LEN. Low	2.963	3.097	3.208	3.298
1^ MED. High	1^ MED. High	3.191	3.335	3.455	3.551
5^ LEN. High	5^ LEN. High	3.457	3.613	3.743	3.847
2^ MED. Low	2^ MED. Low	4.052	4.234	4.387	4.509
2^ MED. High	2^ MED. High	4.727	4.940	5.118	5.260
3^ MED. Low	3^ MED. Low	5.391	5.634	5.836	5.999
3^ MED. High	3^ MED. High	6.289	6.573	6.809	6.998
4^ MED. Low	4^ MED. Low	7.111	7.432	7.699	7.913
1^ VEL. Low	1^ VEL. Low	8.280	8.653	8.965	9.214
4^ MED. High	4^ MED. High	8.296	8.671	8.982	9.232
5^ MED. Low	5^ MED. Low	9.438	9.864	10.219	10.503
1^ VEL. High	1^ VEL. High	9.660	10.096	10.459	10.750
5^ MED. High	5^ MED. High	11.012	11.508	11.922	12.253
2^ VEL. Low	2^ VEL. Low	12.267	12.820	13.281	13.650
2^ VEL. High	2^ VEL. High	14.311	14.957	15.495	15.926
3^ VEL. Low	3^ VEL. Low	16.320	17.057	17.670	18.161
3^ VEL. High	3^ VEL. High	19.041	19.900	20.616	21.189
4^ VEL. Low	4^ VEL. Low	21.529	22.500	23.309	23.957
4^ VEL. High	4^ VEL. High	25.118	26.251	27.195	27.951
5^ VEL. Low	5^ VEL. Low	28.575	29.864	30.938	31.798
5^ VEL. High	5^ VEL. High	33.339	34.843	36.096	37.099



**Agrolux 77** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

40 Marce -Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4gammes - inverseur e Powershift

30 Marce -Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3gammes - inverseur e Powershift

20 Marce -Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4gammes-inverseur e miniriducteur

(avec exclude les vitessesLow)

PNEUS ARRIÈRE : 14.9R30 16.9R30 18.4R30 13.6R38

<b>40 Marches arrière 30arrière</b>		Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID. Low		-318	-332	-344	-354
1 <sup>^</sup> RID. High		-371	-388	-402	-413
2 <sup>^</sup> RID. Low		-471	-492	-510	-524
2 <sup>^</sup> RID. High		-550	-574	-595	-612
3 <sup>^</sup> RID. Low		-627	-655	-679	-697
3 <sup>^</sup> RID. High		-731	-764	-792	-814
4 <sup>^</sup> RID. Low		-827	-864	-895	-920
1 <sup>^</sup> LEN. low	1 <sup>^</sup> LEN. low	-894	-935	-968	-995
4 <sup>^</sup> RID. High		-0,964	-1.008	-1.044	-1.073
1 <sup>^</sup> LEN. high	1 <sup>^</sup> LEN. high	-1.043	-1.090	-1.130	-1.161
5 <sup>^</sup> RID. Low		-1.097	-1.147	-1.188	-1.221
5 <sup>^</sup> RID. High		-1.280	-1.338	-1.386	-1.425
2 <sup>^</sup> LEN. low	2 <sup>^</sup> LEN. low	-1.325	-1.385	-1.434	-1.474
2 <sup>^</sup> LEN. high	2 <sup>^</sup> LEN. high	-1.546	-1.615	-1.673	-1.720
3 <sup>^</sup> LEN. low	3 <sup>^</sup> LEN. low	-1.763	-1.842	-1.908	-1.961
3 <sup>^</sup> LEN. high	3 <sup>^</sup> LEN. high	-2.056	-2.149	-2.226	-2.288
4 <sup>^</sup> LEN. low	4 <sup>^</sup> LEN. low	-2.325	-2.430	-2.517	-2.587
4 <sup>^</sup> LEN. high	4 <sup>^</sup> LEN. high	-2.713	-2.835	-2.937	-3.019
1 <sup>^</sup> MED. low	1 <sup>^</sup> MED. low	-2.848	-2.976	-3.083	-3.169
5 <sup>^</sup> LEN. low	5 <sup>^</sup> LEN. low	-3.086	-3.225	-3.341	-3.434
1 <sup>^</sup> MED. high	1 <sup>^</sup> MED. high	-3.323	-3.473	-3.597	-3.697
5 <sup>^</sup> LEN. high	5 <sup>^</sup> LEN. high	-3.600	-3.763	-3.898	-4.006
2 <sup>^</sup> MED. low	2 <sup>^</sup> MED. low	-4.219	-4.410	-4.568	-4.695
2 <sup>^</sup> MED. high	2 <sup>^</sup> MED. high	-4.923	-5.145	-5.330	-5.478
3 <sup>^</sup> MED. low	3 <sup>^</sup> MED. low	-5.614	-5.867	-6.078	-6.247
3 <sup>^</sup> MED. high	3 <sup>^</sup> MED. high	-6.549	-6.845	-7.091	-7.288
4 <sup>^</sup> MED. low	4 <sup>^</sup> MED. low	-7.405	-7.739	-8.017	-8.240
1 <sup>^</sup> VEL. low	1 <sup>^</sup> VEL. low	-8.622	-9.011	-9.336	-9.595
4 <sup>^</sup> MED. high	4 <sup>^</sup> MED. high	-8.639	-9.029	-9.354	-9.614
5 <sup>^</sup> MED. low	5 <sup>^</sup> MED. low	-9.829	-10.272	-10.641	-10.937
1 <sup>^</sup> VEL. high	1 <sup>^</sup> VEL. high	-10.060	-10.514	-10.892	-11.194
5 <sup>^</sup> MED. high	5 <sup>^</sup> MED. high	-11.467	-11.984	-12.415	-12.760
2 <sup>^</sup> VEL. low	2 <sup>^</sup> VEL. low	-12.774	-13.350	-13.831	-14.215
2 <sup>^</sup> VEL. high	2 <sup>^</sup> VEL. high	-14.903	-15.576	-16.136	-16.584
3 <sup>^</sup> VEL. low	3 <sup>^</sup> VEL. low	-16.996	-17.762	-18.401	-18.912
3 <sup>^</sup> VEL. high	3 <sup>^</sup> VEL. high	-19.829	-20.723	-21.469	-22.065
4 <sup>^</sup> VEL. low	4 <sup>^</sup> VEL. low	-22.419	-23.431	-24.274	-24.948
4 <sup>^</sup> VEL. high	4 <sup>^</sup> VEL. high	-26.157	-27.337	-28.320	-29.107
5 <sup>^</sup> VEL. low	5 <sup>^</sup> VEL. low	-29.757	-31.100	-32.218	-33.113
5 <sup>^</sup> VEL. high	5 <sup>^</sup> VEL. high	-34.718	-36.284	-37.589	-38.633

**Agrolux 77** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4/3 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE :		14.9R30	16.9R30	18.4R30	13.6R38
<b>20 Marches avant 15 Marches avant</b>		Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.		.280	.292	.303	.311
2 <sup>^</sup> RID.		.415	.433	.449	.461
3 <sup>^</sup> RID.		.552	.576	.597	.614
4 <sup>^</sup> RID.		.728	.760	.788	.810
1 <sup>^</sup> LEN.	1 <sup>^</sup> LEN.	.787	.822	.852	.876
5 <sup>^</sup> RID.		.966	1.009	1.046	1.075
2 <sup>^</sup> LEN.	2 <sup>^</sup> LEN.	1.166	1.218	1.262	1.297
3 <sup>^</sup> LEN.	3 <sup>^</sup> LEN.	1.551	1.621	1.679	1.726
4 <sup>^</sup> LEN.	4 <sup>^</sup> LEN.	2.046	2.138	2.215	2.277
1 <sup>^</sup> MED.	1 <sup>^</sup> MED.	2.506	2.619	2.714	2.789
5 <sup>^</sup> LEN.	5 <sup>^</sup> LEN.	2.716	2.838	2.940	3.022
2 <sup>^</sup> MED.	2 <sup>^</sup> MED.	3.713	3.881	4.020	4.132
3 <sup>^</sup> MED.	3 <sup>^</sup> MED.	4.940	5.163	5.349	5.497
4 <sup>^</sup> MED.	4 <sup>^</sup> MED.	6.517	6.811	7.056	7.252
1 <sup>^</sup> VEL.	1 <sup>^</sup> VEL.	7.588	7.931	8.216	8.444
5 <sup>^</sup> MED.	5 <sup>^</sup> MED.	8.650	9.040	9.365	9.625
2 <sup>^</sup> VEL..	2 <sup>^</sup> VEL.	11.242	11.749	12.172	12.510
3 <sup>^</sup> VEL.	3 <sup>^</sup> VEL.	14.957	15.632	16.194	16.644
4 <sup>^</sup> VEL.	4 <sup>^</sup> VEL.	19.731	20.621	21.362	21.956
5 <sup>^</sup> .VEL.	5 <sup>^</sup> VEL.	26.188	27.370	28.354	29.142
<b>20 Marches arrière 15 Marches arrière</b>		Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.		-.291	-.305	-.315	-.324
2 <sup>^</sup> RID.		-.432	-.451	-.467	-.480
3 <sup>^</sup> RID.		-.574	-.600	-.622	-.639
4 <sup>^</sup> RID.		-.758	-.792	-.820	-.843
1 <sup>^</sup> LEN.	1 <sup>^</sup> LEN.	-.819	-.856	-.887	-.912
5 <sup>^</sup> RID.		-1.006	-1.051	-1.089	-1.119
2 <sup>^</sup> LEN.	2 <sup>^</sup> LEN.	-1.214	-1.269	-1.314	-1.351
3 <sup>^</sup> LEN.	3 <sup>^</sup> LEN.	-1.615	-1.688	-1.749	-1.797
4 <sup>^</sup> LEN.	4 <sup>^</sup> LEN.	-2.131	-2.227	-2.307	-2.371
1 <sup>^</sup> MED.	1 <sup>^</sup> MED.	-2.610	-2.728	-2.826	-2.904
5 <sup>^</sup> LEN.	5 <sup>^</sup> LEN.	-2.828	-2.956	-3.062	-3.147
2 <sup>^</sup> MED.	2 <sup>^</sup> MED.	-3.867	-4.041	-4.187	-4.303
3 <sup>^</sup> MED.	3 <sup>^</sup> MED.	-5.145	-5.377	-5.570	-5.725
4 <sup>^</sup> MED.	4 <sup>^</sup> MED.	-6.786	-7.093	-7.348	-7.552
1 <sup>^</sup> VEL.	1 <sup>^</sup> VEL.	-7.902	-8.259	-8.556	-8.793
5 <sup>^</sup> MED.	5 <sup>^</sup> MED.	-9.008	-9.414	-9.753	-10.024
2 <sup>^</sup> VEL.	2 <sup>^</sup> VEL.	-11.707	-12.235	-12.675	-13.027
3 <sup>^</sup> VEL.	3 <sup>^</sup> VEL.	-15.576	-16.279	-16.864	-17.333
4 <sup>^</sup> VEL.	4 <sup>^</sup> VEL.	-20.547	-21.474	-22.246	-22.864
5 <sup>^</sup> VEL.	5 <sup>^</sup> VEL.	-27.272	-28.502	-29.527	-30.347

**Agrolux 77** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE :		14.9R30	16.9R30	18.4R30	13.6R38
40 arrière	<b>30arrière</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1^ RID. Low		.240	.251	.260	.267
1^ RID. High		.280	.292	.303	.311
2^ RID. Low		.355	.371	.385	.395
2^ RID. High		.415	.433	.449	.461
3^ RID. Low		.473	.494	.512	.526
3^ RID. High		.552	.576	.597	.614
4^ RID. Low		.624	.652	.675	.694
1^ LEN. Low	1^ LEN. Low	.675	.705	.730	.751
4^ RID. High		.728	.760	.788	.810
1^ LEN. High	1^ LEN. high	.787	.822	.852	.876
5^ RID. Low		.828	.865	.896	.921
5^ RID. High		.966	1.009	1.046	1.075
2^ LEN. Low	2^ LEN. low	.999	1.044	1.082	1.112
2^ LEN. High	2^ LEN. high	1.166	1.218	1.262	1.297
3^ LEN. Low	3^ LEN. low	1.330	1.389	1.439	1.479
3^ LEN. High	3^ LEN. high	1.551	1.621	1.679	1.726
4^ LEN. Low	4^ LEN. low	1.754	1.833	1.899	1.952
4^ LEN. High	4^ LEN. high	2.046	2.138	2.215	2.277
1^ MED. Low	1^ MED. low	2.148	2.245	2.326	2.391
5^ LEN. Low	5^ LEN. low	2.328	2.433	2.520	2.590
1^ MED. High	1^ MED. high	2.506	2.619	2.714	2.789
5^ LEN. High	5^ LEN. high	2.716	2.838	2.940	3.022
2^ MED. Low	2^ MED. low	3.183	3.326	3.446	3.542
2^ MED. High	2^ MED. high	3.713	3.881	4.020	4.132
3^ MED. Low	3^ MED. low	4.234	4.425	4.585	4.712
3^ MED. High	3^ MED. high	4.940	5.163	5.349	5.497
4^ MED. Low	4^ MED. low	5.586	5.838	6.048	6.216
1^ VEL. Low	1^ VEL. low	6.504	6.797	7.042	7.238
4^ MED. High	4^ MED. high	6.517	6.811	7.056	7.252
5^ MED. low	5^ MED. low	7.414	7.748	8.027	8.250
1^ VEL. High	1^ VEL. high	7.588	7.931	8.216	8.444
5^ MED. High	5^ MED. high	8.650	9.040	9.365	9.625
2^ VEL. Low	2^ VEL. low	9.636	10.070	10.433	10.723
2^ VEL. High	2^ VEL. high	11.242	11.749	12.172	12.510
3^ VEL. Low	3^ VEL. low	12.820	13.399	13.880	14.266
3^ VEL. High	3^ VEL. high	14.957	15.632	16.194	16.644
4^ VEL. Low	4^ VEL. low	16.911	17.674	18.310	18.819
4^ VEL. High	4^ VEL. high	19.731	20.621	21.362	21.956
5^ VEL. Low	5^ VEL. low	22.446	23.459	24.303	24.978
5^ VEL. High	5^ VEL. high	26.188	27.370	28.354	29.142

**Agrolux 77** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE : 14.9R30 16.9R30 18.4R30 13.6R38

<b>40 arrière</b>	<b>30arrière</b>	<b>Km/h</b>	<b>Km/h</b>	<b>Km/h</b>	<b>Km/h</b>
1 <sup>^</sup> RID. Low		-250	-261	-270	-278
1 <sup>^</sup> RID. High		-291	-305	-315	-324
2 <sup>^</sup> RID. Low		-370	-387	-401	-412
2 <sup>^</sup> RID. High		-432	-451	-467	-480
3 <sup>^</sup> RID. Low		-492	-514	-533	-548
3 <sup>^</sup> RID. High		-574	-600	-622	-639
4 <sup>^</sup> RID. Low		-649	-679	-703	-723
1 <sup>^</sup> LEN. low	1 <sup>^</sup> LEN. low	-702	-734	-761	-782
4 <sup>^</sup> RID. High		-758	-792	-820	-843
1 <sup>^</sup> LEN. high	1 <sup>^</sup> LEN. high	-819	-856	-887	-912
5 <sup>^</sup> RID. Low		-862	-901	-933	-959
5 <sup>^</sup> RID. High		-1.006	-1.051	-1.089	-1.119
2 <sup>^</sup> LEN. low	2 <sup>^</sup> LEN. low	-1.041	-1.088	-1.127	-1.158
2 <sup>^</sup> LEN. high	2 <sup>^</sup> LEN. high	-1.214	-1.269	-1.314	-1.351
3 <sup>^</sup> LEN. low	3 <sup>^</sup> LEN. low	-1.385	-1.447	-1.499	-1.541
3 <sup>^</sup> LEN. high	3 <sup>^</sup> LEN. high	-1.615	-1.688	-1.749	-1.797
4 <sup>^</sup> LEN. low	4 <sup>^</sup> LEN. low	-1.826	-1.909	-1.977	-2.032
4 <sup>^</sup> LEN. high	4 <sup>^</sup> LEN. high	-2.131	-2.227	-2.307	-2.371
1 <sup>^</sup> MED. low	1 <sup>^</sup> MED. low	-2.237	-2.338	-2.422	-2.489
5 <sup>^</sup> LEN. low	5 <sup>^</sup> LEN. low	-2.424	-2.533	-2.625	-2.698
1 <sup>^</sup> MED. high	1 <sup>^</sup> MED. high	-2.610	-2.728	-2.826	-2.904
5 <sup>^</sup> LEN. high	5 <sup>^</sup> LEN. high	-2.828	-2.956	-3.062	-3.147
2 <sup>^</sup> MED. low	2 <sup>^</sup> MED. low	-3.314	-3.464	-3.588	-3.688
2 <sup>^</sup> MED. high	2 <sup>^</sup> MED. high	-3.867	-4.041	-4.187	-4.303
3 <sup>^</sup> MED. low	3 <sup>^</sup> MED. low	-4.410	-4.609	-4.774	-4.907
3 <sup>^</sup> MED. high	3 <sup>^</sup> MED. high	-5.145	-5.377	-5.570	-5.725
4 <sup>^</sup> MED. low	4 <sup>^</sup> MED. low	-5.817	-6.079	-6.298	-6.473
1 <sup>^</sup> VEL. low	1 <sup>^</sup> VEL. low	-6.773	-7.079	-7.333	-7.537
4 <sup>^</sup> MED. high	4 <sup>^</sup> MED. high	-6.786	-7.093	-7.348	-7.552
5 <sup>^</sup> MED. low	5 <sup>^</sup> MED. low	-7.721	-8.069	-8.359	-8.591
1 <sup>^</sup> VEL. high	1 <sup>^</sup> VEL. high	-7.902	-8.259	-8.556	-8.793
5 <sup>^</sup> MED. high	5 <sup>^</sup> MED. high	-9.008	-9.414	-9.753	-10.024
2 <sup>^</sup> VEL. low	2 <sup>^</sup> VEL. low	-10.034	-10.487	-10.864	-11.166
2 <sup>^</sup> VEL. high	2 <sup>^</sup> VEL. high	-11.707	-12.235	-12.675	-13.027
3 <sup>^</sup> VEL. low	3 <sup>^</sup> VEL. low	-13.350	-13.953	-14.455	-14.856
3 <sup>^</sup> VEL. high	3 <sup>^</sup> VEL. high	-15.576	-16.279	-16.864	-17.333
4 <sup>^</sup> VEL. low	4 <sup>^</sup> VEL. low	-17.611	-18.405	-19.068	-19.597
4 <sup>^</sup> VEL. high	4 <sup>^</sup> VEL. high	-20.547	-21.474	-22.246	-22.864
5 <sup>^</sup> VEL. low	5 <sup>^</sup> VEL. low	-23.375	-24.429	-25.308	-26.011
5 <sup>^</sup> VEL. high	5 <sup>^</sup> VEL. high	-27.272	-28.502	-29.527	-30.347

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

VERSION 40Km/h Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE:	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>15 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h

1 <sup>^</sup> LEN.	1.067	1.106	1.136	1.144	1.175	1.182
2 <sup>^</sup> LEN.	1.435	1.487	1.528	1.539	1.580	1.590
3 <sup>^</sup> LEN.	1.910	1.978	2.033	2.047	2.102	2.116
4 <sup>^</sup> LEN.	2.719	2.817	2.896	2.915	2.993	3.013
1 <sup>^</sup> MED.	3.399	3.521	3.619	3.643	3.741	3.765
5 <sup>^</sup> LEN.	3.667	3.799	3.905	3.931	4.036	4.063
2 <sup>^</sup> MED.	4.571	4.736	4.867	4.900	5.032	5.065
3 <sup>^</sup> MED.	6.082	6.301	6.476	6.519	6.695	6.738
4 <sup>^</sup> MED.	8.661	8.973	9.222	9.284	9.534	9.596
1 <sup>^</sup> VEL.	10.290	10.660	10.956	11.030	11.326	11.400
5 <sup>^</sup> MED.	11.680	12.100	12.436	12.520	12.856	12.940
2 <sup>^</sup> VEL.	13.840	14.338	14.736	14.836	15.234	15.333
3 <sup>^</sup> VEL.	18.414	19.076	19.606	19.738	20.268	20.401
4 <sup>^</sup> VEL.	26.223	27.166	27.921	28.110	28.864	29.053
5 <sup>^</sup> VEL.	35.361	36.633	37.651	37.905	38.923	39.177

**15 Marches arrière**

1 <sup>^</sup> LEN.	-1.111	-1.151	-1.183	-1.191	-1.223	-1.231
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.495	-1.548	-1.591	-1.602	-1.645	-1.656
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.989	-2.060	-2.117	-2.132	-2.189	-2.203
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.832	-2.934	-3.015	-3.036	-3.117	-3.138
1 <sup>^</sup> MED.	-3.539	-3.667	-3.768	-3.794	-3.896	-3.921
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.819	-3.956	-4.066	-4.094	-4.203	-4.231
2 <sup>^</sup> MED.	-4.760	-4.932	-5.069	-5.103	-5.240	-5.274
3 <sup>^</sup> MED.	-6.334	-6.561	-6.744	-6.789	-6.971	-7.017
4 <sup>^</sup> MED.	-9.020	-9.344	-9.604	-9.668	-9.928	-9.993
1 <sup>^</sup> VEL.	-10.716	-11.101	-11.409	-11.486	-11.795	-11.872
5 <sup>^</sup> MED.	-12.163	-12.600	-12.950	-13.038	-13.388	-13.475
2 <sup>^</sup> VEL.	-14.412	-14.931	-15.346	-15.449	-15.864	-15.968
3 <sup>^</sup> VEL.	-19.175	-19.865	-20.417	-20.555	-21.107	-21.245
4 <sup>^</sup> VEL.	-27.308	-28.290	-29.076	-29.272	-30.058	-30.255
5 <sup>^</sup> VEL.	-36.824	-38.148	-39.208	-39.473	-40.533	-40.798

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

VERSION 40Km/h Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE:	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>20 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.	.379	.393	.404	.407	.418	.420
2 <sup>^</sup> RID.	.510	.529	.543	.547	.562	.565
3 <sup>^</sup> RID.	.679	.703	.723	.728	.747	.752
4 <sup>^</sup> RID.	.967	1.002	1.030	1.036	1.064	1.071
1 <sup>^</sup> LEN.	1.067	1.106	1.136	1.144	1.175	1.182
5 <sup>^</sup> RID.	1.304	1.351	1.388	1.398	1.435	1.445
2 <sup>^</sup> LEN.	1.435	1.487	1.528	1.539	1.580	1.590
3 <sup>^</sup> LEN.	1.910	1.978	2.033	2.047	2.102	2.116
4 <sup>^</sup> LEN.	2.719	2.817	2.896	2.915	2.993	3.013
1 <sup>^</sup> MED.	3.399	3.521	3.619	3.643	3.741	3.765
5 <sup>^</sup> LEN.	3.667	3.799	3.905	3.931	4.036	4.063
2 <sup>^</sup> MED.	4.571	4.736	4.867	4.900	5.032	5.065
3 <sup>^</sup> MED.	6.082	6.301	6.476	6.519	6.695	6.738
4 <sup>^</sup> MED.	8.661	8.973	9.222	9.284	9.534	9.596
1 <sup>^</sup> VEL.	10.290	10.660	10.956	11.030	11.326	11.400
5 <sup>^</sup> MED.	11.680	12.100	12.436	12.520	12.856	12.940
2 <sup>^</sup> VEL.	13.840	14.338	14.736	14.836	15.234	15.333
3 <sup>^</sup> VEL.	18.414	19.076	19.606	19.738	20.268	20.401
4 <sup>^</sup> VEL.	26.223	27.166	27.921	28.110	28.864	29.053
5 <sup>^</sup> VEL.	35.361	36.633	37.651	37.905	38.923	39.177
<b>20 Marches arrière</b>						
1 <sup>^</sup> RID.	-.395	-.409	-.421	-.424	-.435	-.438
2 <sup>^</sup> RID.	-.531	-.551	-.566	-.570	-.585	-.589
3 <sup>^</sup> RID.	-.707	-.732	-.753	-.758	-.778	-.783
4 <sup>^</sup> RID.	-1.007	-1.043	-1.072	-1.079	-1.108	-1.116
1 <sup>^</sup> LEN.	-1.111	-1.151	-1.183	-1.191	-1.223	-1.231
5 <sup>^</sup> RID.	-1.358	-1.407	-1.446	-1.455	-1.495	-1.504
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.495	-1.548	-1.591	-1.602	-1.645	-1.656
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.989	-2.060	-2.117	-2.132	-2.189	-2.203
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.832	-2.934	-3.015	-3.036	-3.117	-3.138
1 <sup>^</sup> MED.	-3.539	-3.667	-3.768	-3.794	-3.896	-3.921
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.819	-3.956	-4.066	-4.094	-4.203	-4.231
2 <sup>^</sup> MED.	-4.760	-4.932	-5.069	-5.103	-5.240	-5.274
3 <sup>^</sup> MED.	-6.334	-6.561	-6.744	-6.789	-6.971	-7.017
4 <sup>^</sup> MED.	-9.020	-9.344	-9.604	-9.668	-9.928	-9.993
1 <sup>^</sup> VEL.	-10.716	-11.101	-11.409	-11.486	-11.795	-11.872
5 <sup>^</sup> MED.	-12.163	-12.600	-12.950	-13.038	-13.388	-13.475
2 <sup>^</sup> VEL.	-14.412	-14.931	-15.346	-15.449	-15.864	-15.968
3 <sup>^</sup> VEL.	-19.175	-19.865	-20.417	-20.555	-21.107	-21.245
4 <sup>^</sup> VEL.	-27.308	-28.290	-29.076	-29.272	-30.058	-30.255
5 <sup>^</sup> VEL.	-36.824	-38.148	-39.208	-39.473	-40.533	-40.798

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

VERSION 40Km/h Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur - miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE: 16.9R30 18.4R30 13.6R38 16.9R34 14.9R38 18.4R34 **30**

<b>Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN. Min.	.855	.886	.910	.916	.941	.947
1 <sup>^</sup> LEN.	1.067	1.106	1.136	1.144	1.175	1.182
2 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.150	1.191	1.224	1.232	1.266	1.274
2 <sup>^</sup> LEN.	1.435	1.487	1.528	1.539	1.580	1.590
3 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.530	1.585	1.629	1.640	1.684	1.695
3 <sup>^</sup> LEN.	1.910	1.978	2.033	2.047	2.102	2.116
4 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.969	2.039	2.096	2.110	2.167	2.181
4 <sup>^</sup> LEN.	2.457	2.546	2.617	2.634	2.705	2.723
1 <sup>^</sup> MED. Min.	2.723	2.821	2.899	2.918	2.997	3.016
5 <sup>^</sup> LEN. Min.	2.938	3.043	3.128	3.149	3.233	3.255
1 <sup>^</sup> MED.	3.399	3.521	3.619	3.643	3.741	3.765
2 <sup>^</sup> MED. Min.	3.662	3.794	3.899	3.925	4.031	4.057
5 <sup>^</sup> LEN.	3.667	3.799	3.905	3.931	4.036	4.063
2 <sup>^</sup> MED.	4.571	4.736	4.867	4.900	5.032	5.065
3 <sup>^</sup> MED. Min.	4.872	5.047	5.187	5.223	5.363	5.398
3 <sup>^</sup> MED.	6.082	6.301	6.476	6.519	6.695	6.738
4 <sup>^</sup> MED. Min.	6.270	6.495	6.676	6.721	6.901	6.946
4 <sup>^</sup> MED.	7.827	8.108	8.334	8.390	8.615	8.671
1 <sup>^</sup> VEL.. Min.	8.243	8.539	8.777	8.836	9.073	9.132
5 <sup>^</sup> MED. Min.	9.356	9.693	9.962	10.029	10.298	10.366
1 <sup>^</sup> VEL.	10.290	10.660	10.956	11.030	11.326	11.400
2 <sup>^</sup> VEL.. Min.	11.087	11.485	11.805	11.884	12.203	12.283
5 <sup>^</sup> MED.	11.680	12.100	12.436	12.520	12.856	12.940
2 <sup>^</sup> VEL.	13.840	14.338	14.736	14.836	15.234	15.333
3 <sup>^</sup> VEL.. Min.	14.751	15.281	15.706	15.812	16.236	16.342
3 <sup>^</sup> VEL.	18.414	19.076	19.606	19.738	20.268	20.401
4 <sup>^</sup> VEL.. Min.	18.982	19.665	20.211	20.348	20.894	21.031
4 <sup>^</sup> VEL.	23.696	24.549	25.231	25.401	26.083	26.253
5 <sup>^</sup> VEL.. Min.	28.326	29.345	30.161	30.364	31.180	31.383
5 <sup>^</sup> VEL.	35.361	36.633	37.651	37.905	38.923	39.177
<b>15 Marches arrière</b>						
1 <sup>^</sup> LEN.	-1.111	-1.151	-1.183	-1.191	-1.223	-1.231
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.495	-1.548	-1.591	-1.602	-1.645	-1.656
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.989	-2.060	-2.117	-2.132	-2.189	-2.203
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.559	-2.651	-2.725	-2.743	-2.817	-2.835
1 <sup>^</sup> MED.	-3.539	-3.667	-3.768	-3.794	-3.896	-3.921
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.819	-3.956	-4.066	-4.094	-4.203	-4.231
2 <sup>^</sup> MED.	-4.760	-4.932	-5.069	-5.103	-5.240	-5.274
3 <sup>^</sup> MED.	-6.334	-6.561	-6.744	-6.789	-6.971	-7.017
4 <sup>^</sup> MED.	-8.151	-8.444	-8.678	-8.737	-8.971	-9.030
1 <sup>^</sup> VEL.	-10.716	-11.101	-11.409	-11.486	-11.795	-11.872
5 <sup>^</sup> MED.	-12.163	-12.600	-12.950	-13.038	-13.388	-13.475
2 <sup>^</sup> VEL.	-14.412	-14.931	-15.346	-15.449	-15.864	-15.968
3 <sup>^</sup> VEL.	-19.175	-19.865	-20.417	-20.555	-21.107	-21.245
4 <sup>^</sup> VEL.	-24.676	-25.564	-26.274	-26.452	-27.162	-27.339
5 <sup>^</sup> VEL.	-36.824	-38.148	-39.208	-39.473	-40.533	-40.798

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur - miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34	<b>40</b>
<b>Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34	
40 Marches avant	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	
1 <sup>^</sup> RID. Min.	.304	.315	.324	.326	.335	.337	
1 <sup>^</sup> RID.	.379	.393	.404	.407	.418	.420	
2 <sup>^</sup> RID. Min.	.409	.424	.435	.438	.450	.453	
2 <sup>^</sup> RID.	.510	.529	.543	.547	.562	.565	
3 <sup>^</sup> RID. Min.	.544	.563	.579	.583	.599	.603	
3 <sup>^</sup> RID.	.679	.703	.723	.728	.747	.752	
4 <sup>^</sup> RID. Min.	.700	.725	.745	.750	.770	.775	
1 <sup>^</sup> LEN. Min.	.855	.886	.910	.916	.941	.947	
4 <sup>^</sup> RID.	.874	.905	.930	.937	.962	.968	
5 <sup>^</sup> RID. Min.	1.044	1.082	1.112	1.120	1.150	1.157	
1 <sup>^</sup> LEN.	1.067	1.106	1.136	1.144	1.175	1.182	
2 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.150	1.191	1.224	1.232	1.266	1.274	
5 <sup>^</sup> RID.	1.304	1.351	1.388	1.398	1.435	1.445	
2 <sup>^</sup> LEN.	1.435	1.487	1.528	1.539	1.580	1.590	
3 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.530	1.585	1.629	1.640	1.684	1.695	
3 <sup>^</sup> LEN.	1.910	1.978	2.033	2.047	2.102	2.116	
4 <sup>^</sup> LEN. Min.	1.969	2.039	2.096	2.110	2.167	2.181	
4 <sup>^</sup> LEN.	2.457	2.546	2.617	2.634	2.705	2.723	
1 <sup>^</sup> MED. Min.	2.723	2.821	2.899	2.918	2.997	3.016	
5 <sup>^</sup> LEN. Min.	2.938	3.043	3.128	3.149	3.233	3.255	
1 <sup>^</sup> MED.	3.399	3.521	3.619	3.643	3.741	3.765	
2 <sup>^</sup> MED. Min.	3.662	3.794	3.899	3.925	4.031	4.057	
5 <sup>^</sup> LEN.	3.667	3.799	3.905	3.931	4.036	4.063	
2 <sup>^</sup> MED.	4.571	4.736	4.867	4.900	5.032	5.065	
3 <sup>^</sup> MED. Min.	4.872	5.047	5.187	5.223	5.363	5.398	
3 <sup>^</sup> MED.	6.082	6.301	6.476	6.519	6.695	6.738	
4 <sup>^</sup> MED. Min.	6.270	6.495	6.676	6.721	6.901	6.946	
4 <sup>^</sup> MED.	7.827	8.108	8.334	8.390	8.615	8.671	
1 <sup>^</sup> VEL.. Min.	8.243	8.539	8.777	8.836	9.073	9.132	
5 <sup>^</sup> MED. Min.	9.356	9.693	9.962	10.029	10.298	10.366	
1 <sup>^</sup> VEL.	10.290	10.660	10.956	11.030	11.326	11.400	
2 <sup>^</sup> VEL.. Min.	11.087	11.485	11.805	11.884	12.203	12.283	
5 <sup>^</sup> MED.	11.680	12.100	12.436	12.520	12.856	12.940	
2 <sup>^</sup> VEL.	13.840	14.338	14.736	14.836	15.234	15.333	
3 <sup>^</sup> VEL.. Min.	14.751	15.281	15.706	15.812	16.236	16.342	
3 <sup>^</sup> VEL.	18.414	19.076	19.606	19.738	20.268	20.401	
4 <sup>^</sup> VEL.. Min.	18.982	19.665	20.211	20.348	20.894	21.031	
4 <sup>^</sup> VEL.	23.696	24.549	25.231	25.401	26.083	26.253	
5 <sup>^</sup> VEL.. Min.	28.326	29.345	30.161	30.364	31.180	31.383	
5 <sup>^</sup> VEL.	35.361	36.633	37.651	37.905	38.923	39.177	



**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur - miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>20 Marches arrière</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.	-395	-409	-421	-424	-435	-438
2 <sup>^</sup> RID.	-531	-551	-566	-570	-585	-589
3 <sup>^</sup> RID.	-707	-732	-753	-758	-778	-783
4 <sup>^</sup> RID.	-910	-943	-969	-975	-1.002	-1.008
1 <sup>^</sup> LEN.	-1.111	-1.151	-1.183	-1.191	-1.223	-1.231
5 <sup>^</sup> RID.	-1.358	-1.407	-1.446	-1.455	-1.495	-1.504
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.495	-1.548	-1.591	-1.602	-1.645	-1.656
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.989	-2.060	-2.117	-2.132	-2.189	-2.203
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.559	-2.651	-2.725	-2.743	-2.817	-2.835
1 <sup>^</sup> MED.	-3.539	-3.667	-3.768	-3.794	-3.896	-3.921
5 <sup>^</sup> LEN.	-3.819	-3.956	-4.066	-4.094	-4.203	-4.231
2 <sup>^</sup> MED.	-4.760	-4.932	-5.069	-5.103	-5.240	-5.274
3 <sup>^</sup> MED.	-6.334	-6.561	-6.744	-6.789	-6.971	-7.017
4 <sup>^</sup> MED.	-8.151	-8.444	-8.678	-8.737	-8.971	-9.030
1 <sup>^</sup> VEL.	-10.716	-11.101	-11.409	-11.486	-11.795	-11.872
5 <sup>^</sup> MED.	-12.163	-12.600	-12.950	-13.038	-13.388	-13.475
2 <sup>^</sup> VEL.	-14.412	-14.931	-15.346	-15.449	-15.864	-15.968
3 <sup>^</sup> VEL.	-19.175	-19.865	-20.417	-20.555	-21.107	-21.245
4 <sup>^</sup> VEL.	-24.676	-25.564	-26.274	-26.452	-27.162	-27.339
5 <sup>^</sup> VEL.	-36.824	-38.148	-39.208	-39.473	-40.533	-40.798

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

VERSION 40Km/h Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34	<b>30</b>
<b>Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1^ LEN. Low	.915	.948	.974	.980	1.007	1.013	
1^ LEN. High	1.067	1.106	1.136	1.144	1.175	1.182	
2^ LEN. Low	1.230	1.274	1.310	1.319	1.354	1.363	
2^ LEN. High	1.435	1.487	1.528	1.539	1.580	1.590	
3^ LEN. Low	1.637	1.696	1.743	1.755	1.802	1.813	
3^ LEN. High	1.910	1.978	2.033	2.047	2.102	2.116	
4^ LEN. Low	2.331	2.415	2.482	2.499	2.566	2.582	
4^ LEN. High	2.719	2.817	2.896	2.915	2.993	3.013	
1^ MED. Low	2.913	3.018	3.102	3.123	3.206	3.227	
5^ LEN. Low	3.143	3.256	3.347	3.369	3.460	3.482	
1^ MED. High	3.399	3.521	3.619	3.643	3.741	3.765	
5^ LEN. High	3.667	3.799	3.905	3.931	4.036	4.063	
2^ MED. Low	3.918	4.059	4.172	4.200	4.313	4.341	
2^ MED. High	4.571	4.736	4.867	4.900	5.032	5.065	
3^ MED. Low	5.213	5.400	5.550	5.588	5.738	5.775	
3^ MED. High	6.082	6.301	6.476	6.519	6.695	6.738	
4^ MED. Low	7.424	7.691	7.904	7.958	8.172	8.225	
4^ MED. High	8.661	8.973	9.222	9.284	9.534	9.596	
1^ VEL. Low	8.820	9.137	9.391	9.454	9.708	9.771	
5^ MED. Low	10.011	10.371	10.659	10.731	11.019	11.091	
1^ VEL. High	10.290	10.660	10.956	11.030	11.326	11.400	
5^ MED. High	11.680	12.100	12.436	12.520	12.856	12.940	
2^ VEL. Low	11.862	12.289	12.631	12.716	13.057	13.143	
2^ VEL. High	13.840	14.338	14.736	14.836	15.234	15.333	
3^ VEL. Low	15.783	16.350	16.805	16.918	17.372	17.486	
3^ VEL. High	18.414	19.076	19.606	19.738	20.268	20.401	
4^ VEL. Low	22.476	23.285	23.932	24.093	24.740	24.902	
4^ VEL. High	26.223	27.166	27.921	28.110	28.864	29.053	
5^ VEL. Low	30.309	31.399	32.271	32.489	33.361	33.579	
5^ VEL. High	35.361	36.633	37.651	37.905	38.923	39.177	

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

VERSION 40Km/h Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE 16.9R30 18.4R30 13.6R38 16.9R34 14.9R38 18.4R34

**30 Marches arrière**

1^ LEN. Low	-0.952	-0.987	-1.014	-1.021	-1.048	-1.055
1^ LEN. High	-1.111	-1.151	-1.183	-1.191	-1.223	-1.231
2^ LEN. Low	-1.281	-1.327	-1.364	-1.373	-1.410	-1.419
2^ LEN. High	-1.495	-1.548	-1.591	-1.602	-1.645	-1.656
3^ LEN. Low	-1.704	-1.766	-1.815	-1.827	-1.876	-1.888
3^ LEN. High	-1.989	-2.060	-2.117	-2.132	-2.189	-2.203
4^ LEN. Low	-2.427	-2.515	-2.584	-2.602	-2.672	-2.689
4^ LEN. High	-2.832	-2.934	-3.015	-3.036	-3.117	-3.138
1^ MED. Low	-3.034	-3.143	-3.230	-3.252	-3.339	-3.361
5^ LEN. Low	-3.273	-3.391	-3.485	-3.509	-3.603	-3.626
1^ MED. High	-3.539	-3.667	-3.768	-3.794	-3.896	-3.921
5^ LEN. High	-3.819	-3.956	-4.066	-4.094	-4.203	-4.231
2^ MED. Low	-4.080	-4.227	-4.344	-4.374	-4.491	-4.520
2^ MED. High	-4.760	-4.932	-5.069	-5.103	-5.240	-5.274
3^ MED. Low	-5.429	-5.624	-5.780	-5.819	-5.975	-6.014
3^ MED. High	-6.334	-6.561	-6.744	-6.789	-6.971	-7.017
4^ MED. Low	-7.731	-8.009	-8.231	-8.287	-8.510	-8.565
4^ MED. High	-9.020	-9.344	-9.604	-9.668	-9.928	-9.993
1^ VEL. Low	-9.185	-9.515	-9.779	-9.845	-10.110	-10.176
5^ MED. Low	-10.425	-10.800	-11.100	-11.175	-11.475	-11.550
1^ VEL. High	-10.716	-11.101	-11.409	-11.486	-11.795	-11.872
5^ MED. High	-12.163	-12.600	-12.950	-13.038	-13.388	-13.475
2^ VEL. Low	-12.353	-12.798	-13.153	-13.242	-13.597	-13.686
2^ VEL. High	-14.412	-14.931	-15.346	-15.449	-15.864	-15.968
3^ VEL. Low	-16.436	-17.027	-17.500	-17.618	-18.091	-18.209
3^ VEL. High	-19.175	-19.865	-20.417	-20.555	-21.107	-21.245
4^ VEL. Low	-23.406	-24.248	-24.921	-25.090	-25.763	-25.932
4^ VEL. High	-27.308	-28.290	-29.076	-29.272	-30.058	-30.255
5^ VEL. Low	-31.562	-32.698	-33.606	-33.833	-34.741	-34.968
5^ VEL. High	-36.824	-38.148	-39.208	-39.473	-40.533	-40.798

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>40 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID. Low	.325	.337	.346	.349	.358	.360
1 <sup>^</sup> RID. High	.379	.393	.404	.407	.418	.420
2 <sup>^</sup> RID. Low	.437	.453	.466	.469	.481	.485
2 <sup>^</sup> RID. High	.510	.529	.543	.547	.562	.565
3 <sup>^</sup> RID. Low	.582	.603	.620	.624	.641	.645
3 <sup>^</sup> RID. High	.679	.703	.723	.728	.747	.752
4 <sup>^</sup> RID. Low	.829	.859	.882	.888	.912	.918
1 <sup>^</sup> LEN. Low	.915	.948	.974	.980	1.007	1.013
4 <sup>^</sup> RID. High	.967	1.002	1.030	1.036	1.064	1.071
1 <sup>^</sup> LEN. High	1.067	1.106	1.136	1.144	1.175	1.182
5 <sup>^</sup> RID. Low	1.118	1.158	1.190	1.198	1.230	1.238
2 <sup>^</sup> LEN. Low	1.230	1.274	1.310	1.319	1.354	1.363
5 <sup>^</sup> RID. High	1.304	1.351	1.388	1.398	1.435	1.445
2 <sup>^</sup> LEN. High	1.435	1.487	1.528	1.539	1.580	1.590
3 <sup>^</sup> LEN. Low	1.637	1.696	1.743	1.755	1.802	1.813
3 <sup>^</sup> LEN. High	1.910	1.978	2.033	2.047	2.102	2.116
4 <sup>^</sup> LEN. Low	2.331	2.415	2.482	2.499	2.566	2.582
4 <sup>^</sup> LEN. High	2.719	2.817	2.896	2.915	2.993	3.013
1 <sup>^</sup> MED. Low	2.913	3.018	3.102	3.123	3.206	3.227
5 <sup>^</sup> LEN. Low	3.143	3.256	3.347	3.369	3.460	3.482
1 <sup>^</sup> MED. High	3.399	3.521	3.619	3.643	3.741	3.765
5 <sup>^</sup> LEN. High	3.667	3.799	3.905	3.931	4.036	4.063
2 <sup>^</sup> MED. Low	3.918	4.059	4.172	4.200	4.313	4.341
2 <sup>^</sup> MED. High	4.571	4.736	4.867	4.900	5.032	5.065
3 <sup>^</sup> MED. Low	5.213	5.400	5.550	5.588	5.738	5.775
3 <sup>^</sup> MED. High	6.082	6.301	6.476	6.519	6.695	6.738
4 <sup>^</sup> MED. Low	7.424	7.691	7.904	7.958	8.172	8.225
4 <sup>^</sup> MED. High	8.661	8.973	9.222	9.284	9.534	9.596
1 <sup>^</sup> VEL. Low	8.820	9.137	9.391	9.454	9.708	9.771
5 <sup>^</sup> MED. Low	10.011	10.371	10.659	10.731	11.019	11.091
1 <sup>^</sup> VEL. High	10.290	10.660	10.956	11.030	11.326	11.400
5 <sup>^</sup> MED. High	11.680	12.100	12.436	12.520	12.856	12.940
2 <sup>^</sup> VEL. Low	11.862	12.289	12.631	12.716	13.057	13.143
2 <sup>^</sup> VEL. High	13.840	14.338	14.736	14.836	15.234	15.333
3 <sup>^</sup> VEL. Low	15.783	16.350	16.805	16.918	17.372	17.486
3 <sup>^</sup> VEL. High	18.414	19.076	19.606	19.738	20.268	20.401
4 <sup>^</sup> VEL. Low	22.476	23.285	23.932	24.093	24.740	24.902
4 <sup>^</sup> VEL. High	26.223	27.166	27.921	28.110	28.864	29.053
5 <sup>^</sup> VEL. Low	30.309	31.399	32.271	32.489	33.361	33.579
5 <sup>^</sup> VEL. High	35.361	36.633	37.651	37.905	38.923	39.177

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 40Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE 16.9R30 18.4R30 13.6R38 16.9R34 14.9R38 18.4R34

**40 Marches arrière**

1 <sup>^</sup> RID. Low	-0.339	-0.351	-0.361	-0.363	-0.373	-0.375
1 <sup>^</sup> RID. High	-0.395	-0.409	-0.421	-0.424	-0.435	-0.438
2 <sup>^</sup> RID. Low	-0.455	-0.472	-0.485	-0.488	-0.501	-0.505
2 <sup>^</sup> RID. High	-0.531	-0.551	-0.566	-0.570	-0.585	-0.589
3 <sup>^</sup> RID. Low	-0.606	-0.628	-0.645	-0.650	-0.667	-0.671
3 <sup>^</sup> RID. High	-0.707	-0.732	-0.753	-0.758	-0.778	-0.783
4 <sup>^</sup> RID. Low	-0.863	-0.894	-0.919	-0.925	-0.950	-0.956
1 <sup>^</sup> LEN. Low	-0.952	-0.987	-1.014	-1.021	-1.048	-1.055
4 <sup>^</sup> RID. High	-1.007	-1.043	-1.072	-1.079	-1.108	-1.116
1 <sup>^</sup> LEN. High	-1.111	-1.151	-1.183	-1.191	-1.223	-1.231
5 <sup>^</sup> RID. Low	-1.164	-1.206	-1.239	-1.248	-1.281	-1.289
2 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.281	-1.327	-1.364	-1.373	-1.410	-1.419
5 <sup>^</sup> RID. High	-1.358	-1.407	-1.446	-1.455	-1.495	-1.504
2 <sup>^</sup> LEN. High	-1.495	-1.548	-1.591	-1.602	-1.645	-1.656
3 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.704	-1.766	-1.815	-1.827	-1.876	-1.888
3 <sup>^</sup> LEN. High	-1.989	-2.060	-2.117	-2.132	-2.189	-2.203
4 <sup>^</sup> LEN. Low	-2.427	-2.515	-2.584	-2.602	-2.672	-2.689
4 <sup>^</sup> LEN. High	-2.832	-2.934	-3.015	-3.036	-3.117	-3.138
1 <sup>^</sup> MED. Low	-3.034	-3.143	-3.230	-3.252	-3.339	-3.361
5 <sup>^</sup> LEN. Low	-3.273	-3.391	-3.485	-3.509	-3.603	-3.626
1 <sup>^</sup> MED. High	-3.539	-3.667	-3.768	-3.794	-3.896	-3.921
5 <sup>^</sup> LEN. High	-3.819	-3.956	-4.066	-4.094	-4.203	-4.231
2 <sup>^</sup> MED. Low	-4.080	-4.227	-4.344	-4.374	-4.491	-4.520
2 <sup>^</sup> MED. High	-4.760	-4.932	-5.069	-5.103	-5.240	-5.274
3 <sup>^</sup> MED. Low	-5.429	-5.624	-5.780	-5.819	-5.975	-6.014
3 <sup>^</sup> MED. High	-6.334	-6.561	-6.744	-6.789	-6.971	-7.017
4 <sup>^</sup> MED. Low	-7.731	-8.009	-8.231	-8.287	-8.510	-8.565
4 <sup>^</sup> MED. High	-9.020	-9.344	-9.604	-9.668	-9.928	-9.993
1 <sup>^</sup> VEL. Low	-9.185	-9.515	-9.779	-9.845	-10.110	-10.176
5 <sup>^</sup> MED. Low	-10.425	-10.800	-11.100	-11.175	-11.475	-11.550
1 <sup>^</sup> VEL. High	-10.716	-11.101	-11.409	-11.486	-11.795	-11.872
5 <sup>^</sup> MED. High	-12.163	-12.600	-12.950	-13.038	-13.388	-13.475
2 <sup>^</sup> VEL. Low	-12.353	-12.798	-13.153	-13.242	-13.597	-13.686
2 <sup>^</sup> VEL. High	-14.412	-14.931	-15.346	-15.449	-15.864	-15.968
3 <sup>^</sup> VEL. Low	-16.436	-17.027	-17.500	-17.618	-18.091	-18.209
3 <sup>^</sup> VEL. High	-19.175	-19.865	-20.417	-20.555	-21.107	-21.245
4 <sup>^</sup> VEL. Low	-23.406	-24.248	-24.921	-25.090	-25.763	-25.932
4 <sup>^</sup> VEL. High	-27.308	-28.290	-29.076	-29.272	-30.058	-30.255
5 <sup>^</sup> VEL. Low	-31.562	-32.698	-33.606	-33.833	-34.741	-34.968
5 <sup>^</sup> VEL. High	-36.824	-38.148	-39.208	-39.473	-40.533	-40.798

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE 16.9R30 18.4R30 13.6R38 16.9R34 14.9R38 18.4R34

<b>15 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN.	.812	.841	.865	.870	.894	.900
2 <sup>^</sup> LEN.	1.092	1.131	1.163	1.171	1.202	1.210
3 <sup>^</sup> LEN.	1.453	1.505	1.547	1.558	1.600	1.610
4 <sup>^</sup> LEN.	2.069	2.144	2.203	2.218	2.278	2.293
1 <sup>^</sup> MED.	2.586	2.679	2.754	2.772	2.847	2.865
5 <sup>^</sup> LEN.	2.791	2.891	2.971	2.991	3.072	3.092
2 <sup>^</sup> MED.	3.479	3.604	3.704	3.729	3.829	3.854
3 <sup>^</sup> MED.	4.628	4.795	4.928	4.961	5.094	5.128
4 <sup>^</sup> MED.	6.591	6.828	7.018	7.065	7.255	7.302
1 <sup>^</sup> VEL.	7.830	8.112	8.337	8.394	8.619	8.675
5 <sup>^</sup> MED.	8.888	9.208	9.463	9.527	9.783	9.847
2 <sup>^</sup> VEL.	10.532	10.911	11.214	11.290	11.593	11.668
3 <sup>^</sup> VEL.	14.012	14.516	14.920	15.020	15.424	15.525
4 <sup>^</sup> VEL.	19.955	20.673	21.247	21.391	21.965	22.109
5 <sup>^</sup> VEL.	26.909	27.877	28.651	28.845	29.619	29.813

**15 Marches arrière**

1 <sup>^</sup> LEN.	-.846	-.876	-.900	-.906	-.931	-.937
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.137	-1.178	-1.211	-1.219	-1.252	-1.260
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.513	-1.568	-1.611	-1.622	-1.666	-1.677
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.155	-2.233	-2.295	-2.310	-2.372	-2.388
1 <sup>^</sup> MED.	-2.693	-2.790	-2.868	-2.887	-2.965	-2.984
5 <sup>^</sup> LEN.	-2.906	-3.011	-3.094	-3.115	-3.199	-3.220
2 <sup>^</sup> MED.	-3.623	-3.753	-3.857	-3.883	-3.987	-4.013
3 <sup>^</sup> MED.	-4.820	-4.993	-5.132	-5.166	-5.305	-5.340
4 <sup>^</sup> MED.	-6.864	-7.111	-7.308	-7.357	-7.555	-7.604
1 <sup>^</sup> VEL.	-8.154	-8.448	-8.682	-8.741	-8.976	-9.034
5 <sup>^</sup> MED.	-9.256	-9.588	-9.855	-9.921	-10.188	-10.254
2 <sup>^</sup> VEL.	-10.968	-11.362	-11.678	-11.757	-12.072	-12.151
3 <sup>^</sup> VEL.	-14.592	-15.117	-15.537	-15.642	-16.062	-16.167
4 <sup>^</sup> VEL.	-20.781	-21.528	-22.126	-22.276	-22.874	-23.023
5 <sup>^</sup> VEL.	-28.022	-29.030	-29.836	-30.038	-30.844	-31.046

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur

PNEUS ARRIÈRE 16.9R30 18.4R30 13.6R38 16.9R34 14.9R38 18.4R34

<b>20 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.	.289	.299	.307	.310	.318	.320
2 <sup>^</sup> RID.	.388	.402	.413	.416	.427	.430
3 <sup>^</sup> RID.	.517	.535	.550	.554	.569	.572
4 <sup>^</sup> RID.	.736	.762	.783	.789	.810	.815
1 <sup>^</sup> LEN.	.812	.841	.865	.870	.894	.900
5 <sup>^</sup> RID.	.992	1.028	1.056	1.064	1.092	1.099
2 <sup>^</sup> LEN.	1.092	1.131	1.163	1.171	1.202	1.210
3 <sup>^</sup> LEN.	1.453	1.505	1.547	1.558	1.600	1.610
4 <sup>^</sup> LEN.	2.069	2.144	2.203	2.218	2.278	2.293
1 <sup>^</sup> MED.	2.586	2.679	2.754	2.772	2.847	2.865
5 <sup>^</sup> LEN.	2.791	2.891	2.971	2.991	3.072	3.092
2 <sup>^</sup> MED.	3.479	3.604	3.704	3.729	3.829	3.854
3 <sup>^</sup> MED.	4.628	4.795	4.928	4.961	5.094	5.128
4 <sup>^</sup> MED.	6.591	6.828	7.018	7.065	7.255	7.302
1 <sup>^</sup> VEL.	7.830	8.112	8.337	8.394	8.619	8.675
5 <sup>^</sup> MED.	8.888	9.208	9.463	9.527	9.783	9.847
2 <sup>^</sup> VEL.	10.532	10.911	11.214	11.290	11.593	11.668
3 <sup>^</sup> VEL.	14.012	14.516	14.920	15.020	15.424	15.525
4 <sup>^</sup> VEL.	19.955	20.673	21.247	21.391	21.965	22.109
5 <sup>^</sup> VEL.	26.909	27.877	28.651	28.845	29.619	29.813
<b>20 Marches arrière</b>						
1 <sup>^</sup> RID.	-.301	-.311	-.320	-.322	-.331	-.333
2 <sup>^</sup> RID.	-.404	-.419	-.431	-.434	-.445	-.448
3 <sup>^</sup> RID.	-.538	-.557	-.573	-.577	-.592	-.596
4 <sup>^</sup> RID.	-.766	-.794	-.816	-.821	-.843	-.849
1 <sup>^</sup> LEN.	-.846	-.876	-.900	-.906	-.931	-.937
5 <sup>^</sup> RID.	-1.033	-1.070	-1.100	-1.108	-1.137	-1.145
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.137	-1.178	-1.211	-1.219	-1.252	-1.260
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.513	-1.568	-1.611	-1.622	-1.666	-1.677
4 <sup>^</sup> LEN.	-2.155	-2.233	-2.295	-2.310	-2.372	-2.388
1 <sup>^</sup> MED.	-2.693	-2.790	-2.868	-2.887	-2.965	-2.984
5 <sup>^</sup> LEN.	-2.906	-3.011	-3.094	-3.115	-3.199	-3.220
2 <sup>^</sup> MED.	-3.623	-3.753	-3.857	-3.883	-3.987	-4.013
3 <sup>^</sup> MED.	-4.820	-4.993	-5.132	-5.166	-5.305	-5.340
4 <sup>^</sup> MED.	-6.864	-7.111	-7.308	-7.357	-7.555	-7.604
1 <sup>^</sup> VEL.	-8.154	-8.448	-8.682	-8.741	-8.976	-9.034
5 <sup>^</sup> MED.	-9.256	-9.588	-9.855	-9.921	-10.188	-10.254
2 <sup>^</sup> VEL.	-10.968	-11.362	-11.678	-11.757	-12.072	-12.151
3 <sup>^</sup> VEL.	-14.592	-15.117	-15.537	-15.642	-16.062	-16.167
4 <sup>^</sup> VEL.	-20.781	-21.528	-22.126	-22.276	-22.874	-23.023
5 <sup>^</sup> VEL.	-28.022	-29.030	-29.836	-30.038	-30.844	-31.046

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes - inverseur e miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>30 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN. min.	.651	.674	.693	.697	.716	.721
1 <sup>^</sup> LEN.	.812	.841	.865	.870	.894	.900
2 <sup>^</sup> LEN. min.	.875	.906	.932	.938	.963	.969
2 <sup>^</sup> LEN.	1.092	1.131	1.163	1.171	1.202	1.210
3 <sup>^</sup> LEN. min.	1.164	1.206	1.239	1.248	1.281	1.290
3 <sup>^</sup> LEN.	1.453	1.505	1.547	1.558	1.600	1.610
4 <sup>^</sup> LEN. min.	1.498	1.552	1.595	1.606	1.649	1.660
4 <sup>^</sup> LEN.	1.870	1.937	1.991	2.005	2.058	2.072
1 <sup>^</sup> MED. min.	2.072	2.146	2.206	2.221	2.280	2.295
5 <sup>^</sup> LEN. min.	2.235	2.316	2.380	2.396	2.461	2.477
1 <sup>^</sup> MED.	2.586	2.679	2.754	2.772	2.847	2.865
2 <sup>^</sup> MED. min.	2.787	2.887	2.967	2.987	3.067	3.087
5 <sup>^</sup> LEN.	2.791	2.891	2.971	2.991	3.072	3.092
2 <sup>^</sup> MED.	3.479	3.604	3.704	3.729	3.829	3.854
3 <sup>^</sup> MED. min.	3.707	3.841	3.948	3.974	4.081	4.108
3 <sup>^</sup> MED.	4.628	4.795	4.928	4.961	5.094	5.128
4 <sup>^</sup> MED. min.	4.771	4.943	5.080	5.114	5.252	5.286
4 <sup>^</sup> MED.	5.956	6.170	6.342	6.384	6.556	6.599
1 <sup>^</sup> VEL. min.	6.273	6.498	6.679	6.724	6.904	6.950
5 <sup>^</sup> MED. min.	7.120	7.376	7.581	7.632	7.837	7.888
1 <sup>^</sup> VEL.	7.830	8.112	8.337	8.394	8.619	8.675
2 <sup>^</sup> VEL. min.	8.437	8.740	8.983	9.044	9.286	9.347
5 <sup>^</sup> MED.	8.888	9.208	9.463	9.527	9.783	9.847
2 <sup>^</sup> VEL.	10.532	10.911	11.214	11.290	11.593	11.668
3 <sup>^</sup> VEL. min.	11.225	11.629	11.952	12.032	12.355	12.436
3 <sup>^</sup> VEL.	14.012	14.516	14.920	15.020	15.424	15.525
4 <sup>^</sup> VEL. min.	14.445	14.965	15.380	15.484	15.900	16.004
4 <sup>^</sup> VEL.	18.032	18.681	19.200	19.330	19.848	19.978
5 <sup>^</sup> VEL. min.	21.556	22.331	22.951	23.107	23.727	23.882
5 <sup>^</sup> VEL.	26.909	27.877	28.651	28.845	29.619	29.813
<b>15 Marches arrière</b>						
1 <sup>^</sup> LEN.	-.846	-.876	-.900	-.906	-.931	-.937
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.137	-1.178	-1.211	-1.219	-1.252	-1.260
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.513	-1.568	-1.611	-1.622	-1.666	-1.677
4 <sup>^</sup> LEN.	-1.947	-2.017	-2.073	-2.087	-2.144	-2.158
1 <sup>^</sup> MED.	-2.693	-2.790	-2.868	-2.887	-2.965	-2.984
5 <sup>^</sup> LEN.	-2.906	-3.011	-3.094	-3.115	-3.199	-3.220
2 <sup>^</sup> MED.	-3.623	-3.753	-3.857	-3.883	-3.987	-4.013
3 <sup>^</sup> MED.	-4.820	-4.993	-5.132	-5.166	-5.305	-5.340
4 <sup>^</sup> MED.	-6.202	-6.425	-6.604	-6.649	-6.827	-6.872
1 <sup>^</sup> VEL.	-8.154	-8.448	-8.682	-8.741	-8.976	-9.034
5 <sup>^</sup> MED.	-9.256	-9.588	-9.855	-9.921	-10.188	-10.254
2 <sup>^</sup> VEL.	-10.968	-11.362	-11.678	-11.757	-12.072	-12.151
3 <sup>^</sup> VEL.	-14.592	-15.117	-15.537	-15.642	-16.062	-16.167
4 <sup>^</sup> VEL.	-18.778	-19.454	-19.994	-20.129	-20.670	-20.805
5 <sup>^</sup> VEL.	-28.022	-29.030	-29.836	-30.038	-30.844	-31.046



**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur e miniriducteur

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>40 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID. min.	.231	.240	.246	.248	.255	.256
1 <sup>^</sup> RID.	.289	.299	.307	.310	.318	.320
2 <sup>^</sup> RID. min.	.311	.322	.331	.333	.342	.345
2 <sup>^</sup> RID.	.388	.402	.413	.416	.427	.430
3 <sup>^</sup> RID. min.	.414	.429	.441	.444	.456	.459
3 <sup>^</sup> RID.	.517	.535	.550	.554	.569	.572
4 <sup>^</sup> RID. min.	.533	.552	.567	.571	.586	.590
1 <sup>^</sup> LEN. min.	.651	.674	.693	.697	.716	.721
4 <sup>^</sup> RID.	.665	.689	.708	.713	.732	.737
5 <sup>^</sup> RID. min.	.795	.823	.846	.852	.875	.881
1 <sup>^</sup> LEN.	.812	.841	.865	.870	.894	.900
2 <sup>^</sup> LEN. min.	.875	.906	.932	.938	.963	.969
5 <sup>^</sup> RID.	.992	1.028	1.056	1.064	1.092	1.099
2 <sup>^</sup> LEN.	1.092	1.131	1.163	1.171	1.202	1.210
3 <sup>^</sup> LEN. min.	1.164	1.206	1.239	1.248	1.281	1.290
3 <sup>^</sup> LEN.	1.453	1.505	1.547	1.558	1.600	1.610
4 <sup>^</sup> LEN. min.	1.498	1.552	1.595	1.606	1.649	1.660
4 <sup>^</sup> LEN.	1.870	1.937	1.991	2.005	2.058	2.072
1 <sup>^</sup> MED. min.	2.072	2.146	2.206	2.221	2.280	2.295
5 <sup>^</sup> LEN. min.	2.235	2.316	2.380	2.396	2.461	2.477
1 <sup>^</sup> MED.	2.586	2.679	2.754	2.772	2.847	2.865
2 <sup>^</sup> MED. min.	2.787	2.887	2.967	2.987	3.067	3.087
5 <sup>^</sup> LEN.	2.791	2.891	2.971	2.991	3.072	3.092
2 <sup>^</sup> MED.	3.479	3.604	3.704	3.729	3.829	3.854
3 <sup>^</sup> MED. min.	3.707	3.841	3.948	3.974	4.081	4.108
3 <sup>^</sup> MED.	4.628	4.795	4.928	4.961	5.094	5.128
4 <sup>^</sup> MED. min.	4.771	4.943	5.080	5.114	5.252	5.286
4 <sup>^</sup> MED.	5.956	6.170	6.342	6.384	6.556	6.599
1 <sup>^</sup> VEL. min.	6.273	6.498	6.679	6.724	6.904	6.950
5 <sup>^</sup> MED. min.	7.120	7.376	7.581	7.632	7.837	7.888
1 <sup>^</sup> VEL.	7.830	8.112	8.337	8.394	8.619	8.675
2 <sup>^</sup> VEL. min.	8.437	8.740	8.983	9.044	9.286	9.347
5 <sup>^</sup> MED.	8.888	9.208	9.463	9.527	9.783	9.847
2 <sup>^</sup> VEL.	10.532	10.911	11.214	11.290	11.593	11.668
3 <sup>^</sup> VEL. min.	11.225	11.629	11.952	12.032	12.355	12.436
3 <sup>^</sup> VEL.	14.012	14.516	14.920	15.020	15.424	15.525
4 <sup>^</sup> VEL. min.	14.445	14.965	15.380	15.484	15.900	16.004
4 <sup>^</sup> VEL.	18.032	18.681	19.200	19.330	19.848	19.978
5 <sup>^</sup> VEL. min.	21.556	22.331	22.951	23.107	23.727	23.882
5 <sup>^</sup> VEL.	26.909	27.877	28.651	28.845	29.619	29.813

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes - inverseur						
<b>20 Marches arrière</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID.	-301	-311	-320	-322	-331	-333
2 <sup>^</sup> RID.	-404	-419	-431	-434	-445	-448
3 <sup>^</sup> RID.	-538	-557	-573	-577	-592	-596
4 <sup>^</sup> RID.	-692	-717	-737	-742	-762	-767
1 <sup>^</sup> LEN.	-846	-876	-900	-906	-931	-937
5 <sup>^</sup> RID.	-1.033	-1.070	-1.100	-1.108	-1.137	-1.145
2 <sup>^</sup> LEN.	-1.137	-1.178	-1.211	-1.219	-1.252	-1.260
3 <sup>^</sup> LEN.	-1.513	-1.568	-1.611	-1.622	-1.666	-1.677
4 <sup>^</sup> LEN.	-1.947	-2.017	-2.073	-2.087	-2.144	-2.158
1 <sup>^</sup> MED.	-2.693	-2.790	-2.868	-2.887	-2.965	-2.984
5 <sup>^</sup> LEN.	-2.906	-3.011	-3.094	-3.115	-3.199	-3.220
2 <sup>^</sup> MED.	-3.623	-3.753	-3.857	-3.883	-3.987	-4.013
3 <sup>^</sup> MED.	-4.820	-4.993	-5.132	-5.166	-5.305	-5.340
4 <sup>^</sup> MED.	-6.202	-6.425	-6.604	-6.649	-6.827	-6.872
1 <sup>^</sup> VEL.	-8.154	-8.448	-8.682	-8.741	-8.976	-9.034
5 <sup>^</sup> MED.	-9.256	-9.588	-9.855	-9.921	-10.188	-10.254
2 <sup>^</sup> VEL.	-10.968	-11.362	-11.678	-11.757	-12.072	-12.151
3 <sup>^</sup> VEL.	-14.592	-15.117	-15.537	-15.642	-16.062	-16.167
4 <sup>^</sup> VEL.	-18.778	-19.454	-19.994	-20.129	-20.670	-20.805
5 <sup>^</sup> VEL.	-28.022	-29.030	-29.836	-30.038	-30.844	-31.046

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes – inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>30 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN. Low	.696	.721	.741	.746	.766	.771
1 <sup>^</sup> LEN. High	.812	.841	.865	.870	.894	.900
2 <sup>^</sup> LEN. Low	.936	.970	.997	1.004	1.030	1.037
2 <sup>^</sup> LEN. High	1.092	1.131	1.163	1.171	1.202	1.210
3 <sup>^</sup> LEN. Low	1.246	1.290	1.326	1.335	1.371	1.380
3 <sup>^</sup> LEN. High	1.453	1.505	1.547	1.558	1.600	1.610
4 <sup>^</sup> LEN. Low	1.774	1.838	1.889	1.901	1.952	1.965
4 <sup>^</sup> LEN. High	2.069	2.144	2.203	2.218	2.278	2.293
1 <sup>^</sup> MED. Low	2.217	2.297	2.360	2.376	2.440	2.456
5 <sup>^</sup> LEN. Low	2.392	2.478	2.547	2.564	2.633	2.650
1 <sup>^</sup> MED. High	2.586	2.679	2.754	2.772	2.847	2.865
5 <sup>^</sup> LEN. High	2.791	2.891	2.971	2.991	3.072	3.092
2 <sup>^</sup> MED. Low	2.982	3.089	3.175	3.196	3.282	3.303
2 <sup>^</sup> MED. High	3.479	3.604	3.704	3.729	3.829	3.854
3 <sup>^</sup> MED. Low	3.967	4.110	4.224	4.252	4.366	4.395
3 <sup>^</sup> MED. High	4.628	4.795	4.928	4.961	5.094	5.128
4 <sup>^</sup> MED. Low	5.649	5.853	6.015	6.056	6.218	6.259
4 <sup>^</sup> MED. High	6.591	6.828	7.018	7.065	7.255	7.302
1 <sup>^</sup> VEL. Low	6.712	6.953	7.146	7.194	7.388	7.436
5 <sup>^</sup> MED. Low	7.618	7.892	8.111	8.166	8.385	8.440
1 <sup>^</sup> VEL. High	7.830	8.112	8.337	8.394	8.619	8.675
5 <sup>^</sup> MED. High	8.888	9.208	9.463	9.527	9.783	9.847
2 <sup>^</sup> VEL. Low	9.027	9.352	9.612	9.676	9.936	10.001
2 <sup>^</sup> VEL. High	10.532	10.911	11.214	11.290	11.593	11.668
3 <sup>^</sup> VEL. Low	12.010	12.442	12.788	12.874	13.220	13.306
3 <sup>^</sup> VEL. High	14.012	14.516	14.920	15.020	15.424	15.525
4 <sup>^</sup> VEL. Low	17.104	17.719	18.211	18.334	18.827	18.950
4 <sup>^</sup> VEL. High	19.955	20.673	21.247	21.391	21.965	22.109
5 <sup>^</sup> VEL. Low	23.064	23.894	24.558	24.723	25.387	25.553
5 <sup>^</sup> VEL. High	26.909	27.877	28.651	28.845	29.619	29.813

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 3 gammes – inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R30
<b>30 Marches arrière</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> LEN. Low	-0.725	-0.751	-0.772	-0.777	-0.798	-0.803
1 <sup>^</sup> LEN. High	-0.846	-0.876	-0.900	-0.906	-0.931	-0.937
2 <sup>^</sup> LEN. Low	-0.975	-1.010	-1.038	-1.045	-1.073	-1.080
5 <sup>^</sup> RID. High	-1.033	-1.070	-1.100	-1.108	-1.137	-1.145
2 <sup>^</sup> LEN. High	-1.137	-1.178	-1.211	-1.219	-1.252	-1.260
3 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.297	-1.344	-1.381	-1.390	-1.428	-1.437
3 <sup>^</sup> LEN. High	-1.513	-1.568	-1.611	-1.622	-1.666	-1.677
4 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.847	-1.914	-1.967	-1.980	-2.033	-2.046
4 <sup>^</sup> LEN. High	-2.155	-2.233	-2.295	-2.310	-2.372	-2.388
1 <sup>^</sup> MED. Low	-2.308	-2.392	-2.458	-2.475	-2.541	-2.558
5 <sup>^</sup> LEN. Low	-2.491	-2.580	-2.652	-2.670	-2.742	-2.760
1 <sup>^</sup> MED. High	-2.693	-2.790	-2.868	-2.887	-2.965	-2.984
5 <sup>^</sup> LEN. High	-2.906	-3.011	-3.094	-3.115	-3.199	-3.220
2 <sup>^</sup> MED. Low	-3.105	-3.217	-3.306	-3.328	-3.418	-3.440
2 <sup>^</sup> MED. High	-3.623	-3.753	-3.857	-3.883	-3.987	-4.013
3 <sup>^</sup> MED. Low	-4.131	-4.280	-4.398	-4.428	-4.547	-4.577
3 <sup>^</sup> MED. High	-4.820	-4.993	-5.132	-5.166	-5.305	-5.340
4 <sup>^</sup> MED. Low	-5.883	-6.095	-6.264	-6.306	-6.476	-6.518
4 <sup>^</sup> MED. High	-6.864	-7.111	-7.308	-7.357	-7.555	-7.604
1 <sup>^</sup> VEL. Low	-6.989	-7.241	-7.442	-7.492	-7.693	-7.743
5 <sup>^</sup> MED. Low	-7.933	-8.218	-8.447	-8.504	-8.732	-8.789
1 <sup>^</sup> VEL. High	-8.154	-8.448	-8.682	-8.741	-8.976	-9.034
5 <sup>^</sup> MED. High	-9.256	-9.588	-9.855	-9.921	-10.188	-10.254
2 <sup>^</sup> VEL. Low	-9.400	-9.739	-10.009	-10.077	-10.347	-10.415
2 <sup>^</sup> VEL. High	-10.968	-11.362	-11.678	-11.757	-12.072	-12.151
3 <sup>^</sup> VEL. Low	-12.507	-12.957	-13.317	-13.407	-13.767	-13.857
3 <sup>^</sup> VEL. High	-14.592	-15.117	-15.537	-15.642	-16.062	-16.167
4 <sup>^</sup> VEL. Low	-17.811	-18.452	-18.965	-19.093	-19.605	-19.733
4 <sup>^</sup> VEL. High	-20.781	-21.528	-22.126	-22.276	-22.874	-23.023
5 <sup>^</sup> VEL. Low	-24.018	-24.882	-25.573	-25.746	-26.437	-26.610
5 <sup>^</sup> VEL. High	-28.022	-29.030	-29.836	-30.038	-30.844	-31.046

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes – inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>40 Marches avant</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID. Low	.247	.256	.264	.265	.272	.274
1 <sup>^</sup> RID. High	.289	.299	.307	.310	.318	.320
2 <sup>^</sup> RID. Low	.333	.345	.354	.357	.366	.369
2 <sup>^</sup> RID. High	.388	.402	.413	.416	.427	.430
3 <sup>^</sup> RID. Low	.443	.459	.472	.475	.487	.491
3 <sup>^</sup> RID. High	.517	.535	.550	.554	.569	.572
4 <sup>^</sup> RID. Low	.631	.653	.672	.676	.694	.699
1 <sup>^</sup> LEN. Low	.696	.721	.741	.746	.766	.771
4 <sup>^</sup> RID. High	.736	.762	.783	.789	.810	.815
1 <sup>^</sup> LEN. High	.812	.841	.865	.870	.894	.900
5 <sup>^</sup> RID. Low	.850	.881	.906	.912	.936	.942
2 <sup>^</sup> LEN. Low	.936	.970	.997	1.004	1.030	1.037
5 <sup>^</sup> RID. High	.992	1.028	1.056	1.064	1.092	1.099
2 <sup>^</sup> LEN. High	1.092	1.131	1.163	1.171	1.202	1.210
3 <sup>^</sup> LEN. Low	1.246	1.290	1.326	1.335	1.371	1.380
3 <sup>^</sup> LEN. High	1.453	1.505	1.547	1.558	1.600	1.610
4 <sup>^</sup> LEN. Low	1.774	1.838	1.889	1.901	1.952	1.965
4 <sup>^</sup> LEN. High	2.069	2.144	2.203	2.218	2.278	2.293
1 <sup>^</sup> MED. Low	2.217	2.297	2.360	2.376	2.440	2.456
5 <sup>^</sup> LEN. Low	2.392	2.478	2.547	2.564	2.633	2.650
1 <sup>^</sup> MED. High	2.586	2.679	2.754	2.772	2.847	2.865
5 <sup>^</sup> LEN. High	2.791	2.891	2.971	2.991	3.072	3.092
2 <sup>^</sup> MED. Low	2.982	3.089	3.175	3.196	3.282	3.303
2 <sup>^</sup> MED. High	3.479	3.604	3.704	3.729	3.829	3.854
3 <sup>^</sup> MED. Low	3.967	4.110	4.224	4.252	4.366	4.395
3 <sup>^</sup> MED. High	4.628	4.795	4.928	4.961	5.094	5.128
4 <sup>^</sup> MED. Low	5.649	5.853	6.015	6.056	6.218	6.259
4 <sup>^</sup> MED. High	6.591	6.828	7.018	7.065	7.255	7.302
1 <sup>^</sup> VEL. Low	6.712	6.953	7.146	7.194	7.388	7.436
5 <sup>^</sup> MED. Low	7.618	7.892	8.111	8.166	8.385	8.440
1 <sup>^</sup> VEL. High	7.830	8.112	8.337	8.394	8.619	8.675
5 <sup>^</sup> MED. High	8.888	9.208	9.463	9.527	9.783	9.847
2 <sup>^</sup> VEL. Low	9.027	9.352	9.612	9.676	9.936	10.001
2 <sup>^</sup> VEL. High	10.532	10.911	11.214	11.290	11.593	11.668
3 <sup>^</sup> VEL. Low	12.010	12.442	12.788	12.874	13.220	13.306
3 <sup>^</sup> VEL. High	14.012	14.516	14.920	15.020	15.424	15.525
4 <sup>^</sup> VEL. Low	17.104	17.719	18.211	18.334	18.827	18.950
4 <sup>^</sup> VEL. High	19.955	20.673	21.247	21.391	21.965	22.109
5 <sup>^</sup> VEL. Low	23.064	23.894	24.558	24.723	25.387	25.553
5 <sup>^</sup> VEL. High	26.909	27.877	28.651	28.845	29.619	29.813

**Agrolux 87 - 97** - VERSION 30Km/h - a 2300 tr/min moteur

Boîte de vitesses à 5 rapportsx 4 gammes – inverseur e Powershift

PNEUS ARRIÈRE	16.9R30	18.4R30	13.6R38	16.9R34	14.9R38	18.4R34
<b>40 Marches arrière</b>	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h	Km/h
1 <sup>^</sup> RID. Low	-0.258	-0.267	-0.274	-0.276	-0.284	-0.286
1 <sup>^</sup> RID. High	-0.301	-0.311	-0.320	-0.322	-0.331	-0.333
2 <sup>^</sup> RID. Low	-0.347	-0.359	-0.369	-0.372	-0.382	-0.384
2 <sup>^</sup> RID. High	-0.404	-0.419	-0.431	-0.434	-0.445	-0.448
3 <sup>^</sup> RID. Low	-0.461	-0.478	-0.491	-0.494	-0.508	-0.511
3 <sup>^</sup> RID. High	-0.538	-0.557	-0.573	-0.577	-0.592	-0.596
4 <sup>^</sup> RID. Low	-0.657	-0.680	-0.699	-0.704	-0.723	-0.728
1 <sup>^</sup> LEN. Low	-0.725	-0.751	-0.772	-0.777	-0.798	-0.803
4 <sup>^</sup> RID. High	-0.766	-0.794	-0.816	-0.821	-0.843	-0.849
1 <sup>^</sup> LEN. High	-0.846	-0.876	-0.900	-0.906	-0.931	-0.937
5 <sup>^</sup> RID. Low	-0.886	-0.917	-0.943	-0.949	-0.975	-0.981
2 <sup>^</sup> LEN. Low	-0.975	-1.010	-1.038	-1.045	-1.073	-1.080
5 <sup>^</sup> RID. High	-1.033	-1.070	-1.100	-1.108	-1.137	-1.145
2 <sup>^</sup> LEN. High	-1.137	-1.178	-1.211	-1.219	-1.252	-1.260
3 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.297	-1.344	-1.381	-1.390	-1.428	-1.437
3 <sup>^</sup> LEN. High	-1.513	-1.568	-1.611	-1.622	-1.666	-1.677
4 <sup>^</sup> LEN. Low	-1.847	-1.914	-1.967	-1.980	-2.033	-2.046
4 <sup>^</sup> LEN. High	-2.155	-2.233	-2.295	-2.310	-2.372	-2.388
1 <sup>^</sup> MED. Low	-2.308	-2.392	-2.458	-2.475	-2.541	-2.558
5 <sup>^</sup> LEN. Low	-2.491	-2.580	-2.652	-2.670	-2.742	-2.760
1 <sup>^</sup> MED. High	-2.693	-2.790	-2.868	-2.887	-2.965	-2.984
5 <sup>^</sup> LEN. High	-2.906	-3.011	-3.094	-3.115	-3.199	-3.220
2 <sup>^</sup> MED. Low	-3.105	-3.217	-3.306	-3.328	-3.418	-3.440
2 <sup>^</sup> MED. High	-3.623	-3.753	-3.857	-3.883	-3.987	-4.013
3 <sup>^</sup> MED. Low	-4.131	-4.280	-4.398	-4.428	-4.547	-4.577
3 <sup>^</sup> MED. High	-4.820	-4.993	-5.132	-5.166	-5.305	-5.340
4 <sup>^</sup> MED. Low	-5.883	-6.095	-6.264	-6.306	-6.476	-6.518
4 <sup>^</sup> MED. High	-6.864	-7.111	-7.308	-7.357	-7.555	-7.604
1 <sup>^</sup> VEL. Low	-6.989	-7.241	-7.442	-7.492	-7.693	-7.743
5 <sup>^</sup> MED. Low	-7.933	-8.218	-8.447	-8.504	-8.732	-8.789
1 <sup>^</sup> VEL. High	-8.154	-8.448	-8.682	-8.741	-8.976	-9.034
5 <sup>^</sup> MED. High	-9.256	-9.588	-9.855	-9.921	-10.188	-10.254
2 <sup>^</sup> VEL. Low	-9.400	-9.739	-10.009	-10.077	-10.347	-10.415
2 <sup>^</sup> VEL. High	-10.968	-11.362	-11.678	-11.757	-12.072	-12.151
3 <sup>^</sup> VEL. Low	-12.507	-12.957	-13.317	-13.407	-13.767	-13.857
3 <sup>^</sup> VEL. High	-14.592	-15.117	-15.537	-15.642	-16.062	-16.167
4 <sup>^</sup> VEL. Low	-17.811	-18.452	-18.965	-19.093	-19.605	-19.733
4 <sup>^</sup> VEL. High	-20.781	-21.528	-22.126	-22.276	-22.874	-23.023
5 <sup>^</sup> VEL. Low	-24.018	-24.882	-25.573	-25.746	-26.437	-26.610
5 <sup>^</sup> VEL. High	-28.022	-29.030	-29.836	-30.038	-30.844	-31.046

**ATTELAGE D'OUTILS SUR LE TRACTEUR**

Pour répondre à vos besoins précis et multiples, la structure portante du tracteur est prévue pour l'adaptation d'outils agricoles et d'équipements semi-industriels. Ceci pour vous permettre une utilisation universelle du tracteur dans les situations les plus variées.

Pour certaines applications particulières, les pneus du tracteur pourraient ne pas convenir. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire DEUTZ-FAHR avant de monter un train de pneus ayant des caractéristiques différentes de celles indiquées dans ce manuel.

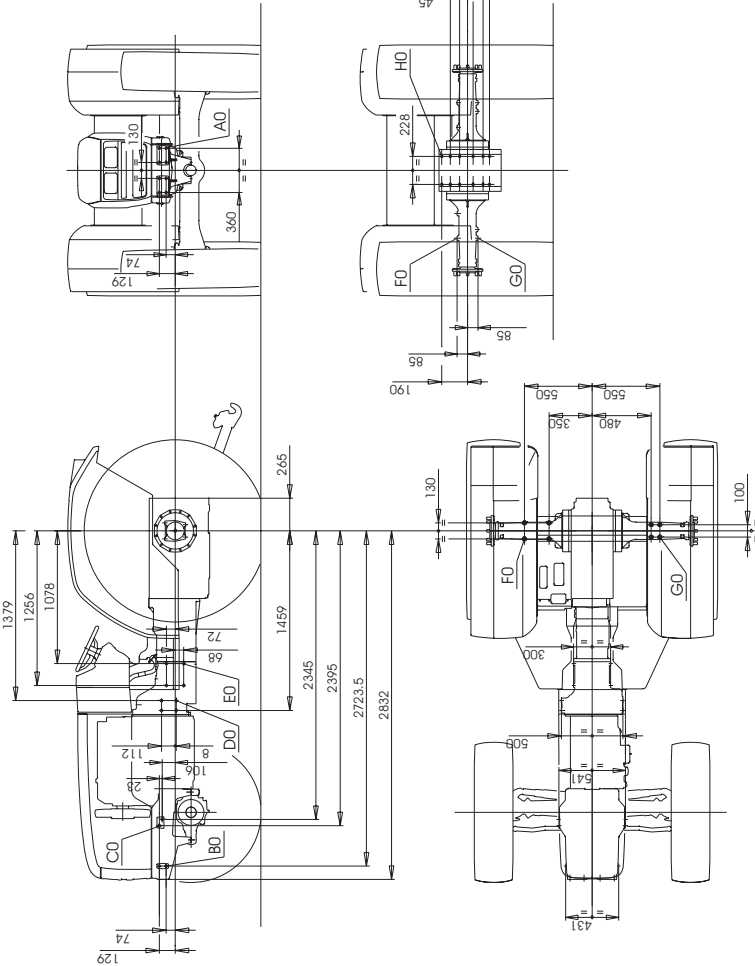
Il se peut que pas tous les pneus que nous avons prévus soient aptes à supporter les équipements ou outils appliqués.

Il est donc important de vérifier que les pneus puissent supporter la charge des équipements ou outils appliqués.

Pour cette vérification, vous devez interpréter les mentions (marque, catégorie, dimensions, etc.) gravées sur le flanc de ceux-ci et consulter les tableaux avec les charges du fabricant du pneumatique.

**Agrolux 77**  
SCHÉMA DE PERÇAGE

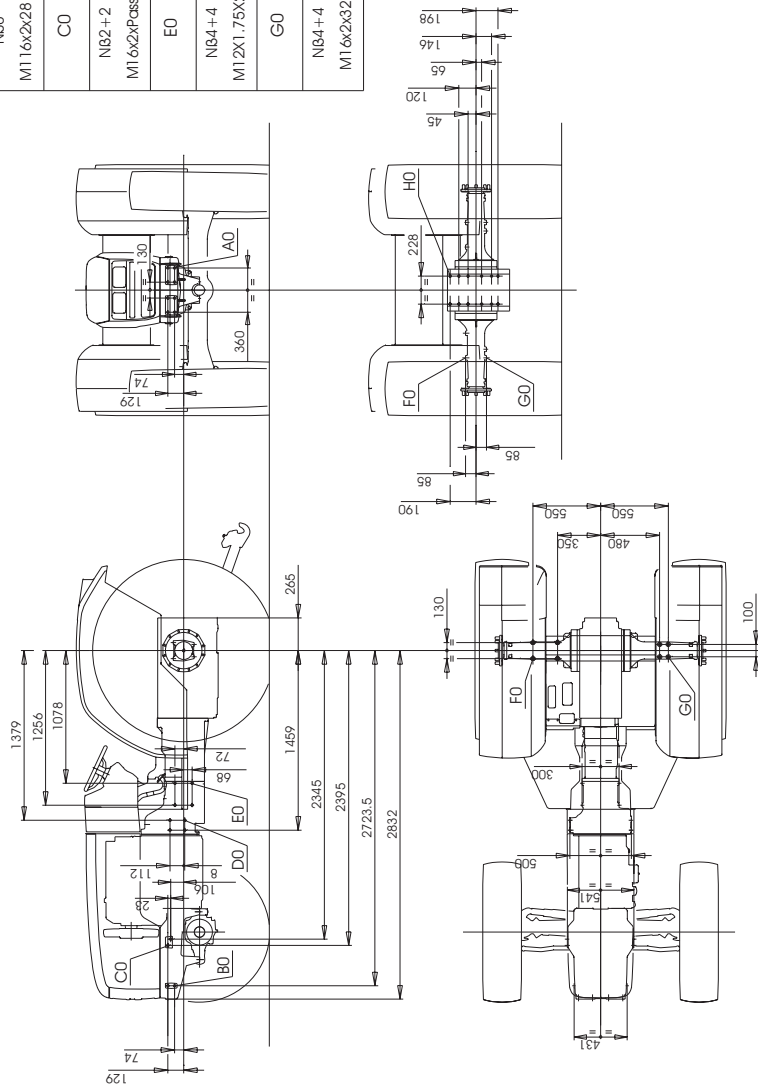
AO	BO
N88	N82+2
M11.6x2x28	M11.6x2x28
CO	DO
N82+2	N84+4
M11.6x2xPass.	M11.6x2 Pass.
EO	FO
N84+4	N84+4
M12X1.75X20	M12X1.75X24
GO	HO
N84+4	N812
M11.6x2x32	M11.6x2x35





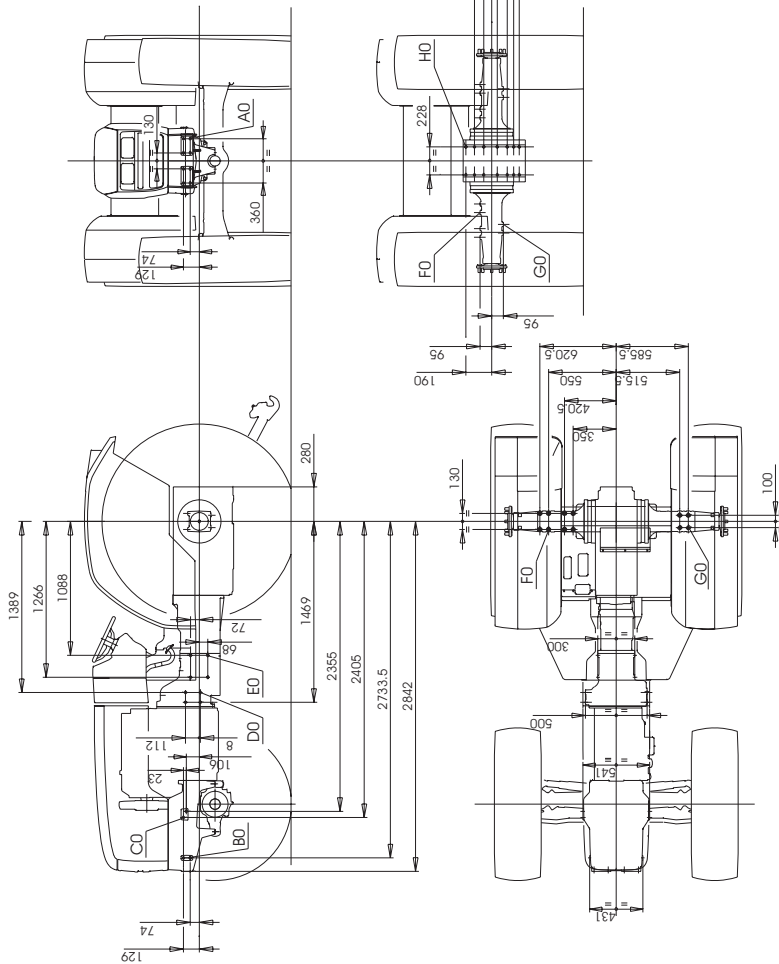
**Agrolux 77Lp - 87Lp**  
**SCHÉMA DE PERÇAGE**

AO	B0
NB8	NB2+2
M11.6x2x28	M1.6x2x28
C0	D0
NB2+2	NB4+4
M1.6x2/Pass.	M1.6x2 Pass.
EO	FO
NB4+4	NB4+4
M12X1.75X20	M12X1.75X24
G0	H0
NB4+4	NB12
M1.6x2x32	M1.6x2x35



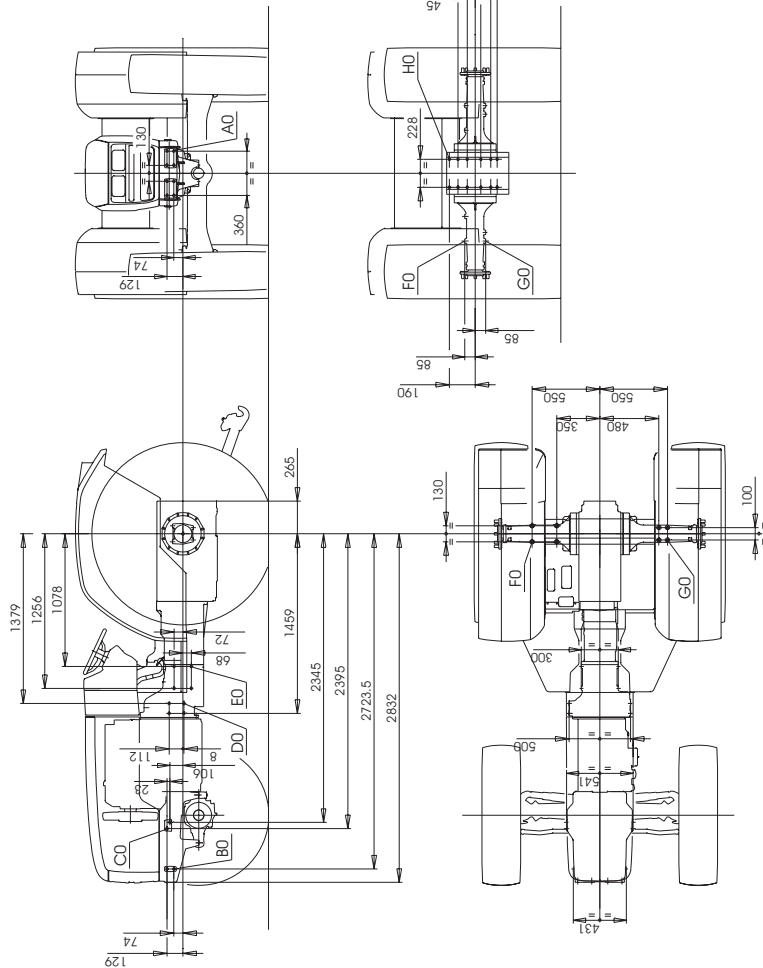
**Agrolux 87\_97**  
 SCHÉMA DE PERÇAGE

AO	BO
N88	N82+2
M11.6x2x28	M1.6x2x28
CO	DO
N82+2	N84+4
M1.6x2 Pass.	M1.6x2 Pass.
EO	FO
N84+4	N88+8
M12X1.75X20	M12X1.75X24
GO	HO
N84+4	N814
M1.6x2x32	M1.6x2x35



**Agrolux 97Lp**  
SCHÉMA DE PERÇAGE

AO	BO
N88 M11.6x2x28	N82+2 M1.6x2x28
CO	DO
N82+2 M1.6x2xPass.	N84+4 M1.6x2 Pass.
EO	FO
N84+4 M12X1.75X20	N84+4 M12X1.75X24
GO	HO
N84+4 M1.6x2x32	N812 M1.6x2x35



## DEPANNAGE

### Moteur

#### Le moteur ne démarre pas

- Contrôlez la charge de la batterie:
  - Rechargez-la si à plat, sinon nettoyez les cosses (et bornes) et contrôlez le circuit.
- Le démarreur ne tourne pas : adressez-vous à un mécanicien-électricien pour le remplacement des pièces défectueuses.

#### Le moteur démarre de manière laborieuse et ne part plus après s'être arrêté

- Contrôlez le niveau du carburant, l'état de propreté du filtre à gazole et remplacez-le si nécessaire.
- Système d'injection déréglé:
  - Vérifiez l'absence d'air dans le circuit, sinon purgez-le. Si l'inconvénient persiste, procédez au contrôle du tarage des pompes d'injection et des injecteurs.
- Contrôlez l'allumeur: nettoyez-le ou bien remplacez-le.
- Compression insuffisante: (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage). Contrôlez que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de 0,2 mm pour moteur avec refroidissement par air et de 0,3 mm pour moteur avec refroidissement par eau. Contrôlez l'état des soupapes, rodez ou remplacez soupapes, joint de culasse et segments. Remplacez pistons et cylindres si nécessaire.

#### Le moteur fume (fumée blanche ou bleue)

- Contrôlez le calage des pompes d'injection: (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage). Rétablissez le calage et contrôlez le jeu entre soupapes et guides de soupape. Si l'inconvénient persiste, contrôlez l'usure des segments et des cylindres et remplacez-les si nécessaire.
- Contrôlez l'état de propreté des injecteurs (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).



**PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.**

Le moteur fume (fumée noire)

- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à air:
  - Nettoyez-la ou bien remplacez-la si nécessaire. Contrôlez l'efficacité de fonctionnement des injecteurs et rétablissez le tarage si nécessaire. Contrôlez le tarage du régulateur électronique (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Le moteur a des reprises molles lors d'accélération brusques

- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à air:
  - Nettoyez-la ou bien remplacez-la si nécessaire.
- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à gazole:
  - Remplacez-la si nécessaire ou purgez le circuit si nécessaire.
- Compression insuffisante dans les cylindres:
  - Contrôlez que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de 0,2 mm pour moteur avec refroidissement par air et de 0,3 mm pour moteur avec refroidissement par eau (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage); rodez ou remplacez les soupapes si nécessaire. Si l'inconvénient persiste, contrôlez l'usure des segments et des cylindres et remplacez-les si nécessaire.

Le moteur ne maintient pas le régime constant

- Vérifiez l'absence d'eau dans le circuit:
  - Videz les réservoirs de gazole et remplissez-les avec du gazole décauté.
  - Contrôlez le tarage des injecteurs (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Echauffement anormal du moteur

- Contrôlez la tension des courroies:
  - Réglez la tension de la courroie. Nettoyez les grilles d'aération.
- Contrôlez le calage des pompes d'injection (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage):
  - Rétablissez le calage des pompes et tarez de nouveau les injecteurs si nécessaire.
  - Contrôlez la pression dans le conduit de sortie du turbocompresseur: Nettoyez le turbocompresseur.

## Boîte de vitesses

### Le crabotage-décrabotage ont difficiles

- Contrôlez que les mécanismes d'enclenchement ne sont pas usés:
  - Réglez ou remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

### Décrabotage pendant le travail

- Contrôlez que les leviers de commande réalisent la course nécessaire pour le crabotage:
  - Réglez la course (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez l'usure des pignons:
  - Remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

### La boîte fait du bruit

- Contrôlez le niveau et le type d'huile:
  - Complétez ou vidangez la boîte avec le type d'huile préconisé.
- Contrôlez que les pignons et les roulements Controllare ne sont pas usés:
  - Remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez le jeu entre les dents du pignon et ceux de la couronne conique:
  - Procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

### Fuites d'huile

- Contrôlez que le niveau de l'huile ne soit pas trop élevé:
  - Réajustez le niveau.
- Contrôlez que le reniflard ne soit pas obstrué:
  - Nettoyez-le et éventuellement remplacez-le.
- Contrôlez que les bagues d'étanchéité ne soient pas usées:
  - Remplacez-les (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez que les joints ne soient pas défectueux:
  - Remplacez-les (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

## Prise de force avant/arrière

(Tous les contrôles sur la prise de force avant/arrière doivent être effectués par un mécanicien dans un garage)

### Patinage de l'embrayage

- Contrôlez le circuit hydraulique:
  - Remplacez les ressorts des soupapes dérégées. Contrôlez et remplacez les segments du piston et le joint de collecteur. Parallèlement, vérifiez aussi le coulissement du piston.
- Vérifiez l'usure des disques d'embrayage:
  - Remplacez les disques.

### L'embrayage ne permet plus de débrayer

- Vérifiez la course complète du piston:
  - Contrôlez la commande, réglez et remplacez les pièces défectueuses si nécessaire, même les disques de l'embrayage.
- Piston coincé:
  - Éliminez les aspérités sur la surface extérieure du piston.
- La PDF ne s'arrête pas au désengagement:
  - Mauvaise étanchéité du piston, procédez à la révision du groupe complet.

## Pont avant

### Usure des croisillons de cardan

- Fuites d'huile:
  - Purge obstruée, procédez à son nettoyage. Contrôlez l'usure des joints et remplacez-les si nécessaire (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

### Usure des pneumatiques

- Contrôlez le parallélisme (pincement) des roues (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage).
- Oscillation des roues:
  - Contrôlez l'usure des rotules et remplacez-les si nécessaire (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

## Freins

### Freinage insuffisant

- Vérifiez l'absence d'air dans le circuit:
  - Purgez et contrôlez le réglage des commandes et si nécessaire l'usure des disques (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage).

### Mauvaise régularité de freinage

- Vérifiez l'absence d'air dans le circuit:
  - Purgez et contrôlez le réglage des commandes (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage dans un garage).

### Freinage bruyant

- Vérifiez le réglage:
  - Réglez et vérifiez que le type d'huile utilisé est bien celui préconisé (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage dans un garage).

## Relevage hydraulique

(Tous les contrôles sur le relevage hydraulique doivent être effectués par un mécanicien dans un garage)

### La montée ne se fait pas ou se fait trop lentement

- Contrôlez que le relevage ne soit pas surchargé.
  
- Vérifiez le bon fonctionnement de la pompe:
  - Contrôlez le niveau d'huile et le type d'huile (doit être celui préconisé). Contrôlez la pompe et remplacez les parties usées. Contrôlez le tarage des soupapes de sécurité.

### La montée se fait partiellement

- Contrôlez le réglage du relevage.

### La descente se fait trop lentement

- Vérifiez que la soupape de descente ne soit pas coincée dans son siège.

### Le relevage oscille rythmiquement

- Contrôlez le réglage et le tarage des clapets de surpression ou limiteurs.



Avec les bras de relevage en position de hauteur de montée maxi, le limiteur ne cesse de décharger

- Contrôlez le réglage.
- Tige de distributeur usée (suintements internes).

### **Systèmes hydrauliques auxiliaires**

#### Les outils reliés au circuit hydraulique ne fonctionnent pas correctement

- Les outils ne sont pas adaptés aux caractéristiques du circuit hydraulique.
- Défaut dans le circuit hydraulique du relevage : Voir groupe relevage.
- Qualité et/ou quantité d'huile inappropriée: Vidangez la boîte de vitesses et/ou faites l'appoint.
- Filtres à huile colmatés: Remplacez-les.
- Pompe à huile usée ou défectueuse: Révissez-la et éventuellement remplacez-la (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)
- Mauvais tarage de la soupape de sécurité:
  - Contrôlez la pression de tarage; si nécessaire, procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)
- Mauvais réglage des leviers de commande:
  - Procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage)

#### Circuit bruyant (vibration des canalisations)

- Présence d'air dans le circuit:
  - Contrôlez le serrage correct des raccords et l'état des joints
- Canalisations en contact (examen visuel):
  - Déplacez les canalisations qui sont en contact entre elles ou avec d'autres composants

Fuites d'huile au circuit

- Raccords des canalisations desserrés: Serrez-les correctement
- Joints défectueux: Remplacez-les
- Canalisations détériorées: Remplacez-les

Mauvais fonctionnement du dispositif de retour automatique au centre

- Composants internes du dispositif détériorés ou coincés:
  - Réviser le dispositif de retour automatique au centre; remplacez les éventuelles pièces défectueuses (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)

Les leviers de commande ne restent pas en position engagée

- Mauvais réglage des leviers de commande:
  - Réglez correctement (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)
- Mauvais réglage du dispositif de retour automatique au centre ou dispositif défectueux:
  - Réviser le dispositif (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)

## **NOTES**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## **APPENDICE**

**IMPORTANTE! INFORMATION ADDITIONNELLE**  
**Combinaison tracteur/outil porté**

A

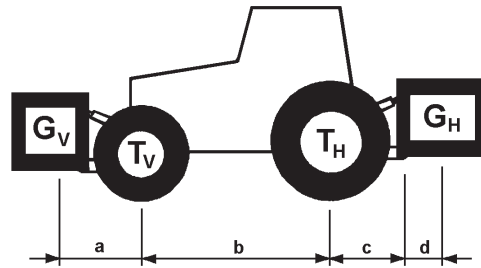
### Combinaison tracteur/outil porté



Le montage d'outils aux l'attelages trois points avant et arrière ne doit pas avoir pour conséquence que le poids total admissible, les charges admissible sur les essieux et les capacités de charge des pneumatiques d'un tracteur soient dépassés. L'essieu avant du tracteurs doit toujours être chargé avec au moins 20 % du poids à vide du tracteur.

Rassurez-vous avant l'achat de l'outil que ces conditions sont remplies, en faisant les calculs suivants ou en pesant la combinaison tracteur/outil.

**Détermination du poids total, des charges sur les essieux et de la capacité de charge ainsi que du lestage minimum nécessaire.**



Pour calculer vous avez besoin des données suivantes.

$T_L$  [kg] Poids à vide du tracteur

$T_V$  [kg] Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide

$T_H$  [kg] Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide

$G_H$  [kg] Poids total de l'outil arrière/lestage arrière

$G_V$  [kg] Poids total de l'outil avant/lestage avant

**a** [m] Distance entre le centre de gravité de l'outil avant/lestage avant et l'axe de l'essieu

**b** [m] Empattement du tracteur

**c** [m] Distance entre l'axe de l'essieu arrière et l'axe des rotules des barres inférieures

**d** [m] Distance entre l'axe des rotules des barres inférieures et le centre de gravité de l'outil arrière/lestage arrière

**Outil arrière et combinaisons d'un outil frontal et d'un outil arrière****1) Calcul du lestage avant minimum  $G_{V \min}$** 

$$G_{V \min} = \frac{G_H \times (c + d) - T_V \times b + 0.2 \times T_L \times b}{a + b}$$

Portez le lestage minimum calculé dont on a besoin à l'avant du tracteur sur le tableau.

**Outil avant porté****2) Calcul du lestage arrière minimum  $G_{H \min}$** 

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + 0.45 \times T_L \times b}{b + c + d}$$

Portez le lestage minimum calculé dont on a besoin à l'arrière du tracteur sur le tableau.

**3) Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant  $T_{V \text{ tot}}$** 

(Si avec l'outil avant ( $G_V$ ) il n'est pas possible d'atteindre le lestage minimum avant nécessaire ( $G_{V \min}$ ), le poids de l'outil porté avant doit être augmenté pour atteindre le poids du lestage minimum avant!)

$$T_{V \text{ tot}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times (c + d)}{b}$$

Portez la charge admissible sur l'essieu avant réelle calculée et celle donnée dans la notice d'instructions du tracteur sur le tableau.

**4) Calcul du poids total réel  $G_{\text{tot}}$** 

(Si avec l'outil arrière ( $G_H$ ) il n'est pas possible d'atteindre le lestage minimum arrière nécessaire ( $G_{H \min}$ ) le poids de l'outil arrière doit être augmenté pour atteindre le poids du lestage minimum arrière!)

$$G_{\text{tot}} = G_V + T_L + G_H$$

Portez le poids total admissible réel calculé et celui donné dans la notice d'instructions sur le tableau.

**5) Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière  $T_{H\ tot}$**

$$T_{H\ tot} = G_{tot} - T_{V\ tot}$$

Portez la charge admissible sur l'essieu arrière réelle calculée et celle donné dans la notice d'instructions sur le tableau.

**6) Capacité de charge des pneumatiques**

Portez le double de la valeur (deux pneumatiques) de la capacité de charge admissible (voir par exemple la documentation du constructeur de pneumatiques) sur le tableau.

TABLEAU	valeur réelle d'après le calcul	valeur admissible d'après la notice d'instructions	capacité de charge admissible x 2 (deux pneus)
Lestage Minimum avant /arrière	/ Kg	---	---
Poids total	Kg	≤ Kg	---
Essieu avant	Kg	≤ Kg ≤	Kg
Essieu arrière	Kg	≤ Kg ≤	Kg

Le lestage minimum doit être appliqué au tracteur pour l'outil porté et pour le lestage!

Les valeurs calculées doivent être inférieures ou égales aux valeurs admissibles!

APPENDICE

Combinaison tracteur/outil porté

	<b>77</b>	<b>87 - 97</b>
<b>Kg</b>	<b>4WD</b>	<b>4WD</b>
<b>T<sub>L</sub></b>	3580	3680
<b>T<sub>V</sub></b>	2400	3600
<b>T<sub>H</sub></b>	3300	3600
<b>G<sub>H</sub></b>	Variable	Variable
<b>G<sub>V</sub></b>	Variable	Variable
<b>A</b>	Variable	Variable
<b>b</b>	2280	2320
<b>c</b>	1	1
<b>D</b>	Variable	Variable

	<b>77Lp</b>	<b>87 - 97Lp</b>
<b>Kg</b>	<b>4WD</b>	<b>4WD</b>
<b>T<sub>L</sub></b>	3580	3680
<b>T<sub>V</sub></b>	2400	3600
<b>T<sub>H</sub></b>	3300	3600
<b>G<sub>H</sub></b>	Variable	Variable
<b>G<sub>V</sub></b>	Variable	Variable
<b>A</b>	Variable	Variable
<b>b</b>	2280	2320
<b>c</b>	1	1
<b>D</b>	Variable	Variable



# Index alphabétique

## A

---

A l'attention du propriétaire du nouveau tracteur . . . . .	X
Acces au poste de conduite . . . . .	13
Arceau de sécurité . . . . .	126
Arrêt du moteur . . . . .	38
Attelage 3-points . . . . .	116
Attelage d'outils sur le tracteur . . . . .	255

## B

---

Barre arrière catégorie II . . . . .	115
Barre d'attelage categorie "A" . . . . .	110
Batterie . . . . .	198
Blocage des differentiels, avant et arriere. . . . .	54
Boîte à fusibles . . . . .	200,201
Boîte de vitesses. . . . .	204
Bouchon de vidange . . . . .	160

## C

---

Cabine . . . . .	XXIII
Carrosserie . . . . .	124
Ceintures de sécurité . . . . .	22
Charges maximales autorisées. . . . .	214
Choix des vitesses d'avancement. . . . .	48
Combinaisons de pneumatiques admises . . . . .	134
Commande d'arrêt du moteur . . . . .	32
Commande des signaux de détresse . . . . .	31

Commande du gyrophare . . . . .	33
Commande manuelle d'accélérateur . . . . .	33
Commande pour l'attelage des outils. . . . .	77,78
Commandes de la boîte de vitesses. . . . .	45
Commutatore luci . . . . .	15
Connaissance de votre équipement . . . . .	XXV
Consignes d'utilisation . . . . .	9
Contrôle de l'enclenchement des blocages de différentiels . . . . .	190
Contrôle du freinage . . . . .	191
Contrôle du niveau d'huile . . . . .	182
Contrôle du niveau d'huile moteur . . . . .	164
Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du moteur contenu dans le vase d'expansion . . . . .	174
Contrôle du tracteur avant la journée de travail . . . . .	9
Contrôles de la batterie. . . . .	198
Contrôlez le niveau d'huile moteur . . . . .	11
Coussinets d'oscillation du pont avant . . . . .	190

## D

---

Danger, Avertissement, Attention . . . . .	XIV
Dati tecnici . . . . .	202
Démarrage . . . . .	XXIX
Démarrage à froid . . . . .	37
Démarrez en sécurité . . . . .	XXX
Dépose des panneaux latéraux . . . . .	162,163
Dépôt de gazole . . . . .	159
Différentiel. . . . .	188
Dimensioni e pesi . . . . .	212
Dimensions et poids . . . . .	210
Direction . . . . .	207
Distributeur hydraulique auxiliaire. . . . .	79
Distributeurs hydrauliques auxiliaires . . . . .	208

Distributeur auxiliaire . . . . .	85
-----------------------------------	----

## E

---

Entretien de l'attelage 3-points . . . . .	195
Entretien de l'embrayage . . . . .	179
Entretien de la boîte de vitesses, du différentiel et des réducteurs arrière . . . . .	180
Entretien de la direction hydrostatique . . . . .	186
Entretien du moteur . . . . .	161
Entretien du radiateur d'huile . . . . .	183
Etiquette . . . . .	XV

## F

---

Feux arrière pour la circulation routière . . . . .	216
Feux de position et indicateurs de direction, situés à l'avant. . . . .	217
Filtre à air . . . . .	171
Fluide de démarrage. . . . .	XXXI
Frein de stationnement. . . . .	44
Freinage hydraulique de remorque. . . . .	150

## G

---

Gammes de vitesses . . . . .	216
------------------------------	-----

## H

---

Horotachymètre du moteur . . . . .	28
------------------------------------	----

## I

---

IMPORTANT . . . . .	IX
---------------------	----

Indicateur de niveau de carburant . . . . .	27
Indicateur température moteur . . . . .	27
Information additionnelle combinaison tracteur/outil porté A	
Instructions de sécurité pour l'installation d'équipement	
supplémentaire et/ou de composants électroniques. . . . .	XLIII
Interrupteur de démarrage . . . . .	32
Introduction à la sécurité . . . . .	XIV

## L

---

Largeur du pont avant. . . . .	131
Les dangers du bruit. . . . .	XXIV
Lestage . . . . .	146
Lestage arrière . . . . .	147
Lestage avant . . . . .	146
Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau	
(solution antigel) . . . . .	148

## M

---

Manutenzione della frizione . . . . .	179
Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe	143
Modification des voies avec des roues munies de	
jante à voie variable . . . . .	136
Montez et démontez en sécurité . . . . .	XXX
Moteur - 100 premières heures de travail . . . . .	35
Moyeux de réducteurs . . . . .	189

## N

---

Nettoyage des projecteurs (ou phares) et des feux de	
position . . . . .	215
Nettoyage du filtre à air sec . . . . .	172
Nettoyage du radiateur eau . . . . .	176
Nettoyage général du tracteur . . . . .	196
Nettoyez le tracteur. . . . .	XXVIII

Numéro de fabrication du tracteur . . . . .	1
Numéro de série du moteur . . . . .	2

## O

---

Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation . . . . .	223
Operations d'entretien. . . . .	151

## P

---

Pédale d'accélérateur . . . . .	44
Pédale d'embrayage . . . . .	42
Pédale de freins . . . . .	43
Pedales de commande . . . . .	42
Périodicité d'entretien . . . . .	155
Peso a vuoto del trattore (con zavorre). . . . .	214
Phare de travail arrière . . . . .	218
Pieces de rechange . . . . .	1
Pièces de rechange d'origine . . . . .	4
Plaque d'identification du tracteur. . . . .	2
Pneus d'entretien . . . . .	131
Poids à vide du tracteur (sans masses) . . . . .	213
Pompe d'alimentation en gazole. . . . .	170
Pont avant. . . . .	207
Poste de conduite . . . . .	209
Pour éviter les retournements latéraux . . . . .	XXXV
Pour éviter les retournements vers l'arrière . . . . .	XXXVI
Preface . . . . .	II
Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation. . . . .	225
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXIV
Presa di potenza posteriore . . . . .	62
Pression de gonflage . . . . .	130
Prise de force . . . . .	60
Prise de force "economique" 750 tours/min . . . . .	65
Prise de force arriere . . . . .	64

Prise de force arrière . . . . .	205
Prise de force synchronisée . . . . .	206
Prise de force synchronisée . . . . .	66
Protégez l'environnement . . . . .	XXVIII
Purge d'air dans le circuit gazole . . . . .	168
Purge d'air du circuit hydraulique . . . . .	179
Purge de l'eau dans le filtre à gazole . . . . .	167

## R

---

Rapport mécanique . . . . .	131
Ravitaillement de gazole . . . . .	159
Ravitaillement de gazole en fin de journée . . . . .	160
Réfrigérant AKROS FREEZE . . . . .	174
Refroidissement du moteur . . . . .	174
Réglage de la barre de poussée . . . . .	119
Réglage de la portée des phares pour la circulation routière . . . . .	219
Réglage de la voie . . . . .	129
Réglage de la voie avant (pour tracteurs à 2 RM) . . . . .	145
Réglage de tirant de relevage droit . . . . .	118
Reglage des retroviseurs . . . . .	23
Reglage des retroviseurs . . . . .	24
Réglage des stabilisateurs télescopiques . . . . .	121
Reglage du siège . . . . .	16
Reglage du volant . . . . .	14
Régler les butées de direction . . . . .	132
Règles générales de sécurité . . . . .	XVI
Regolazione dei tiranti di sollevamento . . . . .	118
Regolazione della corretta tensione delle cinghie . . . . .	178
Regolazione idraulica del tirante di sollevamento destro . . . . .	118
Relais placés sur la boîte à fusibles . . . . .	203
Relevage hydraulique "LOAD SENSING" . . . . .	68
Relevage hydraulique arrière . . . . .	208
Remarque . . . . .	X
Remisage . . . . .	223
Remplacement des ampoules . . . . .	215

Remplacement des filtres à gazole . . . . .	166
Remplacement des filtres à huile . . . . .	166
Remplissage d'eau dans le pneumatique . . . . .	149
Réparation du tracteur . . . . .	XXIX
Respectez un programme de sécurité . . . . .	XVI
Rétroviseurs . . . . .	24
Risque de retournement . . . . .	XXXV
Risques d'ordre général . . . . .	XXXVII
Roues à voie réglable . . . . .	133
RUOTE . . . . .	129

## S

---

Schéma distributeur hydraulique . . . . .	86
SECURITE . . . . .	XIII
Sécurité . . . . .	XIV
Sens de marche des pneus . . . . .	132
Siège de type "KAB XH2" . . . . .	16
Siège de type "KAB XL2" . . . . .	17
Siège de type "GRAMMER MSG 83/H90" . . . . .	19
Siège, réglage . . . . .	17
Spia controllo pressione olio motore . . . . .	29
Spia indicatrice termoavviatore attivato . . . . .	30
Structures de protection . . . . .	XXII
Suralimentation . . . . .	41
Symboles et termes des alertes de sécurité . . . . .	XIII
Système électrique . . . . .	209

## T

---

Tableau d'entretien et inspection . . . . .	156
Tableau de bord avec compteur horaire mécanique . . . . .	26
Tableau de bord pour tracteurs avec cabine . . . . .	29
Tables des matières . . . . .	III
Témoin de colmatage filtre à air . . . . .	29
Témoin de contrôle de charge d'alternateur . . . . .	29
Témoin de pression d'huile des freins de remorque . . . . .	29

Thermostat . . . . .	175
Traction avant . . . . .	55
Transport sur route . . . . .	XL
Travaillez en sécurité . . . . .	XXXII

## V

---

Valvola "SEPARATE BRAKES" . . . . .	58
Vérins de direction - Graissage . . . . .	187
Vidange d'eau de condensation du préfiltre du combustible . . . . .	168
Vidange de l'eau du pneumatique . . . . .	149
Vidange huile moteur . . . . .	164

## Z

---

Zavorre . . . . .	214
-------------------	-----



E' vietata la riproduzione, anche parziale, del testo e delle illustrazioni.

Ci riserviamo il diritto, fermo restando le caratteristiche essenziali del prodotto, di apportare in qualsiasi momento modifiche al trattore. Ciò ci impone, per correttezza, di dichiarare che i dati contenuti nel presente libretto sono suscettibili di variazioni e quindi non sono impegnativi



**SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.**

società del Gruppo SAME DEUTZ-FAHR



307.7242.2.6

05/2007